

---

**Luis Verdesoto Custode**, sociólogo ecuatoriano con estudios universitarios y de post grado en la Pontificia Universidad Católica del Ecuador, Pontificia Universidad Católica del Perú, y L' Ecole des Hautes Etudes en Sciences Sociales de París.

Se ha desempeñado como profesor investigador en la FLACSO, Sede Quito y en York University.

Consultor del ILDIS (Quito y La Paz), de UNICEF y el Banco Mundial. Asesor del Presidente Jaime Roldos.

Cumplió funciones diplomáticas en Bolivia y fue Embajador del Ecuador en Suiza.

Ha publicado numerosos artículos y libros entre los que se destacan: "Elecciones en Ecuador", "Ecuador en las Urnas", "Certezas e Incertidumbres en la Política Ecuatoriana", "Antología de Estudios sobre Gobierno y Política en el Ecuador"; "Nuevos y Viejos Actores de la Política en Bolivia".

**Gloria Ardaya Salinas**, socióloga con estudios universitarios y de post grado en la UMSA, Universidad de Belgrano y la FLACSO en Buenos Aires, Argentina y en L' Ecole des Hautes Etudes en Sciences Sociales de París.

Se ha desempeñado como profesora en la UMSA y en la Universidad de Buenos Aires, ha sido directora de la FLACSO-Bolivia.

Consultora de varios organismos internacionales PNUD, UNICEF, UNESCO, ILDIS. Diputada Nacional en el Parlamento Boliviano.

Ha efectuado publicaciones sobre movimientos sociales y sistema político en Bolivia, entre las que se destacan: "Democracia y Descentralización", "Menores en Circunstancias Difíciles", "Ejército: Crisis para la Transición", "Política sin Rostro. Mujeres en la Política Boliviana".

---

FLACSO - Biblioteca

**ENTRE LA PRESION Y EL CONSENSO:**

**Escenarios y previsiones para la relación  
Bolivia - Estados Unidos**

Luis Verdesoto  
Gloria Ardaya Salinas

UDAPEX  
Min.RR.EE.

ILDIS

Septiembre, 1993

327  
V5832  
4.2  
0

Editor: ILDIS

Edición bajo el  
cuidado de: José Luis Exeni R.

Diseño Tapa: ILDIS

Impresión:

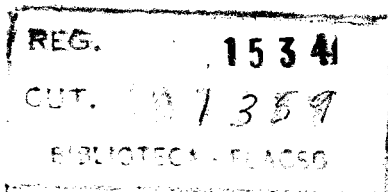


PUBLICIDAD  
ARTE  
PRODUCCIONES

(Promotoras e Editoras)  
Teléfono: 212069

IMPRESO EN BOLIVIA - PRINTED IN BOLIVIA

Depósito Legal: 4 - 1 - 700 - 93



## **INDICE**

<b>PRESENTACION</b>	<b>vii</b>
<b>PROLOGO</b>	<b>xi</b>

### **CAPITULO I**

#### **INTRODUCCION GENERAL**

1.1. El contexto internacional	3
1.2. Relaciones América Latina-Estados Unidos	6
1.3. Una aproximación general	7

### **CAPITULO II**

#### **LA AGENDA BOLIVIA-ESTADOS UNIDOS**

2.1. Nota teórica previa	11
2.2. La dimensión norteamericana en la relación bilateral	12
2.3. Un vínculo basado en la presión	14
2.4. Bases de una relación bilateral	20
2.5. Lo multilateral en lo bilateral	21
2.6. La administración de la relación bilateral	23
2.7. El cambio y la continuidad en la relación bilateral	25

### **CAPITULO III**

#### **LOS TEMAS DE LA AGENDA**

3.1. Significaciones de algunos temas de la agenda	31
3.2. Discrepancias en la lectura del vínculo bilateral	33
3.3. El "principal" tema de la agenda	35
3.4. Las drogas en la negociación	38
3.5. Las Fuerzas Armadas en la relación bilateral	40
3.6. El conflicto por la extradición	41
3.7. Los débiles contenidos económicos de la relación	43
3.8. Contenido económico de la relación bilateral	49

### **CAPITULO IV**

#### **LA COOPERACION GUBERNAMENTAL NORTEAMERICANA**

4.1. Introducción histórica	55
4.2. Descripción general	57
4.3. La cooperación no gubernamental	61
4.4. Un primer balance	62

### **CAPITULO V**

#### **UNA POLITICA EXTERIOR PARA EL RESPETO Y LA CONFIANZA MUTUAS**

5.1. Un escenario de consecuencias de la Administración Clinton en Bolivia	71
5.2. Estados Unidos en la política exterior boliviana	74
5.3. Del respeto mutuo a la confianza mutua	82
5.4. Elementos para determinar una estrategia	84

## ANEXOS

Anexo N° 1: Lista de entrevistados	91
Anexo N° 2: Pauta de la entrevista	93
Anexo N° 3: Entrevistas	95
Anexo N° 4: Cronología de las relaciones Bolivia-Estados Unidos 1986-1993	153
Anexo N° 5: Estados Unidos y la sociedad civil boliviana	257
Anexo N° 6: Bibliografía	267

## PRESENTACION

La Unidad de Análisis de Política Exterior (UDAPEX), del Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto, y el Instituto Latinoamericano de Investigaciones Sociales (ILDIS), se sienten doblemente motivados por la publicación de este libro. En primer lugar, porque se inicia un proceso de cooperación interinstitucional que pretende fomentar el estudio de temas internacionales que conciernen a la realidad boliviana en un contexto mundial cambiante. En este marco se están definiendo, en la actualidad, las complejas relaciones de globalización e interdependencia entre países, actores y asuntos, características que van modelando y orientando el futuro del sistema internacional.

En segundo término, porque es la primera publicación de la Unidad, institución de reciente creación de la Cancillería, que tiene como objetivo el seguimiento, análisis y evaluación de los temas principales de la política exterior boliviana. En este marco, el libro **Entre la presión y el consenso: Escenarios y previsiones para la relación Bolivia-Estados Unidos**, de los investigadores Luis Verdesoto y Gloria Ardaya Salinas, constituye un aporte de singular importancia dado que pretende, como su título lo especifica, identificar alternativas que renueven el sentido de la realidad bilateral.

Este estudio –realizado entre los meses de junio y agosto de 1993– se propone registrar, de modo sistemático, los criterios de un grupo seleccionado de generadores de opinión en política internacional acerca de los cambios y opciones en la agenda de relaciones bilaterales Bolivia-Estados Unidos. Para lograrlo, se

elaboró una agenda de relaciones entre los dos países, la misma que fue producto de, por un lado, las percepciones de los entrevistados; y, por otro, de la información objetiva con que se cuenta en otras fuentes.

Se presenta como anexo el material con el que se ha trabajado, previo un trabajo de edición y aceptación de los informantes, para consulta de otros investigadores. También se transcribe una cronología de acontecimientos bilaterales 1986-1993 y una selección de opiniones locales sobre esos acontecimientos. En razón de esto, no se los cita en el texto y se conserva su integridad como fuentes.

Se entrevistó como informantes locales, que se encontraban en La Paz durante la realización del estudio, al Canciller de la República en ejercicio, al Subsecretario de Relaciones Exteriores Bilaterales, al Embajador actual y a los ex-embajadores de Bolivia en Estados Unidos durante el período 1985-93, a la responsable del escritorio de Estados Unidos en el Ministerio de Relaciones Exteriores, a los ex-cancilleres representativos de cada sector del escenario político, a los responsables de política internacional de cada uno de los principales partidos políticos y a funcionarios de la Embajada de Estados Unidos en Bolivia entre los que se cuentan el actual Embajador, agregados políticos y funcionarios de cooperación. Las entrevistas giraron en torno a una guía previamente elaborada, que se encuentra incluida como anexo.

Las relaciones entre Bolivia y Estados Unidos, como el pasado lo indica, han oscilado pendularmente entre la cooperación y el conflicto. En los últimos años, sin embargo, se ha intentado un esquema de reciprocidad binacional más sólido. Esto no significa, naturalmente, que se hayan superado los problemas entre ambos países, sino que las percepciones y acciones gubernamentales parecen haberse dirigido hacia un plano más realista. De ahí que el cambio ocurrido en las administraciones gubernamentales de ambos países, con los presidentes Gonzalo Sánchez de Lozada y Bill Clinton, ofrece una incomparable oportunidad de avanzar hacia una situación de reconocimiento de las potencialidades para edificar una relación cooperativa que tenga como prioridad la optimización de los beneficios y la minimización de los costos en los asuntos que son del interés de ambas naciones. En definitiva,



deberá buscarse la continuidad de aquellos aspectos que fortalecen la reciprocidad.

Por lo anterior, este libro tiene la virtud de la oportunidad dado que presenta un diagnóstico ilustrativo de la compleja relación bilateral y propone ideas de valía para este momento de cambio. La elección de cursos de acción política constructiva se sostiene en la imaginación y la creatividad de sus actores para una relación bilateral a tono con el sistema internacional en transición que, idealmente, consolide la equidad, la cooperación y el respeto entre los Estados. En breve, se intenta superar las dificultades y limitaciones de nuestras sociedades, haciendo de la cooperación la razón y el objetivo del accionar internacional.

Marc Meinardus  
Director ILDIS

Raúl Barrios  
Director UDAPEX

La Paz, Octubre de 1993

## PROLOGO

Hay en nuestro país una enorme brecha entre el reconocimiento público de la importancia de Estados Unidos para la política interna y externa de Bolivia, y la reflexión académica producida sobre el particular. En efecto, mientras los vínculos boliviano-norteamericanos se han intensificado y ganado complejidad por su impacto directo en la política doméstica y la multiplicación de interlocutores, el análisis de esta realidad ha quedado corto y en muchas ocasiones atrapado en preconceptos y generalizaciones.

Aun los pocos esfuerzos de reflexión académica en el país, sobre el mencionado tema, han tenido un reducido efecto en la formulación de políticas gubernamentales, manteniéndose entre estos niveles un virtual y nocivo divorcio. Una consecuencia inevitable de este vacío ha sido que Bolivia planteó sus relaciones con Estados Unidos en términos de reacción a hechos consumados. Por lo anterior, es comprobable un déficit en iniciativas que identifiquen claramente y hagan operacionalizable de manera realista el interés nacional boliviano en los diferentes asuntos de la agenda común.

El libro de Luis Verdesoto y Gloria Ardaya, **Entre la presión y el consenso: Escenarios y previsiones para la relación Bolivia-Estados Unidos**, aporta elementos de juicio para resolver esas debilidades y se inscribe entre los contados pero valiosos esfuerzos para una explicación comprensiva de las relaciones bilaterales.

El documento tiene una estructura narrativa que incluye un diagnóstico objetivo del estado actual de dichas relaciones y menciona sus puntos de controversia así como las condiciones para el fortalecimiento de los lazos entre ambas naciones. Entre aquéllas destaca la necesidad de fomentar la confianza intergubernamental a fin de establecer mecanismos permanentes de diálogo y arribar a vínculos cooperativos más sólidos y sostenidos, despojándose de percepciones recíprocas que obstaculizan un mejor trato bilateral.

En este punto es inevitable la referencia al tema del tráfico ilícito de drogas sobre cuya naturaleza no siempre ha existido pleno consenso en la comunidad internacional. Pero hoy sí parece emerger un acuerdo más amplio respecto de la necesidad de ajustar las estrategias para enfrentar este problema de un modo más efectivo y reducir los daños no previstos –o las externalidades– de las opciones que tienen un sesgo antiofertista en materia de control de los estupefacientes.

En el plano internacional, el tráfico ilícito de drogas, a pesar de todos los esfuerzos hasta ahora desplegados y de los recursos invertidos para erradicarlo, mantiene su intensidad y en algunas regiones del mundo, como en los países de Europa central y oriental, muestra un indudable incremento. Esto obliga a todas las naciones, directa o indirectamente involucradas, a revisar la estrategia actual no sólo para ratificar la firme voluntad internacional de combatir el problema, sino para adoptar políticas que se encaminen a resolver verdaderamente el asunto. Ello implica asumir el problema en sus múltiples rasgos y connotaciones a fin de evitar enfoques unilaterales y sesgados de alto costo para todos los países que intervienen en el combate a las drogas ilegales.

El libro de Verdesoto y Ardaya trasluce, además, un ánimo prevaleciente en las relaciones boliviano-norteamericanas impulsado a partir del 6 de agosto de 1993. Se trata de un nuevo espíritu que tiende hacia una cooperación más sólida basada en la seguridad de lograr beneficios compartidos entre ambos países. Y esto significa establecer una agenda bilateral donde las prioridades temáticas allí fijadas expresen el más claro consenso binacional.

Este consenso debe reflejar la amistad y el compromiso compartidos por la defensa de los valores de la democracia y el respeto a los derechos humanos, de modo de edificar una agenda fluida y menos sometida a los altibajos de las asimetrías de poder y los intereses parciales de las agencias que dinamizan la relación intergubernamental. Por lo anterior, Bolivia aspira a que el asunto del tráfico ilícito de drogas no obstaculice la ampliación temática de los vínculos con Estados Unidos y menos la construcción de una red de intereses comunes en asuntos económicos y ambientales de gran significación para nuestros países.

El consenso boliviano-norteamericano debe apoyarse, a su vez, en los mecanismos multilaterales del Hemisferio para enfrentar los distintos problemas que nos aquejan. Esto significa compartir políticas asumidas, sin alejarnos del paradigma de la convivencia internacional que se sustenta en el respeto mutuo y la soberanía de cada una de las naciones. Estados Unidos tiene un lugar prioritario en la política exterior boliviana y es del más alto interés nacional que nuestras relaciones transcurran por los caminos de la asociación cooperativa, la ganancia compartida y la confianza creativa frente a los desafíos del futuro. El presente libro es un estímulo para pensar las relaciones bilaterales en esos términos; de allí su pertinencia.

Dr. Antonio Aranibar Quiroga  
CANCILLER DE LA REPUBLICA

*Capítulo I*

**INTRODUCCION  
GENERAL**

## **INTRODUCCION GENERAL**

### **1.1. EL CONTEXTO INTERNACIONAL**

Hacia 1988, luego de la negociación para la retirada de las tropas soviéticas de Afganistán, quedó abierta una clara posibilidad de cambio en los países del Este. A su vez, el proceso de creciente integración europea hacía propicia su emulación; mensaje y posibilidad que fueron recibidos desde múltiples posiciones en América Latina. Esta región buscaba acuerdos en política multilateral para resolver algunos temas de su agenda internacional, e iba paulatinamente adquiriendo mayor capacidad negociadora y de concertación, en un contexto de vínculos hemisféricos dominados por la relación con Estados Unidos.

El derrumbe del orden social y político del bloque de países socialistas del Este abrió situaciones nuevas para América Latina. De un lado, Europa reorientó su mirada hacia aquellos países buscando la dimensión de la incorporación que les propusieron, al tiempo que definieron los niveles internos de integración económica y política; de este modo, Europa se volcó sobre sí misma. Mientras que, de otro lado, Estados Unidos desató la nueva correlación militar en el mundo con ocasión de la Guerra del Golfo Pérsico, derivando hacia la constitución de un nuevo orden internacional. América Latina asume también las consecuencias de los cambios globales e intensifica los procesos de integración con los cuales enfrentar una nueva relación hemisférica.

Una vez consolidada la transformación del bloque de países socialistas del Este, los países industrializados, y particularmente

Estados Unidos, intensificaron su presión por una definición estratégica de un orden internacional que consagre la nueva hegemonía. A nivel hemisférico, se estructuró un espacio económico y comercial en el Norte y se condicionó fuertemente la definición de nuevos contenidos económicos y políticos para la relación con América Latina. La vía fue la liberalización del modelo de desarrollo de los países de la región y el surgimiento de nuevos temas que actuaron como cuestiones previas; por ejemplo, la lucha contra el narcotráfico. A nivel intraregional, se multiplicaron las formulas de integración, sin que aparezcan resultados claros o coherentes.

La repercusión más inmediata de los cambios internacionales fue el flujo acelerado de temas en la agenda internacional. Unos adquieren más importancia, otros dejan de tenerla sin haber resuelto sus propósitos básicos y algunos son resueltos en la actual coyuntura. Esto evidencia una correlación de poder y legitimidad en las relaciones internacionales. Es especialmente significativa la dificultad que tienen los países en desarrollo para promocionar consensos que privilegien o al menos incorporen temas de su interés. Obviamente esta dificultad está asociada a la nueva estructuración de un orden mundial.

Los temas de una Agenda Internacional Global se forman por la interacción de aquéllos propuestos por los países industrializados y los formulados por los países en proceso de desarrollo. Obviamente, existen consensos, disensos e imposiciones. Entre ellos están las consecuencias del fin de la Guerra Fría y la estructuración de un nuevo orden internacional, las responsabilidades frente al medio ambiente, las modalidades del consenso internacional, la reestructuración tecnológica mundial, la deuda externa y las limitaciones al desarrollo, el narcotráfico y, la justicia social internacional. En la dotación de contenidos precisos vuelve a aparecer una diferencia de óptica y de prioridad entre el Norte y el Sur.

La Guerra Fría se basó en la competencia de las superpotencias cuyo soporte fue la manipulación de armamento, que finalmente determinaba la correlación de fuerzas. En el momento actual asistimos a la necesidad de comprender la política internacional desde otra dimensión; esto es, que debe basarse en compromisos

éticos. Frente a una forma de pragmatismo, debe reconstituirse la ética internacional. Existe una responsabilidad para generar acuerdos que sustenten la relación política. Dicho de otro modo, la política internacional actual trata de basarse en la capacidad de los agentes de las relaciones internacionales para generar interacciones que deriven en consensos.

En la actualidad es indispensable reconocer las nuevas situaciones en las relaciones internacionales, su peso creciente en la definición de las alternativas del desarrollo nacional y la expectativa por la generación de una nueva actitud de los países del Tercer Mundo frente a las relaciones externas en todos los planos.

Los campos conceptuales más pertinentes para las relaciones internacionales del Tercer Mundo son la creciente transnacionalización, la multipolaridad, la interdependencia, el predominio de temas económicos en la agenda y la importancia de los sectores no gubernamentales. Como campos de análisis incluyen realidades evidentes de la gestión externa que deben ser incorporadas por todas las instituciones y actores. Existen grados y modalidades por las que nuestras sociedades se han internacionalizado y desarrollan conscientemente su relacionamiento exterior.

El tema de la seguridad permanece en la agenda internacional. Sus diversas lecturas anuncian posiciones que deben entrar en diálogo. Desde el Tercer Mundo, la seguridad internacional no puede ser considerada sólo a partir de variables exclusivamente militares. Más aún, es necesario anteponer consideraciones sociales y políticas ya que la hegemonía militar ha sido resuelta. A su vez, los temas de la justicia social y democratización internacionales adquieren una dimensión nueva en el marco de la libertad.

La cooperación internacional es una variable de creciente importancia para el desarrollo interno. La consideración de variables no militares de la seguridad internacional implica la voluntad interna de las naciones del Tercer Mundo de encontrar sistemas más justos en un espacio de libertad. En este contexto de entendimiento moderno de las relaciones internacionales, las



políticas interna y externa se interrelacionan fructíferamente. Los soportes internos de la política exterior corresponden a la consecuencia y armonía de la formulación de los objetivos nacionales.

La multipolaridad, la seguridad y la cooperación obligan a los países de América Latina a superar cierta tendencia reduccionista de su política internacional, a una sola relación bilateral, como condición para la articulación de su desarrollo interno.

## **1.2. RELACIONES AMERICA LATINA-ESTADOS UNIDOS**

Se puede empezar afirmando que el principal avance político que podría estar gestándose en la actualidad es el abandono de Estados Unidos de nociones paternalistas que guiaron sus relaciones con América Latina en el pasado. Estas modalidades, en general, fueron poco realistas. Tal cambio no es casual; responde, fundamentalmente, a la situación de crisis económica estadounidense, que se expresa especialmente en su carácter de principal deudor del mundo. La Iniciativa para las Américas y otros acuerdos que ha emprendido Estados Unidos son expresión de su interés y de su necesidad urgente que les lleva a adoptar, justamente, iniciativas hacia nuestros países, cuando la situación tradicional fue la inversa.

El proceso de rediseño de las relaciones entre Estados Unidos y América Latina refleja que actualmente muere un orden de cosas y un nuevo orden trata de nacer. Esto significa empezar un debate acerca del nuevo orden a constituir, e implica, básicamente, que América Latina desarrolle condiciones políticas que le permitan negociar con Estados Unidos. La región ya ha reconocido que existe un orden que está agonizando, cuya funcionalidad ha terminado. En consecuencia, en el nuevo orden se deben incorporar las posiciones que emergen en América Latina.

Se podría interpretar que el estado actual de las relaciones entre Estados Unidos y América Latina es de reformulación de los acuerdos constitutivos de sus relaciones. Las condiciones que lo han permitido son diversas y tienen diferentes orígenes. Tienen especial importancia los factores económicos, especialmente la

necesidad de Estados Unidos de ampliar mercados ya que no encuentra otras posibilidades en el mundo actual. En el plano político, el fin del enfrentamiento Este-Oeste y la solución progresiva de los conflictos más activos de la región, han dado lugar a que los temas de una vieja agenda, básicamente de intervención de potencias extranjeras o extraregionales, den paso a los mecanismos de cooperación internacional. Esta cooperación para los países de Latinoamérica significa el sostenimiento y profundización de sus democracias.

El reconocimiento de las partes acerca de la mutua dependencia debería permitir a los Estados Unidos ampliar su horizonte de referencia y abandonar su posición paternalista para sentarse a negociar sobre la base de intereses objetivos. La relación con Estados Unidos debería transitar desde una multiplicidad de formas de dependencia hacia el robustecimiento del carácter interdependiente y moderno de cada una de sus relaciones bilaterales con los países de la región, así como la comprensión y debate de las posiciones multilaterales.

### **1.3. UNA APROXIMACION GENERAL**

Los actuales cambios internacionales más generales y globales impactan directa e indirectamente sobre Bolivia. El cambio de parámetros ha obligado a desarrollar innovativamente nuevas posiciones; esto es, no sólo evaluar los impactos internacionales, sino también generar una imagen positiva de articulación externa. Asimismo, confrontar elementos comunes con otras naciones, buscar las especificidades y localizar con precisión los aspectos políticos que permiten la ampliación de los estrechos márgenes de negociación, articular desarrollo interno y demandas exteriores y colaborar con la creciente internacionalización de los actores nacionales.

En el último tiempo parece haberse estructurado en Bolivia un consenso general para elaborar una estrategia basada en relaciones cordiales con Estados Unidos, lo que no elimina sus aspectos subjetivos y objetivos, pero permite desarrollar sus aspectos positivos. En suma, se trata de refundar esta relación bilateral.

El objetivo es alcanzar una relación dotada del mayor contenido posible. Esto significa recuperar la capacidad propositiva y de sostenimiento firme de las propuestas, la recepción de las respuestas y la línea de las ejecuciones. Una relación positiva debe ser estable y de respeto mutuo. Implica tanto la diversificación de temas, campos e interlocutores cuanto el incremento de las líneas ya existentes.

La complejidad de los vínculos existentes entre Bolivia y Estados Unidos de Norteamérica no se reduce a las desiguales y asimétricas participaciones económicas de cada país, sino que debe forzar a una relación política que entienda la multiplicidad. Esto es, un mutuo reconocimiento de la especificidad de la posición de cada uno de los países y de las nuevas formas de interdependencia que, en el presente caso, tienen como objetivo estratégico disminuir las vulnerabilidades de Bolivia. Se trata de no allanarse a los intereses del otro sino reconocer objetivamente su campo y, con base en el respeto mutuo, negociar conveniencias equivalentes.

Una relación basada en el respeto mutuo parte del reconocimiento de la amplitud de los intereses de Estados Unidos como superpotencia. Pero, a su vez, este país debe reconocer en Bolivia una serie de variables que, pese a los abismos económicos crecientes en las relaciones comerciales y de avance tecnológico, generan otro tipo de vínculos en distintos niveles.

En lo más preciso y actual, Bolivia ha apoyado la Iniciativa para las Américas en su globalidad tal como ha sido planteada hasta ahora. En consecuencia, se esperan definiciones más concretas, siendo necesario hacer prevalecer en todo momento el mutuo interés. Las dos partes deberán acordar las áreas en las cuales se puede invertir, comerciar y cooperar. Solamente de ese modo se podrá superar una óptica reducida al narcotráfico y acabar con esta cuestión problemática de incumbencia de la humanidad. Bolivia debe desatar sus posibilidades que van más allá del rol que se le ha impuesto.

*Capítulo II*

**LA AGENDA  
BOLIVIA-ESTADOS UNIDOS**

## LA AGENDA BOLIVIA-ESTADOS UNIDOS

### 2.1. NOTA TEORICA PREVIA

Conceptualmente, una agenda internacional bilateral debería revelar los acuerdos temáticos para el relacionamiento existente entre dos países. Esto es, los asuntos, temas o cuestiones que vinculan a dos Estados y a sus respectivas sociedades a partir de intereses nacionales y de una forma de procesarlos. El orden de los temas debe reflejar un acuerdo que los jerarquiza para su tratamiento y resolución.

Cada uno de los países concurre a la formación de la agenda común con sus propios planteamientos y, en función de sus propios intereses, trata de dotarles de la mayor prioridad. Esta "negociación" está históricamente sesgada, por un lado, por los antecedentes de las relaciones bilaterales entre esos actores, y, por otro, por la comparación de la fuerza y peso relativos de cada uno de los concurrentes.

La agenda bilateral, además, debe incorporar un modo de interrelacionar los temas multilaterales —y la agenda internacional global— con los bilaterales y, por consiguiente, buscar una determinada coherencia con el conjunto de la política exterior de cada país. A su vez, una agenda bilateral debe ser formulada de modo armónico con el derecho internacional, normatividad que permite procesar las diferencias entre desiguales.

La agenda bilateral es tratada por diferentes instancias administrativas de los respectivos países —además de, obviamente, los

agentes diplomáticos—. Sin embargo, dependiendo del grado de institucionalización de los ejecutores de la política exterior de los países, el tratamiento de la agenda puede tener una o múltiples vías, más formales o más reales.

También se debe partir de reconocer la complejidad del entramado institucional que trata la agenda. De esa diferente "densidad" técnica, administrativa y política dependerá la importancia que cada país otorga a la relación bilateral en cuestión y, fundamentalmente, la estabilidad de mediano y largo plazos de los avances y retrocesos en el tratamiento de la agenda.

Difícilmente una relación bilateral alcanza una formalización entre sus actores. Más aún, su carácter dinámico lleva a una negociación continua que en coyunturas como las actuales, en que los acontecimientos fluyen con una extraordinaria velocidad, debe someterse a rápidos cambios.

Una actitud conservadora en la formulación y ejecución de las políticas exteriores de varios países lleva a equívocos planteamientos acerca de la supuesta estabilidad e inmutabilidad del relacionamiento entre los países. La confusión reside en el carácter permanente (que no es sinónimo de inmutable) de los objetivos e intereses nacionales con que cada país concurre a la escena internacional.

Finalmente, cabe destacar que en toda relación bilateral existen diferentes grados y tipos de legitimidad de los actores para tratar los temas de la agenda bilateral. Esta legitimidad condiciona la forma de resolución de la problemática bilateral.

## **2.2. LA DIMENSION NORTEAMERICANA EN LA RELACION BILATERAL**

Una constatación sistemática, originada en todos los sectores bolivianos de opinión, es el carácter no consensual de la agenda bilateral entre Bolivia y Estados Unidos. Si bien no se trataría necesariamente de una imposición irracional, en la mayor parte de casos se la refiere como falta de una aceptación activa de Bolivia. Las motivaciones reconocidas pueden ser varias: falta de iniciativa

o de capacidad propositiva de los formuladores y ejecutores de la política exterior boliviana y/o los intereses sobredimensionados del interlocutor norteamericano.

Los acuerdos que se registran en las relaciones entre Bolivia y Estados Unidos son accesorios o derivados dentro de una agenda cuyos temas centrales ya han sido marcados con anterioridad. Se trata de convenios que reglamentan o dan forma a una delimitación temática y de procedimientos ya existente.

El desacuerdo es sobre los términos de referencia globales de la relación entre Bolivia y Estados Unidos. Los convenios a que se arriba se asientan en esta objetiva "debilidad".

Por su parte, Estados Unidos no tiene una visión global sobre la modalidad específica de relacionarse con Bolivia que proporcione un contenido más preciso a su política latinoamericana. Las tendencias globalizadoras del relacionamiento internacional llevan a Estados Unidos a uniformizar y homogeneizar regiones y temas. No particulariza mucho más allá de la formulación de su política latinoamericana aunque, obviamente, existen "asuntos" con cada país. Algunos analistas cuestionan incluso si en la actualidad se puede hablar con precisión de la existencia de esa política para América Latina.

Estados Unidos aplica políticas uniformes por temas tales como drogas, medio ambiente, deuda externa. En esta dimensión pueden cruzarse políticas regionales y temáticas, como por ejemplo la del narcotráfico en el área andina.

En consecuencia, la falta de una política específica de Estados Unidos para su relacionamiento bilateral determina dos características de su política exterior.

Por un lado, muestra una objetiva debilidad en el Departamento de Estado junto a la falta de voluntad política pluralista. La consecuencia, como ya se anotó, es la imposibilidad de lograr consensos en la agenda bilateral con su interlocutor, lo que genera ineficacia en los asuntos planteados. Sería deseable que exista una propuesta específica de relacionamiento bilateral enmarcada en proposiciones generales regionales y temáticas.

Por otro lado, expresa la voluntad de Estados Unidos de lograr una uniformización no solamente de medidas económicas a través de la banca multilateral, sino de homogeneización política regional que permita una administración del mundo de modo unipolar. Obviamente, así se omiten consensos y se allanan oposiciones. Es un ejercicio de hegemonía "del centro sobre la periferia".

Expresado en términos de diversos estamentos de la producción de decisiones de la agencia diplomática norteamericana, un sector de funcionarios de diversas categorías opinaba que sería "absurdo" demandar de Estados Unidos una política bilateral específica con Bolivia, dado el cúmulo de temas y países que debe atender en el mundo, y siendo que Bolivia representa una relación de bajísima importancia para su opinión pública.

A su vez, un funcionario de la Embajada de Estados Unidos en Bolivia, manifestaba con aguda sutileza que había percibido que en la historia boliviana la izquierda y sus representados populares tenían, en lo formal, una ideología marxista y "comunista" convencional; en tanto que, en lo real y práctico, su definición era más bien nacionalista y antinorteamericana.

Bajo estas coordenadas, la imposición o la falta de consenso en la agenda bilateral conduce a la parte boliviana a encontrar puntos de equilibrio. Si no existe una intención sólida de Estados Unidos de buscar consensos para la determinación de la agenda, es necesario que Bolivia genere esa necesidad en los diversos segmentos de la sociedad norteamericana para que, finalmente, se expresen en el interior de su aparato estatal, que debería ser su representante.

Obviamente, quedan pendientes los contenidos precisos de esos consensos, materia de política interna y externa bolivianas.

### **2.3. UN VINCULO BASADO EN LA PRESION**

Históricamente ha habido una dificultad estructural para la formación de una agenda común entre Bolivia y Estados Unidos. Esta historia pesa hasta hoy como un espectro, más aún en la memoria institucional de Estados Unidos. Los cambios que se



producen en Bolivia en los últimos años todavía no son plenamente registrados en las diferentes reparticiones estatales y segmentos de la opinión pública norteamericanos.

Los acontecimientos de la relación bilateral de este último medio siglo pesan en contra de las actuales redefiniciones. Cualquier transformación económica o política de la Bolivia contemporánea aún está signada —positiva o negativamente— por la Revolución Nacional de 1952; los actos internacionales también.

Las relaciones bilaterales Bolivia-Estados Unidos previas a 1952 estuvieron marcadas por el carácter oligárquico del poder en Bolivia y del consiguiente relacionamiento interestatal con Estados Unidos.

Por un lado, diversos gobiernos bolivianos habían permitido, durante la Segunda Guerra Mundial, la acumulación de un *stock* de estaño en Estados Unidos, lo que pesó decisivamente en los siguientes años —y todavía en la actualidad— en el precio que adquirirá el principal producto de exportación de Bolivia por la sobreoferta o por su contracción en el mercado mundial manejado por Estados Unidos. El funcionamiento antinacional de la oligarquía pesó en su desmoronamiento y en el desarrollo futuro del sector externo boliviano.

Por otro lado, como se ha destacado en documentos de las relaciones bilaterales rescatados por investigadores la representación diplomática de Estados Unidos respondía más bien a esa estructura oligárquica del poder político en Bolivia que a un real vínculo con la sociedad boliviana. Para referencia basta recordar que el Embajador de Estados Unidos en Bolivia durante 1952, días antes de que estallase la Revolución Nacional, informaba a su gobierno de la "absoluta tranquilidad" del país, cuando era un dato evidente la tensión social existente. Lo real, en consecuencia, fue la naturaleza interoligárquica de esa relación estatal bilateral.

La Revolución Nacional no generó grandes elementos de confianza en Estados Unidos, pese a que este país empezó la ejecución de un programa de integración nacional de apoyo al gobierno del MNR, basado en la industrialización, planificado

anteriormente por la Misión Bohan con auspicio norteamericano. La desconfianza nacía en la misma naturaleza de la Revolución: la masa movilizada. Al igual que la oligarquía, que siempre utilizó el lenguaje de la presión y el chantaje para lograr la desmovilización popular antes que su encauzamiento en canales de representación democrática, la relación bilateral desde Estados Unidos hacia Bolivia adoptó la presión como su instrumento de vínculo.

Las necesidades de la extrema pobreza boliviana fueron el nuevo tema de la relación bilateral. La cooperación en situaciones límite hizo crecer la vulnerabilidad local. Bolivia se sujetó a esta forma renovada de dependencia que no modernizó el vínculo bilateral, sino que lo mantuvo en esta etapa "premoderna" de presión sin entendimiento ni credibilidad.

La inestabilidad política de Bolivia hizo lo propio. Las masas también entraron en el juego de la presión y el chantaje. No estuvieron ausentes la intimidación, el hostigamiento, los secuestros y las retenciones forzosas de ciudadanos norteamericanos. Pero, fundamentalmente, la izquierda local reforzó su identidad en la oposición a la creciente omnipresencia norteamericana, que presionó en los puntos más sensibles de la sociedad boliviana.

Cabe sostener como hipótesis para el conjunto de este análisis que en este período histórico se estructura el modelo de relación bilateral vigente hasta la actualidad. Definido de modo negativo, este modelo es lo contrario a una relación moderna y democrática. La relación bilateral de Estados Unidos y Bolivia no ha podido, hasta hoy, superar el sello de la presión y, de algún modo, del despotismo. Cuando Bolivia se desoligarquiza no alcanza a proponer por su iniciativa un vínculo bilateral moderno. Estados Unidos, a su vez, conforma una relación "cómoda" basada en la desconfianza y en la presión sobre los puntos neurálgicos del desarrollo boliviano. La idea de un relacionamiento consensual está ausente.

La desconfianza de Estados Unidos se basa en dos puntales. Por un lado, la inestabilidad política de Bolivia no permitía afirmar que se estaba produciendo su consistente paso a la modernidad. Los analistas políticos norteamericanos de la realidad latinoamericana

afirmaban que Bolivia se encontraba en una etapa en que, por ejemplo, existía un "proto-sistema de partidos" y un "pre-sistema político". Desde esa racionalidad —la de los analistas—, Estados Unidos debió impulsar el ingreso de Bolivia a la modernidad para, en consecuencia, derivar posteriormente en la democracia. Bajo esa visión estratégica, Bolivia debía ser compulsivamente abocada a la modernización y podía esperar, luego, la instauración democrática en todas sus formas y planos; sus alianzas y actitudes fueron consecuentes con esa percepción. No fue ni el primer lugar del mundo en que lo hizo, ni tampoco sus interlocutores "peores" que en otros lugares.

De otro lado, la comparecencia cotidiana de las masas en la política en un duelo permanente con las Fuerzas Armadas creó un sistema político muy diferente de los modelos convencionales de modernización. Más aún, quedaba en duda si efectivamente Bolivia estaba en camino a la modernidad y si tenía viabilidad como país. La incertidumbre se cerraba por el lado de la presión norteamericana. Estados Unidos conocía de la debilidad institucional, administrativa y económica de la Revolución Nacional, lo que multiplicaba su presencia y su capacidad de injerencia.

Este modelo de relación bilateral basado en la fragilidad boliviana no se aplicaba con tanta fuerza en otros países de América Latina. "Un entierro de tercera para una Revolución de rodillas", decía Almaraz, quien también había sostenido que, antes del golpe militar de 1964, "hasta las cosas más nimias las decidían los norteamericanos".

La apertura de la etapa militar en el ciclo de la inestabilidad política boliviana profundizó ese modelo de relación bilateral. Los militares aparecían como los protagonistas de la contención de la movilización de masas e impulsores de la modernización posterior, especialmente durante la década de los setenta en la Administración del General Hugo Banzer.

Es ampliamente conocido el apoyo y fomento norteamericano a las dictaduras militares latinoamericanas. Este apoyo puede ser resumido como una "apuesta" a la refundación de esas sociedades y esas economías en un contexto de clara hegemonía continental.

En el caso boliviano, deben especificarse dos situaciones históricas importantes.

Si bien en estos momentos del análisis y conocimiento de las relaciones internacionales ya no se plantea, como hace algunos años, que las "revoluciones se exportan", durante la década de los sesenta, en el período de consolidación de la Revolución Cubana, aquél era un temor generalizado en el Departamento de Estado y el Pentágono. La implantación de la guerrilla del "Che" Guevara en Bolivia parecía confirmar aquellos temores.

Bolivia se convertía, a partir de aquellos actos, en un paradigma internacional que admitía dos lecturas. Por un lado, de la viabilidad de la Revolución Socialista por la acumulación de todos los conflictos posibles en una situación de extrema pobreza, discriminación étnica y movilización social. Por otro, de necesidad de control, tutelaje e injerencia cercana para sostener en los límites al estallido social y bajo la hegemonía de la coerción. No era el momento de fomentar "riesgosas" democracias.

Las dictaduras militares permitieron superar la amenaza del comunismo, mas no lograron encaminar a Bolivia por el sendero de la modernización. Durante la década de los setenta, Bolivia logró un crecimiento económico importante, pero sustentado en bases endebles que la precipitaron hacia una crisis sin precedentes al terminar esa década. La apuesta militar fracasó no sólo porque no se logró el ingreso a la modernidad aspirada, sino porque el interlocutor se convirtió en activo narcotraficante y, por esa vía, enemigo actuante contra los intereses nacionales de Estados Unidos.

Del apoyo a las dictaduras militares, la política exterior norteamericana transitó hacia el fomento de la redemocratización. Pero como tampoco la democracia se exporta, se produjeron fenómenos de emulación que no fueron suficientes. Otra vez las masas bolivianas precipitaron la transición a la democracia en un contexto de alta movilización en pos de la satisfacción de necesidades que habían sido reprimidas durante el período autoritario.

Esta forma de *redemocratización* tampoco generó la confianza suficiente de Estados Unidos en la democracia boliviana. Los actores centrales de ese proceso no fueron, precisamente, los interlocutores que buscaba la política exterior norteamericana. La democracia que se inauguraba no era confiable a sus ojos; en consecuencia, la presión como instrumento de vínculo siguió ejerciéndose a nivel de la cooperación bi y multilateral.

Pero tal vez la presión más eficaz fue la ausencia de soportes para la reciente democracia boliviana. Como lo ha planteado un entrevistado para este estudio, si antes se disputaba la democracia contra los Estados Unidos, desde la década de los ochenta este país se convirtió en un aliado para lograrla. Si bien es correcto el planteamiento en lo general, no toda democracia recibió similar tratamiento favorable. La presión se mantuvo como forma de condicionamiento de la democracia aspirada por Estados Unidos para Bolivia. En medio de un mar de causas externas e internas, la Bolivia de la inestabilidad política llegó a la mayor profundidad de su crisis económica al promediar los años ochenta.

Cabe destacar que desde 1985 la agenda bilateral Bolivia-Estados Unidos está marcada, en lo general, por la estabilización que expresa una relación entre un modelo económico como soporte de una democracia concebida en términos clásicos; y, en lo específico, por la lucha contra el narcotráfico. Pese a ello, no ha cesado en este período el estilo del vínculo bilateral a través de la presión.

Los regímenes políticos de la estabilización en Bolivia han estado muy próximos —si no han sido aliados claros— de las políticas norteamericanas hacia la región. Sin embargo, han sufrido continuamente el mismo estilo de presión del vínculo bilateral. Pese a los cambios históricos que se han registrado desde la Revolución Nacional, la estructura de la relación —no sus contenidos precisos ni sus interlocutores— se ha mantenido.

Muchos son los ejemplos de la presión, desmedida de Estados Unidos sobre Bolivia, más allá de las normas y los usos aceptados. En contextos de acercamiento o de conflicto, la estructura es la misma. De este modo se ha conformado históricamente un modelo de relación sustentado en las vulnerabilidades de Bolivia.

Nuestra propuesta de interpretación plantea que el patrón de relación bilateral basado en una supuesta falta de modernidad del desarrollo económico y político boliviano no ha cambiado desde la etapa oligárquica destruida por la Revolución Nacional hasta el momento actual. Estados Unidos no ha sabido reconocer hasta ahora la conformación democrática de Bolivia, por lo que no cambia su actitud de presión hacia la búsqueda de consensos. Bolivia ha quedado atrapada, en algunos sectores, en una actitud defensiva ante la presión; en tanto que otros han cedido a ésta. Obviamente, la tarea urgente es desbloquear este nocivo enganche del estilo de la relación bilateral.

#### **2.4. BASES DE UNA RELACION BILATERAL**

Cabe señalar e interpretar un argumento frecuentemente esgrimido por los ejecutores de la política exterior boliviana. Se suele plantear —con toda la fuerza de lo obvio— que Bolivia es muy "pequeña" para el concierto de relaciones que tiene Estados Unidos y, consiguientemente, mal se podría demandar un tratamiento específico. El razonamiento se asienta en la desigualdad del poder económico, político y militar de los dos países, lo que forzaría al más pequeño a "allanarse" a las imposiciones del más grande y, desde esa situación, tratar de conseguir algunas concesiones.

En términos políticos y desde una perspectiva de negociación, aquel razonamiento está mal encaminado. Las bases objetivas en las que se asienta una relación entre dos interlocutores no puede predeterminedar pura y simplemente sus resultados finales. Eso sería un determinismo que renuncia a las capacidades humanas básicas. Al contrario, la negociación de la agenda bilateral debería ser la contraposición de factores diferentes. Es el caso, justamente, de potenciar los temas de diferencia y de potencial conflicto en algunas posturas bolivianas sobre narcotráfico y cooperación.

Es necesaria una evaluación adecuada de la forma como han concurrido los interlocutores —Bolivia y Estados Unidos— en la lucha contra el narcotráfico, en relación con la cooperación, para plantear términos que reciban más consenso de ambas partes.

Si desde sectores norteamericanos se insiste en plantear la relación cocaína por cooperación como "dádiva inadecuada" otorgada de modo vertical para que el portador de un "mal" —productor de cocaína— se corrija, es muy probable que el círculo de incomprensión esté siempre cerrado. Y es que, por un lado, no se trata de una prebenda sino de un intercambio de beneficios; y, por otro, desde la perspectiva cerrada del que otorga los recursos, éstos siempre serán insuficientes para necesidades que no podrán ser satisfechas en lo inmediato.

En suma, la formación de la agenda bilateral basada en una lectura del tamaño de los países es, desde todo punto de vista, inadecuada. La agenda debe estar precedida de una negociación en la que confluyan factores cualitativos de poder de cada uno de los países, los que entran así en interacción. En el caso preciso de Bolivia y Estados Unidos, varios informantes bolivianos han destacado la inadecuación y falta de ponderación de la capacidad negociadora de los interlocutores locales, determinada por la política estadounidense de acabar con la producción de materia prima para la producción de cocaína, ya que estaría afectando su seguridad.

## **2.5. LO MULTILATERAL EN LO BILATERAL**

Las políticas exteriores de los países del Tercer Mundo han tenido, en general, dos formas de articularse a las temáticas multilaterales. De un lado, a través de la presentación en esos foros de temas de su interés nacional específico, persiguiendo ampliar consensos y dotarse de legitimidad para las negociaciones. Del otro, han asumido la debilidad relativa como país y han adoptado una función pasiva ante las instancias multilaterales, restándoles importancia para su política exterior.

Como se puede observar, las dos formas reseñadas de articulación de la política multilateral en la política exterior no implican una personalidad propia en relación con los temas multilaterales más importantes que, en general, se orientan hacia la búsqueda de un orden económico y político internacional.

La ausencia de una política multilateral en la política exterior de Bolivia fue congruente con la falta de una posición diferenciable ante la agenda internacional multilateral, al margen de presiones y de posiciones uniformes en el continente. A su vez, la falta de un discurso específico sobre la problemática multilateral también estuvo sustentada en las deficiencias técnicas de producción de posiciones y en la ausencia de un discurso histórico sobre esas problemáticas.

La debilidad de la política multilateral boliviana se expresó en el reforzamiento de la dependencia en sus vínculos bilaterales más importantes, especialmente con Estados Unidos. Examinada esta misma situación en sentido inverso, la omnipresencia de ciertos vínculos bilaterales expresaba la ausencia de relaciones y discursos multilaterales que pudiesen mediarlos. Las falencias de la política exterior boliviana fueron funcionales con el tipo de vínculo bilateral con Estados Unidos.

En lo más concreto, Estados Unidos ha adoptado dos posiciones desde el ámbito multilateral hacia su relación bilateral con Bolivia.

De un lado, las condicionalidades bilaterales acerca del tema del narcotráfico se extienden, con grados distintos de formalidad y explicitación, a la relación multilateral y, concretamente, a la que Bolivia sostiene con los organismos internacionales. Es conocida la dimensión que tiene en Bolivia su "dependencia" de la cooperación multilateral, especialmente de la Banca, sin la cual Bolivia podría entrar en una abierta ingobernabilidad económica. La presencia y la posición de Estados Unidos en esos organismos es decisiva.

De otro lado, existe el riesgo y, según algunas afirmaciones, la tendencia clara para que la cooperación bilateral sea paulatinamente sustituida por la cooperación multilateral. Esta tendencia estaría siendo auspiciada por Estados Unidos, que obtendría beneficios porque el origen de los fondos de la cooperación multilateral es más amplio.

En suma, se cumplirían objetivos norteamericanos de la relación bilateral con Bolivia sin que Estados Unidos deba pagar sus costos y con el involucramiento y legitimidad de un amplio



grupo de países. Así, la dependencia de Bolivia respecto a Estados Unidos adquiriría un carácter sumamente complejo y difuso.

## **2.6. LA ADMINISTRACION DE LA RELACION BILATERAL**

Una característica que se perfila como central en las relaciones Bolivia-Estados Unidos es la dificultad boliviana para formular su propuesta de agenda bilateral frente a su interlocutor. Esto obedece, por una parte, al avasallamiento de la agenda dispuesta por Estados Unidos, la que supone un orden temático y un ritmo de resolución de las cuestiones. Pero, por otra parte, a la misma complejidad de los vínculos bilaterales y a una visión forzosamente intergubernamental, particularmente de Estados Unidos.

Como se ha mencionado en otra parte de este documento, la agenda no es procesada consensualmente, sino que los acuerdos devienen de un marco prefijado y tienen carácter puntual. Las instancias administrativas de la agenda bilateral asumen generalmente un listado temático prefijado y resuelven estos temas con diversos grados de complejidad.

En lo administrativo, la relación bilateral tenía un "orden" basado en los intereses del aparato estatal norteamericano de vincularse con el aparato boliviano, y no existe como propuesta una forma inversa. Dos elementos deben analizarse al respecto.

De un lado, son ampliamente conocidas las afirmaciones —que nacen de sólidos estudios técnicos y académicos— acerca del desigual desarrollo del aparato administrativo estatal de Estados Unidos. Varias características son pertinentes para este análisis: desconexión, incoherencia, competencia y clientelismo. Esto se refleja también en sus relaciones exteriores. Muchas veces intervienen disposiciones administrativas norteamericanas en distintas instancias de la administración boliviana sin que necesariamente exista una visión orgánica y de conjunto. Más aún, estas disfunciones administrativas pueden tener grandes dimensiones políticas, por ejemplo en el plano de la presencia militar de Estados Unidos en Bolivia.

De otro lado, en las relaciones entre agentes internacionales desiguales prima el "orden" o la forma propuesta por el más fuerte, lo que impide una negociación más equilibrada. Este es el caso de la "diplomacia de múltiples vías" que utiliza Estados Unidos para vincularse con los países del Tercer Mundo como consecuencia no sólo de su falta de organicidad administrativa interna, sino como estrategia política.

De la parte boliviana, las múltiples vías son asumidas como una separación entre los aspectos técnicos y políticos; consiguientemente, sin organicidad. Lo obvio es que una negociación entre interlocutores tan desiguales sin que esté precedida de objetivos y negociadores políticos está destinada a reproducir la desigualdad, además de la incomunicación.

Bolivia ha tratado de superar inicialmente esta situación a través del CONALID (Consejo Nacional de Lucha Contra el Uso Indebido de Drogas), buscando mayor transparencia, claridad, flexibilidad y objetivos precisos, pese a que solamente comprende a los ministerios que tienen relación con el tráfico de drogas. Parece que no se busca un interlocutor exclusivo de los vínculos bilaterales, pero sí un grado de coordinación que permita una negociación orgánica que pueda estar precedida de objetivos nacionales bolivianos globales.

En términos prácticos, la relación con Estados Unidos es de mayor complejidad porque obliga a utilizar todas las técnicas de negociación posibles, lo cual requiere de personal calificado. La calificación y actualización es definitiva para ampliar los márgenes de la negociación, sobre todo en el marco de parámetros tan rígidos.

En las relaciones de extrema desigualdad del poder relativo de los interlocutores se produce una constante, como en el presente caso. Todos los interlocutores bolivianos oficiales en Estados Unidos han manifestado haber tenido una relación de tensión, cuando no de manifiesto disgusto en algún momento. Esto es una consecuencia de una relación basada en la presión. A su vez, manifestaron que solamente la firmeza logró que se pueda obtener algunas de las cuestiones en juego. En suma, que solamente una firme contraposición hizo prevalecer condiciones de diálogo.

Sin embargo, no ha sido ésta la actitud permanente de los negociadores en todos los niveles. Al margen de situaciones concretas, es evidente que a una mayor concesión de las autoridades bolivianas, correspondió una desmedida ingerencia de la Embajada norteamericana. En suma, la desorientada flexibilidad conlleva debilidad en esta relación, en tanto que la firmeza crea claridad en la interlocución; constataciones éstas que se han reiterado en muchos lugares del mundo y en relaciones diversas.

## **2.7. EL CAMBIO Y LA CONTINUIDAD EN LA RELACION BILATERAL**

Los "in put" para modificar la agenda bilateral generalmente se han originado en los cambios de las administraciones norteamericanas, que varían sus políticas regionales o temáticas. Muy pocas han sido las situaciones en que, voluntaria y premeditadamente, cambios gubernamentales bolivianos generaron variaciones en la agenda bilateral, salvo las que devinieron de la misma naturaleza de los regímenes políticos autoritarios o democráticos.

Esta parte del trabajo se orienta a conocer percepciones de cambios que se pudieran dar por iniciativa de la Administración Clinton, o durante la gestión de los regímenes nuevos de Bolivia y Estados Unidos que han coincidido en esta oportunidad.

Existen líneas de cambio y continuidad en la relación bilateral de Bolivia con Estados Unidos que podrían introducirse a partir de la Administración Sánchez de Lozada.

Los aspectos de continuidad estarán relacionados con el Desarrollo Alternativo como campo conceptual y de multilateralización de la cuestión.

Los aspectos de cambio, presumiblemente, se vincularán con:

- a) Redefinición de la cooperación en función de objetivos nacionales.

- b) Adopción de iniciativas de discusión en torno a la legitimidad de la hoja de coca y la legalidad de la cocaína.
- c) Ampliación temática del vínculo bilateral, especialmente en relación a la cuestión del medio ambiente.
- d) Promoción de intercambio comercial y recepción de inversiones.

La percepción de los informantes bolivianos acerca de los cambios que podrían introducirse a partir de la Administración Clinton podría resumirse como sigue.

La diferencia central aparente reside en la evaluación prospectiva. Por un lado, se plantea que la adopción norteamericana de una óptica volcada sobre el consumo interno de drogas reconstituirá el vínculo bilateral que hasta ahora ha estado basado en la relación narcotráfico-cooperación. Por otro lado, se plantea que la relación bilateral seguirá basada en el tema de las drogas y en su militarización.

Las dos posiciones reseñadas no son incompatibles. Más aún, pese a la apariencia, ambas pueden ser rigurosamente ciertas y factibles.

Este estudio propone, como una de sus hipótesis prospectivas centrales, que debe reconstituirse un contenido positivo a la relación Bolivia-Estados Unidos una vez que el intercambio *narcotráfico por cooperación* disminuya en intensidad; siendo que en caso contrario, la estructura del vínculo se mantendrá como presión y su contenido será la lucha contra el narcotráfico con menores réditos locales.

La preocupación que nace en varios sectores de opinión es evitar nuevamente una posición reactiva frente a los cambios que se operan en la administración norteamericana. El tema central radica en dotar de viabilidad a una nueva propuesta.

Existen temas y acciones que podrían tener continuidad en el lado boliviano. El Desarrollo Alternativo en tanto programas y proyectos debe ser evaluado, pese a que existe un cierto consenso

sobre su fracaso relativo. El campo problemático ocupado por el Desarrollo Alternativo permanece como posibilidad de progreso conceptual de la posición boliviana y como necesidad de sostener una "acumulación interna de compensación" para la población involucrada en el cultivo de la hoja de coca. A su vez, es una opción para multilateralizar el tema ya que consigue creciente legitimidad en los más variados ámbitos; en especial, desliga el tema del ámbito exclusivo de la interdicción.

Una parte significativa de la inmovilidad de la agenda de las relaciones bilaterales está relacionada con la permanencia de los objetivos del Estado norteamericano y la estabilidad de su personal burocrático. Pese a las intenciones que se manifestaron en el discurso con que el Presidente Clinton asumió el poder, las directivas concretas y los programas específicos se mantienen, incluso por los mismos procedimientos de su relación con el Congreso.

*Capítulo III*

**LOS TEMAS  
DE LA AGENDA**

## **LOS TEMAS DE LA AGENDA**

### **3.1. SIGNIFICACIONES DE ALGUNOS TEMAS DE LA AGENDA**

Estados Unidos plantea la agenda con Bolivia con base en tres ejes: droga, democracia y desarrollo. Se argumenta que existe una sólida interrelación entre ellos, con espacios convergentes en los que la consecución de objetivos en cada uno supone la realización de objetivos en los otros.

Conceptualmente este planteamiento recoge, dentro de una cobertura amplia, campos temáticos en los que cabría el interés de las dos partes. Es, además, una virtud del lenguaje comprensivo en relaciones internacionales, el mismo que adquiere muchas significaciones. Se trata de un caso de polisemia en que la relación bilateral es una disputa por el significado. Es el caso de la relación entre los tres conceptos en las perspectivas boliviana y norteamericana. Examinemos algunos ejemplos que han sido señalados por los entrevistados.

a) Del lado norteamericano, la cooperación para el fomento de la democracia en Bolivia es comprendida, entre otros aspectos, como tecnificación de los procesos electorales, del Parlamento, de la justicia y de los partidos políticos. Frente a ello, un informante boliviano planteó que la cooperación para el fomento de la democracia debiera, en primer lugar, promover el desarrollo de las formas de participación popular en un contexto de redistribución económica. Es evidente, entonces, la diferencia de contenido y procedimiento en torno a la democracia.

b) Estados Unidos considera que la cooperación con el sistema judicial consistiría en crear mejores condiciones, especialmente salariales, para el ejercicio de la justicia, con énfasis en los casos que tengan relación con el narcotráfico. Desde el lado boliviano se entiende que una colaboración franca debiera abordar un compromiso de reforma del sistema judicial en su conjunto, ya que se persigue una colaboración con el país y no únicamente con el área de exclusivo interés norteamericano.

De aquellos casos se colige que en Bolivia se demanda crecientemente un respeto a su propia definición de prioridades. Esta sería una suerte de condición para asumir adecuadamente y colaborar positivamente con las prioridades planteadas por Estados Unidos en su relación con Bolivia.

La prioridad de los ejes de la relación de Estados Unidos con Bolivia ha variado junto con los cambios de administración en ese país. Al margen de expresiones formales de estabilidad en los temas y prioridades del vínculo bilateral, es claro que el abanico temático de la droga ha presidido a los otros dos (democracia y desarrollo) y les ha conferido su sentido.

Las expectativas de cambio con la Administración Clinton —en sectores específicos de ambas partes— apuntan a que el tema de la democracia ocupe el primer lugar, enfatizándose en la cooperación con "mejoramiento político e institucional" antes que en la exclusivamente asentada en la lucha contra el narcotráfico. Es claro que la temática del desarrollo no ha sido la prioridad y se sostiene como el telón de fondo.

Desde la perspectiva boliviana, a partir de 1985 se ha tratado de introducir y mantener la temática de la estabilidad como el eje central de su propuesta de agenda bilateral, en el sentido de las diversas significaciones del lenguaje antes mencionadas.

La estabilización económica y el cambio hacia un modelo de desarrollo liberal han introducido no pocas contradicciones en el vínculo tradicional propuesto por Estados Unidos. El modelo económico boliviano fue uno de los primeros éxitos regionales de la liberalización y ahora se pretende convertirlo en un modelo



social, intención en la que convergen los sectores sociales emergentes del modelo, la banca multilateral y Estados Unidos.

Sin embargo, en la cooperación bilateral de Estados Unidos con Bolivia no se traduce similar entusiasmo. Las razones podrían ser variadas. La cooperación multilateral tiene muchos donantes, dejando libre a la cooperación bilateral de Estados Unidos para que se utilice, en consecuencia, para fines específicos. De este modo, se enfatizaría en la lucha contra el narcotráfico antes que en la consolidación del modelo. Más aún, ante mayores éxitos en la lucha contra el narcotráfico, los poseedores de dólares ilícitos dejan de convertirse en ofertantes del bolsón y se desequilibra la satisfacción de la abundante necesidad de divisas que tiene el modelo, particularmente en este momento de agudo déficit en la balanza de pagos.

### **3.2. DISCREPANCIAS EN LA LECTURA DEL VINCULO BILATERAL**

No existe consenso interno en Bolivia acerca de la política exterior como país, lo que traduce la obvia pluralidad política. Si esto se produce en el marco general, tampoco existe una evaluación uniforme de las etapas de las relaciones bilaterales con Estados Unidos. Las divergencias corresponden a los ámbitos de análisis político y conceptual.

En el campo político, las divergencias tratan de dirimir la estrategia de las relaciones bilaterales con Estados Unidos. Se plantea que desde 1986 Bolivia obtuvo un mayor apoyo a la estabilización "bilateralizando" su política exterior y, especialmente, privilegiando al extremo su relación con Estados Unidos. Esta situación, posteriormente, desde 1989, debió ser corregida en un difícil proceso para multilateralizar los vínculos sobre la temática de la droga y en un alto grado de tolerancia a la injerencia de la Embajada norteamericana en la vida social, política e institucional local.

Desde otra ubicación del espectro político se plantea que la exacerbada bilateralización condujo a una pérdida de la capacidad

negociadora y de opinión, lo que se tradujo, a su vez, en un debilitamiento de la independencia de procedimientos que, finalmente, no se expresó en una cooperación adecuada con los objetivos del desarrollo.

En el campo conceptual la polémica se ubica alrededor del tema del "Desarrollo Alternativo". Las opiniones son múltiples. Por un lado, se aduce que el concepto no ha dilucidado diversas opciones de tratamiento del tema de la droga y que se confunde aún entre Desarrollo Alternativo, Coca por Desarrollo, Diplomacia de la Coca, despenalización, etc. No existiría la claridad suficiente en el contenido de la categoría. Por otro lado, se afirma que la paternidad boliviana del concepto introdujo variantes importantes en la política andina sobre drogas de Estados Unidos, ya que ni Colombia ni Perú habrían presentado alternativas.

Ciertamente, en este plano parecen haberse acumulado también algunos consensos. Frente a la posición norteamericana de profundizar la guerra contra el narcotráfico, el Desarrollo Alternativo fue una opción que detuvo el ímpetu de la aplicación de medidas coercitivas y de implicación de las Fuerzas Armadas en la lucha antidrogas. En todo caso, la introducción de este tema en la mesa de discusión no estuvo acompañada de una plena aceptación por parte de Estados Unidos.

También parece ser un consenso local que existe un agotamiento en la eficacia del concepto y de los programas que se derivaron para su aplicación. Algunos sectores demandan una cabal evaluación práctica y conceptual, en tanto que otros sugieren interesarse en la manera de multilateralizar la alternativa sacándola de la exclusiva dependencia financiera de Estados Unidos.

Finalmente, queda una duda práctica acerca del fracaso de los programas de Desarrollo Alternativo y de la terminación del ciclo del concepto. Queda también la certeza de que se trató de una útil herramienta conceptual que evitó la reducción de los instrumentos de lucha contra el narcotráfico a sus componentes coercitivos y vinculó algunos intereses locales de desarrollo.

### 3.3. EL "PRINCIPAL" TEMA DE LA AGENDA

La evolución de temas en la relación Bolivia-Estados Unidos ha sido similar al conjunto del Tercer Mundo, salvo en lo específico de la lucha contra el tráfico de drogas. Ha transitado desde el intercambio desigual en torno a las materias primas a través de la legitimidad del pago y renegociación de la deuda externa, hasta el momento actual en que se plantea los flujos de inversiones en un contexto de sociedad de intereses.

La discusión actual para el caso de Bolivia es la permanencia del tema del tráfico de drogas en su intensidad y con las actuales connotaciones. Los analistas de la perspectiva de la Administración Clinton apuntan en dos direcciones.

Por un lado, instituciones de derechos humanos que siguen la política de los organismos militares de Estados Unidos sostienen que los últimos síntomas conducen a pensar que se mantendrá la opción de la militarización del tráfico de drogas como política de largo plazo.

Por otro lado, que la tradicional política de los demócratas de Estados Unidos, y que los planteamientos de campaña y de inicios de gobierno del Presidente Clinton, darán énfasis a las políticas internas, lo que incluye el control del consumo interno de drogas como una prioridad.

Sin embargo, es cada vez más consistente la presencia de "políticas tradicionales" del aparato de Estado norteamericano, cuya permanencia es a largo plazo, las mismas que cooptan las propuestas agudas del Presidente Clinton tanto como recortan sus ribetes expectantes. El plano más visible de esta situación es la política exterior, pues a nivel administrativo y de formulación de políticas, la Administración Clinton ha debido recurrir a personal del "staff" republicano y del Pentágono, quienes tienden a reproducir sus estrategias y posiciones. Es quizás un reconocimiento del rol que Estados Unidos juega con posterioridad a la Guerra Fría, que no puede ser modificado por una voluntad propia e incluso por una voluntad política de tan alto nivel.

En el asunto del narcotráfico, las dos partes, consumidores y productores, han modificado posiciones produciéndose un acercamiento. En la primera mitad de la década de los ochenta, Estados Unidos asumía que la responsabilidad principal del tema del narcotráfico era de los países productores. Era una expresión de sus intereses locales, sin ninguna mediación y con absoluta primacía de su visión. A su modo, también desde los países productores de materias primas para la elaboración de drogas se planteaba, seguramente también como una reacción defensiva, que la responsabilidad exclusiva correspondía a los mercados que estimulaban la demanda de drogas.

Ahora, conforme el tema se ha multilateralizado en alguna medida y han nacido nuevas fuentes de legitimidad, el problema tiende a encontrar otros parámetros. Esto, obviamente, incide en los vínculos de Bolivia con Estados Unidos produciendo cambios significativos en la agenda. Si bien la idea de corresponsabilidad entre productores y consumidores aún es un escenario de disputa por su significado, se ha asentado como concepto desplazando a los ejes de la relación.

Sin embargo, esta aceptación de la corresponsabilidad por parte de Estados Unidos es sólo formal, pues es una aceptación "sin dinero" ni compromiso material. En lo más "cotidiano" y particular de la relación sobre narcotráfico, no existe una disposición amplia y suficiente de Estados Unidos para financiar los requerimientos de la lucha contra las drogas en el marco de las propuestas y medidas acuñadas por Bolivia. Obviamente que un planteamiento de esa naturaleza ubica al tema en una muy frágil arena de discusión.

Por una parte, Estados Unidos no acepta a plenitud la propuesta boliviana de Desarrollo Alternativo como contrapartida necesaria al cultivo de hoja de coca. Los recursos escasos que otorga en este rubro sólo le permiten aumentar su capacidad de negociación para los programas de interdicción e intervención coactiva.

Por otra parte, la administración norteamericana preferiría una intervención rápida y contundente. La acción podría ser una analogía con el *shock* económico en el plano militar para el control de las zonas productoras de coca.

Siendo aquélla —la militar— una expectativa norteamericana que no logra viabilidad política por la resistencia de la opinión pública boliviana, la negociación parece estar destinada a una difícil tensión e incomunicación entre la dosificación de recursos que entregue Estados Unidos y la creciente demanda boliviana, que no será satisfecha. Además, a estas condicionalidades se sujeta el conjunto de la cooperación. En ese contexto, difícilmente se lograrán posiciones comunes y tampoco se conseguirá la confianza correspondiente entre las partes.

Desde el lado boliviano puede ser creciente la voluntad política para la lucha contra el narcotráfico. Sin embargo, si no se consiguen posiciones comunes y los recursos materiales y de legitimidad imprescindibles, no se podrá adelantar en esa dirección.

Por su parte, desde el lado norteamericano no se percibe la voluntad política suficiente de apoyo a los programas diseñados en Bolivia. No se les dota de recursos suficientes por lo que esos programas se deslizan con facilidad hacia el fracaso. No sólo se trata del desarrollo alternativo, sino también de la erradicación forzosa, la educación y la prevención.

La falta de credibilidad en las propuestas bolivianas es la actitud correspondiente a la ausencia de confianza que se ubica en la raíz de este tema de la relación bilateral. A ello se suma la pesadez del aparato administrativo norteamericano cuya capacidad de innovación y rapidez en la toma de decisiones es generalmente muy escasa.

Además, en el tema de las drogas se utiliza una de las técnicas de negociación más antiguas que vinculan a interlocutores de desigual peso relativo; esto es, generalmente provenientes del Norte hacia el Sur. Si el más débil —léase el Sur receptor de cooperación condicionada— quiere introducir innovaciones, se le responde que invierta sus recursos y, posteriormente, el Norte decidirá el apoyo que pueda otorgar. En esta perspectiva, el más fuerte preserva sus recursos, no arriesga, hace pagar los costos del éxito o el fracaso al más débil y, en todo caso, guarda su legitimidad ante la comunidad internacional. Esto ocurre tanto en

temas comerciales como en el narcotráfico, en los que la ausencia de recursos en manos del Sur lleva a la inmovilidad.

Es interesante rescatar que en el mundo existen al menos dos actitudes emergentes en el tema del narcotráfico. En general, Europa y Japón que no intervienen con decisión ni recursos porque internamente viven problemáticas distintas en el campo de las drogas. (Al menos, estadísticamente, ha sido más eficaz la permisividad controlada que se observa en varias ciudades europeas amparada en una visión de los derechos humanos individuales).

A su vez, básicamente en Estados Unidos comienza a revertirse la idea de la responsabilidad moral situada en los países productores. Muchos grupos sociales y especialmente círculos académicos y de poder han comprendido la naturaleza objetivamente económica de la producción, comercialización y consumo de las drogas, naciendo posiciones innovativas y con legitimidad.

En razón de lo anterior, es probable que desde el lado boliviano se registren cambios de propuesta que si bien no lleguen a una abierta legalización de las drogas, no se nieguen a una abierta discusión sobre la desregulación y despenalización en un contexto cada vez más legítimo para levantar la interdicción sobre la hoja de coca que gana creciente apoyo mundial.

Al ubicar la discusión en este plano se consolidará el abierto detenimiento de la tesis de la represión como único camino para acabar con el narcotráfico.

### **3.4. LAS DROGAS EN LA NEGOCIACION**

Pese a los recientes pero leves incrementos en el consumo local de drogas, Bolivia pareciera no tener entre sus prioridades internas el control de la producción de hoja de coca que no esté destinada al consumo cultural e histórico. Esto se debe, adicionalmente, a que los negocios de la droga no han penetrado decisivamente en su economía y en su política, ni han generado la excesiva violencia social registrada en otros lugares.

Sin embargo, ha sido evidente la comprensión y voluntad boliviana para con la comunidad internacional que ha calificado al tráfico de drogas como un mal de la humanidad. Pero el problema central de Bolivia, el de mayor jerarquía, es el desarrollo, entendido como crecimiento, equidad y eliminación de la extrema pobreza. En consecuencia, su política de relacionamiento externo debe reflejar esa posición: comprensión de un problema de la humanidad, pero énfasis en su objetivo nacional de desarrollo.

Tampoco Estados Unidos tiene como su tema central y de primera jerarquía el consumo de drogas de sus distintos segmentos sociales. Pero, con toda evidencia, este asunto tiene una mayor importancia que en la agenda interna de Bolivia. Antes la cocaína había penetrado en las elites empresariales y estaba corroyendo el centro de la gestión de la acumulación y del proceso productivo de Estados Unidos. Ahora parece haber disminuido en importancia el consumo en este segmento social y haberse ampliado hacia otros sectores de extracción marginal con nuevas modalidades. Como en toda sociedad de conflictos de intereses y de formas desiguales de poder, la importancia relativa de la cocaína ha disminuido en intensidad.

Pero si bien la cocaína no es el tema de mayor importancia interna de Estados Unidos, sí lo es en su relacionamiento con los países productores. En los países andinos la administración norteamericana impone esa importancia. Este es un claro caso de conflicto en la jerarquía temática, que debe ser negociado para lograr transparencia y eficacia. La imposición solamente conduce a formas de ineficacia y de mal uso de los recursos.

Un informante calificó a la relación entre Bolivia y Estados Unidos como "conflictiva pero razonable", significando con ello que en la negociación —en su estilo y en su contenido presidido por la cuestión del narcotráfico— existen temas de inviable consenso que son tratados a través de enfrentamientos y otros en los que es posible construir líneas de convergencia de los respectivos intereses. En suma, que por la naturaleza de los temas en cuestión, y por la historia de las relaciones bilaterales, las asimetrías presentes en la negociación derivan casi necesariamente en conflictos; pero que, a su vez, pese a las asimetrías, sí es posible

encontrar caminos de negociación. Esta sería la práctica de las relaciones bilaterales de los años inmediatamente pasados.

El mismo informante, en un tácito intento por establecer puntos de acuerdo en la interpretación, sostiene que se habría logrado mantener la expansión de los cultivos de la hoja de coca. A su vez, que la medición de los logros bolivianos no debe reducirse al espacio exclusivo de los programas de Desarrollo Alternativo, sino que alcanzan a la expansión de la frontera agrícola en cultivos tan importantes como la soya, que sería "una forma del desarrollo alternativo" y de incorporación campesina a la economía legal en un marco de mayores certidumbres.

También planteó que, por un lado, las intervenciones estatales de disuasión, a través de una política para su contención y debilitamiento, han alejado el peligro de que el narcotráfico controle el gobierno, la política y la economía; y, por otro, que desde la terminación del conflicto Este-Oeste, también desaparece la inminencia de que las zonas de producción de coca puedan ser empleadas como base de operación por sectores de la extrema izquierda.

### **3.5. LAS FUERZAS ARMADAS EN LA RELACION BILATERAL**

La relación entre las Fuerzas Armadas bolivianas y las diferentes instancias de Estados Unidos —departamentos de Estado y Defensa— que se relacionan con estos temas ha sido de sólida colaboración y de difícil conflicto dependiendo de momentos específicos de la vida política de Bolivia.

A partir de la desestructuración de la débil institucionalidad de las Fuerzas Armadas bolivianas y posteriormente de la redemocratización del país, la subordinación de éstas al "poder civil" y a las normas constitucionales básicas también opera en los vínculos con Estados Unidos. La relación basada en una forma independiente, al margen de los canales de la política exterior, parece haber perdido importancia.

Dos factores operan en aquel sentido. De un lado, la fuente tradicional de aprovisionamiento de equipo militar para las Fuerzas



Armadas bolivianas fue la cooperación norteamericana. En la actualidad, al parecer se hacen esfuerzos de diversificación. De otro lado, la reducción del gasto militar en Bolivia y Estados Unidos ha simplificado la consecución de equipamiento a la cooperación en la lucha contra las drogas.

En todo caso, es importante que la relación política de las Fuerzas Armadas de Bolivia con Estados Unidos y la cooperación militar no tengan un nivel importante de injerencia en los rumbos que adquiera la política boliviana. Muchos datos hablan más bien de una situación instrumental.

Sin embargo, desde el lado norteamericano se incentivó una situación de conflicto agudo. Por una parte, se suscribió el Anexo III del Tratado de Cooperación en 1990, de carácter reservado y abiertamente resistido por la sociedad civil, que contiene una opción de militarización de la lucha contra el narcotráfico. Por otra parte, la presencia de tropas norteamericanas en territorio boliviano supuso una polémica parlamentaria por las regulaciones constitucionales vigentes al respecto; aspecto aún latente no sólo a nivel parlamentario, sino de la sociedad civil en su conjunto.

En este caso, las dos administraciones, la boliviana y la norteamericana, jugaron una "apuesta" ante la opinión pública. El carácter rutinario de la presencia de elementos militares norteamericanos y la suscripción de acuerdos de cooperación similares llevaría a un paulatino acostumbramiento de la opinión pública boliviana que, si bien no llegaría a una aceptación activa, dejaría su actitud de extrema oposición beligerante. Los estrategias de este manejo de actitudes parecen haber tenido éxito.

### **3.6. EL CONFLICTO POR LA EXTRADICION**

La suscripción de un nuevo Tratado de Extradición entre Bolivia y Estados Unidos ha sido una fuente permanente de asperezas diplomáticas entre estos dos países, tanto por el incumplimiento de ofertas entre las partes como por las debilidades que se ha observado en el proceso de negociación. Más allá de la reconstrucción de los antecedentes, son evidentes dos parámetros en esta cuestión.

De un lado, la especial susceptibilidad jurídica y política que levanta la figura de la extradición que, finalmente, refleja las dificultades y debilidades del aparato judicial boliviano y evoca problemas de soberanía, significación al margen de sus connotaciones jurídicas. Obviamente, son pocos los casos en un sentido —de Estados Unidos a Bolivia— y de gran importancia en el otro.

De otro lado, en el intento de dar confianza a los Estados Unidos, se ofertó del lado boliviano, sin mayor procesamiento institucional y con apresuramiento, que se firmaría un nuevo Tratado de Extradición durante el Gobierno del Acuerdo Patriótico (1989-93). Obviamente, partiendo de esa premisa, la propuesta de un borrador de Tratado alcanzó la mayor radicalidad dentro del contexto de propuestas realizadas por Estados Unidos a otros países. Toda la iniciativa la adoptó la Embajada de los Estados Unidos. Un estudio realizado por la Universidad de Harvard muestra comparativamente que la propuesta a ser suscrita no había sido realizada nunca antes en esos términos por Estados Unidos con ningún otro país.

En razón de lo anterior, del lado boliviano se buscaron todas las formas de revertir la oferta realizada y de reempezar una negociación o de, realmente, comenzarla en sentido estricto, con la consiguiente incomodidad de Estados Unidos cuyos procedimientos burocráticos de aprobación de un borrador de Tratado son extremadamente largos.

Está claro que cualquier parte negociadora se molesta por la endeblez de las ofertas, por el intento de doblegación sin límites y por la evaporación de un triunfo fácil.

Durante la primera parte de la pasada administración, Bolivia estuvo muy cerca de suscribir el Tratado. En tanto que durante la segunda parte buscó la forma de deshacer sus ofertas sin crear un vacío jurídico, el que ha tratado de ser llenado por el Tratado de Extradición suscrito en 1900 y, complementariamente, por la Convención de Viena suscrita en 1988. El gobierno de Paz Zamora no recurrió a una negativa tajante, pero apeló a una lenta renegociación de la contrapropuesta, aparentemente nunca presentada. Debe sostenerse que este conflictivo asunto no ha sido

sometido a un acuerdo nacional amplio dentro de Bolivia, quedando enteramente pendiente.

### 3.7. LOS DEBILES CONTENIDOS ECONOMICOS DE LA RELACION

Entre los desplazamientos que se puede prever en la agenda está la presencia creciente de temas económicos. De modo general, cabe sostener que las relaciones bilaterales entre Bolivia y Estados Unidos tienden a un carácter episódico y a sobredimensionar los temas de la cooperación y el narcotráfico, justamente por la falta de un contenido económico que les confiera términos de mayor realidad.

Las dificultades que nacen de la falta de acceso marítimo de Bolivia, sumadas a la estructura productiva exportadora minera e hidrocarburífera, limitan enormemente una relación comercial fluida y diversificada entre Bolivia y Estados Unidos. Existe, en consecuencia, un débil intercambio comercial.

A su vez, la presencia de inversiones norteamericanas en Bolivia al margen de los espacios tradicionales de inversión externa es limitada, y difícilmente encontrará en Bolivia, en primera instancia, ventajas comparativas frente a otros países de América del Sur.

La primera conclusión en este aspecto es la dificultad de dotar de contenido económico a la relación entre los dos países. Una relación vacía de estos vínculos tiende a debilitar, reducir y sesgarse extremadamente. Ahora bien, las expectativas que se abren son importantes en el contexto de las iniciativas adoptadas por Estados Unidos hacia América Latina. Examinemos algunos escenarios posibles.

El proteccionismo de los industrializados con sus especificidades —Estados Unidos como uno de ellos—, utiliza la presión comercial hacia la periferia para imponer reglas contra la protección y los incentivos directos. En el caso de Bolivia, como en los otros países del Tercer Mundo, la presión se manifiesta como abierta contradicción.

Luego de culminada la Primera Guerra Mundial, Estados Unidos fue el más importante acreedor mundial, situación que fue acompañada, desde la Segunda Guerra Mundial, por la de ser primera potencia militar y política. Sin embargo, a partir de 1983 se convirtió en el primer deudor neto del mundo. En esas condiciones, desde mediados de la década de los ochenta se nutre del aporte de capitales europeos, japoneses y árabes, así como de las transferencias de recursos de los países del Tercer Mundo.

A su vez, la conformación de bloques comerciales en el mundo y la debilidad económica de Norteamérica han condicionado la reestructuración del orden político mundial. El derrumbamiento del sistema socialista y la guerra contra Irak han precipitado la ascensión por parte de Estados Unidos del rol de potencia en un contexto mundial unipolar. Las nuevas responsabilidades militares y de control del orden del mundo tienen costos cuyo financiamiento no es todavía claro en el mediano plazo.

La Iniciativa para las Américas está contextualizada objetivamente por las dificultades crecientes de Estados Unidos por encontrar sus espacios de rentabilidad económica en el mundo. Europa ha conformado el más grande "mercado interno" del mundo con altas dosis de proteccionismo basado en las "normas comunitarias" y pretende, por razones históricas, mercantiles y de seguridad, extender su radio de influencia primordial hacia Europa Central y del Este. A su vez, tratará de controlar el tema migratorio con el norte de África a través de cooperación para su desarrollo y con su aporte a la superación de situaciones conflictivas. Por su parte, Japón aspira a consolidar su influencia en el Este asiático abriéndose expectativas sobre la evolución de la situación China y la consolidación de sus mercados en Estados Unidos. África, salvo la situación de Suráfrica como modelo de desarrollo interétnico en perspectiva, no levanta un interés de ningún bloque.

Bajo aquellas condiciones, Estados Unidos comprende que en el futuro atravesará situaciones de conflicto comercial y que en el presente se le han cerrado espacios significativos de inversión y relación comercial. Esta situación económica difiere de los roles políticos y militares posteriores a la Guerra Fría. Así, por el lado comercial y de inversiones, América Latina podría adquirir relevancia; en tanto que, por el lado político, la región ha perdido

importancia, más aún en un contexto de debilitamiento o desaparición de las actitudes de contrapeso. El mundo es cada vez más claramente unipolar; Estados Unidos representa la hegemonía militar mundial y América Latina se encuentra en un marco de influencia que ha cambiado los parámetros de negociación política y comercial.

El nuevo orden político mundial también condiciona la creación de un nuevo orden económico correspondiente. En relación a América Latina, Estados Unidos busca nuevas modalidades de integración proponiendo un bloque comercial que asegure su zona de influencia. Este hecho constituye una "señal" ante la conformación de los bloques económicos regionales y ante su pérdida de opciones en un mundo de multipolaridad económica. Se trataría de no solamente reeditar formas de relación interamericana, que entró en crisis, sino de abordar la relación a partir de nuevas propuestas económicas, al margen de su tradición de relacionamiento económico externo con América Latina. Al menos ésa fue la interrogante luego de lanzada la Iniciativa para las Américas. En términos coyunturales, se propone una nueva relación sobre la base de la ratificación del papel tradicional de Estados Unidos en la región, especialmente luego de su invasión a Panamá y el rol que jugó en la guerra de las Malvinas.

Pero si la economía condiciona la permanencia de los objetivos nacionales de Estados Unidos, la declinación de su significación económica estratégica determinaría la permanencia de la Iniciativa en la escena política, pese a las actitudes de los múltiples grupos de presión y del Congreso Norteamericano e, incluso, frente al grado de compromiso que tengan sus funcionarios estables y el aparato de Estado norteamericano.

En este mismo momento, el conjunto del sistema político ha puesto en juego sus posiciones para definir la sobrevivencia de la Iniciativa y los términos de su prosecución. Al margen de aquello, hasta este momento ha tenido una cierta significación para América Latina.

En el plano comercial, la Iniciativa para las Américas se inserta en un proceso en el que las exportaciones latinoamericanas tienen cada vez menor significación para los Estados Unidos, en tanto que

el mercado norteamericano tiene creciente importancia para las balanzas latinoamericanas.

La apertura comercial generada por la Iniciativa incentiva, por un lado, el carácter bilateral de las relaciones con Estados Unidos, posibilitando que éste obtenga importantes concesiones en muchos planos; y, por el otro, estimula los vínculos a través de materias primas, que registran en el mundo actual una caída de precios y volumen.

Las alternativas ofrecidas para la deuda externa oficial, en general, han sido calificadas de ofertas tardías y modestas que, básicamente, han evidenciado las deficiencias del Plan Brady.

En relación con las inversiones que se podrían generar, se trataría de un nuevo enfoque que supera los tradicionales paternalismos y abre relaciones más equitativas sobre la base de una sociedad de intereses mutuos. Obviamente, la condicionalidad de la Iniciativa es la liberalización de los modelos económicos de sus contrapartes.

Inicialmente puede afirmarse que Bolivia interviene con una premisa favorable —la liberalización del modelo— y algunos datos importantes: su deuda oficial ha sido básicamente renegociada y condonada; sus perspectivas comerciales con Estados Unidos no registran cambios sustantivos por objetivas limitaciones; y, persiste la dificultad para diversificar la recepción de inversiones externas.

En ese marco, la Iniciativa para las Américas y las preferencias para los países andinos en el contexto de la lucha contra el narcotráfico despiertan expectativas en Bolivia. La Iniciativa sería más bien un discurso, en tanto que las preferencias una posibilidad en discusión.

Las preferencias suscitan dos interpretaciones hasta este momento. De un lado, que la magnitud de los items acordados como preferencia arancelaria en Estados Unidos haría innecesaria la búsqueda de un Tratado de Libre Comercio entre Bolivia y Estados Unidos. Las posibilidades comerciales que se abren permitirían una inversión nacional y extranjera en nuevos rubros

en posibilidad de exportar y, a su vez, empujarían a una más eficaz presión para que Estados Unidos otorgue a Bolivia las facilidades impositivas para la inversión que en su momento dieron a la inversión asentada en Puerto Rico.

De otro lado, se argumenta que el listado de items presentado se convierte en una modalidad ficticia ya que Bolivia no tiene ni tendrá en el corto plazo capacidad exportadora en ellos, y que los rubros en que cuenta con capacidad exportadora no fueron incluidos en la negociación. En suma, se habría producido una situación de oferta sin viabilidad similar a la que Estados Unidos habría hecho a países que salían de situaciones de conflicto. Más aún, se argumenta que esta negociación es negativa ya que impide otra más real y conveniente para Bolivia.

La propuesta de un Tratado de Libre Comercio en América del Norte tiene objetivos de producción y de mercado. Se trataría de crear una división del trabajo nueva en el contexto de una mayor libertad de circulación de los factores de trabajo. Esto es, que Estados Unidos pretende adquirir mayor especialidad en su producción manufacturera y succionar-expulsar cierta industria que alcance ventajas en los participantes del Tratado.

Respecto de América Latina, Estados Unidos ha abierto la posibilidad de Tratados Bilaterales de Libre Comercio. Esto se traduce en una alternativa compleja para las actitudes de relacionamiento.

Por una parte, el tratamiento bilateral crea necesariamente una "estratificación" de los países de América Latina en razón de sus desigualdades de desarrollo económico, de su aptitud exportadora hacia Estados Unidos, de receptividad de inversiones y de cumplimiento de las exigencias de liberalización de sus modelos económicos.

Por otra parte, sometidos a aquella competencia bilateral bajo la conducción de Estados Unidos, aparecen urgencias de integración. Existe una lectura optimista de la integración entre los países de menor desarrollo relativo como forma de acuerdo para la negociación con Estados Unidos y otra lectura pesimista de adoptar una actitud defensiva antes que ofensiva. Se trataría de

quedar dentro de las "iniciativas" que adopte Estados Unidos en su lectura de la integración continental y evitar el relegamiento a que conduciría la re-estratificación de América Latina. Si antes se disputaba, por ejemplo, los precios de las materias primas, ahora la lucha se sitúa en evitar el relegamiento de una relación competitiva de intereses nacionales.

En ese sentido, se opina que para Bolivia es una prioridad la suscripción de un Tratado de Libre Comercio, pues el acceso al mercado de Estados Unidos es importante por las posibilidades manufactureras que representa; en tanto que para Estados Unidos no lo es por dos motivos: tendría preferencias previas en los países grandes de la región y Bolivia no es un mercado relevante.

Mientras tanto, quedan flotando las expectativas de evolución de la Iniciativa para las Américas. Respecto de Bolivia, el estado de sus tres principales temas puede ser el siguiente:

El tema de la deuda externa ha decrecido en importancia, en especial para Bolivia que tuvo una negociación exitosa de su deuda oficial. Sin embargo, existen opiniones de que la condonación de la deuda ha mostrado ante la comunidad internacional una incapacidad económica y falta de solvencia nacional que será perjudicial a mediano plazo.

El tema comercial, tal como se abordó en otro apartado de este informe, no tiene expectativas de saltos positivos de incremento, salvo que Bolivia encuentre atractivos importantes o que se rediseñe su política productivo-exportadora y obtenga entrada masiva al mercado norteamericano. A su vez, el comercio de importación se ha diversificado suficientemente y dependerá cada vez menos de Estados Unidos.

El tema de las inversiones tiene las dificultades anotadas de concretarse fuera del ámbito minero e hidrocarbúrfico. Además, según un informante, la inversión norteamericana está ingresando a Bolivia triangulada desde países de la región como Chile que se han constituido en sedes financieras. En este caso, también disminuiría la importancia de la Iniciativa para las Américas.



Ahora bien, desde la perspectiva boliviana debería recuperarse el "espíritu" que presidió a la Iniciativa. Esto es, el abandono de una forma paternalista de las relaciones y la inauguración de una relación con objetivos compartidos. Es de vital importancia aprovechar este espíritu para sentar las bases de una refundación de la relación bilateral Bolivia-Estados Unidos que supere los entrapamientos históricos y sus ligazones nocivas.

### **3.8. CONTENIDO ECONOMICO DE LA RELACION BILATERAL**

Dos temas estructuran la relación económica entre Bolivia y Estados Unidos en la percepción de los informantes. Cabe aclarar que esa visión de los entrevistados no corresponde a la totalidad de la agenda económica bilateral. Sin embargo, es útil reconstruirla para destacar las prioridades de los portadores de las decisiones a distintos niveles públicos y privados. Esos temas son: creación de ambiente para las inversiones extranjeras en Bolivia y exportaciones bolivianas a Estados Unidos.

Como es conocido, en la mayor parte de casos de América Latina se ha transitado desde una actitud estatal de control y garantía de los efectos internos positivos de la inversión extranjera en áreas precisas, hacia una actitud estatal de atracción de capital externo, dejando en manos del mercado lo sustantivo de los efectos internos de la presencia de ese capital y su ubicación sectorial.

Esta actitud actual de promoción de los Estados latinoamericanos de las condiciones atractivas para lograr la presencia de capital extranjero incide en varias áreas, tanto discursivas como de creación de la normatividad correspondiente. En la medida en que en casos como Bolivia la presencia de la inversión extranjera no está ligada a la realización de esas inversiones en el mercado interno, la iniciativa estatal de transformación de la normatividad económica sólo alcanza a las condiciones de entrada de capital y a la exportación. No está en la visión ni en las posibilidades estatales la exportación de capital o el control de la calidad de la importación.

Tres elementos centrales del discurso estatal dirigido hacia el capital extranjero son la credibilidad, la seguridad política y la confianza económica. Junto a las tendencias objetivas de instalación del capital extranjero en la región, opera la competencia entre los Estados latinoamericanos por ofrecer condiciones más atractivas y relieves sus ventajas comparativas —en el caso boliviano, de productos no renovables que generen más interés—.

Bolivia ha sido un caso clásico de inestabilidad política en la región. El capital extranjero supo adecuarse a las modalidades de decisión tanto de la dictadura como de la democracia. Sus preocupaciones políticas centrales fueron la inestabilidad de normas laborales y la permeabilidad para su negociación y, obviamente, la movilización popular redistributiva que pudiese afectar sustantivamente a su reproducción. En ese sentido, podrían volver "temores" ligados a la "informalidad política".

Pero en general, la inestabilidad política global de Bolivia no afectó, en lo sustantivo, a las tendencias objetivas de instalación del capital extranjero. Sus demandas de seguridad política han supuesto sólidos reordenamientos de los escenarios políticos nacionales que, en varios casos, han implicado enormes grados de confianza entregados por empresarios que operan directamente la distribución de recursos políticos sin mediación partidaria.

La confianza económica ha consistido en una autoimposición estatal de normas favorables para el capital extranjero y de liberalización y apertura económicas, que han revertido sus clásicas restricciones. Pareciera ser una misma estructura cuyo contenido es ahora de signo inverso. Flexibilización laboral, repatriación de capital y utilidades, penalizaciones, etc., forman parte de una certidumbre política hacia la economía de que no variarán las condiciones económicas de instalación del capital.

La seguridad política y la confianza económica sólo pueden "venderse" generando credibilidad en terceros, fundamentalmente en los agentes de la decisión de los inversionistas. En este punto se mediatiza la relación bilateral con Estados Unidos. El vínculo intergubernamental se diluye por la escasa capacidad de inducción directa que tiene el gobierno norteamericano para conducir las inversiones privadas. El gobierno se limita a buscar las condiciones

generales para la inversión privada a través de condiciones macroeconómicas y de Tratados de Seguridad de Inversiones.

La credibilidad es la consecuencia de una posición estable y transparente en el relacionamiento externo, la misma que se ve afectada por la ineficiencia, la incoherencia y, por supuesto, la corrupción que introduce un factor de distorsión interna y comparativa internacional sin proporciones.

A su vez, las expectativas del comercio bilateral se sustentan, por el lado estatal, en la capacidad de reacción de Bolivia a las preferencias a los países andinos y a la suscripción de una modalidad de libre comercio con México; y, por el lado privado, al incremento de la competitividad en exportaciones no tradicionales que permitan a Bolivia entrar por las puertas que están relativamente abiertas del mercado norteamericano.

Obviamente, en la perspectiva de los exportadores se encuentra la posibilidad de que el Estado boliviano pueda asumir incentivos a las exportaciones que se observan en países industrializados y en otros de la región, abandonando la ortodoxia económica que se verifica solamente en los países del Tercer Mundo que se ven forzados a ella.

*Capítulo IV*

**LA COOPERACION  
GUBERNAMENTAL  
NORTEAMERICANA**

## LA COOPERACION GUBERNAMENTAL NORTEAMERICANA

### 4.1. INTRODUCCION HISTORICA

La cooperación norteamericana con Bolivia data de largo tiempo y ha estado signada por múltiples acontecimientos. En cantidades, se plantea que desde 1942 hasta 1986, Estados Unidos cooperó —mediante créditos blandos y donaciones— con 1.200 millones de dólares. En tanto que, desde 1987 hasta 1992, la cooperación fue de 737 millones de dólares.

Una periodización de la cooperación nos muestra que en los años posteriores a la Revolución Nacional, aquélla se concentró en proyectos tendientes a la "integración nacional"; durante la primera mitad de la década de los sesenta, en infraestructura para la agricultura y minería; entre 1971 y 1975, en el estímulo de la inversión pública y privada; entre 1976 y 1980, se produjo un giro de la cooperación hacia los sectores más pobres de la población —lo cual fue un muy importante viraje de una política de cooperación que miraba sólo sus exclusivos intereses—; entre 1981 y 1985, se suspendieron algunos rubros por razones eminentemente políticas; y, a partir de 1985, la cooperación se dirigió, formalmente, a una amplia gama de áreas de desarrollo. No obstante, se puede afirmar, como primera aproximación, que la colaboración en varias áreas del desarrollo está dominada por las necesidades de la lucha contra el narcotráfico. La comparación del volumen permite ver un salto impresionante desde 1986 hasta la actualidad, que obedece a las nuevas prioridades norteamericanas en un contexto económico y político compatible.

Es ampliamente conocido el importante papel cualitativo que desempeñó la cooperación norteamericana que llegó con posterioridad a la Revolución Nacional de 1952, durante los regímenes militares de 1964 a 1979 y, luego, como consecuencia de la Nueva Política Económica iniciada en 1985. Sin embargo, la cooperación norteamericana no ha tenido perfiles constantes en cuanto a los objetivos que se planteó. Tuvo variaciones de acuerdo a sus intereses internos y externos.

A partir de 1953, la cooperación norteamericana tuvo perfiles claramente políticos e ideológicos originados en la confrontación Este-Oeste. Este conflicto contextualizó a la insurrección del 9 de abril de 1952 y luego a la guerrilla de Ñancahuazú. A estos aspectos políticos hay que sumar el hecho de que Bolivia mostró, y muestra aún hoy, índices de desarrollo inferiores a la media suramericana y mundial. Estas características económicas y sociales hacían de Bolivia un país proclive a las grandes rebeliones sociales y, por ende, a una conflictiva inestabilidad política, situación en la que se sustentaron los regímenes militares. A esto también contribuyó la ubicación geopolítica de Bolivia.

Con la redemocratización, y especialmente en el segundo período democrático en que se opera la refundación de la economía y de la política, a partir de 1985, la cooperación se afirma en tres ejes básicos diseñados por el gobierno norteamericano: desarrollo, democracia y drogas. Si bien en el discurso no se menciona una prioridad, en los hechos es claro que el eje fundamental, desde aquellos años y en el momento actual, es la lucha contra el narcotráfico.

En efecto, la contraparte gubernamental boliviana radica en la erradicación de los cultivos de coca y la realización de campañas en vías a la aplicación de la Ley 1008, que se asume como una obligación "autoemanada" por el Estado boliviano. En relación al impacto público, las actividades de la cooperación norteamericana no se han quedado en la retina del público boliviano y adquieren un bajo perfil ante las actividades en el campo de la lucha contra el narcotráfico.

## 4.2. DESCRIPCION GENERAL

La cooperación norteamericana con Bolivia, en los últimos años, se inscribe en los siguientes sectores:

- Asistencia Económica.
- Apoyo a la Interdicción.
- Acción Cívica, Humanitaria y Apoyo Militar.

Algunos de estos programas se iniciaron hace algunas décadas; tales son los casos de la Asistencia al Desarrollo y a las Fuerzas Armadas.

La asistencia a estos proyectos se canaliza a través de los siguientes fondos: Development Assistance (DA), Economic Support Funds (ESF) y Public Law-480 (PL-480). Esta última contiene los Títulos II y III.

A partir de 1986, la evolución de la cooperación de los Estados Unidos con Bolivia es la siguiente:

**LA COOPERACION NORTEAMERICANA CON BOLIVIA:1986-1993**  
(millones de dólares)

1986	1987	1988	1989	1990	1991	1992	* 1993
66.744	70.041	79.783	83.332	149.044	178.284	177.880	158.439

\* Datos preliminares

Fuente: Proyecto Ogr: "Informe de la Asistencia Económica Norteamericana, Primer Trimestre, Gestión 1993", La Paz, marzo de 1993.

La cooperación norteamericana se asigna anualmente mediante un convenio firmado entre ambos gobiernos en el que se estipulan los términos de referencia y las condiciones a las que se obligan. las partes

Es importante relevar que la cooperación aumentó notoriamente y de manera sistemática a partir de 1989, y especialmente a partir de la reunión de Cartagena, donde Bolivia presentó el programa de Desarrollo Alternativo. Es evidente, además, que este incremento se debió a la coherencia de los dos últimos gobiernos democráticos y se expresó en las negociaciones que llevaron adelante los embajadores de Bolivia en Estados Unidos, Fernando Illanes y Jorge Crespo, respectivamente.

En la actualidad se encuentran en ejecución proyectos supervisados por USAID-Bolivia, en coordinación con la Dirección de Financiamiento Externo y Agilización de Desembolsos. Los principales proyectos se ubican en los siguientes sectores: el primero denominado Asistencia Económica, dirigido a apoyar la balanza de pagos y a financiar distintos proyectos de desarrollo, ubicados especialmente en la región de Cochabamba; un segundo sector denominado Apoyo a la Interdicción, especialmente orientado a la lucha contra el narcotráfico; y, por último, el programa Acción Cívica, Humanitaria y Entrenamiento Militar.

a) En el programa de Asistencia Económica se encuentran los siguientes fondos: Asistencia al Desarrollo, Donación de Alimentos (PL-480) y el Programa de Recuperación Económica.

Con el programa de Asistencia Económica se financian proyectos sociales, entre los cuales se encuentra el programa de Desarrollo Alternativo que adquiere mayor prioridad y se centra en la agricultura ofreciendo alternativas a la producción de coca. En efecto, este proyecto se dirige a los productores directos de coca, a los pobres del campo y las ciudades proclives a migrar a las zonas productoras de coca, y a aquellos sectores que realizan actividades complementarias a la producción de coca y sus derivados.

La cooperación destinada a la promoción de inversiones de pequeños y medianos empresarios busca dar los incentivos necesarios para la producción y exportación de productos no tradicionales. Es de destacar que los empresarios nacionales opinan que esta cooperación no ha dado los resultados esperados.

En el último año, la cooperación tradicional al desarrollo ha disminuido notablemente en tanto que el gobierno de Estados



Unidos considera que una de las prioridades de la cooperación debe dirigirse a la consolidación del sistema institucional boliviano. En ese marco, una de las formas actuales de cooperación se dirige al reforzamiento del Sistema Judicial y de la Corte Nacional Electoral, así como el apoyo al sistema de partidos políticos y al Poder Legislativo. En suma, una cooperación política destinada al fortalecimiento de las instituciones de la democracia.

Otro de los rubros importantes de cooperación se destina a apoyar el programa de Recuperación Económica del gobierno de Bolivia y se orienta, especialmente, al apoyo a la balanza de pagos y a proyectos de desarrollo. El apoyo a la balanza de pagos está destinado al pago de la deuda oficial bilateral de Bolivia con los Estados Unidos, así como también de algunas deudas multilaterales. Asimismo, la cooperación es utilizada para importaciones del sector privado de materias primas, equipos, maquinarias o piezas de repuestos de los Estados Unidos.

Los proyectos de desarrollo se ubican en las regiones productoras de coca, especialmente en el Chapare y Los Yungas.

b) El segundo gran programa es el referido al Apoyo a la Interdicción que busca, especialmente, el cumplimiento de la Ley Antinarcoóticos a través de la participación de las Fuerzas de Tarea dependientes de las Fuerzas Armadas de la Nación.

Se trata de una forma tradicional de cooperación de los Estados Unidos con Bolivia y se refiere a los proyectos de asistencia a las Fuerzas Armadas bolivianas para lograr su efectiva participación en la lucha contra el narcotráfico. Sin embargo, esta meta se ha logrado indirectamente ya que sólo han intervenido fuerzas de apoyo de la Armada y la Aviación, excluyendo a la integridad del Ejército.

Pese a que la cooperación con las Fuerzas Armadas siempre fue importante, en el último tiempo ha disminuido por diversas razones externas: el nuevo orden mundial a partir de la disolución de la Unión Soviética y de la confrontación Este-Oeste; la vigencia del modelo económico; y, el condicionamiento de parte de Estados Unidos para que las Fuerzas Armadas de Bolivia ingresen frontalmente a la lucha contra del narcotráfico. Dado que esto

último no se ha producido sino como apoyo indirecto, la cooperación en este rubro ha disminuido notoriamente. Pese a ello, aún existen 23 proyectos en ejecución en el sector.

c) El tercer programa es Acción Cívica, Humanitaria y Apoyo Militar, cuyo propósito principal es la ejecución de obras directas y participativas para mejorar las condiciones de vida de la población rural y que se refieren principalmente a construcción de infraestructura. En este programa interviene personal norteamericano que de esa forma otorga entrenamiento militar.

Diversos actores gubernamentales y no gubernamentales, procedentes del más amplio espectro político, económico e institucional de Bolivia, coinciden en que la cooperación norteamericana es, de alguna manera, impuesta, en el sentido que el país receptor, en la práctica, no interviene en su diseño ni en la selección de prioridades.

La mayor parte de la cooperación norteamericana se administra a través de los canales institucionales preestablecidos por los donantes. Políticamente, el diseño viene de la Embajada de Estados Unidos en Bolivia; y técnicamente, a través de sus organismos, en este caso USAID y sus subsidiarias.

Es unánime la crítica local en el sentido de que la mayor parte de los recursos de la cooperación se gastan en la administración de los proyectos y no así en su gestión. Algunos actores de la cooperación sostienen que ciertos proyectos gastan aproximadamente el 70 por ciento del monto total en personal burocrático y de consultoría de nacionalidad norteamericana. Siendo que, consiguientemente, es muy poco el remanente que llega a los beneficiarios; sin embargo, los donantes logran una gran legitimidad.

Tampoco existe centralización ni control de los recursos donados. Ello genera dispersión y duplicidad en los receptores de la cooperación. También se indica que los beneficiarios a los que originalmente se destina esa cooperación —la población pobre de Bolivia—, la reciben de manera errática y disminuida.

### 4.3. LA COOPERACION NO GUBERNAMENTAL

Pese a que la cooperación más importante es la intergubernamental, existen otras formas de carácter no gubernamental, generalmente no registradas. Las más importantes son las organizaciones religiosas de toda índole, que en el último tiempo han crecido notoriamente pero que, dada la ausencia de información, resulta imposible cuantificarlas. También existen en Bolivia subsidiarias de fundaciones norteamericanas que realizan actividades destinadas al trabajo y a la asistencia social y de las cuales no se tiene un registro oficial ni exacto.

La cooperación en el plano académico es prácticamente inexistente, pese al interés que despierta Bolivia en ciertos sectores de las ciencias sociales norteamericanas, especialmente la Antropología. La cooperación entre universidades es escasa, lo mismo que a nivel de fundaciones para el desarrollo tecnológico y científico. En otras áreas, la cooperación obedece a intereses funcionales.

A nivel partidario, las relaciones son esporádicas y poco fluidas. Las conocidas son las del Partido Republicano con Acción Democrática Nacionalista a través del General Hugo Banzer y el Movimiento Nacionalista Revolucionario a través del diputado Eudoro Galindo. El Partido Demócrata mantiene relaciones con el Movimiento de la Izquierda Revolucionaria y el Movimiento Bolivia Libre, que tienen carácter más institucional.

Las relaciones empresariales son cada vez más ágiles y se dan por intermedio de la Cámara de Comercio Boliviano-Americana y otras formas directas de cooperación y de relacionamiento. Es de esperar que éstas se intensifiquen en el corto plazo.

A nivel de intercambio estudiantil, la corriente mayoritaria es de estudiantes bolivianos que optan por realizar estudios en universidades norteamericanas debido a los atributos académicos objetivos que tienen éstas, por prestigio y acercamiento con ventaja al mercado laboral.

Indudablemente, la mayor parte de vínculos entre ambos países ha pasado por la relación gubernamental y no a través de las

respectivas sociedades civiles. Una expresión de este tipo de relacionamiento es el gran desconocimiento que existe de Bolivia en la sociedad norteamericana. En menor medida, lo mismo ocurre con la sociedad boliviana, que sólo conoce las acciones del gobierno norteamericano y no así las expresiones de su pueblo y sociedad civil.

#### **4.4. UN PRIMER BALANCE**

La cooperación norteamericana no es nueva en Bolivia y, sin lugar a duda, es la más importante de todas las bilaterales que recibe. A su vez, es la más significativa de parte de los Estados Unidos para un país de Suramérica. La Oficina de USAID en La Paz es la segunda sede más importante de la región.

Nada indica con certeza el futuro de la cooperación norteamericana: si disminuirá o no sustancialmente en el corto o mediano plazos y a un ritmo mayor que otros países de la región por las crecientes dificultades económicas de Estados Unidos, las presiones internas de los contribuyentes o las decisiones de dirigir recursos hacia Europa del Este. Lo que parece claro es que no se mantendrá, necesariamente, en los mismos volúmenes.

Un escenario sería que se reduzca el consumo de cocaína en Estados Unidos o que el énfasis central estuviera en el control interno; entonces disminuirá la cooperación para los distintos programas de control, erradicación, interdicción y reducción de cultivos de coca en Bolivia.

Probablemente, un área especialmente susceptible será el Desarrollo Alternativo ya que Estados Unidos nunca lo interiorizó ni asumió en su relacionamiento estable con Bolivia. El Desarrollo Alternativo fue visto como un costo adicional para la ejecución de sus líneas de política contra las drogas, y en ningún caso lo asumió con seriedad como una alternativa hacia el mediano plazo o como una propuesta de efecto positivo para Bolivia. No generó la expectativa de solución inmediata, y obviamente se ubica en el extremo opuesto a la violencia y a su supuesta eficacia.

A su vez, aunque no se privilegie el control interno del consumo, es probable que Estados Unidos presione con más fuerza por el incremento de hectáreas de erradicación del cultivo de coca en un contexto de baja de la cooperación por ese concepto. Esto es, que se profundizará la presión por una misma forma de política con menos recursos. Existen síntomas inequívocos como la suscripción del nuevo convenio de cooperación, en el que se disminuye la Ayuda para Balanza de Pagos —que estuvo condicionada a la erradicación—, sin que exista ningún síntoma de cambio de política acerca de las drogas.

En esta segunda variante podría multiplicarse la presión por el lado financiero. Esto es, que por diversos medios se trate de legitimar la propuesta de búsqueda de autofinanciamiento boliviano para los programas de erradicación en un contexto de multiplicación de la presión política. Obviamente, al no existir recursos para tal autofinanciamiento, se podría suponer la proximidad de muy fuertes negociaciones y seguramente confrontaciones ya que se violentaría no sólo la priorización boliviana acerca del desarrollo, sino los mismos consensos de la comunidad internacional acerca de la cooperación y de las relaciones Norte-Sur.

La cooperación norteamericana con Bolivia no es fruto del consenso entre ambos gobiernos, sino el resultado de la decisión unilateral del donante. En efecto, la planificación del destino y los objetivos de los recursos viene diseñada por el gobierno norteamericano que, de acuerdo a sus prioridades, asigna al país receptor. En este sentido, el gobierno de Bolivia no interviene sino de manera marginal en la formulación y destino de los fondos.

En ese contexto, el gobierno boliviano ha demostrado una histórica incapacidad en la negociación de la cooperación al desarrollo en general, y no sólo con Estados Unidos. Bolivia no cuenta con una visión exacta y global de la cooperación que ha recibido y que actualmente se le oferta a niveles gubernamental y no gubernamental.

Dispersión, duplicación e inconciencia de los resultados u objetivos son las principales críticas de los informantes, que resaltan la cooperación norteamericana como la más problemática.

No existirían señales que guíen la negociación de la cooperación, pues ésta se estaría destinando exclusivamente a los senderos que le abre el mercado también a este nivel. Todo está sobredeterminado por la carencia global de una imagen de relacionamiento externo de Bolivia, que le conduce a acciones solamente reactivas. En el campo de las relaciones con Estados Unidos es especialmente negativa y evidente esta debilidad.

Es notable, por un lado, la incapacidad del gobierno boliviano para la negociación de la cooperación en un momento en el cual Bolivia pudo exhibir importantes logros en su política económica —diseñada por los organismos multilaterales y afín al gobierno norteamericano—; y, por otro lado, la imposibilidad de aprovechar las convergencias entre ambos países en la lucha contra el narcotráfico, aspecto considerado de prioridad por el gobierno norteamericano para su política interna, lo que pudo ser más hábilmente negociado en función de los intereses bolivianos.

La cooperación norteamericana satisface, fundamentalmente, las necesidades de sus ciudadanos y sus empresas en cuanto amplía el mercado para sus productos y para la venta de sus servicios cuyo resultado, finalmente, en las limitadas proporciones del tamaño de Bolivia, mantiene sus fuentes de empleo y sostiene la dependencia tecnológica y alimentaria.

La cooperación norteamericana también exhibe un alto grado de inflexibilidad. El país donante tiene muy pocas posibilidades de desviar o canalizar fondos a otros destinos que no sean los diseñados y aceptados por el Congreso o el Departamento de Estado norteamericanos. Los caminos burocráticos a seguir son enormes si se requieren cambios o rediseños a la cooperación planificada anteladamente. Entre el momento que se formula una demanda y la aprobación de la misma pueden pasar al menos dos años, momento en que la emergencia para la cual se solicita la cooperación ya ha pasado. En este sentido se adiciona una nueva característica: la ineficiencia.

Hay que indicar que de parte de Estados Unidos existe hoy —y ha existido siempre— coherencia entre el diseño de la cooperación y el modelo económico y político vigente en el país receptor.

Según diversos actores de la cooperación de la parte boliviana, existen buenas y malas experiencias. Los actores populares receptores de la cooperación no manifiestan críticas por los servicios prestados por USAID u otros organismos, ya que a través de esta ayuda se solucionan problemas que la debilidad estatal no está en condiciones de ofertarle: empleo emergente, infraestructura caminera, etc.

Sin embargo, los actores empresariales bolivianos de la cooperación son los más críticos en tanto consideran que la inversión efectuada no justifica los resultados obtenidos. Observan que los costos de la inversión son enormes y que la mayor parte del presupuesto es gastado, por vías directas e indirectas, dentro de USAID, en sus empleados o consultores (que son generalmente sus ex-empleados).

Bolivia finalmente "paga" su cooperación dentro de las cuentas globales de la cooperación otorgada en el mundo a los países pobres, a la que debe responder con eficiencia; y también "paga" con la legitimidad que recibe el donante tanto internamente como en la comunidad internacional por la acción de cooperación. La legitimidad de cooperar con un país pobre como Bolivia no puede desperdiciarse y debe administrarse con cautela y sensatez.

Entre los actores empresariales existe unánime opinión en calificar al proyecto Carana como "total" fracaso por ser excesivamente costoso y no aplicable a la realidad boliviana ya que se trata de un proyecto importado de otras realidades. Este proyecto trata de apoyar a los inversores bolivianos a lograr mercados internacionales para productos no tradicionales. Los informantes señalan que los funcionarios de Carana han tomado años de aprendizaje para la identificación de los productos, de las necesidades y de accesibilidad de productos y mercados. Este proyecto sería una clara muestra de la dispersión de esfuerzos sin resultados concretos. Existirían alternativas de apoyo, según empresarios consultados, en el Instituto Nacional de Exportaciones o en la Fundación Bolivia Exporta, instituciones que con menores recursos han logrado mejores resultados.

Otro de los problemas de la cooperación norteamericana es que el financiamiento viene con destinos atados a los intereses fijados por los donantes sin posibilidad de readecuarlos a la realidad y requerimientos de los receptores de la cooperación.

En muchos aspectos, los empresarios bolivianos consideran que su opinión no es aceptada ni comprendida, lo que ha llevado al fracaso de muchos proyectos de importancia por la inversión y por los grupos sociales a los que debería beneficiar.

Igualmente, los proyectos de empleo de emergencia llevados adelante a través de los programas Alimentos por Trabajo son ampliamente criticados por la precariedad del área en la que se insertan y porque no generan empleo productivo ni estable.

Los empresarios agrícolas consideran que la donación de alimentos no ha permitido al país salir de su dependencia en la producción de trigo, debido a la insuficiencia de los programas de estímulo a la producción nacional y por la presencia de factores macroeconómicos como el contrabando que sigue vigente en el país.

Muchas organizaciones no gubernamentales de Bolivia mantienen críticas fuertes al programa de donación de alimentos por la dependencia que genera entre los sectores populares, no obstante la actitud de agradecimiento que genera entre estos sectores por permitir su sobrevivencia.

Según varios sectores políticos y económicos del país, la cooperación menos "interesada" es el apoyo a la balanza de pagos. No obstante, al margen de este primer plano de la lectura de ese rubro de cooperación, es evidente que el apoyo a la balanza de pagos ha facilitado una política de incremento del déficit de Bolivia, actualmente bastante alto. Dicho de otro modo, si en la apariencia se impide el mayor endeudamiento de Bolivia, en la práctica y conceptualmente el apoyo a la balanza ha estimulado la importación de Estados Unidos incrementando el déficit que teóricamente es crédito externo.

A futuro todo hace prever que la cooperación se redistribuirá. La mayor parte de la misma se dirigirá mayoritariamente hacia el



sector empresarial, en vías a consolidar un sector de empresarios bolivianos solidarios con la apertura y con el modelo económico. También, dentro de lo anterior, se trata de estimular al sector ligado a las exportaciones no tradicionales.

A nivel multilateral es previsible también que Estados Unidos incentive la cooperación para consolidar el actual modelo basado en los empresarios emergentes. Esta cooperación sustituirá parcialmente a la cooperación bilateral.

Las cooperaciones bi y multilaterales impulsadas por Estados Unidos, y basadas en sectores empresariales sostén del modelo económico, se inscriben en la integración hemisférica, que abre mercados no cautivos pero sí de sustento y expansión de la economía norteamericana en la región.

La cooperación norteamericana es lamentablemente también escenario de corrupción, comentan informantes de las partes boliviana y norteamericana. Antes que los intereses nacionales de las dos partes, pugnan por prevalecer negocios particulares de sujetos que querrían controlar proyectos y destinos de recursos. De algún modo, se produciría una disputa por los proyectos en distintas arenas y con diferentes instrumentos; entre ellos, el excesivo burocratismo o la ejecución reducida a un estrecho margen institucional.

A futuro, y en vías de lograr una mejor y más positiva relación con Estados Unidos, Bolivia deberá lograr un rediseño de la cooperación internacional al desarrollo en general, y redefinir con amplios consensos de actores nacionales e institucionales de Estados Unidos cómo dirigir la cooperación para enfrentar la extrema pobreza y lograr una verdadera reactivación productiva; acciones que deberán ser coherentes con el modelo de país que se aspira, resguardando en todo momento la soberanía y la dignidad nacionales. Los intereses de Bolivia en la cooperación en el mediano plazo son llegar a prescindir de ella con base en un estilo y un modelo de desarrollo sustentable.

*Capítulo V*

**UNA POLITICA  
EXTERIOR PARA EL  
RESPECTO Y LA  
CONFIANZA MUTUAS**

## **UNA POLITICA EXTERIOR PARA EL RESPETO Y LA CONFIANZA MUTUAS**

### **5.1. UN ESCENARIO DE CONSECUENCIAS DE LA ADMINISTRACION CLINTON EN BOLIVIA**

La propuesta económica de la Administración Clinton, que deberá ser aprobada por el Congreso norteamericano, se fundamenta en tres pilares: recortes al gasto federal, aumentos de impuestos y estímulos a las inversiones. Todos ellos se orientan hacia el objetivo de reducción del déficit fiscal y reasignación del gasto, especialmente del gasto de consumo del sector público. Es evidente que estas medidas, que fueron saludadas por el público norteamericano y por sus socios industrializados, provocarán posibles efectos en América Latina, en varios sentidos.

El Sistema Económico Latinoamericano (SELA), en "El Plan Económico de la Administración Clinton: Consecuencias para América Latina y el Caribe" (Caracas, 1993), hizo un interesante ejercicio prospectivo que puede emularse para el caso de un vínculo bilateral específico como el que se examina en el presente trabajo.

Se recoge, como primer hecho, que en la propuesta Clinton de reducción de gastos se encuentra el componente de reducción de deuda de la Iniciativa para las Américas. Existe una variación significativa entre la Base propuesta por Bush, la Primera Propuesta de Clinton y su Propuesta Revisada.

Según un informante, quien negoció la deuda de Bolivia durante los años 1985-1987, la actitud de los bancos fue muy conservadora pese a que la deuda de este país era insignificante. Querían evitar el precedente político y su actitud dependía del control que ejercía el Tesoro. Sin embargo, éste castigó el cien por ciento de la deuda y permitió que los bancos hagan lo mismo.

La "estatización" de las deudas en Bolivia fue la única manera de seguir en la negociación. El resultado final fue cambiar de acreedores y borrar la deuda cara. Durante la negociación se eliminaron los intereses y solamente se trató del capital.

La situación descrita es ventajosa para Bolivia ya que evita que en el futuro sea afectada por la disminución de asignaciones propuestas por la Administración Clinton dentro de la Iniciativa para las Américas.

Las reducciones propuestas entran en una posible reasignación de la cooperación externa de Estados Unidos para incrementar los ahorros, ayuda en sí misma cuestionada y renuente especialmente en el Congreso, destinándose hacia objetivos de emergencia como las demandas de Europa Central y del Este. Este puede ser un rubro que afecte a la cooperación con América Latina y en algún grado con Bolivia, de lo que ya se presentan algunos síntomas.

También tienen el mismo efecto las reducciones que se hacen a los aportes de Estados Unidos al Fondo Multilateral de Inversiones del Banco Interamericano de Desarrollo. Frente al ofrecimiento de 100 millones de dólares anuales durante cinco años, se concretó 90 millones para el primer año y 100 millones para los cuatro restantes. Adicionalmente a la reducción misma, esto redunda en la baja de interés de los otros aportantes, que se habían dispuesto a seguir el patrón de Estados Unidos y refuerzan su crítica acerca de la innecesariedad del Fondo dada la existencia de otras instituciones.

En suma, el recorte de los aportes de Estados Unidos al Fondo Multilateral de Inversiones tiene como efectos, directo e indirecto, debilitar las inversiones que pudieron ser un elemento central de asociación entre América Latina y Estados Unidos.

El crecimiento de la economía norteamericana, la evolución de las tasas de interés y el valor del dólar tendrán efectos indirectos en Bolivia. Si la economía de Estados Unidos profundizara su proceso recesivo, se detendría el flujo de exportaciones a ese mercado que, como se ha anotado antes, tiene repercusiones limitadas en Bolivia por su estructura y destino de comercio exterior.

Ahora bien, la Administración Clinton se inclina, en su discurso comercial, por abandonar una forma ortodoxa y negociar bajo criterios de "reciprocidad", eliminando obstáculos comerciales pero utilizándolos en caso de prevalencia de intereses nacionales norteamericanos.

Desde aquella perspectiva, es muy probable que se baje el ritmo puesto a la suscripción del Tratado de Libre Comercio de Norteamérica y de la concreción de las ofertas de Tratados de Libre Comercio Bilaterales. Como se ha señalado, no se encontraría en el horizonte inmediato de Bolivia la suscripción de un Tratado sino acuerdos comerciales con México —como vía de acceso al NAFTA— y la utilización de las preferencias otorgadas a los países andinos.

En el caso de mantenerse altas tasas de interés en Estados Unidos, se tendría un efecto local en la necesidad de sostenerlas al mismo nivel, lo que conspira abiertamente contra la reactivación de la economía boliviana. En cambio, si bajasen las tasas de interés a largo plazo en Estados Unidos, la región se vería favorecida por mayores inversiones, que alcanzarían mejores niveles de rentabilidad.

La baja de la paridad relativa del dólar —acompañando a un mayor crecimiento y menor interés en Estados Unidos— provocaría una mejor competitividad de las exportaciones de América Latina en el área "no-dólar". Esto permitiría a Bolivia proseguir en sus intentos de diversificación de sus vínculos externos, especialmente con Europa.

## 5.2. ESTADOS UNIDOS EN LA POLITICA EXTERIOR BOLIVIANA

Bolivia, al igual que la mayor parte de países del Tercer Mundo, se encuentra en la actualidad abocada a definir, con prioridad, el papel de Estados Unidos en su política exterior bajo el supuesto de la nueva conformación económica y política del orden mundial. Las respuestas emergentes que dan varios analistas se clasifican, por un lado, en aspectos procedimentales —confiabilidad, firmeza, amistad—; y, por el otro, en la búsqueda de contenidos positivos —inversiones, desarrollo alternativo, comercio— dentro de una posición realista de reconocimiento de la asimetría del vínculo bilateral.

La primera encrucijada que debe salvar la política exterior boliviana es encontrar una salida al esquema reactivo. En el pasado, las políticas exteriores reactivas buscaron, como refugio o trinchera de defensa, contrapesos dentro de los ejes del conflicto mundial. No existe, en el momento actual, posibilidad de operar a partir de un conflicto entre potencias ni se puede dejar de presentar una ofensiva negociadora inteligente. La coyuntura urge al Tercer Mundo a encontrar respuestas innovativas que reconozcan los nuevos parámetros del escenario internacional y lo constituya en interlocutor sólido dentro de reglas claras de diálogo internacional.

Junto a las redefiniciones actuales, las modalidades de integración del Tercer Mundo adquirirán, seguramente, un carácter defensivo y no podrán seguir los patrones de integración del Primer Mundo. Se tratará de formas distintas a aquéllas de integración para defender precios de las materias primas. La integración del Tercer Mundo se ha vuelto una prioridad de supervivencia de estos países y una modalidad casi obligatoria de articulación al mercado internacional. Esta necesidad se enfatiza para los países más pequeños de la región.

Una parte importante de la definición de la política exterior boliviana en su capítulo Estados Unidos está relacionada con la imagen que los principales multiplicadores de opinión de Bolivia tienen sobre ese país. Se trata de una visión "ideológica", en el

sentido de una aproximación más o menos asentada en el "sentido común" o que racionaliza prácticas de relación con Estados Unidos, muchas veces derivadas de juicios de valor e intereses concretos. Sin embargo, la imagen o la visión que tienen acerca de Estados Unidos es eficaz y tiene efectos pertinentes en la determinación de la política exterior.

Desde la perspectiva de Estados Unidos, Bolivia apareció como sinónimo de desarrollo bloqueado. Se han experimentado políticas de cooperación, condicionamiento y abierta oposición. Se trata de que la inducción de modernidad económica y política derive en estabilidad política que cimente la forma democrática embrionaria. No han modificado su visión. Las imágenes que han guiado y que han vivido cada uno de los actores de esta relación bilateral es de oposición y de desconfianza mutua.

Caben dos matices. Por un lado, la falta de mediación y sutileza de las políticas con que Estados Unidos ha pretendido inducir el comportamiento boliviano llevó, en buena parte de casos, a cerrar todas las formas de concertación en los temas que era lícito hacerlo; y, por el otro, Estados Unidos concentró sobre sí la "representación" e imagen de la resistencia frente a lo externo, para el caso de un país como Bolivia en el que esa relación se había convertido en un símbolo negativo y de ausencia de beneficios. La inserción internacional —en la que Estados Unidos era una determinante central— era una modalidad de reforzar la dependencia y bloquear la constitución nacional.

Raúl Barrios, en "Autonomía y dependencia: percepciones bolivianas sobre Estados Unidos" (La Paz, 1993), sostiene la existencia de dos subculturas en las visiones de los bolivianos acerca de Estados Unidos. Por una parte, la "subcultura anti-imperialista", que da explicaciones conspirativas de la acción norteamericana —como un "actor racional unificado"— en Bolivia, y propone, para romper la dependencia, desde una radical ruptura hasta una relación de bajo perfil. La identidad nacional sería la negación de los valores norteamericanos en lo interno y en lo externo. Por otra parte, la "subcultura pro-norteamericana", que asume que el alineamiento con Estados Unidos permitirá el desarrollo. La subordinación política a Estados Unidos sería la garantía de la estabilidad interna y de la viabilidad de los

regímenes. No sería necesaria la negociación bilateral y la característica básica es la obsecuencia.

Entre anti-imperialistas y pro-norteamericanos hay solamente hechos y no existe una acumulación nacional de conocimientos acerca de Estados Unidos. En corto, no existe una visión científica de Estados Unidos, sus formas de funcionamiento, etc. Obviamente, esto impulsa criterios estereotipados en la política y una dificultad para gestionar la relación bilateral en la administración.

En esa ausencia de una visión boliviana científica acerca de Estados Unidos pierden las dos partes. Por un lado, la imagen media boliviana acerca de Estados Unidos no favorece a este país, más aún si la visión se mezcla con prácticas de imposición y arrogancia. Por otro lado, Bolivia no ha podido aprovechar todas las oportunidades gubernamentales y no gubernamentales que se abren en Estados Unidos, país que recibe demandas, no sólo económicas, de todo el mundo y cuya oferta no necesariamente tiene toda la sistematicidad necesaria.

Las prácticas de la relación bilateral condicionan la determinación de la política exterior de Bolivia. De una parte, Estados Unidos aparece como una relación sino omnipotente y de dominación, al menos de condicionamiento a Bolivia que reduce su autonomía. De este modo, la política exterior sería una necesaria respuesta que busca ampliar los márgenes de decisión nacional interna con base en sus objetivos nacionales. Para lograrlo precisa "elevar" la mirada más allá de una "relación exclusiva" con Estados Unidos, reduciendo la gravitación de este país.

De otra parte, Bolivia está —y se asume como tal por un segmento del espectro político— dentro de la esfera de influencia de Estados Unidos, lo que condiciona —aunque no predetermina— a una política exterior de alianzas, cercanías y lealtades. Más aún, se asume, sin mediación, que Estados Unidos ha dividido al mundo solamente en enemigos o amigos, dicotomía que proviene de una visión militar de la política. Así, la política exterior podría ser una tensión entre la firmeza para conservar la identidad frente al aliado y la sumisión para lograr conformidad y favores por la vía de la aproximación acrítica.



Es lícito presumir que en la política exterior de la democracia de Bolivia se han presentado posiblemente todas estas posiciones como consecuencia de las visiones internas acerca de Estados Unidos. También se puede asumir que en el diseño de la política exterior se deba intentar posiciones que asuman virtualmente, pero sin eclecticismo, a las distintas visiones del espectro político boliviano buscando la definición de los objetivos nacionales.

La clara definición de objetivos y estrategias nacionales permitirá a Bolivia convertirse en un interlocutor confiable y firme, con una actitud que se base en la transparencia y en una clara determinación de roles en la relación bilateral y en la comunidad internacional.

Determinar la exacta importancia de una relación bilateral específica puede convertirse en un ejercicio inútil. La utilidad puede consistir en establecer las relaciones básicas que doten de contenido a esa relación.

Es claro para Bolivia que Estados Unidos no tiene ni tendrá en el corto plazo una gran importancia comercial. Los datos acumulados más recientes de esa balanza comercial muestran que entre 1987 y 1992, las exportaciones a Estados Unidos representaron el 17.14% del valor total; en tanto que las importaciones fueron el 23.78% del total, siendo más importantes las relaciones comerciales con los países vecinos (las exportaciones fueron 2.61 veces las de Estados Unidos y 1.63 las importaciones) y luego con Europa (balanza también favorable que exhibió 1.79 veces las exportaciones de Estados Unidos e importaciones de Bolivia por 0.69 veces), y de magnitudes comparables con la importación proveniente del resto del mundo y cuyas exportaciones se acercaron progresivamente.

**BOLIVIA: BALANZA COMERCIAL**  
(miles de dólares)

Países		1987	1988	1989	1990	1991(p)	1992(+)
Estados Unidos	Exp.	92.568	102.2151	157.1801	184.725	124.0211	74.1371
	Imp.	159.000	125.1000	161.9000	154.500	253.1000	228.4000
Países Vecinos	E.	314.969	290.9780	342.1889	401.212	388.2765	186.5109
	I.	312.600	253.0000	261.9000	301.700	339.1000	305.7000
Europa	E.	130.715	177.1223	271.6765	287.771	247.1529	206.7125
**	I.	131.900	88.3000	99.5000	117.100	165.3000	149.3000
Resto mundo	E.	31.274	29.8966	50.7318	52.840	87.9405	53.7495
	I.	162.800	124.1000	96.6000	129.400	236.2000	211.8000
Total	E.	569.526	600.2120	821.7773	926.548	847.3910	521.1100
	I.	766.30	590.5000	619.9000	702.700	993.7000	895.2000

p: provisional

+: hasta septiembre

\*: no incluye Paraguay

\*\* : Comunidad Económica y Asociación Europea de Libre Comercio

Fuente: Bar.co Central de Bolivia, Boletín Estadístico N° 275, Septiembre de 1992.

Las dificultades hacia el futuro se vinculan al tipo de incentivos a las importaciones de Estados Unidos provenientes del área andina y a las dificultades de infraestructura y de acceso marítimo, lo que impulsa a un comercio prioritario con los países vecinos.

Desde la perspectiva política, Bolivia se ha introducido en un deliberado esfuerzo por diversificar sus relaciones "regional-bilaterales", ampliando su mirada hacia Europa en múltiples sentidos. Por un lado, trata de reducir el carácter casi exclusivo del vínculo externo de Bolivia con Estados Unidos, incitando a la participación de la Comunidad Europea y del resto de países de esa región en temas como el narcotráfico y en la emisión de opiniones favorables a su reivindicación marítima. Por otro lado, reivindica el carácter privilegiado de la cooperación Bolivia-Europa, que le permite a Bolivia un discurso más amplio en este plano.

Sin embargo, deben reconocerse limitaciones en esta perspectiva cuya orientación general es adecuada. En el reordenamiento mundial, Europa ha dejado de jugar el rol de equilibrios que tuvo tradicionalmente. Dicho de otro modo, Europa no está dispuesta a asumir a plenitud el rol que América Latina le demandó. A su vez, en el plano comercial Europa Occidental es un "difícil" socio para un ofertante del tipo de productos de Bolivia; y

en relación a la importación de bienes, éstos son preferidos por su calidad antes que por sus precios. También respecto a las inversiones, América Latina, en general, solamente podrá esperar capital mediano y pequeño que asume como destino marginal a la región. Las primeras prioridades de la Comunidad Europea son internas, (Europa Central y Oriental) y luego están Estados Unidos y Japón.

Bolivia tiene una ventaja relativa en la región en el tema de cooperación, en el que puede afincarse una más sólida y constante relación con Europa y un vínculo especializado y privilegiado con algunos de sus países. A su vez, existen posibilidades de convergencias comerciales con Europa Central y del Este, cuyos mercados se aproximan en necesidades a las ofertas latinoamericanas, posibilitando acuerdos de inversión y comercio con algunos de esos países.

En suma, la relación política con Europa es necesaria, puede acompañar a posiciones bolivianas en temas centrales de su agenda como el narcotráfico y la reivindicación marítima, y presionar para atenuar posiciones norteamericanas; pero probablemente no llegará a tener la dimensión aspirada desde América Latina.

El lado opuesto y necesario de la determinación de la política exterior de Bolivia es conocer la imagen e importancia que Estados Unidos asigna a su relacionamiento con Bolivia.

En otra parte de este trabajo se mencionó que la premisa de este vínculo, desde la perspectiva norteamericana, es el poco grado de diferenciación en la política de Estados Unidos hacia América Latina, lo que conduce cotidianamente a una presión indiscriminada. Desde la perspectiva de los operadores norteamericanos de la relación bilateral con Bolivia, no existe una visión diferenciada de Bolivia dado, por un lado, el cúmulo de relaciones de Estados Unidos; y, por el otro, el escaso conocimiento del público norteamericano acerca de Bolivia.

Este segundo aspecto es definitivamente cierto. Es evidente el bajo grado de conocimiento general de la opinión pública de Estados Unidos hacia América Latina aun en temas elementales, pese a lo cual es un conglomerado presto a legitimar la política

exterior de su país hacia América Latina, región que desconocen. El público de Estados Unidos es también un espacio de estereotipos, lo que se expresa en múltiples aspectos.

Un espacio muy importante por su significación económica e ideológica es el casi inexistente turismo desde Estados Unidos hacia Bolivia. Al margen de los aspectos objetivos —dificultades de infraestructura y difusión— parece que prima una imagen negativa de Bolivia que no ha sido revertida.

El primer aspecto —el poco grado de diferenciación— debe ser matizado. En determinados segmentos del Estado y la sociedad norteamericanos existe formada una opinión acerca de Bolivia, la que se expresa a niveles bi y multilaterales. En el plano exclusivo de la imagen como variable, Bolivia ha dejado de ser un país que amenaza a la seguridad de Estados Unidos sea como espacio para la revolución socialista o como productor de cocaína. Ha cambiado la correlación internacional de fuerzas, lo que ha desvanecido temores, y ha modificado la significación que le asignan al origen del tráfico de drogas y los significados de su comercio interno.

Sin embargo, aún no se afianza en el público norteamericano la imagen de Bolivia como espacio de experimentación de las políticas liberales económicas y sociales que Estados Unidos favorece. Es potencialmente un modelo para los países más pobres de la región, siendo ésta su importancia. Esto incluye a las variables políticas del modelo social: una convergencia y colaboración interétnica y policlasista en los operadores políticos en la actual administración de Bolivia en el marco de la democracia y la apertura económica.

Pese a lo afirmado, es probable que Estados Unidos no valore extremadamente el vínculo económico ni la significación de una alianza política. Esta visión que tendría Estados Unidos permitiría a Bolivia, primero, gestar una política multilateral cuya debilidad ha sido evidente en estos años; y, segundo, armonizar posiciones políticas internacionales con el Tercer Mundo, conglomerado también en transformación.

Un elemento central de la política exterior de Bolivia es la búsqueda de una solución a su problema marítimo, por lo cual

valora la imagen que tienen otros países acerca del tema y la importancia práctica que le otorgan en la adopción de posiciones precisas. Han sido contradictorias las opiniones que fueron entregadas por varios informantes acerca de la visión y posición norteamericanas de la salida al mar para Bolivia.

Por una parte, algunos informantes, del lado norteamericano y del boliviano, sostienen que Estados Unidos evita una posición explícita sobre el tema marítimo boliviano. Esta afirmación se basa, en unos casos, en la inexistencia de una posición y, en otros, en que Estados Unidos deliberadamente no adopta una posición en temas conflictivos bilaterales de la región remitiéndose a adoptar posturas solamente a nivel multilateral.

En tanto, otros informantes bolivianos sostuvieron que Estados Unidos ha adoptado una posición respecto al problema marítimo en momentos de inminente conflicto que amenace a la seguridad regional.

De la revisión de la cronología de relaciones bilaterales se colige que Estados Unidos ha instrumentalizado el problema marítimo boliviano en función de sus intereses de corto plazo. En octubre de 1988, el entonces Embajador de Estados Unidos, Robert Gelbard, declaró que su país facilitaría la discusión sobre la causa marítima boliviana, especialmente en una coyuntura en la que "las relaciones entre Estados Unidos y Chile no son tan excelentes como con Bolivia" ya que Chile no se había democratizado y existían expectativas sobre el camino que se adoptaría en el siguiente año.

La presión hacia Chile, instrumentando los intereses bolivianos, se hizo evidente cuando Chile retorna a la democracia y Estados Unidos retoma su tradicional posición de evitar la intervención real o supuesta en temas bilaterales. Chile es también un modelo de desarrollo que Estados Unidos favorece ampliamente. Más aún, en febrero de 1992 el Presidente Bush se congratuló por los Acuerdos de Ilo entre Bolivia y Perú, cuya primera lectura sería la de compartir los beneficios de una sana "salida" a un histórico conflicto; pero que, en una segunda lectura, se reitera como una modalidad para evitar un apoyo consecuente a la histórica reivindicación de Bolivia.

Al margen de la forma maleable con que se manejaron los principios —en los hechos que comentamos antes—, es evidente que se torna imprescindible la comparecencia de Estados Unidos para una estrategia de largo plazo de solución del tema marítimo boliviano. La modalidad concreta que adopte debe estar sujeta a una armónica relación con el conjunto. Tiene antecedentes en la historia de la política exterior de Bolivia y ésta es una coyuntura importante por la posibilidad de conseguir un consenso más amplio asentado en la credibilidad internacional que está consiguiendo el modelo boliviano.

Al respecto, es importante apelar a la comparecencia de Estados Unidos con oportunidad. El rol que puede jugar es muy importante si, como se ha señalado, Estados Unidos obtiene beneficios de su comparecencia y ésta es congruente con sus intereses inmediatos en la región. Tal vez Bolivia no conseguirá un aliado, pero sí un muy importante espacio y amparo para la negociación. Para lograrlo, Bolivia debe tomar la iniciativa de legitimar una posición similar ante el público de Estados Unidos y del mundo.

### **5.3. DEL RESPETO MUTUO A LA CONFIANZA MUTUA**

Todos los entrevistados fueron interrogados acerca de su visión sobre las modalidades y medidas necesarias para lograr la confianza mutua. Del lado boliviano, en general, se esbozaron posiciones de contenido y procedimiento. Del lado norteamericano no se generaron posiciones distintas a las esgrimidas en anteriores respuestas. De algún modo, la pregunta no fue asumida por ellos como pertinente.

Quienes tuvieron una respuesta a la necesidad de incrementar los niveles de confianza mutua abordaron, desde sus perspectivas, la urgencia de un cambio de forma en la relación bilateral y un reordenamiento de su contenido.

Desde una perspectiva global se cuestionó la compatibilidad de las acciones bilaterales con el interés nacional boliviano. Esto es, se propone adecuar la cooperación y el financiamiento de acciones específicas a las necesidades e intereses locales. Objetivamente, las

prioridades de Bolivia no coinciden con las de Estados Unidos, por lo que imponerlas implica romper el respeto, base de la confianza.

La redefinición de las relaciones deberá implicar, por un lado, una seria evaluación de las relaciones bilaterales en su conjunto y en cada uno de sus aspectos particulares; y, por el otro, fijar con precisión el intercambio posible de beneficios a partir de los respectivos intereses nacionales.

Las prioridades del desarrollo de Bolivia hacen necesario que el interlocutor conozca que ésta es su lealtad fundamental y que cuando entran en juego intereses nacionales maduros, no existen relaciones basadas en lealtades incondicionales. En este caso, la condicionalidad, desde el lado boliviano, cabe reiterarlo, es el respeto a las necesidades de su desarrollo.

El respeto a las ideas y propuestas de los interlocutores de una relación bilateral es la base que puede asentar la confianza mutua. Del respeto pueden o no nacer consensos. Los consensos pueden variar a través del tiempo y de las instancias que los procesen.

El contenido de las coincidencias bi y multilaterales de Bolivia puede ampliarse o variar. Sin embargo, en la búsqueda de la confianza mutua, los procedimientos adquieren singular eficacia. Tal vez lo más importante sea aclarar los procedimientos en todos los planos de la relación bilateral para que ésta sea plenamente tal, conforme sostuvo un entrevistado.

Los procedimientos de la relación bilateral y las coincidencias de contenido deben ser ampliamente legitimados ante las respectivas sociedades civiles, pero fundamentalmente ante la boliviana que cuenta con una larga historia de presencia norteamericana en su país.

A su vez, las formas concretas deben también responder a una determinación conjunta de modalidades y de contenidos políticos y económicos. Los intereses prefijados deben ser reelaborados a la luz de los nuevos consensos, cuidando que no se antepongan a los consensos que ya se hayan logrado. Se trata de avanzar minimizando la posibilidad de retrocesos definitivos; volviéndolos circunstanciales.

Justamente se trata de encuentros entre interlocutores distintos que se deben reconocer en la diferencia, en la determinación de los elementos comunes y diferentes de sus racionalidades políticas y económicas internacionales. Junto a ello, es definitivo que, además, se reconozcan cada uno de sus interlocutores en su cambio y en su nueva imagen. La conciencia mutua de la diferencia para el logro de consenso es el más elemental de los logros de una relación bilateral: poner en práctica su madurez.

#### **5.4. ELEMENTOS PARA DETERMINAR UNA ESTRATEGIA**

a) El contexto deberá ser la clara definición de una política exterior coherente con el consenso logrado en Bolivia en las últimas elecciones. Esto implica el diseño de relaciones bi y multilaterales maduras y de acuerdo entre las partes. La cooperación internacional, entendida como cooperación para el desarrollo, deberá ser evaluada para posteriormente tender a altos niveles de eficiencia. Se deberá buscar su racionalización y su progresiva sustitución por inversiones. A nivel operativo, el diseño de la institucionalidad de la política exterior es decisivo tanto como el incremento de la capacidad técnica local de negociación. La modernización a nivel institucional es imperativa, lo que implica un adecuado grado de normatividad.

Deberán invertirse los mejores esfuerzos en buscar cooperación internacional, en el más amplio espectro bi y multilateral, para lograr los objetivos nacionales de combate a la corrupción y mejoramiento del sistema de justicia; lucha contra la pobreza, especialmente de los bolsones críticos ya identificados; y, creación de un ambiente interno propicio para la consecución de capital externo para la empresa pública.

En el plano multilateral se deberá perseguir una adecuada prosecución de la cooperación de los organismos financieros para cimentar la estabilidad en el logro del crecimiento y de una adecuada política social en los que Bolivia y la comunidad internacional tienen fundadas esperanzas y objetivas probabilidades.



b) Dentro del "acuerdo global" de los diversos sectores de la opinión pública en buscar y lograr una relación positiva entre Bolivia y Estados Unidos es preciso detectar los contenidos precisos. Se abre una nueva etapa de los contenidos de la cooperación ligada a la lucha contra el narcotráfico.

Bolivia aspira a un vínculo estable y sistemático dotado de un contenido sano. La condición para ello es, de un lado, "despresurizar" el vínculo bilateral logrando que Estados Unidos "modernice" su visión acerca de Bolivia —la acepte en sus actuales niveles de modernidad ni mejores ni peores que otros de América Latina—; y, de otro lado, que se elimine, como primera condición, la corrupción dentro del vínculo bilateral.

Una relación estable, sólida y sistemática deberá estar basada en el respeto mutuo. Solamente del respeto mutuo se podrá lograr en el futuro acumular la actitud abierta suficiente entre las partes que devenga en una sólida confianza mutua. Respeto y confianza mutuas deberán vincularse en una forma leal de negociación, que no oculte ni evite las objetivas diferencias. El ambiente de las relaciones bilaterales es sumamente favorable para la construcción de consensos dentro de las líneas de la política exterior de ambos países.

Es preciso generar con precisión una imagen y una estrategia bolivianas de articulación externa, lo que generará independencia y confianza en los interlocutores, particularmente Estados Unidos. A su vez, es preciso disponer de un aparato que genere otra imagen de Bolivia en Estados Unidos y coadyuve a los esfuerzos oficiales de negociación.

La diversificación de temas, campos e interlocutores es un esfuerzo importante que debe emprenderse en el corto plazo en el contexto de un énfasis político al relacionamiento bilateral y de realismo reconocido por las dos partes.

c) Los ámbitos para la determinación de una estrategia de relación bilateral pueden ser:

## **A. Relaciones económicas**

### 1. Relaciones económicas gubernamentales.

1.1. Normas y formas de la apertura económica y comercial de Bolivia hacia Estados Unidos. Seguridad de inversiones y barreras y acuerdos comerciales.

1.2. Fijación de políticas económicas multilaterales.

### 2. Relaciones económicas no gubernamentales.

2.1. Flujo comercial. Estado de la balanza comercial: rubros, evolución, perspectivas de importación y exportación. Interlocutores centrales. Lealtad del mercado. Definición de estrategias.

2.2. Inversiones de Estados Unidos en Bolivia: productivas y no productivas (financieras). Rubros. Estrategia (en los dos sentidos). Estabilidad. Expectativas.

### 3. Relaciones económicas gubernamentales de Estados Unidos con organizaciones no gubernamentales de Bolivia.

3.1. Tipos de cooperación: fomento de las exportaciones, proyectos productivos específicos.

### 4. Relaciones económicas no gubernamentales de Estados Unidos con el Gobierno de Bolivia.

4.1. Determinación de importancia.

## **B. Relaciones políticas**

### 1. Relaciones políticas gubernamentales bilaterales.

1.1. Relaciones políticas gubernamentales a través de instancias multilaterales.

2. Relaciones políticas no gubernamentales.
  - 2.1. Relaciones políticas no gubernamentales bilaterales.
  - 2.2. Relaciones políticas no gubernamentales multilaterales.
3. Interlocutores institucionales económicos, sociales y políticos.
  - 3.1. De Estados Unidos en Bolivia.
  - 3.2. De Bolivia en Estados Unidos.

## **ANEXOS**

## **ANEXO Nº 1**

### **LISTA DE ENTREVISTADOS**

#### **Entrevistas publicadas**

- Carlos Brockman, Secretario Ejecutivo de la PL-480.
- Javier Castellanos, presidente de la Cámara Nacional de Exportadores de Bolivia.
- Gustavo Fernández, ex-ministro de la Presidencia.
- Marcos Iberkleid, exportador.
- Fernando Illanes, ex-embajador de Bolivia en Estados Unidos.
- Armando Loaiza, ex-subsecretario de Política Bilateral.
- Ronald MacLean, ex-ministro de Relaciones Exteriores.
- Fernando Salazar, analista de relaciones internacionales.

#### **Entrevistas no publicadas**

- Marcial Tamayo, ex-ministro de Relaciones Exteriores.
- Jorge Crespo, embajador de Bolivia en Estados Unidos.
- Carlos Iturralde, ex-ministro de Relaciones Exteriores.
- Eduardo Gamarra, profesor de la Universidad Internacional de Florida.
- Richard Bowers, embajador de Estados Unidos en Bolivia.
- Lewis Amsalem, consejero político de la Embajada de Estados Unidos en Bolivia.
- Debra Lenkiewicz, secretario de la Embajada de Estados Unidos en Bolivia.
- Carl Leonard, director de USAID en Bolivia.
- Wálter Guevara, funcionario de USAID.

## ANEXO N° 2

### PAUTA DE LA ENTREVISTA

- ¿Cuál es la agenda bilateral Bolivia-Estados Unidos vigente?
- ¿Cuáles serán los principales cambios en la agenda bilateral durante la Administración Clinton?
- ¿Cuáles serán los principales cambios en las líneas de la cooperación?
- ¿Cuál es el rol asignado a Estados Unidos dentro de la política exterior boliviana?
- ¿Cuál es la importancia de Bolivia para Estados Unidos?
- ¿Cuál ha sido la posición de Estados Unidos sobre temas de la agenda boliviana de política exterior, especialmente respecto al tema marítimo?
- ¿Cuál es la visión estratégica de los Estados Unidos respecto a Bolivia?
- ¿Cuál es la visión específica de los republicanos y de los demócratas respecto a Bolivia?
- ¿Cuál es su imagen de Estados Unidos?
- ¿Cómo fijar los contenidos de la relación entre Bolivia y Estados Unidos?
- ¿Cómo lograr una relación positiva y con contenido con Estados Unidos?
- ¿Cuál será la evolución del comercio boliviano con los Estados Unidos?
- ¿Cuál será el destino de la Iniciativa para las Américas?
- ¿Cuál es el más próximo escenario para las inversiones tradicionales y no tradicionales de Estados Unidos en Bolivia?
- ¿Cómo dotarle de coherencia al sector externo?
- ¿Cuáles son los puntos de consenso boliviano para la relación con Estados Unidos?
- ¿Qué medidas se pueden desarrollar para elevar los niveles de confianza mutua?

## ANEXO Nº 3

### ENTREVISTAS

CARLOS BROCKMAN

*Describe el sistema de cooperación del Programa PL-480.*

La reducción de las importaciones de trigo americano se debe fundamentalmente al incremento del precio que obliga a una reducción de la cantidad donada por los Estados Unidos y al apoyo que este país está otorgando a los países de la ex-URSS.

No existe conocimiento de un cambio de política en el gobierno americano sobre el Programa PL-480 Título III.

Solamente pueden optar a donaciones del Programa PL-480 Título III aquellos países que tienen condiciones económicas deprimidas. En el caso de Bolivia, aún se recibe este apoyo dado los altos índices de morbi-mortalidad infantil.

*¿Podría hacer un pequeño diagnóstico, un diagrama, de la utilización de los 3 Títulos?*

La diferencia entre el Título I y el Título III es que el primero constituye un crédito y el segundo una donación; empero, en ambos casos los recursos generados por la venta del trigo americano deben ser destinados a la ejecución de proyectos de desarrollo rural. En este último caso, la donación tiene vigencia en el momento en que los recursos han sido canalizados a los proyectos.

El Título III corresponde a un programa diferente (Alimentos por Trabajo), el cual es administrado directamente por USAID/Bolivia, con la participación de varias ONG's.

### *¿Cómo se accede a un proyecto y cómo se deciden éstos?*

La Comisión Conjunta para el Desarrollo Rural es la instancia normativa del Programa PL-480 Título III y también es responsable del proceso de licitación y adjudicación del trigo americano.

Los objetivos de los convenios correspondientes al Programa PL-480 Título III siempre han sido compatibles con las estrategias de desarrollo definidas por los gobiernos de turno. En la actualidad, los objetivos están relacionados al desarrollo alternativo, el medio ambiente y los recursos naturales, el fomento a las exportaciones y la sustitución de importaciones y la salud y educación. USAID/Bolivia también tiene como objetivo el fortalecimiento de la democracia, aspecto que es apoyado por el Título II.

El 75 por ciento o más de los recursos asignados en cada convenio están dirigidos a proyectos de contraparte apoyados por USAID/Bolivia, aspecto que, si bien afecta los proyectos apoyados por la Secretaría Ejecutiva, es beneficioso al país, ya que permite "palanquear" recursos adicionales.

El saldo no destinado a proyectos de contraparte es canalizado por la Secretaría Ejecutiva para proyectos prioritarios del gobierno boliviano; tal es el caso del Programa de Control de Enfermedades Transmisibles, el Plan Quinquenal de Fomento a la Producción Nacional de Trigo, el Programa de Becas para Hijos de Campesinos de Escasos Recursos y el Programa Nacional de Semillas.

En el caso del trigo, es importante el apoyo otorgado por el Programa PL-480 Título III, aspecto que se aprecia en los resultados importantes logrados durante los tres primeros años de ejecución del Plan Quinquenal, que contempla un programa integral de investigación, transferencia tecnológica, producción de semillas y producción y comercialización del cereal.

Lamentablemente, aún sigue siendo un desincentivo para la producción nacional el contrabando de harina procedente de la



Argentina y los problemas climáticos presentados durante los dos últimos años pese a lo cual, se han logrado volúmenes de producción que satisfacen la demanda departamental.

Se estima la demanda nacional de trigo en aproximadamente 350 mil toneladas métricas, de las cuales la producción nacional satisface un 12 por ciento, el trigo americano un 45 por ciento y el saldo es atendido por otras donaciones en un porcentaje mínimo y, principalmente, el trigo y harina procedentes de la República Argentina.

El gobierno debería analizar la real posibilidad de que Bolivia se autoabastezca de trigo y quite de una vez por todas esa imagen de precio político que tiene este cereal, por ser la base para la producción de pan.

*¿Qué grado de aceptación tiene el Programa PL-480?*

En el plan económico del Acuerdo Patriótico se proponía la eliminación del Programa PL-480 Título III. A nuestro entender, se lo hizo sin el suficiente análisis de la problemática triguera y, principalmente, de los efectos negativos que ocasionaría la suspensión del Programa.

Se considera que el Programa PL-480 Título III es importante para el país. Su operación no es burocrática, pero tampoco se descuidan los mecanismos de control que aseguren la correcta utilización y administración de los recursos.

La producción de trigo es apoyada por el Programa PL-480 Título III; sin embargo, existe el problema de que cuando se presentan desastres naturales, los agricultores se niegan a pagar los créditos. La aplicación de un seguro agropecuario no es viable como solución debido a la imposibilidad de que el gobierno asuma estas pérdidas, ya que este tipo de seguros es subvencionado en todos los países en los que opera en la actualidad.

*¿Por qué el gobierno americano no apoyó tan fuertemente con cooperación el momento de la implantación del modelo económico (1986-87), que fue la etapa más compleja?*

Consideramos que el apoyo se inició en esa época (1986) —Programa de Recuperación Económica y Estabilización—; empero, los resultados de estos convenios recién se vieron años después. Este Programa apoyó sustancialmente el proceso de estabilización y también sirvió como alivio a los problemas de desempleo presentados por la aplicación de la nueva política económica.

Lamentablemente, la dificultad de conversión de las divisas procedentes de los Estados Unidos no permitieron un mejor desarrollo de este Programa.

*¿Por qué vienen más recursos a Latinoamérica en los últimos cuatro años?*

Los países que mayor apoyo recibieron fueron Bolivia, Colombia y Perú, probablemente como resultado de la ejecución de programas de Desarrollo Alternativo.

El apoyo al programa de Desarrollo Alternativo con recursos del Título III es importante, ya que ha permitido mejorar y ampliar sustancialmente la infraestructura caminera en el Chapare y los Valles Altos, con una asignación anual de 8 millones de dólares.

*¿Cuál es el nivel de continuidad del Programa PL-480?*

El Convenio aprobado el año 1992 tiene vigencia hasta el año 1994, aunque podría ser suspendido por el gobierno americano por diversas razones. En la práctica nunca se presentó una suspensión, con excepción del año 1980, por el golpe de García Meza.

La continuidad del Programa está asegurada hasta el año 1995.

*¿Cuál es el margen de iniciativa boliviana?*

La iniciativa boliviana se muestra en los propios convenios, ya que es la Comisión Conjunta la que los aprueba antes de presentarlos oficialmente al gobierno americano.

Un aspecto que disminuye la posibilidad de atender proyectos prioritarios de desarrollo es la mayor asignación a proyectos de contraparte.

*¿Qué relación tiene la PL-480 con otros programas de cooperación?*

Con el gobierno americano la relación es permanente, tanto para la implementación del Programa PL-480, como para los proyectos de contraparte.

También se tiene una coordinación permanente con otros gobiernos y organismos multilaterales, con el fin de no duplicar esfuerzos.

*¿Y qué relaciones tiene con las ONG's?*

Tenemos relaciones con algunas ONG's americanas y fundamentalmente con bolivianas, ya que son las ejecutoras de proyectos en el área rural.

JAVIER CASTELLANOS

*¿Cuáles serán los principales cambios en las líneas de la cooperación de Estados Unidos con Bolivia?*

La cooperación menos interesada es el apoyo a la balanza comercial. La otra cooperación, inclusive la PL 480, retorna en un 80 por ciento a los Estados Unidos, porque es la forma de solventar la subocupación de tecnócratas jubilados. La PL 480, en cierta forma, son fondos "de uso de Bolivia", pero sujetos a ser contraparte del Programa de USAID.

El país no cuenta con una visión exacta y global de la cooperación, no sólo a nivel de Estados Unidos, sino también de

las ONGs. Hay una dispersión de recursos; existen intenciones mal encaminadas y esfuerzos duplicados con éxitos bajos.

Un tema a analizar es Carana. Es una consultora que supuestamente tiene origen en Costa Rica. Aparentemente tuvo éxito en un momento en que el actual director de USAID estaba en Costa Rica. Es un programa trasplantado de Costa Rica a Bolivia. Pero no hay similitud entre lo que exporta Costa Rica y lo que exporta Bolivia. La gente de Carana lleva dos años de aprendizaje, de identificación de los productos, de las necesidades y de accesibilidad de productos y mercados.

Se supone que Carana tiene objetivos claramente definidos y se puede cuantificar su éxito o fracaso en el fomento de exportaciones no tradicionales. Obviamente tiene la presión de capturar no sólo proyectos nuevos sino los que están operando.

El problema de Carana es la dispersión de esfuerzos. Existe el Instituto Nacional de Exportación al que también contribuía USAID con equipos de computación y técnicos. También está la Fundación Bolivia Exporta, que tiene otra mecánica. Incluso se quiso entregar recursos a las propias instituciones empresariales como la Cámara Exportadora, siempre con destinos atados.

Carana no exhibe logros concretos. Es una agencia de soporte de información y contactos ya que tiene oficinas en Costa Rica y Estados Unidos. También coauspicia eventos. Pero no está cumpliendo con la misión para la cual fue encaminada, que era la promoción de exportaciones bolivianas con éxitos fácilmente cuantificables.

Bolivia Exporta es una Fundación que nace con la cooperación básicamente holandesa. En conjunto con organismos multilaterales de crédito se logra un fondo de 35 millones de dólares. La Fundación tiene como objetivo ser socia de un proyecto viable y rentable que cumpla básicamente temas ecológicos, sociales y que conozca el mercado externo.

Bolivia Exporta está dispuesta a poner recursos para llevar adelante un proyecto con la posibilidad de que en la medida que va

siendo rentable tenga la opción de comprarle a Bolivia Exporta su parte.

En todas las formas de cooperación existen donaciones para quedar bien en el contexto internacional y, sin embargo, están económicamente atadas.

*¿Cuál es la agenda bilateral Bolivia-Estados Unidos vigente?*

La ayuda norteamericana hacia el país es dispersa. Estados Unidos y Bolivia somos culpables. Nosotros lo somos al convertimos siempre en recepcionistas de cualquier cooperación sin que hayamos delineado una posición. Se debe elaborar un plan en un Instituto Nacional de Promoción y Exportación.

En los balances mundiales aparece Bolivia como un gran receptor de cooperación internacional. ¿Qué sucederá cuando evalúen qué hicimos con tanta cooperación? Ese momento será muy duro explicar.

Estados Unidos ejerce presión bajo ciertas mecánicas como el Sistema Generalizado de Preferencias —mecanismo poderoso de hacer las reglas internacionales del comercio—. Años atrás Bolivia tenía como mecanismo un Certificado de Reintegro Arancelario para devolver positivamente utilidad de impuestos, no bien calculados, lo que en unos casos era un incentivo directo. Bolivia tiene que retirarse de ese sistema o tiene que anular el sistema interno para cumplir esas reglas.

Mientras vemos con gran asombro los incentivos en la Comunidad Económica Europea de 800.000 millones de dólares al año y en Estados Unidos con la PL 480 que responde a una sobreproducción de cereales que en vez de venderla para no generar una mayor oferta es donada; la PL 480 ha conseguido matar nuestra propia capacidad de subsistencia. Hoy día no somos productores de trigo porque es imposible competir con el trigo donado.

Lo mismo pudo suceder en el tema del aceite en los años 80, 81 y 82 con la cooperación de la Comunidad Económica Europea y de

Estados Unidos. Si hubiera prosperado la donación seguramente hoy no seríamos productores ni de aceite ni de soya.

Alrededor de 1.500 productos forman parte de los acuerdos entre Bush y los países andinos. En Bolivia no usamos ni el 0.5 por ciento de esa posibilidad. En términos comerciales, esta actitud abierta de Estados Unidos nos hace daño porque, en cierta forma, nos está bloqueando la vía para pedir algo más real.

Un análisis de lo que Bolivia puede exportar a los Estados Unidos muestra que los productos potenciales están bajo otros acuerdos tal como los textiles o el azúcar, en el que Estados Unidos nos asigna un cupo verbal de 16.000 toneladas al año y que cada vez lo va disminuyendo. Lo propio hicieron con Nicaragua a quien le dieron un cupo que no podía cumplir por la guerra de la cual salía. Igual fue el caso de Bolivia respecto al jugo de naranja, siendo que en nuestro país es inviable esa exportación por la falta de contenedor de frío que pueda transitar Arica-La Paz. Donde realmente tenemos potencial es en manufactura de cuero, pero esto no está en la lista de los 1.500 productos.

### *¿Cómo ha evolucionado la estructura de exportaciones bolivianas a Estados Unidos?*

Las exportaciones no tradicionales se van a fortalecer en los mercados vecinos. Algo bien realizado es el acuerdo con Perú por la coyuntura que vive ese país y que opera en beneficio nuestro. El desabastecimiento en el Perú es absoluto. Existe, en apariencia, una libertad inmediata por la libre importación y exportación. El Perú tiene grandes reservas de divisas y por el acuerdo bilateral con arancel cero se va a convertir, estimo en no más de dos años, en el principal mercado no tradicional de Bolivia con proyectos agropecuarios que es nuestro potencial exportador.

Aquello también refleja un cambio de percepción. Siempre se ha añorado con llegar a los grandes mercados de Estados Unidos —200 millones de habitantes— o de Europa —con un extraordinario potencial económico y niveles de ingreso superiores—. Ahora tenemos cerca países que están desabastecidos. Es evidente que

Perú no tiene un nivel salarial extraordinario pero es suficiente para copar cualquier producción que Bolivia le quiera exportar.

No existirán cambios en las relaciones comerciales con Estados Unidos en la Administración Clinton ya que no se ha visto un cambio de actitud. Un factor que delimita nuestro relacionamiento con ese país es el narcotráfico que subordina nuestras relaciones comerciales y de cooperación. No tenemos libertad de avanzar como cualquier otro país, de plantear acuerdos comerciales.

La posición paralela y permanente de los Estados Unidos de vincular todo al narcotráfico debilita nuestras intenciones de mejorar la situación comercial. Nuestra capacidad negociadora se limita a que si somos buenos o malos alumnos en lo que Estados Unidos pretende y cree que se debe hacer con el tema del narcotráfico.

*¿Cuál es el escenario más próximo para las inversiones tradicionales y no tradicionales de Estados Unidos en Bolivia?*

La inversión extranjera que está llegando a Bolivia no tiene opción de irse a otro país. Seguimos todavía en una fase primaria de exportación de recursos naturales no renovables. Nuestro nivel de competencia es tenerlos, y no porque seamos generadores de reglas claras, conceptos y señales.

Nadie va a venir al país a poner una fábrica por el reducido mercado interno; no existe una demanda fuerte. Toda la captación de inversiones está abocada a productos no renovables. Quizás ha entrado en la agricultura por la buena dotación de tierra.

El tema laboral es importante en el comercio internacional, en el que se funciona con contratos a corto plazo con opción de que sean a largo plazo. Por ello, hay que buscar un sistema laboral accesible que no vaya en desmedro de los trabajadores.

*¿Qué imagen de sí mismo tiene el empresario boliviano?*

Bolivia no supo aprovechar el "boom" de haber modificado nuestra economía, salir de una hiperinflación en un período relativamente corto, revertir esa situación convirtiéndose en un país relativamente estable a través de la democracia. No supimos profundizar los cambios. Es una crítica a los últimos ocho años de gestión tanto del MNR como del MIR y ADN. Un tema es la privatización. Bolivia debió haber comenzado en su momento, en tanto que ahora debe competir con países muy grandes con mejor oferta ante el contexto internacional inversionista.

Se abrieron puertas de simpatía que no se aprovecharon. Al empresario le costó el cambio. Debió salir de un esquema donde las finanzas de la empresa dependían de las ventas al Estado. Ahora debe rebuscárselas afuera, en un mundo competitivo, con extraordinaria inexperiencia.

El sector algodonero es un ejemplo de quienes pensaron que las reglas internas del juego permitirían manejar contextos internacionales. Bolivia tuvo una extraordinaria producción de algodón e hizo una venta a futuro. Una vez que se cierra el contrato, el precio sube y el productor de algodón se niega a concretar la venta. Entonces obligaron al gobierno de turno —en esa época Banzer— a que expida un decreto prohibiendo la exportación de algodón por debajo de un precio. Los grandes productores de algodón se justificaron con ese decreto. Las consecuencias fueron obvias.

Bolivia tiene un buen café, aunque seguramente de menor calidad que el de Colombia y Brasil. Hace tiempo fuimos buenos exportadores de café a España. Alguien descubrió que existiría un negocio en la aceptación y rechazo, toda vez de que pagan antes de verlo. Se pretendió enviar piedras y luego salir del negocio. Las consecuencias también fueron obvias.

*¿Cómo dotarle de coherencia al sector externo? ¿Cómo dotarse de una imagen externa coherente?*

El primer factor adverso es la capacidad de sometimiento de Estados Unidos —tanto a través de sí mismo como del BID, Banco



Mundial, Fondo Monetario Internacional—. Estados Unidos tiene muchos brazos internos y externos con los cuales vende distintas imágenes. Esto complica nuestra postura interna de tener primero una posición propia.

El Fondo Monetario impone programas monetarios para el manejo del déficit fiscal y del Banco Central, fiscaliza el comercio, aduana y renta; evita la deformación de los subsidios. A su vez, el Banco Mundial hace programas de alguna manera dirigidos, centrados y subsidiados para ciertas áreas, que es la otra cara también de los Estados Unidos. Eso genera una mayor complejidad en nuestras relaciones internacionales. Estados Unidos y los organismos financieros intercambian roles de buenos y malos en la negociación, lo que nos limita tremendamente.

Lo principal ahora es una Bolivia "destrancada" del estigma del narcotráfico y, lo más importante, una Bolivia consciente de lo que realmente necesita en cooperación con Estados Unidos.

*¿La inversión que hacen los narcotraficantes en Bolivia puede, a la larga, convertirlos en empresarios?*

Existe un descontrol por el tipo del bolsín. En Bolivia no se ha dado todavía el fenómeno de Colombia y Venezuela, con una extraordinaria inversión interna en áreas productivas, especialmente agrícola y ganadera, con un fuerte efecto multiplicador. En Bolivia no existen cifras oficiales ni posiciones identificadas plenamente. Es probable que en la construcción, en Cochabamba y en Santa Cruz, ha habido una presencia de ese capital, pero no en áreas productivas reales.

*¿Qué medidas se pueden desarrollar para elevar los niveles de confianza mutua entre Bolivia y Estados Unidos?*

Es una estrategia que no la podemos delinear solos. Tenemos limitaciones en nuestra capacidad para crearla. En la cooperación internacional nuestra iniciativa está sometida a exámenes periódicos de los organismos multilaterales de crédito. Así, durante nueve meses del año hemos tenido rezago cambiario, generando

una importación mayor de la capacidad del país y en los últimos tres meses se equilibra el tipo de cambio porque el examen está próximo.

Hoy es muy poca nuestra capacidad interna de decidir por cual camino transitar. El achicamiento del Estado, en este contexto internacional, es una obligación; es una imposición, racional o no racional, no importa. El manejo económico tiene que realizarse sobre la base del consenso y de una estrategia de largo plazo más allá de un período gubernamental. Para ello debemos tener capacidad negociadora.

El Fondo Monetario, por un problema de control fiscal, presionó hasta la eliminación de un subsidio al sector exportador —sector que había crecido hasta un 130% (más acelerado de lo que fue Chile en los años 82-85)—, forzando al gobierno a tomar dos empresas inspectoras que le costaron el doble de aquel subsidio.

Las medidas de la banca multilateral deben ser ejecutadas por agentes económicos dentro de un país que trata que el sector privado sea más importante que el público. Hace tres años, por primera vez, ya ocurrió ello. También sucedió lo mismo respecto de las exportaciones. Estados Unidos ha obligado a los gobiernos a adoptar ciertas actitudes. El boliviano intenta realizar esos objetivos sobre los agentes económicos en su mayoría privados. El sector privado no ha podido expresar directamente a la banca multilateral su opinión acerca del tipo de cooperación que ofrece.

En términos comerciales, Bolivia y Estados Unidos son distintos por la producción a gran escala y los mercados. Nosotros debemos encontrar brechas en el mercado norteamericano para la producción nacional. Así generaríamos un intercambio más equilibrado con Estados Unidos. No sólo es lo que vale el producto, sino la posibilidad de comprar tecnología. Nunca podremos equilibrar la balanza comercial con Estados Unidos.

Antes nuestra dependencia de importación con Estados Unidos era mayor que hoy. Ello cambia desde que tenemos la capacidad de escoger a quién comprar, pues obviamente estaríamos en un

contexto favorable que busca calidad, lo que no necesariamente pasa por Estados Unidos.

Bolivia ha comenzado a diversificar sus mercados de exportación y a abrir su gama de importaciones. Es así que en general con América Latina y en especial con Bolivia, Estados Unidos ha tenido un retroceso.

Pero nuestra tragedia es interna: la falta de vertebración como país. Analizando los costos de fletes y transportes se ve que su incidencia para los exportadores es muy alta. Este es un problema mayor que el de puerto. La falta de infraestructura inviabiliza muchos productos.

Un cambio de imagen es que el sector exportador decidía simplemente qué quería exportar sin preocuparse lo que quiere el otro. Una muestra de cambio es el acuerdo bilateral con Chile. Es un buen ejemplo para futuras negociaciones. Lo primero fue constatar qué le estamos exportando a Chile; posteriormente, la oferta a otros países para tratar de venderle aquello en lo que ya tenemos capacidad exportadora; finalmente, investigamos la importación chilena buscando abastecerla en mediano o largo plazos.

GUSTAVO FERNANDEZ

*¿Cuál es la agenda bilateral Bolivia-Estados Unidos vigente?*

Trataré, inicialmente, el marco de las relaciones de Estados Unidos y América Latina como intereses mutuos en términos globales. En los años 84 y 85 los países industrializados escuchaban con relativa indiferencia la opinión de América Latina. Se sustentaba, entonces, que Bolivia tuvo, en realidad, un solo vínculo de acción con Estados Unidos. No es un mercado. La importancia de las materias primas se ha reducido sustancialmente ya que no tienen una ubicación estratégica al cesar la confrontación Este-Oeste. No se podía esperar la cooperación norteamericana en

los problemas de la pobreza. El único vínculo objetivo es el interés nacional de Estados Unidos.

Ahora encontramos que en la agenda de Bolivia con Estados Unidos es la droga la que condiciona la colaboración norteamericana y de los organismos internacionales. Si se produjera un conflicto con Estados Unidos se crearían condiciones de manejo de la economía boliviana verdaderamente insostenibles.

Sin embargo, apareció un enorme grado de interés en los Estados Unidos por el tema. Se sustentaba allá que la droga era una amenaza para la cohesión y solidez de la sociedad norteamericana muchísimo más peligrosa que la infiltración roja. También la estrategia de represión estaba empezando a mostrar sus faltas.

En la reunión de Cartagena, que para nosotros fue buena, se tocaron temas y asuntos que antes fueron discutidos vagamente. Habíamos hablado antes de la responsabilidad compartida, del carácter internacional del hecho, que éramos un eslabón de la cadena. Pero no habíamos logrado, hasta ese momento, una buena explicación conceptual de nuestra posición.

En Cartagena marcamos la diferencia de los tres ciclos de la droga: producción, comercialización-industrialización y consumo. Se hizo necesario diferenciar respuestas para combatir cada uno de esos ciclos. Era estúpido combatir el consumo por la vía de la persuasión o de la violencia. No podíamos ofrecer a los intelectuales y deportistas norteamericanos de grandes ingresos el Desarrollo Alternativo, tanto como tampoco podíamos ofrecerles a los campesinos bolivianos seminarios sobre los daños que la coca causa al organismo.

Cada una de las etapas tenía su propia manera de contra-atacarla. Después de Cartagena se pudo hacer un esfuerzo de planificación y logramos ligar el concepto de la lucha contra el tráfico de droga al de Desarrollo Alternativo. No hemos tenido mucho éxito en la canalización apropiada de los programas de Desarrollo Alternativo; pero la respuesta de la comunidad internacional fue positiva. Esta es todavía una vertiente para explotar.

A lo largo de este tiempo hemos resistido las presiones para ejercer una represión mayor. Ya se ha desvanecido la hipótesis de que la acción represiva podría acabar con el narcotráfico. En San Antonio, el tema de la militarización quedó postergado por una acción reiterada de Colombia que también la hizo en Cartagena.

Hemos logrado manejar una relación conflictiva pero razonable con los Estados Unidos. Se ha recibido cooperación directa de ellos y de los organismos financieros internacionales.

Se ha logrado mantener la expansión de los cultivos de la hoja de coca. Incluso sería posible hablar de una reducción objetiva del área cultural, lo cual no ocurre en otros países. Pero los programas de Desarrollo Alternativo no son solamente los específicamente relacionados con la producción de coca. La expansión de la frontera de la soya es una forma de desarrollo alternativo. La diferencia es muy grande. En 1990 existían 45.000 hectáreas de coca y 60.000 de soya; ahora deben haber 200.000 de soya y entre 35.000 y 40.000 de coca. Es una decisión del campesino boliviano trabajar en la economía legal, que aunque le proporcione menos ingresos, le da más seguridad. También se ha alejado el peligro de que el narcotráfico controle el gobierno, la política y la economía.

Hubo un fuerte cambio, mas no hubo violencia. Resistimos a la militarización, evitamos la confrontación. Fue una política de contención y debilitamiento del narcotráfico. Inclusive los candidatos de alguna forma ligados a la droga están descalificados. En esa parte el país ganó. La relación con los Estados Unidos fue razonable.

En 1993 hay cambios. Por un lado, la desaparición completa de la confrontación Este-Oeste. Siempre existía el temor de que las zonas de producción de coca puedan ser empleadas como base de operación por sectores de extrema izquierda. Por otro lado, ha disminuido sustantivamente el grado de riesgo del uso de la coca en Estados Unidos. La violencia asociada a la cocaína y a la droga ha crecido. Los núcleos que consumen droga son pequeños bolsones de la sociedad. La cocaína ha dejado de ser una droga de ricos. Ahora es una droga de marginales. Antes se preocupaban porque la cocaína destruía el tejido de la sociedad norteamericana en las elites.

En resumen, el interés nacional de los Estados Unidos no tiene la misma forma que antes. Ahora es un tema policial interno de control del consumo de cocaína.

La Administración Clinton recoge completamente nuestra versión original de los años 75 y 80. Llega a la conclusión de que la oferta condiciona a la demanda y que la demanda condiciona a la oferta. En consecuencia, junto a reducir el consumo, están bajando la cooperación, además por necesidades supuestas. Se han reducido las posibilidades de cooperación internacional y de financiamiento norteamericano para programas de Desarrollo Alternativo.

Existía un vínculo que acercaba el punto de vista del interés nacional boliviano por captar recursos externos para su desarrollo y el interés norteamericano de controlar la producción de la coca. Si ese vínculo se debilita, queda claro el interés boliviano de continuar captando recursos de financiamiento y de cooperación que necesita para su desarrollo frente a un Estados Unidos más indiferente. La cuestión central para el ejercicio de gobierno es cómo mantener el interés norteamericano de manera tal que podamos presentar el interés nacional boliviano.

*¿Cuáles serán los principales cambios en las líneas de la cooperación?*

¿Cuál es el interés boliviano? Hay un interés en conservar el sistema político, y Estados Unidos, en la última etapa, fue un factor principal para ello. Antes peleábamos contra Estados Unidos por la democracia. Cambió su línea y ahora contamos con ellos. Mantendrán esta línea, e incluso del financiamiento externo en los organismos internacionales, y se reducirá la ayuda directa de los Estados Unidos.

La cooperación de los organismos internacionales se mantendrá como un caso atractivo. Cambiará la modalidad de cooperación poniendo énfasis en agencias privadas, lo que Estados Unidos apoyará para fortalecer una clase empresarial emergente vinculada a sus intereses. Aunque Bolivia es un país marginal, como mercado está globado en uno de los intereses nacionales y estratégicos

fundamentales de los Estados Unidos. Esto es, constituir un mercado americano, de Norte y Suramérica. Es un interés clave. Europa y Japón están parapetándose en su área para la guerra comercial. Estados Unidos está haciendo también eso con la constitución del NAFTA y su prolongación.

La cooperación directa de Estados Unidos va a bajar. Sin embargo, Estados Unidos va a tratar de mantener o aumentar la cooperación multilateral que se hace con plata japonesa o alemana que se dirigirá hacia los empresarios.

Bolivia no es una prioridad, pero vamos a entrar como fichas de acompañamiento. Vamos a formar parte de un mercado crecientemente integrado. Así se produjo la armonización de nuestras políticas económicas por la vía de la condicionalidad del Banco Mundial. La integración latinoamericana se puede producir como un subproducto de la integración hemisférica.

La apertura de nuestro mercado permite también el acceso a los mercados de otros países. En conjunto, la economía de la región estará integrada a la de Estados Unidos, con flujos de financiamiento internacional crecientemente dirigidos hacia los sectores privados. Para Bolivia habrá inversión norteamericana en petróleo y minería, e inversión argentina y brasilera en la agricultura.

Existe interés de los Estados Unidos en apoyar a los sectores empresariales locales en la perspectiva de formación de un mercado, no cautivo pero sí de sustento y expansión de la economía norteamericana.

La reunión de Cartagena fue vital para la cooperación. Allí los temas pasaron a ser asunto de la máxima dirección de los Estados Unidos, quienes estuvieron presentes y tomaron una decisión política. Bolivia resultó, también en el caso de la droga, ser el campo de experimentación más barato frente a Colombia y Perú.

En los últimos años la cooperación evolucionó favorablemente para Bolivia ya que Estados Unidos no estaba seguro de que el Plan de Paz Estenssoro pudiese funcionar. Cuando vieron que

había una posibilidad de que nuestro gobierno lograra afirmar la situación económica, tomaron la decisión de consolidarlo.

*¿Cuál es el rol asignado a Estados Unidos dentro de la política exterior boliviana?*

Bolivia debe administrar su relación con Estados Unidos juntamente con otros países latinoamericanos. No es una forma de negociar en mejores condiciones, sino un modo de evitar que no tengamos ese acceso. No es que el Grupo Andino negocie mejor; ocurrirá que sin Grupo Andino, Estados Unidos sólo tendrá relaciones con Venezuela. Antes queríamos negociar un Arancel Común; hoy está la idea que si no lo haces en común, no entras.

*¿Cuál es la visión estratégica de los Estados Unidos respecto a Bolivia?*

El interés de Estados Unidos se centra en México —con quienes busca una relación directa—, Chile —país mediano emergente— y Bolivia —por la mezcla de democracia, modelo económico y desafío social—. Si en Bolivia pueden encontrar una buena respuesta al desafío social, les va a servir para aplicar el modelo. No pueden aplicar políticas sociales similares a las bolivianas en Paraguay que está comenzando su transición política, ni en Perú o en Centroamérica donde el conflicto está latente.

En Bolivia se van a centrar en este tema a través de los organismos internacionales ya que, además, el problema social tiene perfil y está concentrado. Bolivia es como un campo de experimentación.

*¿Cuál es la visión específica de los republicanos y de los demócratas respecto a Bolivia? ¿Existen diferencias?*

Sí. Los republicanos son pragmáticos hasta el cinismo y los demócratas tienen una carga principista y un deseo de experimentación. No sé cual sea más eficiente o más peligroso. Pero la historia norteamericana es complicada. Los republicanos



nos ayudaron sistemáticamente durante el período de las dictaduras militares.

*¿Cuál ha sido la posición de Estados Unidos sobre temas de la agenda boliviana de política exterior, especialmente respecto al tema marítimo?*

En dos o tres oportunidades Estados Unidos ha estado dispuesto a intervenir apoyando el asunto. Intervienen cuando tienen la percepción de que es una amenaza a la seguridad regional. El 79 estaban preocupados por el Perú y la posibilidad de un nuevo conflicto.

*¿Qué medidas se pueden desarrollar para elevar los niveles de confianza mutua?*

Hemos aceptado un hábito de relación norteamericano-boliviana que viene de la época en que Paz Estenssoro decidió que la opción norteamericana era la única y se salió del Grupo de Río en el tratamiento de la deuda externa y del Grupo Andino. Una de las primeras cosas que se debe tratar de hacer es cambiar la forma de la relación. Gelbard dejó una escuela que no se la encuentra en otros lados. Nos hemos acostumbrado a aguantar imposiciones.

*¿Cómo lograr una relación positiva y con contenido con Estados Unidos?*

La política exterior aceptada institucionalmente es un trabajo por hacer. Debemos tener una política internacional de consenso.

*¿Cuáles son los puntos de consenso boliviano para la relación con Estados Unidos?*

Financiamiento en torno a nuestras prioridades, administración de la cooperación, llevar la relación de modo más bilateral; en la

relación económica, un consenso nacional que comprenda la necesidad de la circulación de la posición boliviana con otros países latinoamericanos. Una buena parte de los sectores más influyentes del país ha descalificado la acción latinoamericana sobre la base de los fracasos de la integración y asumieron como un dato la relación directa entre Bolivia y los Estados Unidos. Tal vez ahora se den cuenta que está en su interés reproducir una forma de cooperación latinoamericana justamente para mejorar la relación con Estados Unidos.

*¿Hay complacencia norteamericana con que no exista política multilateral boliviana?*

Abrimos un frente para multilateralizar nuestra relación con Estados Unidos a través de España, Italia, Comunidad Europea y Vaticano. Pero después la posibilidad de crear ese frente se resintió muy fácilmente por la óptica de esos países de no ser una respuesta razonable a Estados Unidos.

Europa no responderá a los roles que se le demanda. Con España sí estamos en posibilidades de tener una relación especial. Hay condiciones para ello. Japón, Francia, Italia y Alemania nos ayudan pero prefieren respaldar las acciones de los Estados Unidos y no confrontarlas. Es difícil multilateralizar por la simple razón de que los otros socios no están muy interesados. Recibimos alguna cooperación, pero no excesiva.

MARCOS IBERKLEID

*¿Cuál es la agenda bilateral Bolivia-Estados Unidos vigente?*

Un cambio actual muy importante es la relación de Estados Unidos con Europa a raíz, primero, de la conformación de la Comunidad Económica y, luego, de la apertura de Oriente y la manera cómo Europa está pretendiendo encerrar a esos países. En base a eso, Estados Unidos comienza a mirar su otra frontera por el Occidente. Se han creado dos bloques muy grandes e importantes.

El referido cambio opera hace una década. Estados Unidos empezó entonces a cambiar y a estructurar su política en función, por supuesto, a lo que el gobierno o las empresas norteamericanas empezaron a detectar. En los últimos 20 años la dependencia de los Estados Unidos del mercado o de los proveedores del lejano Oriente ha crecido y, a la vez, estos países están tratando de crear un mercado propio.

Cuando Estados Unidos empezó a ver a Europa y Oriente encerrados en sí mismos, volvió a mirar a su alrededor y encontró a Latinoamérica. Así nacieron las primeras inquietudes de Reagan y Bush de llamar a una Iniciativa para las Américas y, después, dar pasos para un Tratado de Libre Comercio. En suma, Estados Unidos sabe que no tiene más capacidad manufacturera, siendo que en ella está el gran empleo o la habilidad de generar riqueza. La única manera que tiene es abrir puerta por puerta vía Tratados de Libre Comercio.

Para Bolivia un Tratado de Libre Comercio con Estados Unidos es una prioridad. Estados Unidos es un mercado gigantesco con un tremendo poder adquisitivo. Sin embargo, no creo que sea una prioridad para Estados Unidos. Antes pueden estar México, Chile, Colombia, Brasil, Argentina y algunos países centroamericanos que están en condiciones muy superiores a las nuestras por su capacidad manufacturera.

Estados Unidos tiene mucho que perder con Bolivia porque nosotros podríamos crear un millón de puestos de trabajo a costa de ellos. Además, no tenemos un intercambio comercial muy grande con Estados Unidos.

*¿Cuál será la evolución del comercio boliviano con los Estados Unidos?*

La balanza de pagos con los Estados Unidos tiene diferentes rubros que no se pueden igualar a la balanza con Chile. Se diferencian por el tipo de productos y tecnología que intercambian. Los empresarios y el Estado bolivianos deben incentivar la manufactura que es nuestro mejor potencial para generar una balanza de pagos a favor. Es muy difícil vender a Estados Unidos

otros materiales. Estados Unidos y Europa están en la era del gran reciclaje por lo que sus requerimientos de minerales van a ser menores. Salvo algunas especialidades como el litio, pocos minerales tendrán la oportunidad de venderse. De cualquier forma, esos son productos que en Bolivia o en cualquier parte del mundo han dejado muy poca riqueza y desarrollo a la sociedad. Tal vez dejen una carretera o algún bien estático.

Lo mismo ocurre en el tema del petróleo. Los países más endeudados del mundo son Kuwait —además por su guerra— y Arabia Saudita.

*¿Cuál es el más próximo escenario para las inversiones tradicionales y no tradicionales de Estados Unidos en Bolivia?*

Los escenarios de inversión son muy buenos porque los Estados Unidos vendrán a Bolivia a buscar básicamente minerales y petróleo. No es que el mercado de minerales e hidrocarburos esté creciendo, sino que están sustituyendo uno por otro o están buscando yacimientos o fuentes de energía a mediano y largo plazos.

Estados Unidos, en este momento, garantiza las inversiones norteamericanas en Bolivia. Entonces, el famoso riesgo político ha desaparecido para ellos. Esto va a hacer que los norteamericanos tengan una ventaja comparativa para entrar en Bolivia contra los empresarios europeos, que todavía ven riesgo en el país.

Es difícil que empresas norteamericanas realicen inversiones no tradicionales y las diversifiquen. En la manufactura no invierten pero abren el mercado. Hay que entrar por etapas e ir buscando los campos. Textiles es solamente un campo y no por casualidad es el más grande de todos. El comercio internacional de textiles está alrededor de 800 mil millones de dólares; es más grande que hidrocarburos —por lo menos en el doble— e incluso que alimentos. Por ello, tampoco es una casualidad que protejan sus textiles con más fuerza que otros productos.

Para que las mercancías que producimos entren a Estados Unidos, mi cliente tiene que pagar entre 17 y 25 por ciento de

arancel; en tanto que, aunque es otro tema, nosotros hemos abierto nuestro mercado al 10 por ciento. Pero nadie se abre totalmente. Ni Europa ni los países andinos. Para justificar la poca ayuda en el tema de la coca, Estados Unidos se ha abierto con cupos, cuotas en cierta cantidad; el resto prefieren dárselo a países que les bajan los precios tales como Turquía o Hong Kong.

*¿Cuáles son los puntos de consenso boliviano para la relación con Estados Unidos?*

Estados Unidos es un comerciante grande. Debemos entenderlo así y no como un papá grande y malo, lo cual es un error. Como comerciante, ve sus intereses, y compra lo que le conviene, nada más. Se ha dicho que Estados Unidos abriría sus mercados para tres mil productos de Bolivia. No es verdad. Hicieron bajas que no fueron significativas, además de que Bolivia no tiene esos productos. Donde tiene capacidad de desarrollar una industria, como son las manufacturas, no van a abrir el mercado.

En los próximos años tenemos que localizar juntos qué nos conviene para crear fuentes de trabajo y utilizar con intensidad la mano de obra. Si seguimos con materias primas nos estacionamos en el mismo esquema. Esos son los puntos de consenso en los que podemos aprovechar la política norteamericana de apertura.

La opción parece ser buscar donde no hay cuotas, y si las hay, acomodarnos en esos productos. El consenso se romperá cuando "pisemos con un pie un poquito más grande". No importa lo que tengamos, nos van a imponer cuotas. Un buen ejemplo es el tema del café. Cuando su precio era de \$us. 1.20, Estados Unidos, como líder mundial anticártel, bajó el precio hasta \$us. 0.60, ocasionando tremendas pérdidas a los productores bolivianos de café. Entonces se le preguntó al Departamento de Estado dónde estaba la consistencia en la política de, por un lado, sustituir la coca por café; y, por el otro, destruir el mercado del café. Ese es el juego. Sus intereses son más importantes.

Tenemos que vivir dentro de esas incoherencias que para ellos es perfecta coherencia. No tienen como problema a la coherencia.

La incoherencia es para nosotros, los afectados; para ellos es un mercado, quieren café barato y listo.

*¿Qué medidas se pueden desarrollar para elevar los niveles de confianza mutua?*

La mejor contribución que nos hubiese hecho el narcotráfico debió ser el poder político para negociar y no el dinero. Negociar el costo de destruirlo por una Bolivia mucho más capaz. En este momento, el narcotráfico se ha vuelto otra vez un tema de trastienda. Estados Unidos ha decidido desenfaticar el tema porque si lo siguen poniendo en primera plana no tienen éxito y les cuesta más dinero. De esta manera, lo ponen en la trastienda, les cuesta menos dinero e igual hacen lo que quieren. Ahora ya no tenemos la capacidad de negociarlo y debimos haberlo hecho a mejor precio.

*¿Cómo lograr una relación positiva y con contenido con Estados Unidos?*

Hay una ventaja con Estados Unidos que no la tiene Europa. Los europeos son racistas y traducen ello en el precio que pagan por nuestras mercancías. Los norteamericanos pagan por la calidad y los elementos del producto; no por el país de origen.

Los europeos como los norteamericanos son leales con lo que les conviene. Nadie puede perder un proveedor porque es tan grave como perder un cliente ya que toma mucho tiempo generar un buen proveedor. Pero los europeos se fijan en Latinoamérica con mucho más desprecio; los norteamericanos no saben dónde es Latinoamérica y no pueden despreciar lo que no conocen. Pero el desprecio de los europeos es mayor también al vender. Los precios son siempre más altos que si se cotiza, por ejemplo, trianguladamente. Además, pretenden que no se exhiba el lugar de elaboración porque se devaluaría la mercancía. Eso no ocurre en Estados Unidos que tiene la obligación legal de mostrarla. También de declarar al fisco las comisiones que pagan, lo que no ocurre en Europa.

*¿Cuáles serán los principales cambios en las líneas de la cooperación?*

El primer problema en este tema no son los Estados Unidos sino nosotros. No hemos podido definir solos lo que queremos ser. Estamos creando un país donde las fuerzas de mercado deberían tomar acción en todo. Debemos tener una estrategia para llegar a nuestros objetivos. Tenemos que decidir nuestras prioridades para saber qué es lo que queremos con Estados Unidos.

El mejor desarrollo para Bolivia es intensivo en todo lo que se pueda, pero con un gran énfasis en manufactura. Bolivia tiene una excelente habilidad para generar manufactura. Es mucho más fácil que tratar de recuperar el Altiplano. En El Alto existen cientos de miles de personas que tienen que ser entrenadas a hacer algo útil porque si no esa gente va a terminar comiéndose los unos a los otros o comiéndose los unos a los otros. Pretender que esta gente vuelva al campo porque se les va a dar un baño, una escuela o un camioncito es utópico. Cuando el campesino conoce la ciudad nunca vuelve al campo.

Luego de tomar una decisión sobre esos temas podemos desarrollar una política externa con nuestros vecinos, Estados Unidos y Europa. Es factible negociar aperturas de mercado en ciertos mercados. Pero la política exterior es una consecuencia de la decisión económica que tomemos. En este momento es exactamente al revés. Nosotros estamos "a la pesca" de lo que el Gobierno o el Canciller han dicho o suscrito. Lo obvio sería al revés: primero crear la estructura productiva y luego que nuestra Cancillería peleé para que esa producción pueda tener un mercado externo.

También debemos ser un poco más celosos de nuestras importaciones. En Bolivia, lamentablemente, damos lo poco que tenemos a cambio de nada o de dólares "muy duros". Hay países como Chile que mantienen abiertas todas las opciones porque saben a dónde van, tienen una política armónica y pueden medir sus desviaciones y sus ritmos. Nosotros nos hemos desnudado; hemos abierto todas las opciones.

La cooperación norteamericana es un tema lamentable. Es un negocio de algunos. USAID es una agencia que tiene buenas intenciones pero que termina siendo víctima de negociados o decisiones burocráticas. Hay proyectos importantes. Pero hay que tomarla por lo que es: Estados Unidos quiere vender sus productos y va a dar cooperación en forma de grano que se debe pagar. Otros ejemplos. Carana no tiene un solo proyecto rescatable. No hay mejor esfuerzo que el que uno hace solo. No hay mejor lección que la deuda pagada y no hay peor lección que la deuda regalada. He leído las expresiones del General Banzer respecto a la compra de deuda en 11 centavos y por qué no se endeudó más. Por sólo eso merece que lo vuelvan cabo.

La condonación de la deuda es una mancha negra que quedará por generaciones. Bolivia aparece como un país de tercera, al que hay que regalarle. Nos han dejado como país mendigo por el resto de la historia. El momento que nos regalan hemos perdido la dignidad, hemos perdido la habilidad de generar nuestros propios recursos; somos un país en eterna necesidad. Así no puedes presentarte ante los países del mundo y decirles que también tienes una opinión.

FERNANDO ILLANES

*¿Podría comparar la agenda bilateral Bolivia-Estados Unidos existente cuando usted fue embajador con la agenda bilateral actual?*

La gran diferencia es que en los años 86-87 el tema central de la discusión fue el narcotráfico. La posición del Congreso y del Ejecutivo de Estados Unidos era que los productores —Bolivia no era la única— tenían el cien por ciento de la culpa. Por lo tanto, era nuestra obligación y deber resolver este problema. Estados Unidos haría lo posible por ayudar con dinero, servicios y equipo.

En esa época —si mis números y memoria no me fallan— se gastaba dentro de Estados Unidos 4.100 millones de dólares en la



lucha contra el narcotráfico, y 750 millones de dólares en el resto del mundo. Le tocaba a Bolivia una ínfima parte. A través de varias gestiones se incrementó la asignación especialmente en equipo.

A pesar de que existía voluntad política del gobierno para luchar contra el narcotráfico —en parte lo que ha dicho ahora Gonzalo Sánchez de Lozada lo refleja—, fue casi imposible conseguir el dinero que se requería. En ese momento se hizo un plan de erradicación voluntaria, por un período "x" de tiempo, seguido por un programa de erradicación forzosa, que requería de una inversión de aproximadamente 300 millones de dólares. Pero no se pudo conseguir ese dinero. Estados Unidos ofreció 120 millones, que era la cantidad que ya nos estaban dando. O sea que no hicieron un esfuerzo extraordinario a pesar de que nosotros presentamos un programa muy coherente y completo en todas las áreas: educación, interdicción, prevención y tratamiento.

Este no era el problema sólo con Estados Unidos; era el problema mundial. El único país que reaccionó algo fue Italia. El resto se expresó con excusas de "no tenemos", "no podemos", "no está en nuestro programa", "nuestro presupuesto no alcanza" o "no interesa el tema". Por ejemplo, Japón nos dijo que "no tenían ese problema".

En el caso de Estados Unidos, ciertamente fueron restricciones presupuestarias y falta de credibilidad en el programa de Bolivia lo que llevaba a los condicionamientos: "muéstrénnos lo que van a hacer y después veremos", reproduciéndose el tema del huevo y la gallina. Para ejecutar el programa se necesitaba el dinero que Bolivia no tenía. Comparando notas con otros países productores de cocaína o drogas del Grupo Andino, la historia era exactamente igual, con la diferencia que Bolivia tenía la intención de actuar en ese momento mientras el resto de los países hacían esfuerzos más bien simbólicos.

El resto de los temas como educación, salud, ayuda militar, estaban totalmente interrelacionados y condicionados a la lucha contra la droga. Frente a ello, tratamos de vender ante los diferentes grupos de Estados Unidos nuestra posición de que se trataba de un problema compartido. No estábamos en la posición

que antes sostuvimos de que el problema era sólo de Estados Unidos. Lo que nos interesaba era mostrar que existía un problema humano y que hay dos partes en el problema, los productores y los consumidores.

A la corrupción se la puede controlar o disminuir, pero es muy difícil eliminarla. Mi pensamiento personal ha evolucionado mucho desde entonces. Estoy de acuerdo con Gonzalo Sánchez de Lozada en que no necesariamente hay que desregularizar o despenalizar la cocaína, pero sí hay que discutir esa posibilidad. Los países industrializados no quieren discutirlo. Es una posible solución que tiene muchísimos otros problemas.

Ahora la posición de Estados Unidos ha cambiado mucho, especialmente en el Congreso y en algunos grupos de opinión, empezando por el señor Friedman —con un peso específico— que aboga por la total y absoluta libertad de la droga. La posición hoy es más equitativa en cuanto a la responsabilidad. Pero, en efecto, esta aceptación de la corresponsabilidad no se traduce en dinero. Los países europeos todavía no han tomado su cuota aparte. El gran ausente es Alemania que tiene el problema y los medios para igualar o sobrepasar los montos que Estados Unidos dedica a este tema. Seguramente tiene otras prioridades y otra mentalidad. Tienen drogas que les vienen de Asia y Africa.

Con Estados Unidos hay que ser un muy duro negociador. En el caso de la relación política, el ex-Canciller Guillermo Bedregal, para empezar, tenía sus veleidades izquierdistas —dice ser marxista-leninista— y hacía cosas que no le gustaban al Departamento de Estado respecto de Cuba; incluso abrió relaciones con la Organización para la Liberación de Palestina. Con Gelbard hubo una relación de bastante amistad, aunque en lucha y enfrentamiento constantes.

*¿Cuál es el escenario más próximo para las inversiones tradicionales y no tradicionales de Estados Unidos en Bolivia?*

Seguirán viniendo empresas petroleras —que han reiniciado su interés en Bolivia— y algunas mineras —en menor medida porque la minería está en crisis—. Este fenómeno viene desde el final de

la década de los 80. No ha habido un cambio sustancial en la inversión privada hacia Bolivia. Fuera del petróleo y la minería, básicamente no hay otro interés en Bolivia.

El gobierno de Estados Unidos no tiene influencia directa sobre las decisiones de inversión: puede sugerir, recomendar, ofrecer incentivos y descuentos, firmar con Bolivia tratados sobre impuestos, doble tributación. OPIC ha hecho reuniones empresariales en Washington a las que fueron sólo bancos —que escuchan para saber cuándo y cuánto cobrar y no invierten ya que hasta el momento no han manifestado el interés por ingresar al país— y petroleras —que no necesitan de esos mecanismos para ser atraídas, ya que siempre vienen—.

### *¿Cómo fue la negociación de la deuda con Estados Unidos?*

Fue un problema de coyuntura. La deuda con los bancos empezó a negociarse como se había hecho tradicionalmente, con un equipo que incluía al ministro de Planeamiento, Gonzalo Sánchez de Lozada, al ministro de Finanzas, al presidente del Banco Central y al Embajador, porque estaba ahí. Las reuniones eran en Washington. A medida que se vislumbraba una posibilidad de solución, las reuniones se hicieron tan seguidas que no fue posible que los funcionarios se trasladasen. A pedido del ministro de Planeamiento tomé la relación con la banca. Fue una buena casualidad para Bolivia, porque pudimos adelantar una gran parte de la solución. El actual Ministro también hizo similar encargo al embajador en Washington.

Para la banca Bolivia era un "dolor de uñas"; estaban preocupados por Brasil, Argentina y Venezuela. Fue una negociación muy difícil y con actitudes teatrales que al final dieron sus frutos. Objetaron que lleve a Jeffrey Sachs como mi asesor, a quien le tenían un temor bárbaro porque les amenazaba diciéndoles que debían castigar toda su deuda que ya no existía en sus libros, lo cual era cierto.

La actitud de los bancos era muy conservadora. Estaban preocupados del precedente para América Latina, que podría llevar a la banca a la quiebra. Sachs sostenía en un artículo que si todo el

Tercer Mundo borraba su deuda con la banca, ésta iba a perder sólo entre el 15 y el 20% de sus utilidades por un par de años y no pasaba nada después. Ellos decían que no. Pero esa actitud dependía de la relación entre los bancos privados en Estados Unidos y el Tesoro, que los controla y reglamenta —mucho más que la Superintendencia en nuestro país— con límites, índices, coeficientes financieros y además fija hasta cuánto pueden castigar sus malas deudas, especialmente con los países. Cabe recordar que el momento en que se empezó a renegociar la deuda, ésta se volvió deuda del Estado. Antes los deudores fueron COMIBOL, YPFB, prefecturas, alcaldías, Banco Central y Gobierno Central.

*¿La condición de la negociación fue la estatización de la deuda?*

Era la única manera de negociar, no había otra alternativa. Los bancos europeos tenían alguna influencia, aunque eran los menores. Alemania, Inglaterra y Francia requerían ciertas condiciones que los bancos norteamericanos no planteaban y viceversa.

Durante nuestra negociación, al hacer "lobby" en el Tesoro de Estados Unidos, éste castigó el 100% de la deuda y permitió que los bancos hagan lo mismo. Cuando empezamos estaba en un 50%, después fue a un 70% y después a un 90% en casi dos años.

*¿La negociación permitió a Bolivia incursionar en nuevos créditos privados?*

No. Lo que se hizo, francamente, fue cambiar de acreedores. El resultado neto fue borrar toda nuestra deuda cara. Bolivia estaba prohibida en todas sus reparticiones estatales de contraer deuda con la banca. Eso fue muy sano. Cuando en 1982 o 1983 se renegoció la deuda en términos tradicionales se cometió un gran error: dejar el interés flotando. Cuando entramos en mora, el interés estaba altísimo (18% a 20%) y se lo congeló. En la negociación se borraron los intereses y solamente se habló de capital, lo que fue la batalla más dura.

*¿Cuál es la visión específica de los republicanos y de los demócratas respecto a Bolivia? ¿Existen diferencias?*

No veo ninguna diferencia. Son matices muy sutiles y ciertamente menos hacia Latinoamérica y más hacia Rusia o China. Fuera de funcionarios del Departamento de Estado que están directamente involucrados y son responsables de Latinoamérica, el resto del gobierno piensa en temas específicos.

*¿Cuál es la visión estratégica de los Estados Unidos respecto a Bolivia?*

Lo poco que se piensa de Bolivia ha cambiado. Ciertamente lo único que se publicaba era sobre drogas o golpes. Hoy existen artículos sobre el proceso democrático, sobre la estabilidad económica como ejemplo para otros países latinoamericanos. Hay un cambio de percepción. Bolivia pasó de país de caudillos a país viable democráticamente. La prensa refleja la opinión inclusive del gobierno.

*¿Cuál es el rol asignado a Estados Unidos dentro de la política exterior boliviana?*

En el ámbito comercial, Estados Unidos ha dejado de tener importancia para las exportaciones e importaciones. Estas últimas están más equilibradas con el resto del mundo, en tanto que nuestras exportaciones son hacia los países vecinos.

En el ámbito de la política exterior es indudable la importancia de Estados Unidos como en la de todo el mundo. En el futuro habrá un cambio o un equilibrio entre Europa, Japón y Estados Unidos. Japón aún no ha tomado políticamente su lugar en función de su potencial económico. Cuidan primero su patio de atrás antes de irse a la otra cuadra.

*¿Cuál ha sido la posición de Estados Unidos sobre temas de la agenda boliviana de política exterior, especialmente respecto al tema marítimo?*

Nunca he hablado con Estados Unidos sobre este tema. Mi presentación de cartas credenciales fue criticada. No me arrepiento de mi opción. Tenía un poco de vergüenza de volver a quejarme en otro foro internacional sobre el abuso que habían cometido unos más fuertes contra nosotros. No concuerdo mucho con las posiciones políticas clásicas en el tema del mar. Con ello no sostengo que debamos olvidarnos del asunto porque económica y políticamente necesitamos de una salida al Pacífico. Sin embargo, no creo que la forma sea quejarnos en la OEA y en las Naciones Unidas.

La alternativa sería construir un buen camino a Puerto Suárez, mejorar las hidrovías —especialmente el río Paraguay que juega en Bolivia el rol del Mississipi para el medio oeste de Estados Unidos—, caminos y ferrocarriles. Cuando tengamos acceso de gran parte de nuestras exportaciones a través del Atlántico, Chile, por su conveniencia —Arica vive de Bolivia—, tendrá una actitud totalmente distinta. También hay que tener un intercambio comercial mucho más profundo con Chile, que abra soluciones de otro tipo.

Estados Unidos no tiene interés en urgar el tema marítimo ante un Chile que es un ejemplo económico y ahora democrático.

*El gobierno de Estados Unidos incrementó la cooperación entre 1989 y 1992 en contrapartida al modelo que se había implantado en Bolivia. Pero cuando se lo iniciaba entre 1986 y 1988 el país recibió menos del 40% que lo actual. ¿Cómo se explica esto?*

La burocracia. La reacción del Congreso toma dos o tres años. El Legislativo y el Ejecutivo son elefantes super pesados y cualquier cambio es muy difícil. Tal vez falta seguridad en la continuidad del sistema democrático y no solamente del sistema económico. El segundo cambio de gobierno ha dado mucha más confianza; en el tercero no se preocuparán por el tema. Como ejemplo de memoria colectiva en ese contexto, un congresista de edad avanzada llamado Dante Fasell, muy duro, replicaba cada vez que le contaron la misma historia hace 40 años cuando Víctor Paz fue Presidente por primera vez, y nunca han cumplido.

Había duda de que el proceso democrático continuase, de que los decretos permanecieran, se pensaba que las presiones sociales iban a alterar los decretos 21060 y 22407. Se convencieron un poco tarde de lo contrario. Con un poco de autocrítica, los empresarios hicimos lo mismo. Cuando cambia un gobierno, esperamos ver qué va a pasar. En el momento en que nos dimos cuenta de que no iba a pasar mucho, ya se estaba acabando el período.

*¿Cuáles serán los principales cambios en las líneas de la cooperación?*

La cooperación se maneja por espejitos: se saca un dinero de aquí y se lo pone allí. Cuando uno habla con el Departamento de Estado o el Congreso de Estados Unidos, las reglas de juego ya están establecidas dos años antes. Y eso no se puede cambiar sino regresando al Congreso, pidiendo una Enmienda que toma más de dos años. Lo usual es desviar programas, poner los recursos en otro lugar, para satisfacer necesidades coyunturales.

Las tendencias de las importaciones y exportaciones hoy se han revertido: las importaciones siguen creciendo y nuestras exportaciones están bajando en los dos últimos años. En esa época teníamos una balanza de pagos marginalmente favorable. Ahora hay un déficit tremendo, que se suple con préstamos del Banco Mundial, Fondo Monetario y con la ayuda de Estados Unidos.

Han existido buenas y pésimas experiencias en los proyectos de cooperación. Algunos casos: Estados Unidos ha cooperado directamente con el sector privado, institucionalmente con la Confederación de Empresarios Privados en el proyecto de IDEA (Instituto de Capacitación Empresarial). Fue una ayuda muy generosa y visionaria, de entre 2.5 y 3 millones de dólares. Luego se extendió esa ayuda a otro tanto. El lado negativo: la mayor parte de la ayuda de los Estados Unidos al sector privado y al propio gobierno se gasta en sus propios consultores que, además, en muchos casos no cumplen con los requerimientos mínimos. Inclusive los propios miembros de USAID admiten que los resultados son totalmente insuficientes, no adecuados para nuestro medio.

En todos los programas de ayuda, un 50 por ciento o más sirve para traer a sus coterráneos a pasar una buena vacación en Bolivia y producir un documento bastante extenso, que en algunos casos es bastante útil y pertinente, pero no necesariamente.

A pesar de lo anterior, IDEA ha sido un éxito. Se han capacitado 40 mil personas en siete años, y estamos construyendo un fondo fiduciario con plata de USAID y nuestros propios recursos ya que la educación no es rentable.

La famosa Carana es un total fracaso. Llamamos la atención a USAID, pues creíamos que no iba a funcionar. Cambian los jefes de USAID y cambian todos los programas, toda la perspectiva y los interlocutores. Antes interveníamos los empresarios; con los cambios de dirigentes de USAID dijeron que lo harían solos. Trajeron una consultora de amigos para que maneje este asunto. Ha sido un fracaso porque apenas han logrado dos o tres inversiones de Estados Unidos de mala calidad, gente que ha venido a aprovecharse de Bolivia, que ha tomado el pelo a muchos empresarios bolivianos y ha llevado a la quiebra unos proyectos.

Lo único bueno ha sido la elaboración de unos folletos bellísimos acerca de por qué invertir en Bolivia; lástima que fueron impresos en Estados Unidos pese a que en Bolivia hay imprentas tan buenas como en cualquier parte del mundo.

*¿Cuáles son los puntos de consenso boliviano para la relación con Estados Unidos?*

Voy a ser muy cínico. Sólo a través de un organismo multilateral como la OEA se podrá influenciar o convencer a Estados Unidos que cambie su relación hacia nuestros países. Bolivia unilateral y aisladamente dentro del contexto latinoamericano no podrá hacer nada.

La negociación bilateral y muy especialmente con Estados Unidos es de un equilibrio dinámico muy frágil y dependiente. Todos los partidos de izquierda dicen que somos una colonia y no se lo puede negar. Además, en el corto plazo, no vamos a ser una



potencia. Se puede equilibrar la relación con varios interlocutores aunque, por el momento, nuestras relaciones con Europa y Japón son limitadas. Mientras tanto, lo único que podríamos hacer a través de una negociación es tratar de que sea igualitaria y de ganar algunos espacios.

*¿Qué medidas se pueden desarrollar para elevar los niveles de confianza mutua?*

Cosas pragmáticas, por ejemplo que Estados Unidos diese a Bolivia el mismo tratamiento que a otros países en cuestiones impositivas —eliminar la doble imposición— lo que ayudaría al flujo de inversiones. Buscar el modo de hacer prevalecer nuestros deseos e intereses en la ayuda externa, en vez de solamente aceptar lo que nos dan. El círculo toma dos años y nuestros gobiernos desgraciadamente sólo duran cuatro. No pueden planificar dos o tres años adelante. Esta es una de nuestras grandes desventajas cuando negociamos con Estados Unidos.

Debemos tratar de que Estados Unidos tenga un rol un poco más preponderante en Latinoamérica, y especialmente en Bolivia. No como rector ni supervisor sino como un socio. El problema es que el gobierno de Estados Unidos es demasiado complejo y disperso —se reparte entre Ejecutivo, Legislativo, Departamento de Justicia, Departamento de Estado, Departamento de Defensa—.

Antes existía la feliz iniciativa con excelentes resultados de traer grupos de congresales a Bolivia, quienes la conocieron y diferenciaron de otros países de América Latina. También se produce un intercambio ya que por esa vía nosotros conocemos más a Estados Unidos.

ARMANDO LOAIZA

*¿Cuál es la agenda bilateral Bolivia-Estados Unidos vigente?*

La agenda vigente con Estados Unidos ha sido negociada alrededor de la estabilización en 1985, en el encuentro de Cartagena y la visita de Jaime Paz a Estados Unidos. Es difícil afirmar si nos la impusieron o nosotros la sugerimos.

En el tema narcotráfico se han firmado acuerdos bilaterales y los compromisos de San Antonio y de Cartagena de Indias. Los norteamericanos han debido aceptar lo que nunca hubieran querido: el concepto del Desarrollo Alternativo. Sin embargo, se tendrá que rediseñar la estrategia porque se van a terminar los fondos de cooperación con los que se recompró la deuda. Cada vez existen menos fondos y se está llegando al límite de la erradicación. Se ha erradicado mucho y si para incrementar ello hay que "meter bala", entonces no hay acuerdo. Hay que redefinir la Ley 1008 y evaluar el Desarrollo Alternativo. En este período no se solicitó a plenitud el apoyo multilateral de Naciones Unidas.

En realidad, el Desarrollo Alternativo desgraciadamente ha fracasado. En principio el concepto era bueno, pero los diferentes grupos nunca han creído en eso.

Se ha magnificado la militarización de los acuerdos. En la reunión de Cartagena de Indias hubo un acuerdo muy duro con Estados Unidos: asistencia económica pero eliminando la asistencia tradicional. Han burocratizado el suministro de armamento condicionándolo a la represión al narcotráfico. El resultado final ha sido un empate. La expresión militarización confundió y empezó el debate. Se temía que Bolivia fuese como Colombia dominada por los narcotraficantes. Entonces, el Presidente tenía la facultad de ordenar la masiva intervención de las Fuerzas Armadas.

Las Fuerzas Armadas deben tener un mínimo de modernización. El error tradicional ha sido encandilarse sólo con los norteamericanos, cuando existen muchas fuentes.

Un último punto de la agenda es el tema jurídico-político del Tratado de Extradición. Los norteamericanos ya no quisieron firmarlo con el gobierno de Jaime Paz Zamora (1989-93) por la naturaleza de la contrapropuesta. El punto es si se debe o no extraditar nacionales bolivianos. Hemos planteado que, en casos

excepcionales, el Presidente pueda determinar que una persona no sea extraditada. Debe haber la facultad de que un narcotraficante, boliviano o no, pueda permanecer en Bolivia. Si no podemos, no nos interesa.

Oficialmente el Departamento de Estado está muy enojado con el Gobierno de Bolivia porque dice que no ha cumplido con su palabra. La respuesta acerca del Tratado de Extradición debió ser, según ellos, "vamos a estudiarlo", y no "vamos a firmarlo".

Hay una asistencia judicial que puede ser provisoria y que debería consistir en recursos para mejorar nuestra administración judicial antes que en pago de sueldos fabulosos a expertos y organización de tantos seminarios.

*¿Cuáles serán los principales cambios en la agenda bilateral en los siguientes años de la Administración Clinton?*

La agenda bilateral de estos próximos años está marcada. El cambio de Administración en Estados Unidos no implica modificaciones muy profundas de las grandes directivas y en las actitudes burocráticas. Estados Unidos es un país muy pesado. En la reunión de la OEA en Managua se observó a los funcionarios anteriores con grandes indecisiones, repitiendo lo del anterior gobierno. Tampoco es de acción eficaz.

En el ámbito económico y comercial, en el Consejo Boliviano-Americano de Comercio e Inversión se ha firmado un acuerdo que enmarca a la cooperación y el comercio. Este Consejo es binacional. Teóricamente lo preside el Canciller y el ministro de Industria y Comercio. Hace una revisión pormenorizada de los principales asuntos económicos y comerciales.

Bolivia participa en el sistema de preferencias globales para el mundo en desarrollo y para el mundo andino. La cuestión es si se las puede aprovechar pese a las acciones de promoción. La pregunta es si se atenuará la Iniciativa para las Américas ya que es una propuesta tributaria de la política económica liberal que también seguirá Clinton. Aunque quizás se insista en inversiones.

Existe en negociación un acuerdo sobre garantía de inversiones, con un problema en el sector petrolero que tiene limitaciones legales para aceptar el arbitraje.

*¿Se producirán inversiones de Estados Unidos en áreas no tradicionales?*

No. Hay que promover el pequeño comercio. La firma del Convenio es una asignatura pendiente para el nuevo gobierno boliviano (de Gonzalo Sánchez de Lozada).

*¿Cuáles serán los principales cambios en las líneas de la cooperación?*

Estados Unidos mantendrá una asistencia pública disminuida a Bolivia. No es tan cierta su situación económica difícil y que su asistencia se haya recortado. Se exagera mucho al plantear que si no firmamos los acuerdos, esos fondos irán a Rusia. Estados Unidos considera que Bolivia es un país de pobreza muy grande y USAID sabe que este es un país clave como lo es para Europa; que Bolivia es viable dentro de 10 y 20 años, y que es rentable políticamente cooperar.

Sin embargo, hay que renegociar la cooperación. En muchos proyectos más del 70% de los recursos se van en pagar sus expertos.

Estados Unidos plantea que Bolivia es un país que suministra algo que les hace daño. Entonces, deben cooperar para que no lo siga haciendo. Y si quieren seguir, "vamos a tener que darles un poco de palo".

Respecto del elemento militar de la cooperación, el Presidente Paz Zamora tuvo una confusión acerca de la magnitud. Cuando se la iba a firmar pensó que era de 4.6 millones de dólares y no de 46 millones, lo que le llevó a pensar en la desestabilización. Y se asustó. Pero lo cierto fue que cada equipo supermoderno cuesta sobre los 100 millones.

*¿Qué medidas se pueden desarrollar para elevar los niveles de confianza mutua?*

Efectivamente, no hay confianza de ambas partes. Nuestro gobierno, en realidad, es un buen aliado que ha cumplido una buena tarea en la lucha contra las drogas. El Ministerio del Interior ha logrado éxitos no espectaculares pero muy importantes. Pero también están, como referentes negativos, la extradición y el asunto de Guillermo Capobianco.

*¿Cuáles son los puntos de consenso boliviano para la relación con Estados Unidos?*

Existen temas multilaterales de consenso; por ejemplo, un nuevo concepto de seguridad con la redefinición de los militares hacia un nuevo tipo de Ejército: pequeño, más profesional y eficaz. Los norteamericanos quieren Fuerzas Armadas reducidas. Por ello los ejércitos se están volviendo terriblemente antinorteamericanos. Ven como una amenaza el que se haya acabado la Guerra Fría y el comunismo.

Al final de este gobierno boliviano (de Jaime Paz), el tema de la lucha contra el narcotráfico tiene grandes concordancias. Los exministros Saavedra e Iturralde han logrado persuadir de que se debía tener un poco más de confianza en la capacidad boliviana de enfrentar el problema a partir de sus ideas; en este caso, la de los narcoarrepentidos.

*¿Cuál es la importancia de Bolivia para Estados Unidos?*

Nos ven como un país interesante. Están conformes con las reformas que hace Bolivia, por la disciplina que ha demostrado en la reforma económica. No es una prioridad como México. Nos consideran como un aliado que ha superado dificultades. Ya no hay una amenaza comunista en Bolivia que les haga temer, que se exporte a los países vecinos. Bolivia es considerado un país digno de cooperarse en forma limitada.

El Embajador de Estados Unidos ha dicho que tiene una gran admiración de que el Vicepresidente boliviano, Víctor Hugo Cárdenas, sea un indígena. Ahora se lo mira con admiración; antes se pensaba que era postizo. Al final, resulta que existe un pueblo gravitante en lo mestizo, hecho que ha podido tener influencia al evitar los radicalismos indígenas que hay en otros países como Perú.

*¿Cuál es la visión específica de los republicanos y de los demócratas respecto a Bolivia? ¿Existen diferencias?*

Sí, del énfasis de los demócratas en derechos humanos y democracia. Apoyarán, por su idealismo y humanismo, el desarrollo, los programas de alimentos, la atención al campo, los derechos humanos.

*¿Cuál es el rol asignado a Estados Unidos dentro de la política exterior boliviana?*

Estados Unidos es un país muy importante. Se puede pensar en su carácter imperial, pero en Bolivia la presencia de sus inversiones es inferior a Centro América o Venezuela. Aquí existen inversiones más altas de los países vecinos y de capital nacional. Pero Estados Unidos es un país que tiene una política de dominación. Se debe tener mucho cuidado en el manejo de la relación.

Bolivia debe ser un interlocutor cada día más maduro y con más personalidad. El norteamericano respeta mucho más a quien se presenta como medianamente confiable, sin picardías. Los planteamientos bolivianos no deben ser en tono reivindicativo —ustedes son imperio—, sino firmes.

El actual Embajador de Bolivia en Estados Unidos —que ha hecho una gran gestión— no ha convencido del todo a los norteamericanos, que saben que es su buen amigo, pero argumentan que es medio radical, que no es amigo de Gelbard, que ha frenado el Tratado de Extradición; Iturralde ya lo iba a firmar y tal vez el mismo MacLean ya lo hubiera firmado.

Estados Unidos es la nación más importante del continente. El mito es creer que lo domina todo, que cada día controla la economía. Además ya no hay un problema estratégico que vaya a desestabilizar la seguridad de Estados Unidos con la "invasión comunista". Como gravitación económica es más importante nuestra relación con los cinco países vecinos, pero hay que tener un buen diálogo con los Estados Unidos.

A la Cancillería le falta potenciar su capacidad de análisis y de negociación con Estados Unidos. Y también debería existir un funcionario de coordinación entre las diferentes dependencias que tienen que ver en la relación bilateral; un interlocutor, un encargado, una especie de "comisario para asuntos", una especie de delegado inmediado del Canciller y el Presidente.

### *¿Cuál es su imagen de Estados Unidos?*

Es un país con enormes vulnerabilidades y muy anticuado. Tiene menos potencial financiero que el Japón y debe modernizarse internamente. Disimula sus problemas comerciales y no es capaz de competir adecuadamente en el mundo. Crea proteccionismo porque también tiene sus temores y sus debilidades. Ya no hace falta que sea tan imperialista, tan hegemónico, una especie de guardián del mundo que nos va a salvar del comunismo y del totalitarismo. Ahora ya es un valor compartido en el mundo la necesidad de la democracia y la participación. Debería ser un socio más y ser menos autoritario.

Se debe buscar un nuevo relacionamiento; no se puede seguir con una asistencia paternalista. Bolivia necesita menos dinero y más comercio e inversiones equitativas. Así no tendríamos por qué pedirles nada tan preferencial.

### *¿Cómo lograr una relación positiva y con contenido con Estados Unidos?*

Se debería hacer una seria reevaluación de la lucha contra las drogas y plantear cambios en materia de Desarrollo Alternativo.

información más transparente y canales más claros. El Embajador norteamericano recurre hoy a la Cancillería con más frecuencia y claridad que antes. La diversidad de canales hacía más difícil el manejo de la relación.

La relación ha sido mejorada a través del CONALID. Se han juntado varios ministerios que tienen relación con Estados Unidos, especialmente en el tema del narcotráfico. Sin embargo, no se ha hecho una total unificación. La Cancillería no tiene forma de actuar como interlocutor exclusivo y de poder coordinar todas las acciones de los otros ministerios (por ejemplo, Agricultura, Interior, Defensa).

Bolivia propone a Estados Unidos el tema de la cooperación al desarrollo como el más importante. Pero está condicionado, en alguna medida, a los objetivos de control, de la erradicación, de la interdicción y de la reducción de cultivos de coca.

El papel que juega Estados Unidos antes, durante y después de la guerra fría ha ido evolucionando. Hay que reconocer que Latinoamérica está perdiendo su valor relativo para la política norteamericana por sus problemas con el resto del mundo (Japón, Europa), y por el hecho de que se ha convertido en el único policía mundial. Su relación con Latinoamérica adquiere un papel secundario, excepto el caso de México e incluyendo las dificultades de NAFTA.

*¿Cuáles serán los principales cambios en la agenda bilateral durante la Administración Clinton?*

Hasta ahora no hay un cambio real claro. Incluso la misma administración norteamericana ha mantenido a las personas y las políticas no han variado.

Sin embargo, existen señales de cambios. Nacen en la campaña electoral de Clinton y en sus primeros meses como Presidente. Se está moviendo rápidamente hacia el centro. De alguna manera, Washington lo está adoptando y socializando a lo que son las políticas exteriores centrales de la tradición norteamericana. Está



evolucionando rápidamente de Clinton candidato a Clinton Presidente. Entrará a un molde en el que quizás no va a ser muy distinto de las otras administraciones.

Clinton ha encontrado dificultades en conseguir la aprobación de los nombramientos propuestos, lo que ha retrasado las políticas hacia nosotros. Las iniciativas electorales de Clinton —en materia de narcotráfico y drogas— pueden evolucionar hacia una posición menos diferenciada de la tradicional. Primero hizo toda su campaña criticando la excesiva atención de Bush hacia la política exterior. Este es un tema constante en la política interna de los norteamericanos: los demócratas dicen que se preocupan de la agenda doméstica y los republicanos demasiado volcados a la agenda internacional. Hay un paralelo entre Nixon y Carter respecto de Bush y Clinton.

En nuestro caso, existieron acciones en erradicación de cultivos e interdicción, con inversión de dinero y presencia de hombres. Clinton anunció, en cambio, que se va a preocupar más de controlar el consumo interno, lo que es importante porque si la demanda disminuye, obviamente parte del problema también se alivia.

Lo primero que vemos es una disminución en el presupuesto de apoyo para la balanza de pagos, que está además vinculada a las hectáreas de coca erradicadas en Bolivia. De acuerdo a nuestra propia Ley y las negociaciones con Estados Unidos, ellos insisten en no sólo mantener sino en aumentar la erradicación, pero sin contraparte en la cooperación que disminuye de 66 millones de dólares que recibimos el año pasado (1992) a 40 millones. En suma, menos dinero disponible para las políticas; las políticas se mantienen, pero el dinero se corta.

Y si Clinton entra en una política de dar mayor énfasis a la prevención, educación y formación, efectivamente se va a reducir el presupuesto para Latinoamérica y para el apoyo mismo al combate contra el narcotráfico, lo cual es preocupante. En países pequeños, ¿quién paga y quién puede tomar a su cargo esas acciones? Nuestras cargas principales son en temas de desarrollo y tendríamos que destinar recursos hacia el combate al narcotráfico.

La política contra el narcotráfico no ha fracasado. Se han erradicado miles de hectáreas, los narcotraficantes importantes están fuera o presos, no tenemos mafias enormemente organizadas, ni violencia o terrorismo. La situación es aceptable pero no creo que sea sostenible a largo plazo. Ha sido como tratar una enfermedad con un remedio muy leve; el cuerpo empieza a crear sus anticuerpos y después el remedio no será suficiente.

La disyuntiva es: adoptamos una iniciativa muy fuerte donde el Desarrollo Alternativo tenga un soporte económico real, se aseguren los mercados, se establezcan sistemas de comercialización y realmente se ofrezca una alternativa a esa inmensa cantidad de gente que ha entrado al cultivo de la coca como producto del desempleo y del proceso de ajuste; o, de lo contrario, vamos a ir cayendo en un mayor cultivo de coca y en una mayor dependencia de estos cultivos y del narcotráfico.

Hay escepticismo para aceptar políticamente el tema del Desarrollo Alternativo. Los norteamericanos están más preocupados por cuánto cuesta, que por si tendrá o no un efecto positivo. El problema de Estados Unidos es que quisiera ver soluciones rápidas y violentas a los problemas. Ven dicotómicamente sólo buenos y malos. Prevalcè su imagen de "sheriff", que tiene que poner orden "a tiros" sin negociar. Esta es su diferencia con Europa.

Debido a ello, hemos empezado a diversificar nuestra relación e incluso a atraer la cooperación de países europeos para este mismo tema. La relación que tenemos con Estados Unidos es unidimensional y además muy sesgada por lo que dicen ellos. Los europeos son más maduros. Ven las cosas de otra forma. Son menos proclives al uso rápido de la violencia y, en alto nivel, son mucho más flexibles pese a que, a veces, en la ejecución de sus políticas son mucho más rígidos.

El tratamiento de *shock* en la economía no debe ser extrapolado al problema social de las drogas. Nunca me lo han planteado. Me imagino que será una operación radical mediante foliadores y tratar de acabar con el tema por la vía del desastre.

A propósito de Vietnam, Estados Unidos debería haber asimilado el hecho de que por más poderío militar que exhiba, hay

guerras que no se ganan a tiros. Habían otras dimensiones que fueron más fuertes.

Nunca se ha planteado en CONALID la búsqueda de autofinanciamiento de los programas antidroga. No conozco cómo podamos autofinanciamos en este rubro.

El Presidente Sánchez de Lozada ha mencionado la posibilidad de poner un impuesto por consumo de drogas. Es una propuesta interesante pero irreal en este momento. No hay consenso internacional ni para despenalizar la hoja de coca, mucho menos de la cocaína misma. Sin embargo, varios centros del pensamiento en el mundo están considerando esta opción. Puede ser que llegue el momento de negociarla. Esta posición ha sido apoyada por la Confederación de Empresarios en palabras de su presidente. Yo, internamente, coincido con Sánchez de Lozada que puede ser una buena solución. Como él mismo dijo, hay que ser protestante para pensar que se puede erradicar las drogas en la forma en la que se lo está haciendo ahora, porque es una forma y un pensamiento casi puritano extrapolado a un mundo que no es puritano.

*¿Cuál es la visión estratégica de los Estados Unidos respecto a Bolivia?*

Han habido varias concepciones sobre el papel de Bolivia. En los años 50 fue la "niña terrible" —había una "revolución" que dismantelar y cooptar al sistema—. Pero finalmente, Estados Unidos dio proporcionalmente un apoyo muy grande a Bolivia, que para ellos no es tan importante ya que Bolivia es chica.

Hoy existen varias visiones encontradas respecto de Bolivia. Ha habido siempre una división clásica entre las visiones del Pentágono y del Departamento de Estado, que no se comunican y actúan por motu propio. Cuando vinieron las tropas, aparentemente el Departamento de Estado no estaba informado.

Hay muchas políticas norteamericanas hacia Bolivia que dependen de los actores. Por la misma forma en la que está organizado el gobierno norteamericano, no es fácil buscar una visión general. En los últimos años, Bolivia, por su desarrollo

democrático y el ordenamiento de su economía, ha adquirido más interés también para los Estados Unidos, porque necesita mostrar algunos éxitos. Y Bolivia se adscribe a la fórmula norteamericana, del Banco Mundial y del Fondo Monetario Internacional de lo que se debe hacer; es un punto de éxito para ser replicado en otras partes. La visión generalizada es que este pequeño país se está comportando con sorprendente responsabilidad y madurez, dadas las grandes dificultades y obstáculos que tiene que soportar.

Las relaciones con Estados Unidos podrían mejorar con la gestión gubernamental de Sánchez de Lozada, por su mentalidad y su extracción; piensa como un norteamericano. Les va a ser difícil porque sabe como tratarlos. Va a tener un relacionamiento mucho más efectivo con los norteamericanos, pero también más difícil. Esto, a la larga, puede ser positivo.

*¿Cuál es la visión específica de los republicanos y de los demócratas respecto a Bolivia? ¿Existen diferencias?*

Sí, hay diferenciaciones formales. Los republicanos no han tenido problemas con los gobiernos militares en general. Es un demócrata, Carter, quien empieza la gran ofensiva para contribuir a que la democracia regrese a Latinoamérica; los republicanos no estuvieron tan problematizados. Pero son diferencias relativas.

Hay tendencias en los Estados Unidos que van adquiriendo fuerza y los demócratas aparentemente tienen una visión más abierta de Bolivia. Es decir, si hay un problema en Bolivia van a buscar soluciones políticas antes que soluciones de fuerza. Los republicanos por ser conservadores y por sus vinculaciones con el aparato militar y el Pentágono posiblemente impulsarían "Rambo Politics".

Actores que han estado en la administración republicana como Gelbard van a continuar con responsabilidades hacia Bolivia. El, que ha vivido en Bolivia, y no me cabe duda que la quiere pero a su manera que es casi autoritaria, tenía una actitud para este país que era, para mí, intolerable. El cambio de embajador de Estados Unidos y el cambio de ministro de Relaciones Exteriores de Bolivia contribuyó a que la relación mejore en la forma y el fondo.

El nuevo Embajador se conduce en un estilo distinto, aunque, a momentos, con destellos del pasado. El embajador norteamericano en el Ecuador tiene un precio muy bajo. En Bolivia, el embajador norteamericano siempre ha tenido un precio muy alto y, muchas veces, fomentado por los propios gobiernos.

La agenda internacional es como en el mercado bursátil. Hay actores que son los "preis takers" y otros que son los que dictan los precios. Nosotros somos "preis takers", somos demasiado pequeños para influir en la política norteamericana, somos recipientes de política. Sin embargo, estamos trabajando en algunos temas importantísimos para administrar esos pequeños márgenes tal como el Tratado de Extradición.

Hemos producido una nueva versión del Tratado de Extradición a partir de un estudio muy cuidadoso, hecho con la Universidad de Harvard, comparativo de 17 tratados de extradición norteamericanos en proceso de negociación o negociados. En ese estudio se demuestra que el Tratado propuesto por los Estados Unidos en 1990 es prácticamente una pérdida de tiempo. Tenemos una versión alternativa que los Estados Unidos está dispuesta a aceptar. Tiene que seguir nuevamente por un proceso complicado —la "circular 175"—; muchas agencias del gobierno norteamericano deben dar su aprobación.

En el caso de la presencia de tropas norteamericanas se ha sacado una Ley, incluida en notas reversales, para tenerlo todo bien normado. Se está trabajando en un Tratado de Inversiones Bilaterales que está muy avanzado. Tiene un sistema de arbitraje para disputas, mecanismo que no funciona para la Ley de Hidrocarburos de Bolivia.

Hace mucho tiempo, antes de este gobierno, no hemos querido pagar las cuentas a las productoras de gas o petróleo. Esas empresas no tuvieron capacidad de pedir un arbitraje y encontrar una corte imparcial para que se les pague sus deudas. Al no pagarles, esas empresas dejan de invertir y dan una mala señal. Estados Unidos quiere un sistema de Seguridad de Inversiones bilateral.

Bolivia ha tenido capacidad, en muchos casos, de influir en la política norteamericana en algunos sectores. Por ejemplo, en una reunión muy importante en la que estuvo el Presidente Paz Zamora con Bush, éste —según dijo él mismo— visualizó claramente la Iniciativa para las Américas. Si bien a nivel diplomático nuestra relación y peso relativo es muy chico, en la relación directa —cara a cara— puede ser muy importante; por ejemplo la relación que tenía Antonio Sánchez de Lozada, embajador de Juan José Torres, ante Nixon. Gonzalo Sánchez de Lozada puede tener una relación directa y efectiva con Clinton; el Presidente Paz Zamora en su relación con Bush, pese a la barrera del idioma y cultura, y a su formación europea y francófila, pudo ser muy efectivo.

*¿Cuál ha sido la posición de Estados Unidos sobre temas de la agenda boliviana de política exterior, especialmente respecto al tema marítimo?*

Estados Unidos realmente se cuida mucho de opinar sobre el tema de la salida al mar de Bolivia. No hemos apelado a los norteamericanos; Bedregal tiró una idea similar, que tiene antecedentes en los años 40. Estados Unidos se cuida mucho en el tema de resolver problemas internos y no ha tomado ninguna iniciativa. Hay gobiernos europeos que sí se han interesado genuinamente en el tema y nos han acompañado en algunas gestiones.

*¿Cuáles serán los principales cambios en las líneas de la cooperación?*

Estados Unidos diseña una cooperación en que también atiende a sus propios intereses, con formas atadas que obligan a contratar o comprar servicios norteamericanos. No sólo es con nosotros; fue en el pasado y lo será en el futuro. Mientras no tengamos otra alternativa, va a ser difícil salir de esto. Nuestra capacidad de acción ha sido muy limitada. La inflación está a la vuelta de la esquina, nuestra economía sigue siendo tremendamente vulnerable, su equilibrio es precario.

Se cambiará la cooperación en la medida en que se asiente la economía y se diversifique la relación con Europa, la que se ha intensificado enormemente, ha crecido en monto y calidad en todas las áreas.

Es interesante y ya está la tendencia asociada a la idea de hacer más efectivos a los propios gobiernos. Es muy difícil ser radical en los cambios porque a la vez existen necesidades urgentes e inmediatas de pobreza crítica que no se van a resolver mientras estén organizando el sistema judicial.

*¿Cuál es su imagen de Estados Unidos?*

Estados Unidos es parte de un sistema internacional con el cual nos relacionamos. Hemos hecho un esfuerzo para que nuestra relación con Europa mejore y diversifique nuestro relacionamiento. En general, Europa se empieza a cerrar, pero existen acciones individuales de países europeos que tienen con Bolivia una relación especial, de país más favorecido en su cooperación.

Bolivia puede manejar bien y especializar su relación con ciertos países europeos. A su vez, Europa no quiere una relación de cooperación indiscriminada. También buscan una especialización. Estados Unidos entra a un proceso de introspección, se empieza a defender de guerras económicas y comerciales. En tanto, nosotros deberemos seguir trabajando en esos pequeños nichos.

Hemos invitado a algunos países europeos a participar en la lucha antidroga; no sé cómo les cae a los norteamericanos, pero lo estamos haciendo. Además, hay relaciones cruzadas entre ellos.

Estados Unidos siempre será un país de extraordinaria gravitación para Bolivia. Somos parte del mismo continente, estamos en la esfera de la influencia norteamericana. Nuestra relación puede ser, en analogía, como una familia: hay ciertos roles establecidos, roles antiguos y hay roles nuevos, que se van diferenciando.

Por el lado comercial, las cosas pueden empezar a mejorar. NAFTA, si prospera, se podrá extender a otros países

latinoamericanos. Hay asimetrías muy grandes —Producto Interno Bruto, población—, pero se busca una irradiación, por lo que se está trabajando un Tratado de Libre Comercio con México para, por esa vía, entrar a un sistema más grande que nos puede favorecer eventualmente.

Todos deseamos que la cooperación varíe hacia las relaciones de inversión. La cooperación sólo ayuda a pasar el rato pero no da la solución.

*¿Cuál es el escenario más próximo para las inversiones tradicionales y no tradicionales de Estados Unidos en Bolivia?*

La inversión será en minería e hidrocarburos con mucha más fuerza, especialmente en la primera, porque hay un potencial interesante.

*¿Qué medidas se pueden desarrollar para elevar los niveles de confianza mutua?*

Los norteamericanos han escogido la vía de la sociedad civil, de la inversión privada. Los recursos de cooperación son cada vez más difíciles de conseguir en su propio Congreso.

El mundo está avanzando muy rápido. Los países vecinos se están convirtiendo en competidores muy duros y estamos quedando en el proceso de modernización. Chile se está convirtiendo en el Cono Sur en un importante polo de desarrollo con irradiación hacia el Continente. Y, dado que tenemos tantas dificultades y desventajas, la falta de conexión real con ese país nos está poniendo un obstáculo adicional al desarrollo. Nos estamos castigando a nosotros mismos al cerrar una de las pocas ventanas por donde entra aire fresco y tenemos abiertas ventanas por donde nos entra aire con polución.

En términos históricos y en términos competitivos hacia adelante, nuestra relación con Chile pasa por reconocer que Santiago se está convirtiendo, en este momento, en un centro corporativo de Latinoamérica. Las empresas se instalan allí y



operan con gran influencia. Las inversiones de Chile hacia la Argentina son de 500 millones de dólares en el último año; en tanto que a Bolivia no llegan. Se trata de capitales que vienen a través de Chile.

Como país somos muy chicos para llegar directamente a Europa con gran efectividad. Tenemos competencia en el Cono Sur. No son los norteamericanos quienes vendrán acá, a no ser para proyectos especiales de petróleo y minería. Tenemos que trabajar con los proyectos medianos y pequeños donde el capital chico pueda encontrar ventajas comparativas.

En ese contexto, la relación con Estados Unidos tiene otra dimensión. Tenemos que concentrar mucho más nuestra relación con los países vecinos con capitales pequeños, creando condiciones relativamente mejores para el pequeño y mediano inversionista que está siendo desplazado por el gran inversionista en los países limítrofes.

FERNANDO SALAZAR PAREDES

*¿Cuál es la agenda bilateral Bolivia-Estados Unidos vigente?*

La agenda nunca ha sido fijada por Bolivia y tampoco se la ha fijado en conjunto. Siempre ha estado pre-establecida y nosotros nos hemos sumado a ella. Esta es la gran falencia, carencia o falla de nuestra política exterior. Es una política exterior de reacción; no es de iniciativa. La agenda no es conjunta como debiera ser. Ha sido generalmente impuesta.

Ahora bien, esa agenda impuesta ha sufrido un proceso de cambio, dependiendo de los gobiernos de los Estados Unidos, no de nosotros. Hasta ahora, la agenda ha sido muy clara, dominada por la cuestión de la droga, la democracia y el desarrollo.

*¿Cuáles serán los principales cambios en la agenda bilateral en los siguientes años durante la Administración Clinton?*

Son dos cambios: la nueva administración norteamericana y la nueva administración boliviana. Sin embargo, la cuestión de la droga no va a variar como un punto fundamental. Bolivia nuevamente va a ser objeto de un cambio que viene de allá; no de un cambio generado por nosotros.

En el tema de la droga ha habido un matiz que hemos podido introducir: el Desarrollo Alternativo. Lo logramos imponer, no a los Estados Unidos, sino a un contexto mucho más amplio. Los Estados Unidos, a regañadientes, tuvieron que aceptarlo; desde luego, no sin mantener a la interdicción como la parte fundamental de la cuestión.

Respecto de la democracia, el tema ha tenido un curso normal y no será apartado de la agenda. Todo el mundo está interesado en fortalecer aún más el sistema democrático.

¿Qué se entiende por fortalecer el sistema democrático? Podríamos tener un punto de vista diferente. Han habido variaciones en lo que piensa EE.UU. Hoy considera, por ejemplo, que la democracia se fortalece mediante un robustecimiento del sistema judicial. Es un camino.

Bolivia debe plantear que la democracia se fortalece mediante una mayor participación del pueblo en el proceso de toma de decisiones; en el desarrollo del sistema representativo.

El fortalecimiento del sistema judicial, según ellos, está muy atado a la interdicción en la cuestión de la droga. Estados Unidos quiere mejores jueces, pagarles mejor para enfrentar al narcotráfico. Pero pareciera que no les interesa el sistema judicial en general. Desde el punto de vista norteamericano se plantea, además, que se puede fortalecer la democracia incentivando el sistema judicial a través de mecanismos no convencionales como el arbitraje comercial, por ejemplo.

En este momento, de parte de Estados Unidos no hay una orientación nueva. Estamos viviendo lo mismo que en la época de

Reagan-Bush, pero sin la convicción y la fortaleza que tenía esa línea.

En el aspecto burocrático, los funcionarios como Bob Gelbard, por ejemplo, tienen límites. Los Estados Unidos tienen una fuerte institucionalidad, en la que una persona puede tener cierta gravitación, pero momentánea.

En relación con la agenda económica, el problema principal es cómo convencer a los norteamericanos que deben invertir en Bolivia. América Latina siempre ha sido un buen lugar para inversiones de los norteamericanos, con énfasis en México, Argentina, Brasil o Venezuela. Bolivia no lo ha sido por su imagen de inestabilidad. En el gobierno del Dr. Paz Estenssoro se trató con grandes sacrificios de cambiar esa imagen y ofrecer garantías. Se firmó el primer convenio para la protección de inversiones.

Lamentablemente en el gobierno de Jaime Paz, que trató de llevar la misma política, en los hechos se demostró un "sigsagueo" muy grande, especialmente por la incoherencia en la conducción del Estado. La confianza y la tranquilidad que requiere un inversionista es psicológica, necesita de un convencimiento que el gobierno de Paz Zamora no pudo ofrecer.

Incoherencia y corrupción ahuyentan a los inversionistas. El gobierno del Acuerdo Patriótico ha demostrado que no tenía coherencia y eso ahuyentó al capital. El costo económico y social de atraer inversiones en el anterior gobierno ha sido muy alto, proceso que se vino abajo porque no hubo coherencia de parte de la Administración Paz Zamora.

La Iniciativa para las Américas se da en un momento de crisis de todos los esquemas de integración. Se basa en la premisa de la complementación económica: un Estado debe complementar su economía con otro Estado. Pero, lamentablemente, en una economía de mercado como la que tenemos ahora en casi toda América Latina, no se practica la complementación sino, más bien, la competitividad económica. No puede haber una complementación económica si hay competencia. Se debilitan el Pacto Andino, MERCOSUR, ALADI. Los esquemas integracionistas han perdido la brújula o no encuentran el rumbo adecuado.

¿A quién interesa la Iniciativa para las Americas? A los países poderosos de América Latina y a Estados Unidos en su relación con ellos.

*¿Cuál es la visión estratégica de los Estados Unidos respecto a Bolivia?*

Bolivia siempre ha tenido un lugar de importancia, no por la decisión de Estados Unidos. Fue una persona totalmente ajena que identificó a Bolivia como un punto estratégico. Obviamente eso pasó ya. Desde entonces, lo que pasa en Bolivia puede afectar a los demás. Por eso los EE.UU. están muy contentos porque en Bolivia hay una economía estable, un proceso democrático entre comillas que progresa, etc.

*¿Cuál es la visión específica de los republicanos y de los demócratas respecto a Bolivia? ¿Existen diferencias?*

Las instancias que dominan a esos partidos tienen coincidencias. Convergen, en el fondo, en que América Latina no tiene la importancia inminente que tienen otros lugares.

Existe un problema de presión interna. Desde luego que Bush conocía más de América Latina que Clinton. Impulsó el Tratado de Libre Comercio. La oposición al Tratado se centró en los grandes sindicatos y en los ecologistas. En Estados Unidos los grupos de presión cuentan más que los partidos.

*¿Cuál es el rol asignado a Estados Unidos dentro de la política exterior boliviana?*

El punto más visible es el Tratado de Extradición. La iniciativa también acá viene de Estados Unidos. En tanto mecanismo para no dejar impune al que comete delitos, el Tratado de Extradición es necesario y debe perfeccionarse entre los países involucrados. Sin embargo, pareciera que en este campo hay una relación vertical y no horizontal como debiera ser. Se ha producido una situación similar a la Ley 1008.

La relación bilateral con Estados Unidos seguirá siendo todavía exclusiva. Es nuestra vulnerabilidad como Estado. Ahora hay que sentar las bases para que la gravitación de los Estados Unidos sea cada vez menor. No hay que aceptarles todo a los americanos, pero con buenos argumentos, no con discursos o *eslogans*.

Los centros de decisión en la política internacional no están aquí. Antes utilizábamos a uno de esos centros de decisión como contrapeso. Pero, como siempre, los centros se ponen de acuerdo y no avanzamos.

Frente a lo anterior es mejor optar por el mejoramiento de las relaciones con los Estados Unidos; por fijar reglas de juego aceptables a las partes, que les garanticen cierto grado de autonomía.

*¿Cómo fijar los contenidos de la relación entre Bolivia y Estados Unidos?*

En el periódico "Presencia", un ex-funcionario de Gobierno (Enrique Eduardo) ha afirmado que hasta 1985 Bolivia no existía en el exterior y que desde Jaime Paz ya existe. A su vez, Jaime Paz confundió la imagen del país con la suya. Debe rectificarse: Bolivia ha tenido una imagen que no ha variado mucho, de inestabilidad, un poco exótica. El crédito de la derrota de la hiperinflación, que es de bolivianos —Gonzalo Sánchez de Lozada principalmente— fue entregado inexplicablemente a Sachs.

Recién ahora podemos proyectar una imagen de que somos otro país, diferente, que no se lo puede reducir a las revoluciones, que tiene cierta estabilidad política y cierta coherencia económica, que está entrando al siglo XXI.

*¿Cómo lograr una relación positiva y con contenido con Estados Unidos?*

Hay un cambio de la imagen que se tenía en Bolivia acerca de Estados Unidos, especialmente en los años sesenta. En general, la percepción de todos ha cambiado.

*¿Cuál ha sido la posición de Estados Unidos sobre temas de la agenda boliviana de política exterior, especialmente respecto al tema marítimo?*

Estados Unidos nunca ha tomado en serio el tema marítimo de Bolivia. Tampoco nosotros hemos hecho el lobby suficiente. Coincido con Guillermo Bedregal en que podríamos conseguir en Estados Unidos un aliado. Pero es preciso, antes, que Bolivia determine qué es lo que quiere en este tema.

Respecto de la hoja de coca, el tema no ha sido manejado conceptualmente bien. Coca por Desarrollo, Desarrollo Alternativo, Diplomacia de la Coca, despenalización, son nociones totalmente diferentes. Diplomacia de la Coca es la negación del Desarrollo Alternativo. La falta de claridad nos debilita frente a Estados Unidos.

*¿Cuáles son los puntos de consenso boliviano para la relación con Estados Unidos?*

Hay que empezar prácticamente de cero. Los partidos nunca lo han pensado hasta ahora. Los puntos son los que ellos mismos han fijado. Hay que lograr un acuerdo sobre las prioridades.

*¿Qué medidas se pueden desarrollar para elevar los niveles de confianza mutua?*

Del lado norteamericano, la relación bilateral no tiene la misma importancia que para Bolivia. Este es el momento de hacer una propuesta seria a los americanos, que contemple los intereses mutuos. Este debe ser un esfuerzo nacional.

Considero que los americanos son gente seria. Cuando vean seriedad, realismo y dignidad en nuestra propuesta, la tomarán en serio. Mientras ello no ocurra, seguirán imponiéndonos sus intereses. Al final de cuentas, la política internacional es eso: la confrontación de intereses. En el caso de nuestras relaciones con Estados Unidos, no hemos sabido plantearle sustantiva y sostenidamente nuestros intereses.

Eso nos ha hecho siempre vulnerables en la negociación, si es que la ha habido.

## ANEXO Nº 4

### CRONOLOGIA DE LAS RELACIONES INTERNACIONALES BOLIVIA-ESTADOS UNIDOS

#### 1986

##### ENERO

- Día 25: Una comisión del Senado de EE.UU. visita la zona del Chapare para "observar" en el terreno el cumplimiento del convenio relativo a la reducción de cultivos de coca.
- Día 28: En visita oficial de dos días llega al país el Comandante en Jefe del Comando Sur del Ejército de los EE.UU. John R. Calvin.

##### FEBRERO

- Día 12: Mark Dion, Secretario de Estado Adjunto interino para Asuntos de Narcóticos de EE.UU., declara ante el Senado de su país que existe decepción por los resultados de la lucha contra el narcotráfico en Bolivia.
- Día 13: El ministro del Interior, Fernando Barthelemy, afirma que el Gobierno no puede hacer más contra el narcotráfico por falta de recursos.
- Día 17: El Congreso de EE.UU. propone el aumento de la ayuda militar a América Latina. Bolivia recibirá una ayuda por un monto total de \$us. 6.400.000.

##### MARZO

- Día 1: Un matutino local informa que el Senado de EE.UU. dispuso la retención de la ayuda militar y económica a Bolivia por no haberse delimitado las áreas de cultivo de coca.
- Día 3: Un comunicado oficial del Gobierno advierte que la suspensión de la ayuda norteamericana a Bolivia pone en



riesgo el proceso de estabilización política y económica del país.

- Día 4: El Canciller interino, Valentín Abecia, reitera la falta de medios para enfrentar al narcotráfico. Aclara que la ayuda retenida por el Senado norteamericano asciende a 8 millones de dólares.
- Día 5: Desde Washington se desmiente la suspensión de ayuda a Bolivia. Oficialmente se afirma que Bolivia tendrá una ayuda de más de 58 millones de dólares para 1986 y alrededor de 4 millones para la lucha contra el narcotráfico.
- Día 27: Funcionarios de la Embajada de EE.UU. en La Paz solicitan garantías al Gobierno, luego de la explosión de un cachorro de dinamita lanzado a su edificio.

#### ABRIL

- Día 3: El Consejero Político de la Embajada de EE.UU., William Lofstrom, condiciona la cooperación económica de su país con Bolivia a un acuerdo con el Fondo Monetario Internacional y a reducción del narcotráfico.
- Día 10: El Congreso Nacional, con el voto del MNR, ADN, PDC y el MNR-Vanguardia, aprueba la realización de maniobras militares conjuntas con EE.UU. en el departamento de Cochabamba.
- Día 24: El ministro de Planeamiento, Guillermo Bedregal, anuncia el inmediato inicio de la renegociación de la deuda externa con la banca privada internacional. Una comisión integrada por Adolfo Linares, encargado de la renegociación, el embajador Fernando Illanes y el asesor Fernando Romero, viajan a Washington.
- Día 28: Se inician las maniobras conjuntas entre las FF.AA. de EE.UU. y Bolivia en el departamento de Cochabamba. En Washington, la misión boliviana inicia conversaciones con representantes de la banca privada internacional.

#### MAYO

- Día 5: El ministro de Defensa, Luis Fernando Valle, considera

todo un éxito las maniobras conjuntas realizadas con efectivos norteamericanos en Cochabamba.

Día 24: El embajador boliviano en Washington, Fernando Illanes, declara en La Paz que el país no ha cumplido todos los requisitos exigidos por el FMI.

## JULIO

Día 7: El Presidente de la República, Víctor Paz E., declara a una revista norteamericana que el narcotráfico puede apoderarse del país incluso por la vía democrática y deplora la poca ayuda norteamericana.

Día 15: Llegan a Santa Cruz 6 helicópteros Black Hawk y 170 efectivos militares de EE.UU. para iniciar operativos antinarcóticos en el departamento del Beni.

Día 16: Se conocen las primeras reacciones sobre la llegada de tropas norteamericanas a Bolivia. La Administración Reagan confirma en Washington el envío de efectivos militares y equipo y lamenta que el elemento sorpresa haya sido alterado por publicaciones de prensa.

Se produce el rechazo de organismos sindicales, políticos y otras instituciones a la llegada de tropas norteamericanas.

Día 18: El embajador boliviano ante la ONU, Jorge Gumucio, niega terminantemente en Nueva York que exista la intención de establecer una base norteamericana en Bolivia.

Día 19: En conferencia de prensa, el ministro de Informaciones comenta la realización de tres operativos antidroga en el Beni con participación de efectivos bolivianos y norteamericanos.

La Federación de Trabajadores de Prensa acusa al Gobierno de "sometimiento indigno" ante EE.UU. y denuncia la intención de instalar una base militar y un complejo sistema de espionaje en Bolivia por parte de ese país.

Día 21: En Washington, la Administración Reagan afirma que los operativos antidroga en Bolivia se planearon en forma conjunta con el gobierno boliviano.

Día 22: El embajador boliviano en Washington afirma que la economía se verá afectada por los operativos

antinarcoóticos ya que por ese comercio ingresan 600 millones de dólares.

El General Jhon Taylor, Jefe de la Brigada 793 de Panamá, informa que los 170 efectivos norteamericanos permanecerán en Bolivia, según el requerimiento del Gobierno.

El Comité Cívico del Beni pide el retiro de las tropas norteamericanas.

Día 23: En Washington el embajador boliviano afirma que Bolivia se vio forzada a aceptar los operativos contra el narcotráfico a cambio de la ayuda financiera de EE.UU.

Día 24: El embajador boliviano declara en Washington que el país realiza los operativos antidroga por decisión del Gobierno.

Día 26: Se da a conocer una carta del Presidente Ronald Reagan a su colega boliviano en la que expresa "gratitud personal por la operación contra el narcotráfico".

Día 28: El embajador de Bolivia en EE.UU. se entrevista en La Paz con el Presidente de la República. Declara que el acuerdo con la Administración Reagan establece por 60 días la permanencia de las tropas de ese país en el Beni.

Día 30: El embajador boliviano en Washington solicita al Comité de Gastos Militares del Senado norteamericano impulsar la concesión de un crédito urgente de 100 millones de dólares para Bolivia, aduciendo que los operativos contra el narcotráfico redujeron la liquidez monetaria del país.

Día 31: Alrededor de 50 organizaciones políticas y sindicales, personalidades e instituciones fundan la Junta Defensora de la Soberanía Nacional y exigen el retiro de las tropas norteamericanas.

En Cochabamba, en una masiva manifestación, trabajadores campesinos y colonizadores exigen el retiro de los efectivos militares norteamericanos y firman un pacto con los trabajadores mineros para defender la soberanía del país y la situación del sector minero.

## AGOSTO

Día 1: Se anuncia la constitución de la Junta Defensora de la Soberanía Nacional conformada por partidos políticos, sindicatos, instituciones y personalidades como

instrumento de "lucha contra la invasión de tropas norteamericanas".

- Día 8: El general Raul López Leytón indica que las FF.AA. de Bolivia mantienen control sobre los efectivos de EE.UU. llegados al país para combatir al narcotráfico. La COB sugiere iniciar Juicio de Responsabilidades al Presidente Paz Estenssoro, junto a cuatro ministros y al Embajador del país en EE.UU., por violar la soberanía nacional.
- Día 12: Portando una carta personal del Presidente Paz, viajan a EE.UU. los ministros de Relaciones Exteriores, Finanzas y de Planeamiento y Coordinación con el objetivo de solicitar ayuda económica del gobierno norteamericano en la lucha contra el narcotráfico.
- Día 13: El ministro de Defensa, Fernando Valle, afirma que las FF.AA. no cuestionan la presencia de tropas norteamericanas en el país.
- Día 14: Un alto funcionario norteamericano sostiene que ese país no puede, por el momento, otorgar a Bolivia los 100 millones de dólares solicitados para la lucha contra el narcotráfico.  
El dirigente campesino Julio Rocha reitera que su sector no accederá a reducir los cultivos de coca hasta que se retiren las "fuerzas de ocupación norteamericana.
- Día 15: Se hace pública la solicitud de 500 millones de dólares por parte del gobierno boliviano a los EE.UU. como ayuda contra el narcotráfico y sustitución de cultivos de coca en el país.
- Día 20: Seis comités cívicos censuran la actividad del narcotráfico y demandan expulsión de tropas norteamericanas; en tanto, la Junta Defensora de la Soberanía Nacional demanda al Parlamento fijar fecha para el retiro de éstas.

## SEPTIEMBRE

- Día 5: El Gobierno de EE.UU. aprueba crédito por valor de 100 millones de dólares para reactivar la economía boliviana.
- Día 6: El ministro del Interior declara que "está en estudio la permanencia de tropas norteamericanas en el país"; en tanto que el vocero oficial del Pentágono sostiene que éstas se quedarán preventivamente 60 días más.

- Día 8: Misión Militar Combinada rescata los restos del científico Noel Kempff Mercado.
- Día 12: Comandante del Ejército confiesa que no existe una coordinación eficiente entre las tropas norteamericanas y bolivianas en la lucha contra el narcotráfico.
- Día 15: Se anuncia que tropas norteamericanas permanecerán un tiempo más en el país, hasta concretar "transferencia de equipo logístico a tropas de UMOPAR".
- Día 17: Se oficializa concesión de un crédito puente de 100 millones de dólares hecho por EE.UU. para fortalecer balanza de pagos y como soporte financiero.
- Día 18: Se prorroga por 60 días más la presencia de tropas norteamericanas.
- Día 24: Comisión Especial del Congreso expresa profunda extrañeza por "inmunidad diplomática de agentes de la DEA".
- Día 30: Ministro del Interior informa que EE.UU. y Bolivia negocian un nuevo acuerdo sobre la reducción de cultivos de coca.

## OCTUBRE

- Día 1: La Overseas Private Investment Corporation (OPIC), agencia del Gobierno de EE.UU., concede un préstamo de 20 millones de dólares a Tesoro Oil Company-Bolivia para exploración de hidrocarburos en el país.
- Día 2: El ministro de Defensa, Luis Fernando Valle, anuncia que tropas norteamericanas abandonarán el país al término de 60 días (alrededor del 17 de noviembre).
- Día 9: En reunión internacional en México sobre lucha contra el narcotráfico, representantes de Ecuador y Perú rechazan intervención de tropas norteamericanas para combatir el narcotráfico, sugiriendo que éstas más bien ataquen el narcotráfico en su propio territorio.
- Día 10: En México, Fernando Barthelemy admite que ayuda militar de EE.UU. no es la ideal y que el Gobierno espera la pronta salida de las tropas estadounidenses del país.
- Día 14: El ministro de Defensa, dentro de la interpelación por la presencia de tropas norteamericanas, declara que esos efectivos no son militares sino miembros adscritos al

Departamento de Justicia y que no representan peligro para la soberanía nacional.

- Día 16: El general Raul López Leytón informa que EE.UU. prestará al país entre 3 y 6 helicópteros UH y 1H con destino a lucha contra el narcotráfico.
- Día 20: Canciller Bedregal declara ante Comisión de Congreso que investiga caso Huanchaca que Embajada de EE.UU. tiene responsabilidad sobre agentes de la DEA y efectivos militares de ese país en Bolivia.
- Día 21: Canciller Bedregal inaugura deliberaciones de Comisión Mixta Boliviano-Norteamericana cuya agenda de trabajo incluye: 1) estudiar sustitución de cultivos de coca; 2) analizar Plan Trienal de combate al narcotráfico elaborado por Bolivia; y, 3) transferencia de equipo.
- Día 23: Portavoz del Departamento de Defensa del Pentágono, Robert Sims, dice que no hay fecha firme para retiro de tropas de EE.UU. de Bolivia.
- Día 24: Ministro del Interior informa que EE.UU. concederá 140 millones de dólares para sustitución de cultivos de coca. Llegan 6 helicópteros UH-1 y 25 nuevos funcionarios (entre militares y agentes de la DEA) a Santa Cruz.
- Día 25: Concluyen deliberaciones de Comisión Mixta entre Bolivia y EE.UU. con la aprobación de memorandum que contempla inversión de 300 millones de dólares en 3 años.

## NOVIEMBRE

- Día 3: Con base en declaraciones del Secretario de Estado norteamericano, George Shultz, un cable de IPS informa que EE.UU. cortará ayuda económica a Bolivia al no ser un país de "prioridad estratégica".
- Día 6: Federación de Trabajadores de la Prensa de Bolivia (FTPB) denuncia que EE.UU. estaría recurriendo a tareas de persuasión con periodistas bolivianos para mantener su política intervencionista.
- Día 7: Embajador de EE.UU., Edward Rowell, afirma que agentes de la DEA permanecerán en Bolivia.

- Día 15: Después de 15 días de permanencia en territorio boliviano, efectivos militares norteamericanos abandonan el país.
- Día 19: Concluye informe oral de los ministros del Interior, Defensa, Aeronáutica y Relaciones Exteriores sobre presencia de tropas norteamericanas. Mayoría parlamentaria se abstiene de censurarlos.
- Día 20: El matutino "Presencia" informa que transnacionales Tesoro y Occidental Petroleum se niegan a vender petróleo a Bolivia, pese a tener almacenados más de 300.000 barriles, haciendo peligrar las reservas de Y.P.F.B.

## DICIEMBRE

- Día 3: Matutino "Hoy" informa que EE.UU. se opone a inspección de preembarque de mercadería por la firma Societé General de Surveilliance (SGS) encargada de control de importaciones y exportaciones en el país.
- Día 18: Fernando Illanes, embajador de Bolivia en EE.UU., afirma que Bolivia ha planteado la compra de su deuda. Las conversaciones giran en torno a 660 millones de dólares.

## 1987

### ENERO

- Día 6: Desde Washington se informa que Administración Reagan aumentará ayuda militar a Latinoamérica, destinando a Bolivia 88.6 millones de dólares en 1988.
- Día 13: EE.UU. reduce ayuda para lucha contra el narcotráfico a 66 millones de dólares por año, de 350 millones de dólares ofrecidos para Plan Trienal del Gobierno
- Día 16: Según embajador estadounidense en La Paz, ese país dará 100 millones de dolares para primera etapa de plan de lucha contra el narcotráfico, pero afirma que no existe un monto seguro destinado a Bolivia.
- Día 19: Revista norteamericana "Newsweek" informa que CIA y DEA están involucradas en tráfico de cocaína. Diputado boliviano socialista Roger Cortez afirma que información

confirma que DEA estuvo involucrada en caso Huanchaca.

Día 27: Canciller afirma que EE.UU. olvidó sus compromisos con Bolivia referidos a la lucha contra el narcotráfico.

## FEBRERO

Día 3: Se confirma realización de maniobras militares entre efectivos de EE.UU. y Bolivia para segunda quincena de mayo en localidad beniana de Rurenabaque.

## MARZO

Día 5: Ministro de Informaciones afirma que no existieron presiones para cambio de gabinete.

Día 6: Embajador estadounidense afirma que su gobierno no tiene nada que ver con el cambio de ministros.

## ABRIL

Día 1: Presidente Paz E. convoca a sesiones extraordinarias de Congreso para tratar Presupuesto General de la Nación y maniobras conjuntas.

Ministro de Defensa, Luis F. Valle, en estado de ebriedad defiende en el Congreso maniobras conjuntas entre Bolivia y EE.UU.

Día 7: Congreso extraordinario aprueba maniobras militares conjuntas con EE.UU.

Día 12: Brasil amenaza con cierre de fronteras con Bolivia para evitar entrada de narcotraficantes a su país. Según despachos procedentes de Río de Janeiro, la DEA habría comprobado el ingreso de armas financiadas por el narcotráfico para organizaciones de extrema izquierda a Bolivia.

Día 14: En todo el país se efectúan marchas de protesta contra el Gobierno. En La Paz se producen incidentes frente a la Embajada de EE.UU.

Día 30: Llegan a Santa Cruz primeros efectivos estadounidenses para preparar maniobras conjuntas con Bolivia.



## MAYO

- Día 4: Bolivia y EE.UU. definen distribución de 300 millones de dólares para sustitución de cultivos de coca.
- Día 18: Se inicia fase operativa de las maniobras militares conjuntas entre Bolivia y EE.UU.
- Día 25: Gobierno evalúa como positivas maniobras militares con EE.UU. aunque, a causa del mal tiempo, segunda fase no se realiza.

## JUNIO

- Día 23: EE.UU. promete a Bolivia concesión de 60 a 65 millones de dólares para lucha contra el narcotráfico; al mismo tiempo, altos funcionarios de esa Administración afirman en Viena que EE.UU. vería con agrado aplicación de pena de muerte para narcotraficantes, aunque en su país se aplicarían medidas menos severas.

## JULIO

- Día 1: Embajador de Bolivia en EE.UU. declara que esa nación, países de la Comunidad Europea y organismos internacionales comprometieron 205 millones de dólares para ejecución del Plan Trienal de lucha contra el narcotráfico.

## AGOSTO

- Día 3: Banco Mundial y AID anuncian concesión de 73 millones a Bolivia destinados a proyectos de desarrollo.
- Día 17: Se informa que anexos al Plan Trienal de la lucha contra el narcotráfico fueron firmados por gobiernos de Bolivia y EE.UU. No se conoce el contenido de los mismos.

## SEPTIEMBRE

- Día 12: Ministro del Interior declara en Cochabamba que no debe afirmarse que Bolivia vive del narcotráfico y considera

indispensable ayuda de EE.UU. para combatir comercio de drogas.

- Día 20: Gobierno garantiza destrucción de 250 ha. de coca antes de llegada de misión evaluadora de EE.UU. prevista para fines de septiembre.
- Día 21. EE.UU. anuncia recorte de 8.7 millones de dólares por incumplimiento boliviano en reducción de cicales.
- Día 22: Gobierno anuncia que no interrumpirá acciones pese a recorte presupuestario para lucha contra el narcotráfico.
- Día 23: Agregado de Prensa de EE.UU. en La Paz afirma que Bolivia no logró progresos sustanciales en erradicación de hoja de coca y confirma suspensión de alrededor de 8 millones de dólares de recursos de libre disponibilidad concedidos inicialmente para lucha contra el narcotráfico.
- Día 28: Secretario de Estado de EE.UU., James Baker, elogia esfuerzo boliviano por progreso en lucha contra problema de deuda externa.

## OCTUBRE

- Día 2: Embajador de EE.UU. en La Paz, Edward Rowell, afirma que su país tiene el propósito de continuar apoyando a Bolivia en lucha contra el narcotráfico. "Bolivia cumple de manera impresionante la sustitución de cultivos de coca", agrega.
- Día 7: Fernando Illanes, embajador en EE.UU., es designado ministro de Energía e Hidrocarburos.
- Día 12: Fernando Illanes es posesionado como Ministro. Presidente Paz destaca labor de Illanes en Embajada boliviana en EE.UU.
- Día 20: Diputado Alfredo Arce Carpio de ADN denuncia que gobierno pretende entregar importantes áreas petrolíferas del norte del país para explotación a trasnacional Occidental Petroleum, siendo que empresa nacional puede financiar operación.

## NOVIEMBRE

- Día 11: Campesinos de Cochabamba denuncian abusos de UMO-PAR y asesores norteamericanos. Versión oficial afirma

que presencia norteamericana es parte de convenios firmados con Gobierno de EE.UU.

Día 14: Embajador de EE.UU., Rowell, opina que caída de bolsa de Nueva York afectará ayuda a Bolivia.

Día 23: Gobiernos de Bolivia y EE.UU. suscriben convenio para impulsar desarrollo del Chapare, con fondo de \$us. 72.2 millones de dólares.

## DICIEMBRE

Día 9: Bolivia expresa oficialmente su solidaridad con tratado EE.UU. - Unión Soviética sobre desarme.

## 1988

### ENERO

Día 11: Diputado opositor Roger Cortez advierte que de producirse enfrentamientos entre productores de coca y Gobierno podrían intervenir tropas militares norteamericanas.

Día 12: Gobierno condecora a embajador norteamericano Edward Rowell, quien destaca esfuerzos bolivianos en su lucha contra el narcotráfico.

Día 21: Gobierno afirma tener asegurados \$us. 207 millones para compensar sustitución de cultivos de coca.

Día 29: Senador Juan Luzio de ADN revela que convenio con EE.UU. para lucha contra el narcotráfico establece uso de fuerza para erradicar plantas de coca.

### MARZO

Día 3: Parlamentario demócrata estadounidense, Lawrence Smith, presenta proyecto de ley para corte de ayuda a países latinoamericanos que no colaboran en lucha contra narcotráfico, entre ellos Bolivia. Smith niega que bolivianos cooperen efectivamente.

Día 4: 19 organizaciones políticas, sindicales, universitarias y otros condenan agresión norteamericana a Panamá.

- Día 11: Cancillería informa que EE.UU. designó a Robert Gelbard como nuevo embajador en Bolivia.
- Día 16: Canciller Guillermo Bedregal afirma que gobierno pondrá orden en Y.P.F.B., terminando con 45 años de chantaje. Ministro de Energía, F. Illanes, reconoce que Y.P.F.B. paga \$us. 10.000 diarios a 34 técnicos norteamericanos que reemplazan a 600 trabajadores petroleros despedidos.
- Día 21: Gobierno condena intervención norteamericana en Centroamérica y ratifica preocupación por escalada de violencia e intervención en la región.

## ABRIL

- Día 6: COMIBOL informa oficialmente que ejecutivos buscan contactos en Europa y EE.UU. para concretar asociaciones mixtas en proyectos mineros que demandan moderna tecnología como el caso de Catavi.
- Día 7: Desde Washington se informa que Administración Reagan propone crear una fuerza internacional de lucha contra el narcotráfico que podría reunir en una sola organización a la DEA, al FBI y policías de Europa y América Latina. Se informa que el Pentágono tiene 30 instructores militares en Bolivia.
- Día 11: Ministro de Defensa, Alfonso Revollo, afirma que no permitirá ninguna base militar norteamericana en territorio boliviano.
- Día 13: En su tercer día de visita, el ministro norteamericano de Justicia, Edwin Meese, se entrevista con Presidente Paz E. En conferencia de prensa Meese destaca buena impresión del compromiso del gobierno boliviano por luchar contra el narcotráfico. "Estamos contentos por los esfuerzos realizados", dice. Sobre la fuerza multinacional agrega que no es de aplicación inmediata, salvo que algún país lo solicite, lo que no ha sucedido en Suramérica.  
Canciller reafirma decisión de no aceptar fuerza multinacional e informa que se solicitó a Meese mayor cooperación económica para luchar contra el narcotráfico. Anuncia posible creación de ministerio del ramo.

Día 28: Arce Carpio afirma que su partido (ADN) entregó a la DEA lista de candidatos para que se separe a involucrados con narcotráfico.

## MAYO

Día 17: Matutino "Presencia" afirma que Departamento de Estado de Administración Reagan habría exigido a Bolivia pagar deuda a trasnacionales petroleras como condición para apoyar trámite ante FMI.

Día 18: MNR y ADN determinan no apoyar proyecto sustitutivo a Ley de Sustancias Controladas, manteniendo coca como sustancia controlada y posibilidad de represión a productores. Oposición califica decisión de arbitraria y afirma existencia de total sometimiento de gobierno a EE.UU.

Día 23: Productores de coca en Cochabamba dan plazo de 48 horas para que agentes de la DEA salgan del Chapare. Denuncian maltrato a mujeres y productores.

Día 24: Subsecretaría de Defensa Social rechaza pedido de retiro de agentes de la DEA en Cochabamba, afirmando que se dejaría desamparado a Estado boliviano.

Día 30: Sánchez de Lozada afirma que de no desembolsarse en 90 días créditos del FMI y del BM, gobierno pedirá a EE.UU. crédito puente.

## JUNIO

Día 9: Productores de coca de Cochabamba toman oficina de Desarrollo Rural Alternativo y detienen como rehenes a técnicos de USAID. Conflicto se resuelve cuando Prefecto se compromete a concertar entrevista con autoridades de gobierno para tratar tema de Ley de Sustancias Peligrosas.

Día 21: James Dandridge, asesor de la Embajada norteamericana en La Paz, afirma que el problema de erradicación de cocales es internacional. La lucha en Bolivia, agrega, "es un modelo que queremos que otros imiten. Nosotros colaboramos al mejoramiento del desarrollo de Bolivia para que tenga una base económica más estable, pero no

estamos dando ayuda a las erradicaciones ni sustitución de cultivos".

Día 23: Dandridge afirma que uso de herbicidas para erradicar coca no es nocivo.

Día 27: En Villa Tunari, a 185 Km. de Cochabamba, alrededor de 5.000 productores de coca toman cuartel policial. Represión de efectivos deja saldo de cinco muertos y varios heridos. Campesinos pedían desalojo de asesores de DEA y suspensión de uso de herbicidas para erradicar coca.

Gobierno afirma que toma de cuartel en Cochabamba es muestra de que movimiento campesino no es pacífico y desmiente cualquier participación de miembros de la DEA en represión.

Día 28: Población de Ivirgazama denuncia que helicóptero de DEA ametralló concentración campesina dejando saldo de tres heridos.

Ministro de Informaciones afirma que responsabilidad de muertos y represión en Cochabamba es de campesinos y de políticos de extrema izquierda. Niega intervención de DEA.

Diputado Roger Cortez advierte que país está al borde de guerra de la coca, porque hechos de Cochabamba tienen características de escalada bélica preparada con anticipación por DEA y asesores militares norteamericanos. Afirma que puede demostrar que desde hace dos años se incrementó personal político y militar de Embajada estadounidense en Bolivia y acciones psicológicas destinadas a insistir sobre riesgos de "narcoterrorismo".

## JULIO

Día 18: Cnl. Alden Cunningham de EE.UU. afirma en La Paz que su Gobierno apoya a países con gobierno legal y reitera que administración norteamericana debe hacer más para combatir narcotráfico.

Día 25: Canciller afirma que Gobierno planteará a Secretario de Estado norteamericano, Shultz, cuando llegue a Bolivia, mayor eficacia en cooperación económica.

Día 26: Ministro de Asuntos Campesinos afirma que Gobierno

planteará a Shultz que EE.UU. flexibilice condiciones sobre reducción de cultivos de coca para evitar descontento social entre productores. Reitera que destrucción de cocaleros no es posible sin plan alternativo de desarrollo.

Ministro de Defensa anuncia que FF.AA. exigirán sustancial incremento de ayuda norteamericana como forma de cubrir déficit presupuestario. Señala que ayuda militar estadounidense fue limitada en los últimos años; en 1987 alcanzó a \$us. 7.5 millones.

## AGOSTO

- Día 7: COB declara visita no grata a Secretario de Estado norteamericano porque "intentará comprometer a Gobierno en política antinarcotráfico que no es más que pretexto para legalizar presencia de tropas norteamericanas en Bolivia".
- Día 8: Llega a Bolivia George Shultz, Secretario de Estado de EE.UU. Comitiva sufre atentado a arribo a la ciudad. Partidos de oposición declaran visita no grata a presencia de Shultz en Bolivia afirmando que Bolivia sufre cotidianamente trato abusivo y prepotente de gobierno norteamericano. La presencia de Shultz, afirman, lejos de ayudar a resolver problemas, los ahondará con imposición de políticas ajenas a la realidad nacional. Shultz se entrevista en Santa Cruz con ex-dictador Banzer.
- Día 9: EE.UU. anuncia que enviará dos agentes especializados para investigar atentado en contra de Secretario de Estado Shultz.
- Día 18: Ayuda global de EE.UU. para Bolivia, que incluye narcotráfico, es de \$us. 96.6 millones, según funcionario de Embajada estadounidense en Bolivia.
- Día 20: Canciller Bedregal declara en Cochabamba que Sánchez de Lozada recibirá apoyo del Pentágono por ser "pro-norteamericano".
- Día 26: Administración Reagan hace conocer oficialmente aceptación para que planes de reducción de cocaleros sean menores a 70% del total.

Día 30: Informe de Departamento de Estado norteamericano señala que no se encontró corrupción en altas esferas del Gobierno.

## SEPTIEMBRE

Día 28: Hijo de narcotraficante Roberto Suárez Gómez declara en Santa Cruz que CIA y DEA protegen a narcotráfico y que efectivamente fábrica descubierta en Huanchaca pretendía solventar tráfico de armas para contra nicaragüense.

## OCTUBRE

Día 3: Subsecretario de Desarrollo Alternativo, Jorge Alderete Rosales, afirma que EE.UU. aprobó ampliación de ayuda económica para lucha contra el narcotráfico en alrededor de \$us. 25 millones. Gobierno estadounidense confirma cooperación de \$us. 4.800.000 para planes de sustitución de cultivos de coca.

Día 4: Ministro de Finanzas, Ramiro Cabezas, informa que países europeos podrían conceder hasta 40 años de plazo para renegociar deuda externa y considerar tasas de interés inferiores a 1%. Reconoce que Bolivia tiene problemas con EE.UU. que considera que hacer concesiones podría acarrearle problemas con otras naciones.

Día 11: Presenta cartas credenciales nuevo embajador estadounidense, Robert Gelbard, quien afirma que su país y Bolivia hicieron "cosas impresionantes" contra el narcotráfico.

Se conoce que EE.UU. propone intensificar guerra contra las drogas con ataques aéreos y uso de herbicidas.

Día 17: Documento de Subsecretaría de Desarrollo Alternativo afirma que rigurosos condicionamientos de EE.UU. impiden reducción efectiva de cacaos.

Día 28: A su retorno de Washington, misión boliviana asegura que EE.UU. está dispuesto a cooperar en la renegociación de deuda externa.

Día 30: Gobierno anuncia que Bolivia y EE.UU. firmarán nuevo convenio para lucha contra el narcotráfico, que se



enmarcará en la Ley del Régimen de la Coca y Sustancias Controladas.

Día 31: Embajador de EE.UU. anuncia que llegarán a Bolivia inversionistas norteamericanos para estudiar posibilidades de inversión en sectores industrial, agropecuario y minero.

## NOVIEMBRE

Día 3: Embajador de EE.UU., Robert Gelbard, anuncia oficialmente que cooperación técnica y económica a Armada será suspendida por incidentes derivados de lucha contra el narcotráfico. Agrega que existe frustración por resultados de lucha que lleva adelante esa fuerza militar. Fuentes militares de Armada afirman que no se recibe ninguna ayuda económica de EE.UU.

Día 4: Canciller Guillermo Bedregal afirma que suspensión de ayuda norteamericana a Armada no lesiona lucha contra narcotráfico. Anuncia que Presidente instruyó severa investigación.

Día 8: Embajador norteamericano rectifica declaraciones señalando que suspensión de ayuda a Armada boliviana es momentánea, hasta aprobar programas más eficientes.

Día 11: Izquierda Unida denuncia que EE.UU. pretende utilizar a Bolivia como base militar para control del Cono Sur. Se anuncia que EE.UU. destinará para gestión 89 un total de \$us. 90 millones para Bolivia.

Día 18: En Villamontes (Tarija) un grupo de 20 especialistas de Acción Cívica de EE.UU. ayuda hace un mes en áreas de salud y veterinaria.

Día 21: En IV Congreso de Productores de Coca, IU reitera denuncia sobre instalación de base militar en Bolivia para desarrollar guerra de baja intensidad

Día 23: Gral. Jorge Rodríguez Bravo, Comandante en Jefe de las FF.AA., afirma que no se espera instalar bases militares estadounidenses en territorio nacional. Los programas de ayuda norteamericana son de asistencia social, dice.

Día 28: IU reitera oposición a presencia en Bolivia de tropas militares de EE.UU.

## DICIEMBRE

- Día 1: Embajador norteamericano, Robert Gelbard, declara que su Gobierno efectúa esfuerzos para consolidar democracia en América Latina.
- Día 8: Federación de Trabajadores de la Prensa de Bolivia (FTPB) convoca a periodistas a "Vigilia por la Soberanía" en repudio a presencia de militares norteamericanos en el país.
- Día 12: Bolivia y EE.UU. acuerdan reducir porcentaje de erradicación de cacaos. Inicialmente EE.UU. exigía 70% de reducción; el acuerdo establece sólo 10%.
- Día 13: Senado autoriza, unilateralmente, presencia de equipo norteamericano en Potosí. Once técnicos militares llegan a esa ciudad para iniciar análisis para ampliación de aeropuerto.
- Día 14: Oposición y algunos parlamentarios oficialistas critican decisión del Senado de apoyar presencia norteamericana en Potosí. Alegan que presencia de tropas extranjeras es decisión de Congreso.
- Día 24: Cámara Nacional de Exportadores pide que EE.UU. amplíe cuotas de exportación boliviana de azúcar y café.

## 1989

### ENERO

- Día 9: Ayuda militar norteamericana a Bolivia ascenderá en 1989 a más de \$us. 92 millones, según información de Washington.
- Día 11: Congreso Nacional aprueba ingreso de 250 efectivos norteamericanos para obras en aeropuerto de Potosí.
- Día 14: Matutino "Presencia" afirma que suscripción de anexos entre Bolivia y EE.UU., para lucha contra el narcotráfico, permitirá acciones de control y represión en 1989.
- Día 21: Subsecretario de Defensa Nacional, Jorge Alderete, afirma que DEA informa a gobierno boliviano sólo "lo que cree conveniente". Resalta que su despacho carece de departamento de inteligencia propia.

Día 23: Ministro del Interior, Juan Carlos Durán, desmiente a Alderete sosteniendo que DEA "brinda toda información que se pide" y afirma que periodistas malinterpretan las declaraciones.

## FEBRERO

Día 2: Ministro de Defensa, Alfonso Revollo, anuncia que EE.UU. ayudará a Bolivia con \$us. 9 millones para FF.AA.

Día 10: Ministro del Interior afirma que Bolivia no requiere de tropas extranjeras para combatir narcotráfico. Afirmación surge a raíz de ofrecimiento norteamericano a América Latina. Embajador de EE.UU. lamenta declaraciones de Alderete sobre DEA y señala que preferiría ver más resultados positivos en lucha contra el narcotráfico y menos declaraciones públicas.  
EE.UU. anuncia que venderá 7.000 toneladas de estaño de reservas de General Service Administration (GSA).

Día 11: Alderete responde a Embajador señalando que ningún funcionario extranjero "va a dar normas a nuestro país", y afirma que se están desconociendo normas que rigen relaciones bilaterales.

Día 13: Canciller señala que críticas a embajador de EE.UU. son excesivas, pues diplomático realiza óptimo trabajo con "espíritu de servicio y cooperación".  
Gobierno inicia gestiones ante EE.UU. para evitar venta de reservas de estaño. Declaración oficial de Embajada norteamericana señala que venta no afectará precio a nivel internacional.

Día 15: Convenio firmado entre Bolivia y EE.UU. establece que cooperación financiera norteamericana para 1989 será de \$us. 77 millones. Acuerdo establece programa de alimentos para el desarrollo, fondos para planificar y anular políticas y otros.

Día 17: Embajada norteamericana declara que EE.UU. estudiará reclamos bolivianos sobre venta de reservas de estaño y desmiente que su país controle mercado internacional de ese mineral.

Día 20: Se inicia XIV Reunión de Ministros de Convenio Andrés

Bello. Ministro de Panamá, Rolando Murgas, declara que su país espera que EE.UU. cumpla compromiso de entregar Canal el año 2000. Gobierno y pueblo resisten agresión norteamericana.

Día 21: Presidente Bush pide a Congreso norteamericano \$us. 900 millones para incrementar paz, democracia y desarrollo en América Central y \$us. 150 millones para Perú, Ecuador, Colombia y Bolivia destinados a combatir el narcotráfico.

Día 23: Jefe de Comando Sur de EE.UU., Gral Frederick Woerner, anuncia que su país alentaría creación de fuerza multinacional contra narcotráfico. Visita de militar norteamericano obedece al propósito de intercambiar criterios acerca de intereses comunes con Bolivia. Embajador de EE.UU., Robert Gelbard, desmiente que se haya solicitado a partidos políticos listas de candidatos para ser verificados por DEA. Admite, sin embargo, haber sostenido reuniones con MNR, ADN y MIR para conversar sobre narcotráfico.

Día 25: Subsecretario de Defensa Social advierte que satélite de EE.UU. para lucha contra el narcotráfico puede ser lesivo a la soberanía nacional. EE.UU. anunció uso de satélites espías para rastreo de regiones donde se trafique drogas.

Día 27: Canciller Bedregal contradice declaración de Alderete señalando que satélites espías no violan soberanía.

## MARZO

Día 1: Documento de la DEA difundido en Washington afirma que Bolivia cumplió con importante erradicación de coca y felicita por detención de Roberto Suárez, conocido narcotraficante.

Día 3: Subsecretario Jorge Alderete asegura que mientras existan 20 millones de consumidores en EE.UU. el narcotráfico avanzará. Sostiene que EE.UU. quiere erradicar cocaleros pero no se ve relación con el control del consumo de drogas.

Día 4: Funcionarios norteamericanos inician gira por Bolivia, Perú y Colombia para proponer envío de "pequeñas

- tropas" que ayuden esfuerzos locales para terminar con narcotráfico.
- Día 6: Presidente de EE.UU., George Bush, afirma que combatirá narcotráfico con Fuerzas Armadas. Proyecto incluye aumento de \$us. 1.000 millones para lucha contra las drogas.
- Llega a La Paz el Procurador General de EE.UU., Richard Thornburgh, acompañado de director de DEA, Jhon Law.
- Día 7: Thornburgh declara que fuerzas militares de su país serán empleadas en apoyo de inteligencia, y no en represión, salvó en países que lo soliciten.
- Ministro de Informaciones, Herman Antelo, asegura que gobierno boliviano no necesita presencia de tropas militares extranjeras para represión contra narcotráfico.
- Día 9: EE.UU. recuerda que Bolivia deberá erradicar 130 hectáreas de cocales hasta abril; de lo contrario, se suspenderá ayuda económica.
- Día 10: EE.UU. propone reducir deuda externa mediante condonación y recompra. Sugiere que créditos de FMI y Banco Mundial se utilicen para que deudores recompren la deuda.
- Ministro de Energía, Fernando Illanes, opina que propuesta norteamericana coincide con estrategia boliviana para reducir deuda.
- Día 13: EE.UU. informa a Congreso boliviano que no venderá reservas de estaño.
- Día 16: Ex-senadora norteamericana, Paula Hawkins, en visita a Bolivia, defiende uso de herbicidas como mejor método para erradicar cocales.
- Día 17: COB sostiene que Plan Brady para deuda externa no es solución de fondo; atribuye a conflictos en Venezuela propuesta de Brady y asegura que la única forma de aliviar peso de deuda es anularla.
- Día 20: Ex-subsecretario de Defensa Social, Jorge Alderete R., denuncia que fue excluído de lista de candidatos de MNR por presiones de Embajada norteamericana.
- Día 23: Ministro de Defensa, Alfonso Revollo, confirma que técnicos militares norteamericanos trabajan en poblaciones rurales de La Paz, en programas de acción social.

Sin embargo, desconoce número de militares porque "flujo es permanente".

- Día 27: Matutino "Presencia" confirma que militares norteamericanos estuvieron en poblaciones rurales de La Paz atendiendo a pobladores y regalando medicinas sin reconocimiento del Ministerio de Salud.
- Día 28: Comisión de Congreso se declara dispuesta a analizar presencia de militares norteamericanos en zonas no autorizadas por el Parlamento boliviano. Por su parte, Ministerio de Salud afirma que objetará cualquier donación de medicinas si no es aprobada por autoridad competente.  
La CSUTCB protesta por presencia norteamericana en áreas rurales.
- Día 29: Embajador norteamericano Robert Gelbard declara que efectivos de su país prestaron servicios de "acción social" en poblaciones rurales. "Son reservistas y no militares en servicio activo", afirma. Sostiene que presencia de reservistas está apoyada en convenios firmados con gobierno boliviano.

## ABRIL

- Día 2: Según ministro de Defensa, Alfonso Revollo, reservistas norteamericanos no requieren permiso congresal para ingresar a Bolivia.
- Día 12: Ministro de Asuntos Campesinos y Agropecuarios, Guillermo Justiniano, denuncia "existencia de fuerzas extrañas" dentro y fuera de Bolivia que intentan hacer fracasar erradicación de cultivos de coca.
- Día 14: Según "ANF", 5 pistas clandestinas operan en Chapare para tráfico de drogas. Total de pistas asciende a 14 que están siendo habilitadas con "protección de productores de coca". Agrega que según informe de DEA se cobra \$us. 500 por aterrizaje de avioneta.
- Día 17: "Washington Post" informa que embajador norteamericano en Bolivia sugirió a su Gobierno envió de un contingente máximo de 24 militares que hablan español y son lo mejor entrenados en lucha antiguerrillera. Embajada boliviana en Washington niega haber solicitado nada a Administración Bush.

Ministro de Interior reafirma que Bolivia no necesita ayuda extranjera para combatir narcotráfico y recuerda que ninguna embajada puede realizar gestiones a nombre del país.

Cdte. del Ejército, Gral. Rómulo Mercado, desmiente llegada de efectivos militares estadounidenses y afirma que no se permitirá su ingreso.

Día 19: Canciller afirma que Bolivia nunca pidió ayuda de tropas norteamericanas para combatir narcotráfico.

## MAYO

Día 2: Administración Bush solicita autorización a Congreso norteamericano para proveer de armas a ejércitos latinoamericanos para que combatan contra el narcotráfico.

Día 3: Embajador norteamericano declara que su gobierno está dispuesto a colaborar en lucha contra el narcotráfico. Afirma que Bolivia solicitó en varias ocasiones apoyo en equipo y armas.

Día 8: Embajador de Panamá en Bolivia, Carlos González, advierte que EE.UU. podría invadir su país. Afirma que existe conspiración destinada a romper Tratados sobre Canal.

Día 15: En el marco del Club de París se acuerda reprogramar deuda boliviana con EE.UU. por \$us. 76 millones.

Día 17: Ministro de Agricultura, Guillermo Justiniano, afirma que dos aviones de EE.UU. realizarán estudio e inventario de cultivos de coca. Desmiente que tengan misión de rociar herbicidas. Versiones de Santa Cruz dan cuenta que naves estadounidenses portan sofisticados implementos para fumigación aérea.

Día 18: Ministro de Interior niega que aviones llegados a Santa Cruz pertenezcan a EE.UU. Afirma que pertenecen a empresa paraguaya que solicitó permiso para realizar pruebas y exhibiciones destinadas a venta de aeronaves.

Día 24: Fuerzas Armadas de Liberación (FAL Zárate Willka) se atribuyen asesinato de misioneros norteamericanos mormones, muertos a tiros cerca de su residencia. Comunicado de FAL Zárate Willka afirma que soberanía nacional no puede quedar impune, y alerta sobre

"invasores Yankis" que llegan a "masacrar" campesinos. Advierte también a "lacayos internos" del imperialismo Yankee.

Embajador Gelbard sostiene que puede ofrecer ayuda militar y asesoramiento si se evidencia presencia de Sendero Luminoso en Bolivia.

Coincidiendo con asesinato de mormones, técnicos norteamericanos llegan a Potosí para trabajos de aeropuerto.

Día 25: Vocero de Departamento de Estado de EE.UU. afirma que se pidió a gobierno boliviano investigar y juzgar a culpables de asesinato de mormones.

Día 26: Se anuncia viaje de comisión oficial que gestionará ante EE.UU. flexibilización de condiciones de financiamiento a Banco Mundial y pedirá crédito puente para compensar pago de créditos argentinos.

Policía ubica vehículo robado para asesinar a mormones abandonado en zona residencial de La Paz. Ministro de Informaciones anuncia que Presidente está dispuesto a recibir cualquier ayuda para combatir terrorismo.

Día 29: Policía boliviana informa que llegaron expertos norteamericanos para colaborar en investigación de asesinato de mormones.

## JUNIO

Día 8: Empiezan a llegar a Potosí efectivos militares estadounidenses para "colaborar con construcción de aeropuerto".

Día 12: Ministerio de Aeronáutica desmiente realización de maniobras militares conjuntas entre EE.UU. y Bolivia en ciudad de Potosí. Aclara que efectivos norteamericanos sólo realizarán labor técnica.

Día 13: Empresa petrolera estatal aprueba contrato de operaciones con firma norteamericana MAXUS que iniciará trabajos de exploración y explotación en zona de Santa Cruz.

Se informa oficialmente que efectivos norteamericanos estarán tres meses en Potosí y que deberán volver próximo año para concluir obras de aeropuerto. Autoridades regionales añaden que además efectuarán acciones cívicas como electrificación rural, mejoramiento



- de escuelas y atención médica en poblaciones cercanas a Potosí.
- Día 16: Departamento de Estado de EE.UU. ofrece recompensa de hasta \$us. 500.000 por ayudar a descubrir a responsable de asesinato a mormones. Policía boliviana entrega "identikits" de dos hombres y una mujer supuestamente culpables.
- Día 19: Ministerio de Salud admite oficialmente que USAID envió provisión de preservativos para un programa destinado a prevenir enfermedades venéreas en la población. Se desmiente que forme parte de plan de control de natalidad.
- Día 20: Funcionarios de la DEA en Washington afirman estar frustrados por falta de apoyo en Bolivia para lucha contra narcotráfico.
- Día 22: Relato proveniente de Santa Cruz informa que incursión se inició a las 4 de la madrugada con participación de agentes de la DEA. Periodistas comprobaron muerte de 4 personas, entre ellas un niño de 12 años. Señalan la presencia de 200 efectivos llegados en 6 helicópteros y lanchas que tomaron control de sede policial. Se afirma que población civil salió por curiosidad a las calles siendo reprimida violentamente por UMOPAR.
- Día 23: Ministro del Interior instruye intensa búsqueda de narcotraficante Rivero. Muestra a tres detenidos de Santa Ana. Subsecretario de Defensa Social, Jenaro Márquez, descarta posibilidad de que efectivos de UMOPAR hubieran cometido excesos con población civil y afirma que DEA se ha convencido de los escasos recursos con que cuenta Bolivia para lucha antidroga. Embajada norteamericana en La Paz desmiente participación de DEA en operativo de Santa Ana. COB califica operativo como parte de guerra de baja intensidad iniciada con pretexto de combatir narcotráfico.
- Día 24: Embajador de EE.UU. expresa su complacencia por operativo en Santa Ana. Afirma que "está claro que mucha gente está combatiendo el narcotráfico". Anuncia que su país aumentará recursos económicos para lucha antidroga en Bolivia.
- Día 29: Según versión policial, tres detenidos confesaron su

participación directa, como integrantes del FAL Zárate Willca, en atentados a Shultz (1988) y Congreso Nacional (1989). Se afirma que cabecillas tienen sobrenombres de "Horacio" y "Sapo". Al allanar domicilio de detenidos se encontró propaganda subversiva.

- Día 30: Comisión especial amplía informe señalando que efectivos de UMOPAR cometieron abusos con niños, mujeres y ancianos en incursión al Chapare. El dirigente Evo Morales fue interceptado cerca de su chaco y agredido violentamente. Testimonios de campesinos afirman que ataque se inició por parte de UMOPAR y denuncian la presencia de agentes de la DEA. Hermanos Félix y Nelson Encinas son detenidos; según información oficial están acusados de participar en asesinato de misioneros mormones. Ministro del Interior, Eduardo Pérez, denuncia haber recibido amenazas de muerte de grupo FAL-ZW.

## JULIO

- Día 2: EE.UU. podría enviar tropas militares a países productores de droga, entre ellos Bolivia. Posibilidad anunciada por agencias internacionales de prensa es parte de propuesta de Consejo de Seguridad a la que se opondría Departamento de Estado y Justicia de ese país.
- Día 3: COB se opone a presencia de militares de EE.UU. para lucha contra el narcotráfico. Afirma que "intenciones no son adecuadas" puesto que "peces gordos" están en país del Norte. Policía identifica a Jhonny Justino Peralta, Víctor E. Prieto y Susana Zapana Hannover como presuntos autores de asesinato de mormones. Se afirma que acciones de FAL-ZW incluyen atentados, robos a iglesia mormona y amenazas a miembros de la DEA. Embajador de EE.UU. observa disminución de depósitos bancarios en sistema financiero, pero afirma que se continuará con aporte a Bolivia como ejemplo de confianza con el pueblo.
- Día 4: Se efectúa un mitin "Por la dignidad y contra la injerencia de EE.UU."

Día 5: FAL-ZW entrega en Oruro nota a prensa señalando: "este pueblo ha sufrido mucho. Es hora de liberarnos de la esclavitud con la que nos oprimen los yanquis; el abuso que se comete en contra de inocentes hace que nuestras voces se levanten para reclamar libertad y la expulsión de los asesinos de la DEA hasta el viernes siete. De no aceptarse nuestras demandas este comando tomará represalias".

Asamblea Permanente de Derechos Humanos de Bolivia (APDHB) considera ilegal y anticonstitucional forma de investigación y detenciones producidas.

En entrevista concedida a "Ultima Hora", embajador norteamericano afirma que es violación a soberanía que una comunidad impida operativos antinarcóticos, refiriéndose a sucesos de Santa Ana de Yacuma. Agrega que su Gobierno garantizará inversiones en agroindustria y minería para atraer mano de obra del Chapare, dedicada ahora a cultivos de coca, y que podría aumentar cooperación con programas militares y policiales. Lamenta que "gobierno boliviano no tiene control sobre su propio territorio". Reitera, sin embargo, interés en situación boliviana. "Hay mucha simpatía por lo que está pasando aquí. Creemos que es mucho más posible apoyar a un país como Bolivia que tiene una buena estrategia económica, con una buena estrategia contra el narcotráfico también", dice. Finalmente se lamenta: "un tema que la izquierda siempre habla es la violación de la soberanía nacional, yo creo que la peor violación de la soberanía viene de los narcotraficantes que con su veneno están matando a gente de mi país".

Día 7: Comandante del Ejército, Gral. Rómulo Mercado, expresa molestia por declaración de embajador norteamericano, mientras que ministro del Interior resta importancia al hecho. Canciller Valentín Abecía afirma que los periodistas exageran. "Lo que pasa es que a los periodistas se les están acabando los temas y toman cualquier frase para dar sensacionalismo a una información", afirma.

Día 12: Ministro de Planeamiento, Fernando Romero, anuncia "gesto extraordinario de solidaridad de EE.UU., muestra de

respaldo a la política económica y reconocimiento personal a Dr. Víctor Paz E.", el haber ese país concedido crédito puente para libre disponibilidad de crédito de pagos, de \$us. 100 millones, que podrá aumentar reservas internacionales a \$us. 300 millones. Admite que en las últimas seis semanas depósitos bancarios disminuyeron en \$us. 30 millones representando 5% del total calculado en \$us. 500 millones.

- Día 24: Matutino "Presencia" confirma la presencia de cinco guardacostas norteamericanos que participan en represión contra narcotráfico en Puerto Varador, a 12 kilómetros de Trinidad, Beni. Guardacostas gozan de inmunidad diplomática y apoyan sólo en logística y en labores técnicas. Embajada de EE.UU. afirma que no son cinco los guardacostas.
- Día 28: Embajador norteamericano Gelbard afirma que cualquiera sea el gobierno elegido el próximo 6 de agosto, su país aumentará cooperación económica.

## AGOSTO

- Día 9: Nuevo ministro del Interior, Guillermo Capobianco, en entrevista con embajador norteamericano plantea aumento de ayuda económica de ese país a Bolivia para lucha contra el narcotráfico. Embajador resalta interés de cooperación de nuevo ministro.
- Día 28: Revista norteamericana "NewsWeek" informa que gobierno estadounidense enviará tropas militares a Colombia, Perú y Bolivia para apoyar lucha contra el narcotráfico. Puntualiza que ciudadanía en EE.UU. teme una analogía respecto a contienda con Vietnam.
- Día 29: Embajador norteamericano informa que su gobierno dará anuncios importantes sobre ayuda para lucha contra el narcotráfico. Advierte que se espera voluntad política de Bolivia para llevar adelante el plan. Embajador Gelbard señala que si gobierno demuestra voluntad política para erradicar cocales, su país desembolsará montos para compensar a productores de coca.
- Día 31: Se anuncia que EE.UU. concedería más de \$us. 250 mi-



liones a Colombia, Perú y Bolivia para erradicar narcotráfico.

## SEPTIEMBRE

- Día 1: Embajador de EE.UU. anuncia que inversionistas y equipo técnico llegarán a Bolivia para definir proyectos en sector minero. Se reúne con ministro de Minería.
- Día 2: Gobierno estudiará paquete múltiple de bonos redimibles para atender deuda con contratistas petroleras estadounidenses y departamentos productores de hidrocarburos.
- Día 4: Se designan embajadores: Jorge Crespo a EE.UU., ex-Vicepresidente Julio Garret a Francia y Agustín Saavedra a Argentina.
- Día 5: Ante anuncio realizado por Presidente Bush sobre guerra contra narcotráfico, subsecretario de Defensa Social, Gonzalo Torrico, afirma que gobierno boliviano comparte decisión de ganar guerra antidroga. Potosí solicita que efectivos militares norteamericanos concluyan trabajos para aeropuerto.
- Día 7: EE.UU. entregará \$us. 40 millones para reforzar lucha policial contra producción y tráfico de droga. Nuevo plan estadounidense prevé para Bolivia una ayuda de \$us. 92 millones: \$us. 30 millones en respaldo económico y \$us. 22 millones para ejecución de leyes. Gobierno reconoce que no podrá erradicar 5.000 ha. de coca hasta fin de año. Si no cumple esa meta, EE.UU. no desembolsará ayuda económica.
- Día 8: Presidente se entrevista con Comandante de Comando Sur de EE.UU. Militar norteamericano declara a prensa que no se ha previsto participación militar en Bolivia pero sí operaciones conjuntas para próximos años con Ejército boliviano. "Siempre hemos buscado una relación buena con nuestros vecinos democráticos y no es puramente un programa de relaciones públicas, es un programa de relaciones firmes entre dos países democráticos en favor de los dos", afirma. Gobierno boliviano acepta términos de Plan Bennet afirmando que es un plan positivo que asume responsabilidades compartidas de países en producción y



- consumo de droga. Expresa con acierto voluntad política norteamericana y decisión de impulsar desarrollo alternativo.
- Día 12: Comandante General de FF.AA. afirma que, por ahora, no es conveniente realizar maniobras militares conjuntas con EE.UU. Más bien, se declara partidario de "acciones cívicas".
- Día 13: Ministro de Defensa anuncia que EE.UU. está dispuesto a emprender un programa para 20 proyectos civiles en Bolivia por los próximos cuatro años.
- Día 14: Desde Washington se afirma que EE.UU. mantiene en Colombia, Perú y Bolivia siete grupos de asesores militares integrado cada uno por más de cincuenta efectivos. Dos grupos están en Bolivia.
- Día 17: Presidente Paz Zamora no descarta la privatización de empresas estatales para lograr un adecuado flujo de divisas para el país. Afirma que la presencia norteamericana en el país no es problema en sí, puede serlo si esa presencia está al margen de las leyes.
- Día 19: EE.UU. amplía un crédito puente a Bolivia por \$us. 100 millones. El crédito fue concedido en julio y venció en septiembre. El Gobierno solicitó que 25 de los 100 millones sean de libre disponibilidad.
- Día 20: El vicedirector de la DEA, David Westate, informa que agentes mantienen estrecha relación con policías bolivianos a quienes acompañan en sus operativos antidroga. Su misión consiste en adiestrar a efectivos bolivianos.
- Día 21: Delegación boliviana viaja a EE.UU. para reunirse con representantes de organismos internacionales. David Blanco, ministro de Finanzas, declara que el gobierno no adoptará medidas económicas adicionales.
- Día 24: Paz Zamora se entrevista con su colega norteamericano George Bush. Solicita a EE.UU. ayuda para enfrentar narcotráfico.
- Día 27: Se anuncia desde Washington que EE.UU. concedió un crédito puente a Bolivia por \$us. 100 millones para respaldo de las reservas monetarias. En conferencia de prensa en la ONU, el Presidente Paz Zamora afirma la necesidad de entablar un nuevo tipo de

relaciones con los países desarrollados y cita como ejemplo la relación boliviana con EE.UU. afirmando que ésta se halla "narcotizada a tal punto que todas las conversaciones empiezan y terminan en el tema de las drogas". Al referirse a la lucha contra el narcotráfico señala que Bolivia requiere de mayores inversiones. Califica al Plan Bennet como un intento positivo de diferenciar el consumo y la comercialización de droga, pero advierte que no existe relación entre la nueva conciencia adquirida sobre el problema y los recursos que llegan al país. Advierte también sobre el peligro de que al tener éxito la lucha contra la droga en Colombia, los narcotráficantes se desplacen a otros países como Bolivia y Perú.

## OCTUBRE

- Día 4: Ministerio de Minería en comunicado informa que la LITHCO de EE.UU. pretende invertir cerca de \$us. 40 millones para instalar una procesadora de litio en el Salar de Uyuni. La carta de intenciones, agrega, fue firmada por el Gobierno de Paz Estenssoro.
- Día 10: Se realiza reunión de presidentes de Bolivia, Perú y Colombia en la ciudad de Ica (Perú). Los tres mandatarios proponen a su colega norteamericano efectuar una reunión para tratar el tema del narcotráfico. La declaración conjunta, firmada por Paz Zamora, Virgilio Barco y Alan García, expresa la decisión política de continuar una lucha coordinada contra el tráfico de drogas.
- Día 23: Grupo de inversionistas norteamericanos se reúne con el Presidente Paz Zamora, quien se compromete a crear condiciones favorables para garantizar la inversión privada extranjera. Ocho empresas norteamericanas, en su mayoría dedicadas a minería, visitan Bolivia bajo el auspicio de la Overseas Private Investment Corporation (OPIC).  
Bolivia asiste en Madrid a reunión auspiciada por España, Italia y EE.UU. para tratar tema de ayuda económica a países productores de droga.

Día 25: Finaliza reunión sobre narcotráfico en Madrid. Acuerdos preliminares entre Italia, EE.UU., Francia, España, Bolivia, Colombia y Perú, señalan la posibilidad de agilizar procesos de extradición de implicados en comercio de droga, el establecimiento de tratados que permiten eliminar "escondites" y la posibilidad de que países europeos controlen la exportación de químicos utilizados para fabricar droga.

## NOVIEMBRE

Día 7: Cuarenta miembros del Grupo Médico 62 del Ejército norteamericano se encuentran en Villamontes (Tarija) para efectuar ejercicios de capacitación y acción cívica.

Día 8: William Bennett pone en duda la decisión de Bolivia y Perú para reducir los cultivos de coca. Afirma que debido a esa reticencia el plan de ayuda norteamericana a esos dos países será revisado.

Día 13: Senado norteamericano aprueba \$us. 125 millones para ayuda militar a Bolivia, Colombia y Perú; y \$us. 115 millones para otros programas.

Día 18: En Villamontes terminan acciones militares entre efectivos de EE.UU. y Bolivia. Se reafirma que sólo se trató de acciones cívicas en beneficio de la población.

Día 20: Diputados de Izquierda Unida, en huelga de hambre, reciben solidaridad de la universidad de La Paz y de WOLA (Washington Office on Latin America).

Día 22: Presidente Paz Zamora advierte que podría no concurrir a la reunión cumbre con su colega estadounidense, si la agenda no incluye el tema de desarrollo rural alternativo.

Día 23: Brian Stickney, director de Unidad de Asistencia en Narcóticos (NAU), advierte que el Congreso de EE.UU. no aprobará nuevos presupuestos para lucha contra narcotráfico si Bolivia incumple con sus compromisos de erradicar los cultivos de coca. Para 1989 es de 5.000 hectáreas erradicadas; si sólo asciende a 2.000 o 3.000, será improbable más ayuda.

## DICIEMBRE

Día 11: Ministro del Interior informa sobre captura de ex-coronel



Luis Arce Gómez a 4 Km. de Santa Cruz a las 13:30 del domingo 10. A las 7.30 de este lunes es enviado desde Cochabamba a Miami, Florida, Estados Unidos, donde enfrentará los cargos en su contra en relación al narcotráfico.

Autoridades del Gobierno y Jaime Paz afirman que ha sido "una soberana decisión política" la de enviarlo a ese país debido a debilidad e inmoralidad del Poder Judicial boliviano.

Cinco senadores norteamericanos en visita al país afirman que a pesar de sentirse "desilusionados" por "incumplimiento" en la erradicación de coca en Bolivia, se comprometen a buscar más apoyo económico para la lucha contra las drogas. Bolivia no recibirá "ciertos montos" que correspondían a la ayuda de EE.UU. para este fin de año.

- Día 12: Arce Gómez es presentado ante juez en condado de Dale, Florida. El ex-militar no hace ninguna declaración y queda encarcelado sin derecho a fianza.
- Día 15: Ministro del Interior, Guillermo Capobianco, califica de contradictoria la suspensión de ayuda de EE.UU. por 12 millones, justificada en incumplimiento boliviano en erradicación de coca.
- Día 20: Una bomba estalla en cercanías de la embajada norteamericana. Se adjudica el atentado el grupo Zárate Willca.
- Día 21: Se efectúa mitin de protesta frente a Embajada norteamericana en La Paz, en el que participan diferentes sectores laborales y políticos.
- Día 22: El Centro de Integración Militar de América Latina (CIMAL) expresa su enérgica protesta y condena por la invasión a Panamá. Pide al Presidente un pronunciamiento "leal, consecuente y categórico con los principios de soberanía con los pueblos".
- Día 26: Partidos políticos con representación parlamentaria proponen a Parlamento Latinoamericano un proyecto de resolución de condena a invasión de Panamá y el no reconocimiento de Endara.
- Día 28: Un comunicado emitido por la Cancillería sobre Panamá afirma que el pueblo panameño debe recuperar su soberanía y que EE.UU. suspenda la intervención a ese país.

Ministro de Defensa confirma que en abril de 1990 llegarán a Bolivia 500 efectivos militares norteamericanos para concluir trabajos para aeropuerto de Potosí.

## 1990

### ENERO

- Día 2: Tribunal de Florida (EE.UU) ordena el encarcelamiento sin fianza de Luis Arce Gómez, acusado de conspirar para la importación y distribución de cocaína en ese país.
- Día 7: Departamento de Defensa de EE.UU. anuncia que se proyecta establecer una red de lucha antinarcóticos que incluirá la instalación de un sistema de radar en Colombia, Perú y Bolivia.
- Día 8: Gobierno afirma desconocer intención norteamericana de instalar radares en Bolivia.  
COB rechaza intención estadounidense de instalar radares en territorio boliviano y afirma que es sólo un pretexto para la penetración militar en los países latinoamericanos.
- Día 11: Desde Washington se informa que preparativos para cumbre antidroga están afectados por repercusiones políticas de invasión a Panamá. Gobierno de EE.UU. estima que presencia de tropas en Embajada peruana en Panamá impediría que Alan García asista a reunión de Cartagena.
- Día 14: Concluye reunión preparatoria de Santa Cruz luego de 5 días de debates. Extraoficialmente se conoce que los tres países andinos habrían eliminado de propuesta norteamericana la intención de controlar el espacio aéreo de estos países, la pena de muerte para narcotraficantes y el condicionamiento de la ayuda norteamericana al éxito de los programas antidroga en cada país.
- Día 19: Sobre el caso panameño, el Presidente Paz Zamora opina que EE.UU. recuperó la seguridad nacional que perdió en Vietnam y advierte que no se debe echar la culpa sólo al "factor invasor externo". Pide reflexionar en el fondo de nuestra "conciencia" sobre los aspectos de culpa "que nosotros incorporamos a los acontecimientos contemporáneos de América Latina"

- Día 23: Dos expertos norteamericanos de la Universidad de Harvard, Raymond Vernon y Jhon Ickis, realizarán estudios destinados a la reestructuración de la empresa petrolera estatal. Entre las alternativas que plantean a las autoridades de la empresa se contempla, incluso, la privatización de algunas áreas.
- Día 24: IU y CONDEPA solicitan la postergación de la firma del contrato de explotación de litio acordado inicialmente con la empresa norteamericana LITHCO.
- Día 25: Presidente Bush propone a Congreso de EE.UU. duplicar la ayuda militar y policial a los países andinos productores de coca. El incremento sería de 206 millones de dólares, elevándose la ayuda a \$us. 423 millones para el año fiscal de 1991.
- Día 30: El jefe de la cogobernante ADN, Hugo Banzer Suárez, viaja a EE.UU. donde sostendrá entrevista con distintas autoridades. Lo acompañan el ministro de Asuntos Campesinos y los subsecretarios de Desarrollo Alternativo y de Política Multilateral. El proyecto de ayuda exterior de EE.UU. asciende para el año fiscal de 1991 a \$us. 20.000 millones. Bolivia figura entre los países con mayor asignación, \$us. 101.597.000, de los cuales un 61% sería en ayuda militar.

## FEBRERO

- Día 2: Empresa matriz de Lithium Corporation (LITHCO) expresa interés en incursionar en la agricultura boliviana, siempre que se apruebe contrato de explotación de litio. La empresa fabrica maquinaria agrícola, envases de alimentos, fertilizantes y pesticidas. Su sede se encuentra en Chicago y emplea a 14.000 personas en 14 países; sus ventas anuales ascienden a \$us. 32 millones.
- Día 7: Doce integrantes de una misión técnica militar norteamericana inspeccionan Potosí para planificar el retorno de 375 efectivos que continuarán con los trabajos de ampliación del aeropuerto.
- Día 16: El Presidente Paz Zamora, al retomar de Cartagena (Colombia), afirma que Bolivia obtuvo una victoria al aceptarse su propuesta de Desarrollo Alternativo por

erradicación de coca. Agrega que la cumbre significa un nuevo tipo de relaciones con EE.UU.

- Día 17: La Federación Especial del Trópico de Cochabamba rechaza los acuerdos de Cartagena y pide un informe sobre los convenios que aún no se conocen y en los que, supuestamente, se dispondrá la militarización del país para erradicar las plantaciones de coca.
- Día 19: Embajador norteamericano R. Gelbard afirma que Bolivia es el segundo productor de clorhidrato de cocaína en el mundo, lo que constituye un peligro para la estabilidad política.
- Día 20: El gobierno norteamericano niega la posibilidad de enviar insectos para acabar con los cultivos de coca en los países andinos. El portavoz Marlin Fitzwater afirma que no se enviarán "ni gusanos ni soldados a ningún país andino sin la aprobación de éstos".
- Día 21: Dirigentes campesinos de Cochabamba advierten que si EE.UU. trata de destruir cocales con químicos o insectos, se adoptará la violencia radical contra los agentes de la DEA que trabajan en la zona.
- Un investigador boliviano afirma que el insecto Malumbia existe en el Chapare y Yungas bolivianos y que sólo come la hoja de coca. Sin embargo, asegura que los experimentos realizados con el insecto harían que éste comiera también la planta, con riesgo para otros cultivos y desequilibrio ecológico para zonas de producción.

## MARZO

- Día 1: Un informe no oficial emitido en Washington elogia la política antidroga en Bolivia, pero advierte que el Presidente designó funcionarios corruptos en puestos claves de organismos de lucha contra el narcotráfico.
- Día 2: Paz Zamora expresa extrañeza por comentarios sobre corrupción en la lucha antinarcotráfico. Afirma que documento desde Washington puede tener origen en grupos de narcotraficantes interesados en frenar los avances logrados hasta ahora.
- Día 3: Oficialmente se afirma que EE.UU. se comprometió a desembolsar \$us. 40 millones en ayuda militar para reforzar tareas de narcotráfico.

- Día 6: Embajador de EE.UU. opina que grupos de narcotraficantes están armados cada vez mejor con apoyo de colombianos y brasileños. Advierte que pueden tratar de subvertir democracia boliviana. Agrega que el problema boliviano no es solamente de erradicación de cultivos, sino también de interdicción.
- Misión militar norteamericana, comandada por el Cnl. James Carter, conformada por 55 personas, llegó para realización de acción cívica en Oruro, en las poblaciones de Toledo y Machacamarca.
- Día 13: EE.UU. condiciona el desembolso de \$us. 40.3 millones a militarización de lucha antidroga en Bolivia.
- Día 16: Presidente Paz Zamora afirma que acuerdos logrados en el Club de París III no hubieran sido posibles sin apoyo de EE.UU. Agrega que el respaldo no fue gratuito porque a nivel internacional "nos repetan". Confirma que visitará ese país en mayo.
- Día 25: Aníbal Aguilar, ex-subsecretario de Desarrollo Alternativo, afirma que errores, omisiones y sectarismo político deterioraron la estrategia antidroga, obligando al gobierno a aceptar la participación de FF.AA. "Estamos a las puertas de una espiral de violencia en Bolivia", afirma y considera confusa estrategia de "Coca por Desarrollo". Recuerda que EE.UU. propuso militarización de lucha antidroga pero anterior gobierno siempre se negó.
- Día 26: George Auflick, quien dirige grupo de asesores de la DEA en Chimoré, asegura que mercenarios colombianos están entrenando a narcotraficantes bolivianos. Gobierno afirma no tener información al respecto.
- Día 27: En Washington, Samuel Doria Medina, asesor del Presidente, plantea al Comité Jurídico del Senado norteamericano que la ayuda militar ofrecida a Bolivia se convierta en partidas para infraestructura y acción cívica. Embajador norteamericano afirma que Bolivia debe sobreponerse a su tradición estatista y de confiscaciones. Cuando se haya hecho, dice, los inversionistas tendrán mayor interés en el país. Aconsejara revisar leyes mineras y negociar bien con empresas privadas. "Estamos preparados a contribuir con mucho más si Bolivia continúa cooperando en lucha antidroga. Podríamos

incrementar nuestro apoyo a la balanza en cinco o seis veces más".

Varias organizaciones consideran inaceptables las declaraciones de embajador norteamericano. La COB lo declara persona no grata. Por su parte, en respuesta a las afirmaciones del diplomático, el ministro Secretario de la Presidencia señala que el gobierno "sustenta y rige sus actos en base a un principio invariable: La política nacional en la materia de política económica se define en función de los intereses nacionales por el gobierno y la paz".

Día 29: Gobierno de Bolivia y Estados Unidos firman cinco acuerdos para ejecución de proyectos, uno de ellos asigna más de \$us. 17 millones a la balanza de pagos. Otro proyecto denominado de Desarrollo Regional del Chapare cuenta con un financiamiento de más de \$us. 38 millones.

Un alto funcionario norteamericano afirma en Washington que el Pentágono ha incrementado los operativos contra narcotráficantes en Bolivia, en semanas recientes, como parte de la "Operación Cumbre Nevada". Indicó que los participantes norteamericanos están armados pero tienen orden de no disparar, negándose a brindar más detalles por ser una información secreta.

Pdte. Paz Zamora respalda a embajador norteamericano, considerando la crítica a las declaraciones emitidas por el diplomático de la siguiente manera: "Hay ciudadanos que mantienen un concepto de soberanía de pacotilla y lo único que buscan es crear problemas a nuestro país con otros. Yo pido a estos compatriotas que sean más responsables en lo que atañe a nuestras relaciones con otros países, particularmente cuando éstos forman parte del grupo selecto de las grandes potencias industrializadas del planeta.

## ABRIL

Día 2: El Cuerpo de Paz retorna a Bolivia después de 20 años. La organización depende del Departamento de Estado norteamericano y es financiada por AID. La información oficial señala que 11 voluntarios trabajarán en Tarija,

Cochabamba y Chuquisaca. El Cuerpo de Paz fue expulsado del país en 1971, acusado de esterilizar a mujeres campesinas sin su consentimiento.

- Día 4: El Comandante de Policía, Felipe Carvajal, confirma actividades terroristas en Bolivia de grupos Zárate Willca y Ejército de Liberación Nacional (ELN), "entre otros". Denuncia que existen otros grupos con contactos internacionales; "sin embargo, estas actividades las estamos controlando en forma relativa para lo cual existen convenios internacionales, particularmente con EE.UU., donde estamos enviando un grupo de jefes y oficiales para que se especialicen en esa área tan importante", afirma. El pasado martes llegaron 14 oficiales estadounidenses, expertos antiterroristas.
- Día 6: Asesor de Pdte, afirma que EE.UU. dará ayuda económica a Bolivia mayor que la concedida a Colombia y Perú.
- Día 9: En Washington, el embajador boliviano, Jorge Crespo, afirma ante un foro que Bolivia no necesita intervención militar extranjera para hacer cumplir las leyes. Agrega que es más necesaria la cooperación económica. Ministerio de Minería y LITHCO firman contrato de explotación de litio como instancia final de la negociación. Hasta fin de mes debe aprobarse en el Congreso Nacional.
- Día 14: La Confederación de Empresarios Privados de Bolivia (CEPB) expresa su plena satisfacción por el contrato firmado entre gobierno y LITHCO.
- Día 16: El Consejo Nacional de Economía y Planificación (CONEPLAN) aprueba el contrato firmado con LITHCO.
- Día 17: El Comité Cívico de Potosí resuelve rechazar el contrato con LITHCO por no responder a los intereses del departamento y del país. Declara estado de emergencia y amenaza con adoptar medidas de presión.
- Día 20: Se realiza paro cívico en Potosí en protesta por contrato con LITHCO.  
El embajador norteamericano visita al Pdte. Paz Zamora para ultimar la visita de éste a Washington. El diplomático afirma que su país no compite con nadie para ayudar a Bolivia y resalta que la cooperación al país se

mantendrá en los marcos acordados en la cumbre de Cartagena.

## MAYO

- Día 2: Según el matutino "Presencia", el Presidente Paz Zamora condicionará la militarización de la lucha antidroga a una "fuerte inyección de créditos, apertura de mercados y asistencia técnica" y planteará la tesis de Coca por Desarrollo. Se afirma que solicitará por lo menos \$us. 500 millones en su visita a EE.UU.
- Día 4: Gobierno anuncia suspensión del contrato con LITHCO para explotación de litio en Uyuni.
- Día 5: Paz Zamora viaja a EE.UU. Expondrá programa global para "ver cómo ese país colabora". "Iré como un buen socio, como un buen aliado", afirma y asegura que Bolivia es líder en América Latina en cuanto a resultados de interdicción y sustitución de cultivos de coca.
- Día 7: En Cochabamba, alrededor de 2.000 colonos participan en jornada de acullico en la plaza principal de la ciudad, en protesta por la posible militarización de la lucha antidroga.  
Paz Zamora declara en Washington que "no es narcotráfico lo que me quita el sueño, sino la necesidad de atraer inversiones para conseguir el Desarrollo Alternativo". Afirma que Bolivia necesita entre \$us. 300 y 500 millones anuales para transformar la economía, y admite que alrededor de \$us. 500 millones que genera el negocio de la droga ingresan a la economía boliviana.
- Día 8: El Presidente Paz Zamora se entrevista con su colega norteamericano. Bush elogia la política económica boliviana y promete estudiar un aumento sustancial en la ayuda antidrogas, que alcanzará a \$us. 150 millones para gestión fiscal 1991.
- Día 10: Fuentes bolivianas afirman a una agencia de prensa en Washington que EE.UU. mantiene una presión inalterable para que se utilicen las FF.AA. en la lucha antidroga. El Presidente Paz en una rueda de prensa explica que el papel de las FF.AA. es sólo disuasivo y de apoyo táctico a la Policía, y sólo intervendrán cuando ese organismo sea



rebasado. Según Paz Zamora se inició la era post-Cartagena, en la que Bolivia no quiere depender de la cooperación de EE.UU. sino convertirse en un socio comercial. Según afirma, el hecho más importante de su visita a EE.UU. fue la creación de un consejo permanente bilateral para intercambio comercial e inversión. Paz Zamora niega que EE.UU. va a construir una base militar en Bolivia, pero informa que invitó a levantar "un buen cuartel para la policía antidroga".

Versiones periodísticas informan sobre el comentario del "Washington Post" que afirma que fue "desconcertante observar a Paz Zamora tener que negociar un mayor apoyo económico ofreciendo aceptar la asistencia militar de EE.UU.". Según la nota, ese país duplicará o triplicará el número de personas que entran a fuerzas de seguridad bolivianas; los asesores oscilan actualmente entre 20 y 50.

- Día 19: El Arzobispo de La Paz, Monseñor Sainz, exhorta a las autoridades a meditar y estudiar otras alternativas para el problema de la coca que no sean violentas. A nombre de la Iglesia Católica expresa la preocupación por el tema de la militarización
- Día 22: La ayuda alimentaria estadounidense a Bolivia asciende a 117 toneladas de trigo y harina, que tienen un valor de \$us. 20 millones. Se trata de un préstamo a largo plazo sin intereses.
- Día 29: Se firma un convenio entre Bolivia y EE.UU. para la segunda fase de la explotación del cerro Pati Pati en Potosí. El 15 de julio se iniciarán los trabajos con la presencia de 350 efectivos militares estadounidense, del Batallón 937 de Ingeniería de Fort Riley. Además realizarán obras de acción cívica.

## JUNIO

- Día 4: El Presidente Paz Zamora, en Asunción, exige colaboración de EE.UU. para que América Latina pueda salir del debilitamiento crónico provocado por 500 años de dependencia tecnológica. Además, señala que Bolivia

necesita una inversión anual de 300 millones para sustituir los cultivos de coca y 8 años para hacer efectivo ese proceso.

El ministro de Defensa, Héctor Ormachea, afirma que no se aceptará armamento obsoleto e inservible para las FF.AA. Recuerda que el Presidente Paz instó a su colega norteamericano a que el equipo militar a donarse sea moderno.

Un boletín de la Embajada norteamericana afirma que el equipo militar a dotarse a Bolivia proviene de la Guerra de Vietnam.

- Día 5: Contradiendo declaraciones anteriores, el ministro de Defensa declara que el gobierno aceptará el equipo militar de Vietnam porque es "armamento más moderno".
- Día 6: El embajador norteamericano Robert Gelbard acusa a dirigentes cocaleros de "exacción" a narcotraficantes y de participar en la producción de droga. Según Gelbard, la actividad creció a consecuencia de la represión en Colombia y afirma que existen en Bolivia "narcotraficantes brasileños, argentinos y colombianos". Dirigente cocalero Evo Morales rechaza las declaraciones de Gelbard.
- Día 7: En una reunión del Alto Mando Militar y la Embajada norteamericana se crea una comisión binacional para analizar y especificar el tipo de material bélico que llegará a Bolivia como donación.
- Día 8: Canciller anuncia que pedirá una reunión con embajador Gelbard para que se aclare su denuncia contra los productores de coca.
- Día 11: En Washington se anuncia la conformación de una comisión entre países andinos y EE.UU. que preparará un documento para la Cumbre de países industrializados con el propósito de introducir el tema de las drogas.
- Día 12: Gelbard entrega al Canciller boliviano documentos sobre dos procesos contra ex dirigentes cocaleros, en respuesta a exigencias de pruebas sobre sus acusaciones. El diplomático afirma que sólo repitió lo afirmado por el Poder Judicial en los casos de Julio Rocha y Alberto Vargas acusados de estar involucrados en el negocio ilícito.
- Día 13: La CSUTCB solicita al Presidente de la República un

plebiscito nacional para aprobar o rechazar los Acuerdos Paz Zamora-Bush.

Día 16: La Corte Distrital de Justicia de La Paz plantea la derogatoria de la Ley 1008 (Régimen de la Coca y Substancias Controladas) para humanizarla y quitarle su carácter draconiano.

Día 21: La Cámara de Comercio Boliviano-Americana reclama que el Presidente sea más administrador que político. "No podemos ufanarnos sólo de la estabilidad financiera, es necesario consolidarla", afirma.

En Washington, Willian Bennett niega que EE.UU. vaya a embarcarse en un nuevo Vietnam por dar ayuda militar a los países andinos. "No se trata de una invasión, no es una escalada militar, sino un intento serio de permitir que funcionen algunas de las instituciones claves de un país: gobierno, tribunales, policía", dice refiriéndose a la situación peruana. Según Bennett, "hay que poner coto a la cocaína en la fuente" porque se trata de "un peligroso enemigo y no esperamos luchar esta guerra sin sufrir un rasguño. Ya hemos perdido estadounidenses en este combate en países extranjeros y no estamos dispuestos a asumir esos riesgos en el futuro; no deberíamos comprometernos a ayudar a nuestros aliados". Además añade que "lo que ocurre en los Andes no es muy distinto de lo que vemos en nuestras comunidades más afectadas por las drogas, sólo que allí ocurre en una escala mayor y más mortífera".

Día 23: Durante los actos de aniversario de la Policía Boliviana el Presidente de la República, en su discurso, afirma que "todos deben aprender a vivir en democracia, porque todos fuimos deformados en nuestro funcionamiento cuando no había democracia". Refiriéndose a la militarización de la lucha antidroga señala que la participación de las FF.AA. sólo será efectiva cuando la Policía sea rebasada y el narcotráfico intolerable. Pese a ello, dice el Presidente, "hay todavía gente que no lo quiere entender y que quiere confundir, decir que el gobierno y el Presidente se ocultaron en el bolsillo de atrás, un papelito que se llama Anexo III. Qué falta de cordura, de seriedad, de espíritu patriótico al querer dividir a los bolivianos frente a una problema y una

amenaza ante la cual tenemos que estar unidos, independientemente de la religión, partido o región que seamos".

Día 25: La empresa LITHCO expresa su interés de explotar el Salar de Coipasa, Oruro, que tiene una extensión de 2.000 Km<sup>2</sup>. Según autoridades, la explotación del salar no puede ser sometida a licitación porque no es una reserva fiscal.

Día 27: Se denuncia que presiones de la Embajada norteamericana obligaron al gobierno a liberar a dos pilotos y 4 pasajeros de un avión estadounidense en el que se encontraron residuos de droga. Productores de soya norteamericanos inician gestiones ante el Departamento de Agricultura de los EE.UU. para que éste no apoye los proyectos de sustitución de coca por soya.

## JULIO

Día 1: El ministro del Interior, Guillermo Capobianco, acusa a la oposición de "tener un comportamiento antiamericano delirante y obsoleto que no se compadece de lo que representan los tiempos modernos de la coexistencia pacífica entre sistemas y del auge de la democracia en el planeta". La acusación es la respuesta a las críticas por la actitud oficial en el caso del "narco-jet".

Día 3: El gobierno inicia gestiones ante EE.UU. para evitar la venta de 7.000 toneladas de estaño de las reservas de la General Service Administration (GSA) y advierte sobre los riesgos para la minería nacional.

Versión de "Los Angeles Times" afirma que la acción de EE.UU. en región andina es el nuevo foco de atención para el Departamento de Defensa de ese país. El interés superó incluso el que se destinaba a Centroamérica. Según la publicación, Maxwell Thurman, Jefe del Comando Sur en Panamá, afirmó que la apertura europea dejó a las FF.AA. norteamericanas "bailando solas" y agregó que "la guerra contra el narcotráfico es lo único que tenemos". Fuentes oficiales en Washington declaran que los proyectos militares planificados en el marco de la guerra fría contra la URSS se están reorientando a Suramérica.

- Día 5: Wálter Soriano, ministro de Minería, advierte que la venta de estaño de las reservas norteamericanas pone en riesgo de colapso a la minería boliviana. La embajada norteamericana dirige una nota a la Cancillería pidiendo se resguarde el avión incautado con la posibilidad de que la empresa propietaria inicie trámites para la devolución de la aeronave.
- Día 7: Según la agencia Reuter, en un reportaje a la revista "Newsweek", se afirma que EE.UU. está elaborando planes para un ataque hemisférico contra el narcotráfico en el que participarán tres países andinos. Los efectivos que participen no serán norteamericanos, pero estarán a cargo de la planificación y logística. El plan habría sido elaborado por el general Max Thurman. Santa Fe Energy Inc., empresa norteamericana, inicia trabajos de exploración de hidrocarburos en Tarija por contrato suscrito con YPF. El área de exploración se encuentra en las proximidades de la frontera con el Paraguay.
- Día 8: El Asesor Nacional de Seguridad, Brent Sconcroft, descarta en Washington que tropas de su país intervengan operativamente en la lucha contra el narcotráfico en los países andinos. "Las tropas serán usadas como siempre. Cuando se les pide ayudarán a entrenar fuerzas locales", aclara el funcionario. Por su parte, Dick Cheney, Secretario de Defensa, afirma que las fuerzas militares no participarán "a no ser que yo personalmente firme que irán a esos países".
- Día 10: Instituciones privadas en EE.UU. dedicadas a la investigación advierten que el uso de la fuerza militar en los países andinos podría hacer renacer el antiimperialismo. Según informaciones publicadas en ese país, el jefe del Comando Sur, Gral. Thurman, busca establecer un prototipo de comando en Bolivia donde se instaló ya un sofisticado sistema de computadoras para el seguimiento de aviones y el rastreo de pistas clandestinas.
- Día 11: Se inicia ejercicios conjuntos entre efectivos de la Armada boliviana y de EE.UU. Las informaciones provenientes de Riberalta (Beni), afirman que la población se sorprendió ante el arribo de tres aviones Hércules

- norteamericanos, que transportaron a treinta militares y vituallas.
- Día 12: El primer contingente de ingenieros militares norteamericanos llega a Bolivia para continuar con los trabajos de explanación del cerro Pati-Pati en Potosí. Los militares pertenecen al Grupo 937 de la base militar Gort Riley de Kansas.
- Día 15: El ministro de Energía, Angel Zannier, declara que existen varias empresas extranjeras interesadas en incrementar las reservas y producción de hidrocarburos, entre ellas Shell, Mobil y Texas de EE.UU. Se aclara que no se privatizará la empresa.
- Día 18: El ministro de Defensa justifica la presencia de militares norteamericanos en Riberalta señalando que no requieren autorización congresal y están respaldados por el Tratado Interamericano de Asistencia Recíproca (TIAR).
- Día 22: La Administración Bush anuncia medidas para favorecer a países andinos, entre ellas la concesión de preferencias arancelarias para Bolivia, Perú, Colombia y Ecuador.

## AGOSTO

- Día 1: La Empresa Santa Fe Energy firma contrato con YPFB para la explotación de pozos petroleros.
- Día 8: Dan Quayle, Vicepresidente de EE.UU., llega a Bolivia para una visita de quince horas. Afirma que su país no enviará tropas militares para lucha antidroga, pero no descarta la asistencia técnica. Califica la reunión con Pde. Paz Zamora de exitosa y alaba el modelo económico aplicado. Por su parte, autoridades de gobierno expresan su expectativa por el informe de Quayle. Descartan que el Tratado de Extradición con EE.UU. sea firmado próximamente.
- Día 17: El embajador de los EE.UU., R. Gelbard, afirma que "Bolivia es uno de los aliados más importantes que tenemos en el Hemisferio".
- Día 20: Desde Washington se informa que un documento del Congreso norteamericano denuncia existencia de corrupción de las Fuerzas Armadas de Bolivia y Perú y una falta de voluntad política en la lucha antidroga.

- Día 21: El Comandante en Jefe de las FF.AA., Gral Jorge Moreira, declina opinar sobre el informe del Congreso norteamericano hasta no conocerlo en detalle. El ministro del Interior, Guillermo Capobianco, afirma que el informe congresal norteamericano se refiere al anterior gobierno. Añade que el embajador norteamericano afirmó que está basado en informaciones recogidas antes de que Paz Zamora asumiera el gobierno.
- Día 23: En Cochabamba, el embajador Gelbard declara que la decisión de enviar técnicos militares norteamericanos a ese departamento, para la perforación de pozos de agua, no significa militarizar zonas cocaleras. El proyecto demandará \$us. 400.000 que su país está dispuesto a financiar.
- Día 24: La Agencia de Noticias Fides informa que hasta los primeros días de septiembre llegarán 17 técnicos militares estadounidenses, en siete aviones Hércules que transportarán vehículos de alto tonelaje y máquinas perforadoras. Los técnicos permanecerán tres meses y perforarán 40 pozos de agua.
- Día 27: Se confirma la destrucción de caminos de provincias en el Chapare, por efectivos de UMOPAR y la DEA. Los caminos son destruidos con bombas de alto poder. Las autoridades señalan que no son caminos sino pistas de aterrizaje para la comercialización de la droga.

## SEPTIEMBRE

- Día 4: El embajador norteamericano afirma que Bolivia deberá decidir soberanamente si acepta o no tropas de su país en la lucha contra el narcotráfico. "Si Bolivia quiere estamos dispuestos a ofrecerlas", agrega.
- Día 5: El Presidente Bush afirma en Washington que la lucha antidroga seguirá siendo una prioridad para su país. "Mi gobierno continuará en primera línea hasta que este azote desaparezca de una vez por todas". Por su parte, William Bennett afirma que el empleo de la fuerza armada en la lucha antidroga es condición previa para una ayuda económica. Gobierno rechaza las declaraciones del embajador

norteamericano y reitera que no se aceptará tropas extranjeras en el país.

Día 12: Hughes Lang instala equipo pesado en Itos, para iniciar la explotación de mineral. Dirigentes y trabajadores en huelga califican el ingreso de la empresa como una intervención.

Día 25: Oficialmente se confirma que se produjo un enfrentamiento armado en Isinua, Chapare, entre efectivos de la Unidad Móvil de Patrullaje para Area Rural (UMOPAR), de la DEA y narcotraficantes, quedando como saldo un muerto, un herido y 15 detenidos. El muerto, apodado el "Seso Loco", es considerado uno de los jefes más importantes de la zona. El herido corresponde a la DEA.

Día 26: Se realiza operativo de UMOPAR y DEA en Santa Cruz. Se detiene a 10 personas, se incauta dinero y se confiscan cinco aviones en los que se comprueba existencia de residuos de droga.

Día 27: El Presidente de la Comisión de Narcotráfico del Senado, Lorgio Rivera, afirma que se pedirá un informe completo sobre operativos antidroga, puesto que los agentes norteamericanos de la DEA no están autorizados a participar.

Día 28: Un vocero de la Embajada norteamericana en La Paz declara a un matutino local que por lo menos dos oficiales, un militar y un policía, fueron arrestados en el Beni, donde se destruyó un laboratorio de droga en el marco de los últimos operativos efectuados por UMOPAR y DEA.

El embajador estadounidense, Robert Gelbard, informa que el grupo paramilitar "Novios de la Muerte" tiene orden de asesinarlo, según las instrucciones del ex-militar Luis Arce Gómez, actualmente detenido en EE.UU. Gelbard agrega que la orden fue dada debido a la ayuda en la captura y traslado de Arce Gómez.

El subsecretario del Interior, Raúl Loayza, desmiente la existencia de grupos paramilitares y expresa su extrañeza por la denuncia del Embajador.



## OCTUBRE

- Día 8: Hughes Lang Resources inicia sus operaciones en Itos, con la garantía del gobierno.  
El Comandante de la Fuerza Especial de Lucha contra el Narcotráfico (FELCN). Gral. (r) Lucio Añez, declara ante la Comisión de Narcotráfico de la Cámara de Diputados. En su informe revela la existencia de un plan para asesinar al Presidente de la República, al embajador norteamericano, al ministro del Interior y a Juan del Granado, abogado de la parte civil contra el juicio de García Meza.
- Día 9: El abogado Juan del Granado afirma que el plan revelado por el Gral. Añez es real, atribuyendo la responsabilidad del mismo al ex-coronel Arce Gómez, actualmente detenido en EE.UU. Advierte que tales hechos pueden darse por el clima de impunidad existente y reitera que varios paramilitares "caminan libres por la calle".
- Día 10: A las 11:30 de la noche se produce el ataque y atentado dinamitero al domicilio de "Marines" estadounidenses en un barrio de La Paz. En dos vehículos, un número no determinado de personas ataca a los guardias bolivianos ocasionando la muerte de uno de ellos. Posteriormente, lanzan una carga de dinamita al domicilio, dejando cuantiosos daños materiales. Según los informes iniciales, seis marines estarían heridos. Al promediar las 12 de la noche, otro atentado dinamitero destruye el monumento a Jhon Kennedy.
- Día 11: Cerca de las 9 de la mañana, en llamada a una radioemisora local, la "Comisión Nestor Paz Zamora" (CNPZ) se atribuye los dos atentados. Más tarde entrega a los periódicos un extenso documento en el que justifica esos hechos criticando la situación infrahumana de pobreza existente y a los "gobernantes corruptos". Convoca al levantamiento en armas contra el imperialismo y oligarquía y exige la expulsión del embajador norteamericano, el retiro de las tropas norteamericanas, la anulación de los convenios firmados con EE.UU. y la aplicación de una política soberana en minería e hidrocarburos. Rememora el XXIII aniversario

de la muerte del "Che" Guevara y rinde homenaje a Néstor Paz Zamora, combatiente guerrillero muerto en 1970 en Teoponte. En una nota aclaratoria lamenta la muerte de un policía boliviano y afirma que sus acciones no tienen relación con el narcotráfico. Y acusa al Gral. Banzer y al ministro del Interior de estar vinculados con el narcotráfico.

Día 12: Desde Potosí se informa que los efectivos militares norteamericanos, que trabajan en la explanación del cerro Pati-Pati, cuentan con mayor resguardo y control de su campamento y existe la posibilidad de que sus actividades de acción cívica (atención médica y otros), disminuyan por seguridad.

El embajador estadounidense afirma que tenía conocimiento de la existencia de grupos terroristas pero no se preveió el atentado. Gelbard admite haber discutido con el gobierno el caso del grupo "Zárate Willca" y otros menores.

Día 22: Herbert Kleber, Subdirector de la Oficina de Política Nacional para el Control de Drogas en EE.UU., afirma que Bolivia pasó de productor de coca a productor de droga y asegura tener pruebas. Se niega opinar sobre la reducción de cultivos de la hoja por no estar en su campo específico de actividad. Informa que la ayuda a Bolivia aumentará de \$us. 40 millones en 1990 a \$us. 96 millones para el próximo año.

La Cámara de Representantes de EE.UU. aprueba un proyecto de ayuda militar y económica por \$us. 550 millones para Bolivia, Colombia y Perú. La ayuda prometida por el Presidente Bush en la Cumbre de Cartagena incluye \$us. 300 millones en cooperación económica y 250 millones en ayuda militar y policial para 1991. Sin embargo, esta última está condicionada a la permanencia de los sistemas democráticos, al avance de la lucha antidroga y al respeto de los derechos humanos por parte de la Policía y el Ejército en los países receptores, sobre todo en Colombia y Perú. Sobre Bolivia se afirma que logró "modestos avances" en su lucha sin que los derechos humanos "fueran problema".

Día 23: Autoridades de gobierno rechazan las declaraciones del funcionario norteamericano Kleber.

Según el Banco Central, las exportaciones no tradicionales sumaron una cifra récord hasta septiembre de \$us. 203 millones, siendo los mayores mercados ALADI, EE.UU. y la Comunidad Económica Europea.

Los principales productos de exportación fueron azúcar, cueros, goma, café y soya.

- Día 25: UMOPAR detiene a Erlan Echeverría, lo entrega a la DEA e inmediatamente es trasladado a EE.UU. Echeverría fue ayudante de Luis Arce Gómez y se considera que puede ofrecer importantes declaraciones contra el ex-ministro de la cocaína.
- Día 26: El Comandante de la Fuerza Especial de Lucha contra el Narcotráfico, General Lucio Añez, se atribuye total responsabilidad en la extradición de Echeverría, pese a que no existe convenio con EE.UU. Afirma que no hay más "extraditables" en el país. Sectores de opinión califican la medida de ilegal.

## NOVIEMBRE

- Día 5: Las obras de explanación del cerro Pati-Pati en Potosí concluyen. El costo total del proyecto, en el que participaron efectivos militares norteamericanos, fue de \$us. 12 millones.  
Un matutino local informa que la ayuda militar norteamericana llegará sólo para la Fuerza Aérea y para la Armada, mientras que para el Ejército la condición es que ingrese a la lucha antidroga.
- Día 6: Autoridades niegan la existencia de presiones de EE.UU. para el ingreso del Ejército a la lucha contra el narcotráfico.
- Día 7: El Comandante de Ejército, General Sandóval, admite que existe presiones de EE.UU. y afirma que éstas lastiman la soberanía. El Ejército, agrega, está listo para su ingreso a la lucha contra el narcotráfico, pero espera la orden presidencial.
- Día 9: El Presidente Paz Zamora admite que EE.UU. está presionando para militarizar la lucha antinarcóticos. "Nosotros los presionamos y ellos nos presionan. Ellos nos presionan para que efectivamente sus puntos de vista

vayan adelante. El asunto es encontrar un equilibrio. Lo que hice con el Presidente Bush es que así como trabajamos en Desarrollo Alternativo también el Ejército tome recaudos que los habilite a intervenir en narcotráfico".

- Día 13: El embajador norteamericano, Robert Gelbard, reitera que su país sólo dará ayuda económica al Ejército boliviano si éste ingresa a la lucha antidroga y afirma que esa ayuda está momentáneamente suspendida, no existiendo problemas con la destinada a la Armada y la Fuerza Aérea. Gelbard afirma que una ley aprobada en EE.UU. dice que la ayuda es sólo para el narcotráfico, "como somos un país de leyes como Bolivia tenemos que implementar los programas que autorizó nuestro Gobierno".
- Día 19: El dirigente de los productores de coca, Evo Morales, denuncia que una misión militar norteamericana llegará al país para instalar un Estado Mayor en Cochabamba, para iniciar la militarización de la lucha antidroga. En diciembre, según Morales, se aprobaría el ingreso del Ejército.
- Día 27: Un colaborador de la DEA, Enrique Reyes Ortiz, y el Capitán de Policía Felipe Farfán Godoy son acorralados a balazos en la ciudad de Santa Cruz. El primero fallece. Se cree que se trata de una represalia porque ambos participaron en la captura de Luis Arce Gómez en diciembre de 1989.
- Día 28: El embajador norteamericano declara que los problemas terroristas no son sólo internos en Bolivia sino que tienen graves efectos para su país por ser éste el blanco de la mayoría de las acciones. Aunque se muestra complacido por las investigaciones realizadas, expresa su preocupación por la investigación inconclusa del grupo Zárate Willca.

## DICIEMBRE

- Día 6: Se informa desde Santa Cruz que desde el pasado domingo se produce un movimiento de aviones Galaxi norteamericanos que transportaron 6 helicópteros, que

- podrían ser entregados a la Fuerza Aérea para lucha antidroga.
- Día 7: El ministro de Defensa afirma que los helicópteros llegados a Santa Cruz forman parte de la ayuda norteamericana y servirán para la lucha antidroga. Agrega que las Fuerzas Armadas estarán alertas en cualquier punto del país para garantizar la estabilidad.
- Día 16: Gobierno desestima el pedido de extradición del narcotraficante Jorge Roca Suárez, alias "Techo de Paja", detenido en EE.UU. En una acción paralela, se incauta una hacienda de Roca en Santa Cruz.
- Día 23: La Subsecretaría de Defensa Social informa que durante 1990 se detuvo a 1.000 personas involucradas en narcotráfico y se confiscó bienes por un valor aproximado de \$us. 10 millones. Las hectáreas de coca erradicadas alcanzaron a 7.000.
- Día 28: El subsecretario del Interior, Raúl Loayza, afirma que Nordthfuster no habría participado en el atentado a la residencia de marines (10.10.90) y más bien se sospecha del ciudadano francés Alain Mesili, que se encuentra prófugo.

## 1991

### ENERO

- Día 9: Un Jurado Federal en Miami declara culpable a Luis Arce Gómez por dos cargos de narcotráfico. Cada cargo con 15 años de prisión.
- Día 14: Se realiza un mitin frente a la Embajada de EE.UU., conovocado por la COB en protesta por la posible guerra en el Golfo Pérsico.
- Día 17: YPFB anuncia que firmará en febrero un contrato con TEXACO SUN OIL para la exploración y explotación petrolera en una zona ubicada entre Chuquisaca y Santa Cruz.
- Día 18: Según el embajador norteamericano la guerra no afectará la cooperación estadounidense con Bolivia.
- Día 21: El Movimiento Bolivia Libre (MBL), a través de declaraciones de Antonio Aranfbar, denuncia la existencia de un

acuerdo verbal con EE.UU. para militarizar la lucha antidroga, empezando en el departamento del Beni. Aranibar atribuye la información a fuentes confiables del Congreso estadounidense.

- Día 31: El Presidente Bush solicita al Congreso estadounidense aumentar a \$us. 500 millones la ayuda militar, policial y económica para Bolivia, Colombia y Perú en 1992.

## FEBRERO

- Día 1: Un extenso informe del Departamento de Estado afirma que en Bolivia continúan violándose los derechos humanos. Como ejemplo cita el hacinamiento en cárceles, la tortura, muerte de detenidos, corrupción gubernamental y otros.
- Día 5: El ministro de Informaciones, Mario Rueda, afirma que el documento emitido por el Departamento de Estado de EE.UU. sobre los derechos humanos en el país adolece de muchas faltas y no merece darle mayor trascendencia.
- Día 22: Ahorristas de FINSA culpan al gobierno por estafa de la empresa. La Superintendencia de Bancos desmiente que sus funcionarios hayan recibido soborno. Se publica la carta de los hermanos Arévalo, en la que acusan a la FELCN y DEA de ocasionar el descalabro de la empresa.
- Día 28: Según el matutino "Presencia", EE.UU. decidió suspender la ayuda económica a Bolivia a raíz del nombramiento de Rico Toro como jefe de la FELCN, porque afecta a la imagen democrática del país. Ayuda comprometida a Bolivia asciende a \$us. 103.318.000, en la que se incluye a las FF.AA.
- Ante las críticas, el Presidente Paz Zamora afirma que "el gobierno sabe lo que hace" y recuerda que el país tiene el "esquema más eficiente incluso que los EE.UU." (de lucha contra el narcotráfico).

## MARZO

- Día 1: El ministro de Informaciones, Mario Rueda Peña, afirma que no hay ningún informe oficial sobre la suspensión de la ayuda norteamericana. Rueda Peña señala que "fue

informado" que Rico Toro no estuvo directamente vinculado a García Meza, aunque sí ocupó algunos cargos.

Se informa que el General Banzer y el embajador Gelbard se reunieron para tratar el caso Rico Toro.

Una fuente diplomática declara al matutino "Ultima Hora" que EE.UU. podría entregar a Colombia y Perú la ayuda destinada a Bolivia. Se confirma en la versión la suspensión de la ayuda a Bolivia. "Bolivia es libre de designar a quien quiera, pero EE.UU. son también libres de dar su apoyo a quien quieran", declara la fuente diplomática.

Día 4: El Subsecretario de Estado para Asuntos Internacionales de EE.UU. expresa satisfacción por la renuncia de Rico Toro afirmando que la Casa Blanca suspendió la ayuda a Bolivia por ese hecho.

Melvin Levitsky, Subsecretario de Estado norteamericano para la lucha antidroga, afirma: "nuestra declaración en ese informe sobre el problema de la amplia corrupción que impide el esfuerzo por controlar la droga en Bolivia sigue describiendo un hecho, más allá de algún caso en particular. Seguimos preocupados".

Día 5: En Oruro, el Presidente Paz firma los contratos con la empresa norteamericana EXXON para la exploración petrolífera en la región del lago Poopó. La inversión inicial será de \$us. 40 millones durante los primeros 7 años. El contrato tiene validez de 30 años sobre un área de 2.600.000 hectáreas.

Según el "Washington Post", la designación de Rico Toro desató la crisis en la relación Bolivia-EE.UU. La designación, según Gelbard, fue más allá de lo tolerable.

La versión hispana del "Miami Herald" afirma que funcionarios norteamericanos contrariados dieron declaraciones inusuales, afirmando que Capobianco y el General Felipe Carvajal tienen vinculaciones con el narcotráfico. Se afirma que la designación de Rico Toro fue parte de una amplia campaña de esas altas autoridades para designar a oficiales que podrían cooperar con el narcotráfico.

El ministro del Interior informa que solicitará el permiso presidencial para iniciar una querrela criminal al "Miami

Herald". Al desmentir las acusaciones afirma que la mejor prueba de su honorabilidad es que en los últimos meses se incautó 22 toneladas de cocaína avaluadas en \$us. 100 millones, se detuvo a 1.500 personas y se decomisó aeronaves y vehículos por \$us. 400.000. El General Felipe Carvajal califica la versión periodística de malintencionada y dirigida a desestabilizar el sistema democrático. En fax al agregado policial de EE.UU. afirma que la Policía Boliviana acepta y permite que cualquier organismo investigue las acusaciones.

- Día 6: La Cancillería afirma que el embajador Gelbard negó haber dado información al "Miami Herald" y desconoce qué funcionario de esa embajada fue la fuente. El Presidente Paz ratifica su confianza en Capobianco y califica de ultraje al país la información publicada por el "Miami Herald". El Subsecretario Levisky afirma que Bolivia logró disminuir los cultivos de coca pero que la corrupción se incrementó en ciertas instituciones.
- Día 7: Capobianco anuncia que la designación del Comandante de la FELCN será coordinada con la embajada norteamericana y la opinión pública, aunque no dice cómo. Asegura que la lucha antidroga es responsabilidad de la comunidad internacional y particularmente de EE.UU.
- Día 8: En carta al "Nuevo Herald", Capobianco solicita identificar a los funcionarios que lo acusaron.
- Día 12: El General Carvajal renuncia y es posesionado en su reemplazo el General Jaime Céspedes. El ministro del Interior niega que la embajada norteamericana haya presionado para ese cambio ya que "somos un país soberano".
- Día 13: Capobianco presenta renuncia irrevocable a su cargo. Dirigentes del MIR niegan la existencia de presiones norteamericanas.
- Día 14: El embajador norteamericano afirma estar harto de acusaciones y de ser un chivo expiatorio en el país. Asegura que los cambios producidos son decisión exclusiva del Presidente y que las relaciones Bolivia-EE.UU. son excelentes. En entrevista con la CNN, un funcionario de la DEA



admite que el gobierno norteamericano intervino para el cambio de autoridades y agrega que se tiene una nómina de 40 funcionarios gubernamentales bolivianos involucrados en corrupción.

Día 16: El Comandante de las FF.AA., General Jorge Moreira, afirma desconocer la realización del operativo "Lanza Blanca", anunciado por Informe R, aunque confirma que desde hace dos semanas 15 militares norteamericanos realizan acción cívica pero sin ninguna relación con el plan de militarización.

El Presidente de la Cámara de Diputados, Fernando Kieffer, confirma que tropas militares bolivianas serán entrenadas por instructores norteamericanos.

Según el agregado de prensa de la Embajada norteamericana, los cambios recientes en los organismos de represión al narcotráfico son una muestra del gobierno boliviano en la lucha antidroga y anuncia que su gobierno mantiene el ofrecimiento de \$us. 40 millones si el Presidente determina militarizar la lucha antidroga. El subsecretario de Defensa Social confirma que dos batallones del Ejército se encuentran entrenándose para ingresar a la lucha antinarcóticos.

Día 17: El General Moreira confirma que llegarán a Bolivia instructores norteamericanos para planificar la participación del Ejército en una eventual guerra de baja intensidad. Operativos a cargo de la jerarquía militar boliviana no tendrán relación con militarización.

Día 18: El embajador norteamericano afirma que Bolivia es el segundo productor de cocaína, pero que Bolivia se ha dado cuenta que existe un serio problema y que es necesario tener voluntad política y recursos para enfrentar el narcotráfico.

Día 19: Según el Director Ejecutivo del Consejo Nacional de Lucha Contra el Uso Indebido de Drogas (CONALID), Javier Lupo Gamarra, los acuerdos firmados con EE.UU. permitirán suscribir nuevos convenios de ayuda económica con ese país y potenciar las acciones interdictivas contra el narcotráfico.

Día 20: En Sucre y con la presencia del Presidente Paz Zamora se firma un contrato entre YPFB y la norteamericana

TEXACO SUN OIL, para la exploración y explotación hidrocarbúrfica en el bloque Azero, zona que comprende provincias de Chuquisaca y Santa Cruz. La inversión total de TEXACO será de \$us. 34 millones y explotará un área de 997.500 has. en 30 años.

El Presidente Paz Zamora, al firmar Decreto respectivo, critica a la prensa por no destacar la firma del contrato y ocuparse del tema político.

Un cable de REUTER procedente de EE.UU. reproduce el análisis de expertos norteamericanos que afirman que EE.UU. está cambiando su política de lucha antidroga en el Hemisferio al desplazar la atención de Colombia a Perú y Bolivia, presionando menos a los capos colombianos y más a los campesinos y productores.

The Nature Conservancy anuncia en Santa Cruz que comprará un millón de dólares de la deuda comercial boliviana para cambiarlos con el gobierno por una cantidad menor en moneda nacional que estará destinada a conservar los parques Amboró y Noel Kempff, a través de proyectos que serán ejecutados por la Fundación Amigos de la Naturaleza, con sede en esta ciudad.

- Día 21: El Presidente de Diputados anuncia que el Congreso aprobará los Acuerdos Paz-Bush para despejar cualquier crítica de inconstitucionalidad.
- Día 22: Luis Arce Gómez es condenado a 30 años de prisión en EE.UU. por dos cargos de narcotráfico. La emisión de la condena coincide con la fecha en que fue asesinado el sacerdote jesuita Luis Espinal, en 1980, asesinato del que se acusa en Bolivia a Luis Arce Gómez, por haber estado entonces dirigiendo el Departamento II de Inteligencia del Ejército.
- Día 25: El dirigente de los productores de coca, Evo Morales, denuncia que algunas poblaciones del Chapare son objeto de represión por la DEA y UMOPAR con el objeto de ser amedrentadas. Morales denuncia que un campesino murió el pasado viernes en un operativo de la DEA que pretendía capturar enlaces de narcotraficantes.
- Día 31: Concluye el Primer Encuentro Andino de Productores de Coca al que asistieron 500 delegados de Bolivia y Perú, con un rechazo al Plan Bennett e Iniciativa Andina.

## ABRIL

- Día 2: Se inicia la sesión de Congreso Extraordinario. El ministro de Defensa, Héctor Ormachea, afirma que el jueves 4 empiezan a llegar los asesores norteamericanos, entre ellos electricistas, albañiles y otros para reparar un hospital. También afirma que el ingreso de asesores se inició el 29 de marzo. Los ministros del Interior, Relaciones Exteriores y de la Presidencia también rinden su informe al Congreso. La oposición plantea dos resoluciones congresales, una para conocer los acuerdos firmados con EE.UU. y otra para considerar por separado el ingreso de tropas norteamericanas. Tales resoluciones son rechazadas por el oficialismo. Según afirma el matutino "La Razón" en base a declaraciones de un funcionario gubernamental, Capobianco designó a Faustino Rico Toro después de obligar a Lucio Añez a renunciar, sin escuchar las recomendaciones en contra que le hicieron sus colegas ministros, Banzer y la propia Embajada de EE.UU.
- Día 3: A las 7 a.m. el Congreso Extraordinario, con abandono de la oposición, aprueba el ingreso de asesores norteamericanos para la lucha antinarcóticos. A las 9:00 a.m. se aprueba el nuevo Código Minero. El ministro de Defensa se retracta de su afirmación sobre el ingreso de tropas norteamericanas el 29 de marzo, señalando que fue un error tipográfico en su informe. El Secretario de Estado norteamericano para Asuntos Internacionales de Narcóticos, Melvin Lebitsky, niega que las renuncias de altos funcionarios bolivianos obedezcan a presiones de su gobierno. "Lo que hacemos es expresar nuestras inquietudes cuando estamos inquietos y Bolivia es el receptor más importante de ayuda económica y de otro tipo de EE.UU. en el continente". Afirma que existe disposición para enviar tropas de su país pero la decisión es del Gobierno boliviano.
- Día 4: Se informa que nueve horas antes de la autorización congresal para el ingreso de asesores norteamericanos, llegaron al país 20 militares estadounidenses.

- Día 8: Otro explosivo es encontrado y desactivado en el consulado norteamericano en La Paz.
- Día 12: En un debate sobre las consecuencias de la militarización de la lucha antidroga, el diputado mirista Leopoldo López admite que el Ejército, tarde o temprano, entrará al Chapare o Yungas, porque los narcotraficantes se instalarán en esas zonas, las que no pueden declararse zonas libres. Admite la existencia de presiones de parte de EE.UU. y países europeos para militarizar la lucha antidroga a cambio del desembolso de ayuda económica.
- Día 17: Se conoce que el nuevo embajador estadounidense en Bolivia será Charles Richard Bowers, actual asesor del Vicesecretario para Asuntos Administrativos de la Casa Blanca.
- Día 19: Tres empresas responden a la licitación para explorar salar de Uyuni: Sociedad Química Minera de Chile, LITHCO y Copla Bolivia.
- Día 22: Oficialmente se anuncia que el Gobierno gestiona la subscripción de nuevos contratos de operación petrolera. Se concluyó negociaciones con Shell, Texaco, Mobil Oil y Ashut, que explorarían en La Paz.  
Se inicia en Cartagena-Colombia, la IX Conferencia Internacional de Lucha Antidroga (IDEC) en la que participan jefes policiales de 33 países, Interpol y el jefe de la DEA, Robert Bonner. Un informe reservado informa que narcotraficantes pretenden establecer nuevos paraísos financieros para invertir capitales. Argentina, Bolivia, Paraguay y Uruguay son los países de tránsito de la droga destinada a Europa.  
Llega a Santa Cruz un contingente de 36 instructores norteamericanos.
- Día 23: Un avión norteamericano llega a Santa Cruz trayendo 8 instructores más y un total de 20 toneladas de armamento, equipo y otros.
- Día 24: La COB rechaza la convocatoria del MNR a un diálogo nacional, por considerar que no serviría de nada al estar la estructura gubernamental dependiente de EE.UU.
- Día 25: En Colombia, el Jefe de la DEA llama a cada nación a poner en vigencia una legislación que permita decomisar los activos de los carteles de narcotraficantes y por la cual pueda accederse a cuentas bancarias.

- Día 26: La IX Conferencia de la IDEC concluye en Colombia, designándose sede de la próxima a Bolivia. Se encomienda al país organizar un banco de datos sobre narcotráfico, y la responsabilidad estará a cargo del subsecretario de Defensa Social, Gonzalo Torrico. Se afirma que la designación es un reconocimiento al trabajo boliviano.
- Día 27: En entrevista publicada por el "Washington Post", el Presidente Paz Zamora afirma no estar totalmente de acuerdo con la militarización de la lucha antidroga. Se queja de la falta de recursos para la FELCN y deja entrever que EE.UU. debería apoyar más.
- Día 28: Desde Washington se informa que el gobierno pidió a EE.UU. negociar el ingreso de Bolivia a la zona de libre comercio que se establecerá con México y Canadá.
- Día 29: Se inicia entrenamiento militar a cargo de asesores norteamericanos en el regimiento Ranger de Montero, Santa Cruz.  
Aunque la versión es desmentida, un matutino paceño informa que el gobierno norteamericano presiona al boliviano para solucionar el juicio a magistrados de la Corte Superior de Justicia (CSJ). La versión afirma que el 15 de abril se efectuó una reunión entre altos dirigentes de ADN y MIR donde estuvo presente el embajador de EE.UU.
- Día 30: Altos dirigentes del AP reconocen la existencia de presiones de organismos e instituciones internacionales y la intervención de la Embajada norteamericana para que se solucione juicios a magistrados de la CSJ. Oscar Eid, a tiempo de admitir haber sostenido reuniones con el embajador Gelbard, aclara que no hubo negociación específica ni concreta respecto a una salida negociada al juicio.

## MAYO

- Día 2: El Comandante de Ejército, Gral. Guido Sandóval, admite que la conducta de agentes de la DEA no es la mejor, poniendo como ejemplo las reiteradas quejas por los atropellos y mala conducta con la ciudadanía.

En Sucre, el embajador norteamericano afirma que lo importante para la coyuntura boliviana actual es lograr su institucionalización democrática y que "en este camino estamos trabajando a través de la Embajada, fortaleciendo sus instituciones, coadyuvando al desarrollo económico y en la formación de su capital humano". Destaca que su país no tiene interés de entrometarse en asuntos internos y desmiente haber actuado de mediador en el conflicto de juicio a ocho magistrados de la Corte Suprema de Justicia.

- Día 4: Se afirma que FELCN podría ser reestructurada, conformándose un organismo similar al de la DEA, sólo con agentes civiles.
- Día 5: El Presidente de la República resta importancia a la participación de la Embajada norteamericana en la solución del juicio a ocho magistrados de la CSJ. Considera que no se trata de una intervención y afirma que no hay que hacer problemas por una reunión especial con el embajador norteamericano.
- Día 7: Los productores de coca condicionan cualquier diálogo con el gobierno a la anulación del Anexo III firmado con EE.UU. y la salida de norteamericanos y la DEA.
- Día 9: Se firman dos convenios entre Bolivia y EE.UU. Uno se refiere al apoyo de \$us. 66 millones a la balanza de pagos que será reembolsado en tres cuotas a partir de junio. El otro convenio es por \$us. 6.5 millones para programas de salud en La Paz y el Alto.  
El Canciller Carlos Iturralde descarta la firma de un nuevo Tratado de Extradición con EE.UU. señalando que por ahora no es necesario y sólo estarán en vigencia el de 1900 que no contempla casos de narcotráfico y la Convención de Viena que rige desde 1990.
- Día 11: El embajador Gelbard se declara satisfecho por el cumplimiento de los anexos firmados por Bolivia, pero afirma que el gobierno boliviano debe hacer esfuerzos para disminuir la producción de coca en la misma relación en la que se redujo el consumo en su país. Afirma que el consumo en EE.UU. disminuyó en un 11%.
- Día 13: El embajador norteamericano muestra su enojo por la fuga de un narcotraficante señalando que se trata de un

acto "flagrante de corrupción que involucra a uno de los más grandes narcotraficantes de América Latina, esperemos que el gobierno tome medidas para recapturarlo y establezca responsabilidades". Añade que la fuga replantea la necesidad de ratificar un Tratado de Extradición, según se comprometió en enero el gobierno. "Seguimos esperando", puntualiza.

El ministro de Planeamiento, Enrique García, informa sobre su viaje a Washington. Afirma que el gobierno ingresó a una fase de promoción de la imagen boliviana para captar inversiones, créditos blandos y el beneficio de la reducción de la deuda. Considera que Bolivia será uno de los primeros en beneficiarse de la condonación de casi el 10% de su deuda bilateral con EE.UU.

Día 17: Robert Martínez, alto funcionario antidroga de EE.UU., visita Chimoré acompañado del embajador norteamericano y autoridades bolivianas. En la oportunidad reafirma el propósito de su país de respaldar financieramente los intentos de Bolivia de buscar alternativas a la producción de coca. Realiza su discurso en castellano ante unos 200 campesinos e inaugura algunos proyectos de la zona. Por su parte, Gelbard recuerda que desde 1983 EE.UU. gastó \$us. 260 millones en programas de Desarrollo Alternativo.

Día 18: El Acta de Caracas firmada por los 5 presidentes andinos señala que se acelerará el mercado común para lograr una zona de libre comercio en enero de 1992 y se constituirá el mercado común el 31 de Diciembre de 1995. Advierte sobre los incumplimientos que subsisten y que deben ser eliminados. También se dispone la concesión de derechos de tráfico aéreo en vuelos regulares de las compañías andinas. En lo político, se afirma la necesidad de fortalecer el Parlamento Andino y realizar la elección de sus integrantes a través del voto directo en cada país miembro. El Acta exhorta al gobierno norteamericano a realizar una nueva cumbre antidrogas.

En Santa Cruz, Robert Martínez, al terminar su visita a Bolivia, insiste en la necesidad de firmar un nuevo Tratado de Extradición entre los dos países y afirma que para ello habrán nuevas conversaciones entre el

embajador de su país y el Presidente boliviano. Agrega que EE.UU. respalda eventualmente el ingreso de tropas militares a zonas de producción de coca porque "la lucha debe hacerse donde estén los narcotraficantes". Afirma que durante su visita al país pudo comprobar que los campesinos no son narcotraficantes y que éstos deben entender que "nuestra lucha no es contra ellos y que vamos a ganar la guerra al narcotráfico".

Día 20: "Folha de Sao Pablo", periódico del Brasil, expresa la preocupación de ese país por la creciente participación militar estadounidense en los países andinos. Señala que los norteamericanos quieren justificar operaciones que les garanticen una presencia militar más dinámica en la región.

El ministro de Defensa, Héctor Ormachea, afirma que la asistencia militar norteamericana terminará de llegar en octubre. Hasta la fecha la Fuerza Aérea recibió dos aviones Hércules y helicópteros. El Ejército, por su parte, recibió armamento liviano, uniformes y munición.

Un informe del Washington Office on Latin American (WOLA) afirma la existencia de violaciones a los derechos humanos en Bolivia, destacando el caso de los miembros de la Comisión Néstor Paz Zamora (CNPZ).

Día 21: En una conferencia de prensa, el Presidente de la República informa sobre la reunión presidencial andina. En la misma, afirma que Bolivia no firmará ningún nuevo Tratado de Extradición con EE.UU., siendo suficiente el Tratado de 1900 y la Convención de Viena.

Día 22: Un año después de anulado el contrato con la LITHCO esa empresa es la única con capacidad de explotar el salar de Uyuni, al ganar el primer lugar en la licitación convocada por el Consejo de Recursos Evaporíticos del Salar. La empresa chilena Soquimich es eliminada.

El Ministro del Interior, Carlos Saavedra, afirma que su despacho carece de pruebas sobre supuestas irregularidades del anterior ministro Capobianco y del ex-comandante de la Policía Gral. Felipe Carvajal.

Día 25: Llega a Bolivia el Jefe de la DEA Robert Bonner.

Día 31: Bob Martínez, Jefe de la DEA, declara que Bolivia debe estar más resuelta a la erradicación de cocales, ya que los



próximos fondos de ayuda están condicionados a ese éxito. Afirma que este año Bolivia está muy atrasada en la erradicación.

El Vicepresidente de la República, Luis Ossio, y varios funcionarios del Ministerio de Minería, viajan a EE.UU. para ofertar minas bolivianas en una convención de inversionistas.

Mediante D.S. 22794 se reestructura el Consejo Nacional de Lucha Contra el Uso Indebido de Drogas (CONALID), quedando éste como órgano de planificación, fiscalización y control encargado de la política nacional. El Desarrollo Alternativo queda a cargo del Proyecto Integral de Desarrollo y Substitución (PIDYS).

## JUNIO

Día 2: Según una agencia noticiosa local, la DEA habría proporcionado al Ministerio del Interior la lista de 40 oficiales de la Policía Boliviana involucrados en casos de narcotráfico. La depuración de los oficiales estaría realizándose en reserva.

Retorna de EE.UU. una misión boliviana luego de negociar acuerdos con el FML. El ministro de Finanzas informa que se concretó un respaldo de \$us. 60 millones para un programa de ajuste que cubrirá el periodo 91-92.

Día 5: YPFB y el Consorcio conformado por Texaco, Mobil Boliviana, Shell Bolivia y Bolivia Andina, firman un contrato de exploraciones para el bloque petrolero Madidi, por 30 años. El área de exploración comprende 1.482 hectáreas en las cuales se proyecta invertir \$us. 415 millones

Día 7: En Cochabamba, Gelbard insiste en que existe una lista de 40 oficiales de la Policía involucrados en narcotráfico, pero que no fue entregada a las autoridades.

Día 11: En Sucre, Gelbard lamenta que su país esté esperando 14 meses para que Bolivia apruebe un nuevo Tratado de Extradición; mientras en Cochabamba, el asesor económico de la misma Embajada, Michael Shelton, asegura que Bolivia es el mejor socio económico de EE.UU. Según sus datos, EE.UU. compra al país productos

por un valor de \$us. 138 millones, mientras que ese país exporta un valor de \$us. 238 millones.

En Washington, el jefe de la DEA, Bob Martínez, destaca ante un Comité del Senado el éxito obtenido en la lucha antidroga en Colombia, Perú y Bolivia. Sin embargo, Melvi Levitsky, Subsecretario de Estado para Asuntos Internacionales sobre Narcóticos, destaca que la corrupción sigue siendo un obstáculo en la lucha antidroga.

- Día 14: En entrevista concedida a una agencia de noticias extranjera, el Presidente Paz Zamora afirma que la presión entre EE.UU. y Bolivia es mutua, puesto que el país también presiona un mayor apoyo a programas y más flexibilidad en el tema del narcotráfico. Niega la posibilidad de que se firme un nuevo tratado con EE.UU. salvo que se pruebe que los mecanismos actuales no son suficientes.
- Día 18: Se firma un convenio entre EE.UU. y Bolivia sobre cooperación para la lucha antidroga. La división de narcóticos (NAS-USA) proveerá asistencia militar en equipos y vehículos y respaldo operacional para nuevos cursos de entrenamiento y la DEA hará lo propio.
- Día 19: Según Gelbard, en 1992 se aumentará \$us. 60 millones a los \$us. 130 millones otorgados a Bolivia. Se declara satisfecho por las acciones bolivianas antinarcóticos, pero expresa preocupación por los bajos índices de erradicación de cocaes.
- Día 22: Comité Cívico del Beni se declara en estado de emergencia hasta que efectivos de la FELCN y DEA abandonen Trinidad. Denuncian actos de abuso en contra de la población civil.
- Día 24: Se clausura en Santa Cruz el entrenamiento de tropas del regimiento Ranger, a cargo de los asesores norteamericanos. Emilio Lanza afirma que sólo con la cooperación estadounidense al desarrollo alternativo se podrá combatir el narcotráfico. Por su parte, el embajador Gelbard recuerda que se requiere una lucha integrada que combine desarrollo, erradicación e interdicción. Los senadores Carlos Farah y Hans Dellien del Beni, denuncian que la FELCN y DEA abusan y humillan a la

población beniana y critican los últimos operativos antidroga realizados en el aeropuerto de Trinidad. Solicitan informe al ministro del Interior.

Día 26: El ministro del Interior anuncia que una comisión mixta, conformada por representantes de poderes Ejecutivo y Legislativo, investigará las denuncias sobre los abusos de la DEA en el Beni. El senador Guillermo Aponte reafirma que los operativos que se realizan producen abusos contra la población. Señala como ejemplo el caso de un agente de la DEA que amenazó con un revólver a un ciudadano que le pidió retirar su vehículo de la mitad de la calle.

EE.UU. pide la extradición de la madre y dos hermanos de Jorge Roca Suárez, alias "Techo de Paja", detenido en el país del norte y acusado de conspiración por comercializar droga a ese país. La madre y los hermanos fueron capturados la madrugada del martes en Santa Cruz en un operativo de la DEA. Al solicitar la extradición, EE.UU. sigue el primer paso legal para hacerla efectiva, pidiendo la prisión preventiva de los detenidos. Por su parte, la Cancillería emite un comunicado señalando que el pedido norteamericano "importa una aceptación consensuada entre Bolivia y EE.UU. sobre la plena vigencia jurídica internacional del Tratado de 1900 y la Convención de Viena de 1988". El Canciller afirma que la extradición no compete al Poder Ejecutivo sino a la Corte Suprema de Justicia (CSJ) que debe dictar su fallo. Sin embargo, se recuerda que Luis Arce Gómez y su colaborador fueron detenidos en Bolivia e inmediatamente entregados a EE.UU., asumiendo el propio Presidente de la República la responsabilidad por las extradiciones. Círculos políticos y de abogados consideran que la solicitud de EE.UU. puede ser el inicio de la era de los extraditables en Bolivia, con graves consecuencias como las producidas en Colombia.

Día 28: Un gigante operativo antinarcóticos se inicia en la localidad de Santa Ana, Beni, a 400 Kms. al noreste de La Paz. La ciudad es tomada por 640 efectivos de la Policía, Fuerza Aérea y Armada, con el apoyo de 50 norteamericanos de la DEA. Los efectivos llegan en 12 helicópteros y 3 aviones Hércules, con el objetivo de

capturar a Hugo Rivero Villavicencio, otro de los narcotraficantes más buscados en el país. Los primeros resultados extraoficiales señalan que se incautó 14 avionetas y se detuvo a 20 personas, entre las que se encontrarían familiares de "Techo de Paja". Se considera, según fuentes citadas por algunos medios, que hubo filtración de información, razón por la que el operativo fracasó en la detención de Rivero.

## JULIO

Día 5: FF.AA. piden al gobierno la expulsión de los agentes de la DEA que habrían agredido a un oficial de la Armada en el último operativo antidroga en Santa Ana, Beni. El Comandante en Jefe, Gral. Jorge Moreira, califica el acto de una afrenta a la institución y afirma que no es el único acto de abuso. Por su parte, el Canciller afirma que el embajador norteamericano debió canalizar sus observaciones a través de su despacho y no hacerlas públicas.

El agregado de prensa de la Embajada norteamericana, Bruce Wharton, ratifica las acusaciones que vinculan a funcionarios y militares bolivianos con el narcotráfico. Las pruebas, agrega, llegarán luego de las investigaciones realizadas por la prefectura del Beni, Armada y UMOPAR. EE.UU. y Bolivia firman un convenio de cooperación por \$us. 141,5 millones para Desarrollo Alternativo en Cochabamba y para la compra de 70.000 toneladas de trigo.

Día 6: La Embajada norteamericana niega que Gral. Moreira haya pedido la expulsión de la DEA de Bolivia o que agente alguno haya mencionado a subsecretaría nacional como origen de una infidencia. Se aclara que no se tiene conocimiento que personal norteamericano haya atropellado a oficiales de la Armada.

Día 9: La Cancillería boliviana entrega a la CSJ la carta de la Embajada norteamericana en la que solicita la extradición de tres familiares de "Techo de Paja", detenido en EE.UU. con cargos de narcotráfico. Los cargos para tres personas, según la carta, se refieren a asociación ilícita para

- fabricar, importar o poseer cocaína; asociación ilícita para viajar y promover tráfico ilícito de droga.
- Día 10: Oficiales de alta y mediana graduación de la Armada solicitan el retiro de esa institución de la lucha antidroga. Afirman que los excesos de la DEA son permanentes.
- Día 11: Erwin Guzmán Gutiérrez, uno de los narcotraficantes más buscados, se entrega a las autoridades. El Ministerio del Interior confirma el hecho y en un escueto comunicado oficial señala que el gobierno está decidido a brindar seguridad jurídica a quienes tomen la misma actitud que Guzmán, "para lo cual en su debido momento se harán públicas las medidas más aconsejables". El mismo día de su entrega oficial, Guzmán, en una solicitada pagada publicada en un matutino local, anunciaba su entrega pidiendo no ser extraditado a EE.UU.
- Día 12: Ministro y subsecretario del Interior y el Cdte. de la FELCN, informan al Congreso sobre las operaciones antidroga. Se confirma que éstas no son dirigidas por bolivianos y que ni el Ministerio y ni la FELCN responden por esas acciones. Se concluye de la información prestada que el operativo "Refugio Seguro" realizado en Santa Ana del Yacuma fue dirigido por la DEA.
- Día 17: En una declaración oficial, el gobierno ofrece a los narcotraficantes que se entreguen, en un plazo de 120 días a partir de la promulgación de un decreto, no extraditarlos a EE.UU. y garantías para un proceso y penas legales fijadas por la Ley. Entre las condiciones está el que los narcotraficantes confiesen su delito, declaren sus bienes y contribuyan a la captura de otros. Una nómina no completa señala entre los principales a Hugo Rivero Villavicencio, Felipe Rivero V., Isaac Echeverría, Alcides Guardia (mexicano), Oscar Roca Vásquez, Antonio Naciff, Jorge Flores Moisés y Winston Rodríguez.
- Día 18: Se emite el Decreto Supremo 22866 que reglamenta el artículo 23 de la Ley 1008, por el que se creó el Fondo Nacional de Desarrollo Alternativo (FONADAL). El decreto prevé una etapa de dos años destinados a

- programas de emergencia para "mitigar el costo social de la reducción de cultivos de coca" y gestionar recursos.
- Día 20: Los ministros de Relaciones Exteriores y del Interior viajan a Washington para explicar a la Administración Bush el plan para la entrega voluntaria de narcotraficantes.
- Día 22: Una agencia nacional de noticias informa que EE.UU. pidió la extradición del acusado por narcotráfico Erwin Guzmán, quien se entregó a la justicia los primeros días de julio.
- Día 23: Según un matutino local, un alto jefe naval habría declarado que agentes de la DEA cometieron abusos contra civiles y militares en la población de Santa Ana en mayores proporciones de las hasta ahora denunciadas.
- Día 24: El Canciller interino, Marcelo Pérez, informa que el gobierno norteamericano solicitó la extradición de 12 acusados por narcotráfico.
- Día 25: La Comisión de Constitución de la Cámara Baja rechaza el informe de la Embajada norteamericana en el que se afirma que nunca hubo abusos de parte de agentes de la DEA en el operativo de Santa Ana.
- Día 26: En conferencia de prensa y a su retorno de Washington, el Canciller reitera que la propuesta boliviana recibió apoyo del gobierno norteamericano, aclarando que el plazo de 120 días para que se entreguen voluntariamente los narcotraficantes no será ampliado. Informa que hasta la fecha EE.UU. presentó 14 solicitudes de extradición a su despacho, que fueron paralizadas. Además, aclara que mientras dure el plazo, proseguirán los operativos antidroga.
- Día 29: En una entrevista concedida al periódico "El País" de España, el Presidente Paz afirma haber "respirado un tanto" cuando el embajador norteamericano Gelbard se fue de Bolivia. "Respiré un tanto, en la medida en que noté que, por distintas razones, el embajador se había ganado en los últimos días una imagen un tanto negativa ante el pueblo boliviano"; pero también lo lamenta y afirma que Gelbard trabajó mucho y logró incrementar la cooperación de su país hacia Bolivia. Entre otros temas, Paz considera que la tarea para los próximos años de su

gobierno es lograr el crecimiento económico y la modernización del Estado. Al referirse al plan de entrega voluntaria de narcotraficantes, afirma que existe una gran diferencia con lo sucedido en Colombia, porque mientras en ese país el plan pretende terminar con la violencia, en Bolivia el objetivo es que no se inicie.

## AGOSTO

- Día 7: EE.UU. anuncia un plan de venta de hasta el 40% de sus reservas minerales para captar cerca de \$us. 4.800 millones. El ministro de Minería, Wálter Soriano, afirma que de ejecutarse ese plan la situación de los planes mineros será muy difícil.
- Día 9: EL Directorio del Complejo Industrial de Recursos Evaporíticos del Salar de Uyuni (CIRESU), aprueba el borrador del contrato con la LITHCO para la explotación del salar.  
El diputado Gregorio Lanza informa que el gobierno boliviano aceptó tres condiciones de EE.UU. para recibir ayuda económica. Según un convenio firmado, Bolivia debe probar la erradicación de 3.500 hectáreas de cultivos de coca antes de enero 1991 para recibir el segundo desembolso y para el tercero, probar que se erradicaron 7.000 has. y firmar un nuevo Tratado de Extradición. En general, según el convenio entregado por la Cancillería al Congreso y dado a conocer por Lanza, Bolivia se compromete a un esfuerzo sostenido para controlar e investigar cualquier atentado terrorista contra ciudadanos norteamericanos. "Los EE.UU. se reservan el derecho de suspender en cualquier momento los desembolsos bajo este convenio o rescindirlo si, a su juicio, el gobierno de Bolivia no ha implementado este compromiso por completo o en todo su rigor", señala una parte del convenio.
- Día 10: Un informe policial revela que existen por lo menos dos grupos guerrilleros nuevos, el grupo Z y el Comando Revolucionario Luis Espinal, este último en Santa Cruz, que expresó su decisión de levantarse en armas y anunció la ejecución sumaria de Bernard Baker, agente de la CIA.

- Día 16: Llega a La Paz el nuevo embajador norteamericano, Richard Bowers.  
ADN rechaza las declaraciones de un ex-agente de la CIA ante el Senado norteamericano, según las cuales durante el gobierno del Gral. Banzer se habría iniciado el auge del comercio de las drogas.
- Día 20: El Canciller informa que los Anexos Bush-Paz Zamora, fueron renovados en varios de sus componentes. En el caso del Anexo I, la asistencia económica sube de \$us. 91 millones a \$us. 132 millones para este año. En el Anexo II, el Fondo de Emergencia para el Desarrollo Alternativo será financiado con aportes del programa de asistencia norteamericana a la balanza de pagos del país. Y en el caso del Anexo III, se prevé una asistencia de \$us. 35 millones. En general, se ratifica el condicionamiento del ingreso militar a la lucha antidroga.
- Día 21: La Embajada boliviana en Washington confirma que EE.UU. determinó condonar \$us. 371.2 millones de la deuda boliviana. Se trata del segundo país que se acoge a la Iniciativa para las Américas; el primero fue Chile.  
Varios detenidos la primera quincena en Santa Cruz, acusados por narcotráfico, son pasados a la cárcel de La Paz: Fernando Aguilar Díaz, Felipe Domingo Malky, Luis Alberto Jiménez, Jorge Zarzar Malky y Amelia Saucedo Capobianco. También pasa a la cárcel Luis Capobianco Rivera. Amelia Saucedo Capobianco denuncia que fue obligada por la DEA a declarar contra su primo Guillermo Capobianco para lograr su extradición. Otro de los detenidos afirma que fue torturado e interrogado por agentes norteamericanos.  
Se inaugura en Puerto América, Pando, Bíoque Madre de Dios, la exploración petrolera a cargo de Occidental Boliviana, empresa asociada a la Canadian Occidental Boliviana Ltda. y Mobil Boliviana de Petróleos Inc.
- Día 22: La Embajada norteamericana en La Paz niega que exista un pedido de extradición para Guillermo Capobianco. El agregado de prensa de esa Embajada, Bruce Wharton, califica las denuncias de ridículas y las atribuye "a una señora desesperada" que busca echar la culpa a otros. A su vez, la Subsecretaría de Defensa Social niega el pedido de extradición. Sin embargo, en un comunicado



admite que agentes de la DEA estuvieron de observadores en los interrogatorios producidos a los detenidos por narcotráfico.

- Día 23: En carta al Presidente Bush, el Presidente Paz Zamora agradece el tratamiento a la deuda bilateral boliviana. Presenta sus cartas credenciales el embajador norteamericano Charles Richard Bowers, afirmando que los intereses de su país coinciden en casi todos los casos con los del gobierno boliviano.
- Día 31: El experto norteamericano en rehabilitación de drogadic-tos, Vincent Marino, afirma en Washington que el gobierno de su país debería atacar el problema internamente, puesto que la raíz del narcotráfico es el consumo.

## SEPTIEMBRE

- Día 3: Se confirma la presencia de un grupo de 12 militares norteamericanos en el país, que forman parte del segundo contingente de instructores que iniciarán este mes el entrenamiento de tropas bolivianas en Riberalta.
- Día 5: La Embajada de EE.UU. en La Paz oficializa el pedido de extradición de la madre y hermanas de Jorge Roca, alias "Techo de Paja", quien se encuentra detenido en ese país.
- Día 6: En Sucre, el nuevo embajador norteamericano informa que el Ejército boliviano ingresará pronto a la lucha antidroga, información que le fue confirmada por "altos mandos oficiales".
- Día 9: La Embajada norteamericana desmiente opiniones de un ministro en sentido de que los instructores militares de EE.UU. estuvieran prestando adiestramiento de contrainsurgencia a las tropas bolivianas. La embajada aclaró que sólo apoya a los programas antidroga.
- Día 19: Los narcotraficantes más buscados se reunieron para acordar su entrega prefiriendo acogerse a las leyes bolivianas antes de ser extraditados a EE.UU. Según las declaraciones en las diligencias de policía judicial en las que se basa la información, el grupo no llegó a ningún arreglo conjunto.
- Día 20: En Washington, Bolivia firma convenio por dos créditos que totalizan \$us. 182.4 millones con el BID y BM. Los

créditos estarán destinados a programas del sector financiero y promoción de la inversión privada.

- Día 24: El acusado por narcotráfico Erwin Guzmán afirma en su declaración confesoria que se entregó a las autoridades por temor a ser extraditado, pero niega haber cometido delitos en EE.UU. Se declara culpable y asegura que si cometió delitos fue en su país. A tiempo de negar la existencia de un cártel en Sta. Ana, confiesa que su capital está autovaluado en \$us. 350.000, 1.500 cabezas de ganado y varios bienes inmuebles. Niega conocer a Guillermo Betancour, colombiano detenido que lo acusó de tener relación con el Cártel de Medellín.
- Día 25: La Embajada norteamericana en un comunicado de prensa reitera que se reserva el derecho de pedir la extradición de todo boliviano que violó las leyes antidroga en EE.UU. y respalda el "Decreto del Arrepentimiento".

## OCTUBRE

- Día 3: Un testigo en el caso FINSA, Juan José Flores, reitera que recibió pago de la DEA para declarar en contra de los dueños de la inmobiliaria, los hermanos Arévalo. A raíz de su declaración fueron confiscadas dos avionetas (1990) en las que se encontró indicios de droga. El testigo declaró también que fueron agentes de la DEA quienes colocaron droga en las avionetas.
- Día 4: El ministro del Interior, Carlos Saavedra, afirma que la misión de las tropas militares es la de destruir laboratorios de droga aunque puntualiza que la capacidad de la Fuerza Especial de Lucha Contra el Narcotráfico (FELCN) no ha sido rebasada. Considera que la lucha ahora será más eficiente. Un comunicado oficial atribuye la decisión del ingreso del Ejército al Consejo de Lucha contra el Uso Indebido de Drogas (CONALID). El Presidente de la Cámara de Diputados, Gastón Encinas, considera que la decisión no corresponde a la voluntad política del gobierno sino a una presión de EE.UU. Por su parte, la CSUTCB declara estado de emergencia y rechaza la decisión, afirmando que la violencia que se produzca será responsabilidad del gobierno.

- Día 7: Se inicia en Riberalta, Beni, el entrenamiento de efectivos del regimiento CIOS, a cargo de asesores norteamericanos. Participan 400 efectivos bolivianos.
- Día 9: El gobierno se declara decidido a erradicar 7.000 hectáreas de coca durante este año, para cumplir con el convenio con EE.UU.
- Día 16: Evo Morales, dirigente de los productores de coca, denuncia que EE.UU. firmó un convenio con el gobierno de Puerto Rico para plantar coca. Considera contradictoria la posición norteamericana en la medida en que se exige a Bolivia erradicar sus cultivos.  
La FSTMB determina la toma de minas y la expulsión física de "gringos" que ingresen a los distintos distritos, en caso de que éstos sean sometidos a la privatización.
- Día 22: El MBL solicita a la Comisión de Constitución de Diputados levantar las diligencias de policía judicial a tres ministros, para iniciar un Juicio de Responsabilidades por la militarización de la lucha antidroga. Según el MBL, el Canciller y los ministros de Defensa y del Interior deben rendir un informe sobre los convenios antinarcóticos firmados con EE.UU.  
La DEA y UMOPAR están tras la pista de Rafael Rivero Villavicencio, alias "Ico", quien se habría convertido en capo del narcotráfico al enviar 1.000 kg. de cocaína por mes a Colombia.  
El embajador norteamericano, R. Bowers, declara en Riberalta que los operativos militares pretenden destruir redes de comunicación de los narcotraficantes y no buscan detener a nadie. Puntualiza que la misión del Ejército es diferente a la de UMOPAR.
- Día 23: Información de Washington da cuenta de tres informes elevados al Congreso norteamericano, en los que se afirma que la ayuda a Colombia, Perú y Bolivia para la lucha antidroga es ampliamente ineficaz por su mala administración. Se señala que en el caso boliviano se concedió a este país \$us. 147 millones para 1991, y que el gobierno ha sido receptivo dando pasos concretos para combatir las drogas y la corrupción, pero se puntualiza que la voluntad política es cuestionable como quedó

demostrado cuando en Bolivia se nombró a corruptos en cargos decisivos.

- Día 24: Gobierno resta importancia a los informes provenientes de EE.UU, afirmando que hubieron éxitos reales en la lucha antidroga y cuestiona que el país del norte no investigue a las mafias existentes en su propio territorio. En Bogotá, el Jefe Financiero de la DEA, Greg Passic, advierte que la integración económica de los países andinos podría facilitar a futuro el lavado de narcodólares. Informa que en los próximos años, al menos un tercio de los 4.000 agentes de la DEA se dedicarán a investigaciones financieras. Cancillería admite que EE.UU. paralizó el desembolso de \$us. 22 millones por incumplimiento en la erradicación de cultivos de coca.
- Día 25: Canciller desmiente que EE.UU. haya bloqueado desembolso de recursos y desmiente haber realizado declaraciones en ese sentido.
- Día 28: La Cancillería boliviana y la Embajada norteamericana confirman que en febrero de 1992 se realizará una cumbre presidencial con la participación de Colombia, Perú, Ecuador, Venezuela, EE.UU. y México, sobre el tema de la droga.
- Día 30: En declaraciones ante el Tribunal Militar en el proceso contra el Teniente de Navío, Carlos Revollo, el ex-comandante de la FECLN, Elías Gutiérrez, admite que agentes de la DEA cometieron abusos contra Revollo en el operativo de Santa Ana, aunque también es cierto que Revollo estaba ebrio. Las declaraciones son coincidentes con las de un oficial de UMOPAR.

## NOVIEMBRE

- Día 1: Santiago, Reuter.- LITHCO decide proponer su participación en MINSAL de Chile (Sales Minerales), para extraer, producir y comercializar salmueras del Salar de Atacama.
- Día 7: EFE, París.- Grupo consultivo del BM para Bolivia se comprometió a suministrar al país \$us. 800 millones para 1992, según Samuel Doria, ministro de Planeamiento. Doria Medina hizo el anuncio en conferencia de prensa al

término de tres días de reuniones. La ayuda consistirá en préstamos concesionales a bajo interés y largo plazo y donaciones. Las principales ayudas provendrán de EE.UU., Japón, España y Alemania.

Día 13: El embajador de EE.UU. confirma la inflexibilidad e imposibilidad de conceder un plazo mayor al 31 de diciembre para la erradicación de 7.000 ha. de coca.

Día 19: Ronald Roskens, administrador de la Agencia para el Desarrollo (USAID), informa que la cooperación con Bolivia disminuirá en \$us. 37 millones en 1992, respecto a 1991, debido a que hay un mayor número de países que requieren la ayuda norteamericana. Durante 1991, Bolivia recibió \$us. 192 millones de USAID, que se reducirán a \$us. 155 millones en 1992. La reducción afectaría donaciones de trigo, proyectos agrícolas, Desarrollo Alternativo, apoyo a balanza de pagos y otros. El embajador de EE.UU. califica de "absurdas, infundadas, irresponsables y contraproducentes" las acusaciones del senador Guillermo Aponte Burela y del diputado Guillermo Richter contra agentes de la DEA, quienes esparcirían residuos de cocaína en las avionetas que prestan servicio de aerotaxi en el Beni.

Día 20: Los ministros de Planeamiento y Finanzas, Samuel Doria Medina y David Blanco, anuncian que la ayuda del gobierno de EE.UU. a través de USAID se ha incrementado en \$us. 16 millones para proyectos y programas de desarrollo para el país. Las declaraciones anteriores de que la ayuda disminuirá en \$us. 37 millones, explicaron, fueron por una mala traducción.

Fuentes de Washington anuncian que el Congreso de EE.UU. aprobaría un conjunto de medidas para ampliar su mercado a algunos productos andinos alternativos a la coca.

Día 23: El Subdirector de la DEA, Eugene Castillo, dice que todas las avionetas que aterricen en la región cochabambina del Chapare tienen relación directa con el negocio del narcotráfico. Las afirmaciones de Castillo tienen que ver con una prolongada huelga de pilotos en el Beni, en reclamo por presuntos abusos de la DEA y una mejor administración de la prueba antidroga "narcotest".

El embajador boliviano en EE.UU., Jorge Crespo, anuncia que el gobierno boliviano pedirá a EE.UU. plazo de 30 días para cumplir con la erradicación de 7.000 ha. de coca durante 1991, con el fin de no perder \$us 22 millones.

La DEA identifica a Rasco Pericón como el sujeto que utilizó los envases de hojalata de cerveza "Taquiña" para exportar cocaína líquida a EE.UU.

- Día 26: Expira el Decreto de Arrepentimiento que ofreció a los narcotraficantes no ser extradictados a EE.UU. a cambio de su rendición voluntaria. Hasta el 25, siete narcotraficantes se habían acogido al Decreto: Erwin Guzmán, Antonio Naciff, Winston Rodríguez, Hugo Rivero Villavicencio, Jorge Moisés Flores, Oscar Roca y Alcides Guardia.

## DICIEMBRE

- Día 4: Oficialmente se informa que EE.UU. ampliará su plazo para la erradicación de cicales bolivianos, aunque no se da fecha límite.

- Día 11: Se admite oficialmente que el gobierno no podrá cumplir con la erradicación de cicales, aun cuando el plazo otorgado por EE.UU. se amplíe.

Una investigación especializada afirma que los aportes de la ONU para Desarrollo Alternativo en Cochabamba son más efectivos que los créditos y donaciones provenientes de EE.UU. La cooperación de Naciones Unidas, por tener carácter multilateral, garantiza mayor autonomía al Estado; mientras que la ayuda norteamericana es muy condicionada y no llega a campesinos.

- Día 13: El Presidente de la República, en un acto militar, afirma que las Fuerzas Armadas son más necesarias que nunca y asegura que se puede discutir sobre su modernización pero no los fundamentos de su existencia. El discurso presidencial es de total apoyo a la institución militar, que en los últimos días fue objeto de polémica a raíz de un supuesto plan norteamericano para eliminar las fuerzas militares en América Latina.

1992

ENERO

- Día 6: Hasta el 31 de diciembre pasado el gobierno erradicó 5.487 has. de coca. Faltan 1.513 por erradicar, según el compromiso firmado con EE.UU. Persiste el riesgo de perder un desembolso de \$us. 22 millones, según el embajador boliviano en EE.UU, Jorge Crespo, quien afirma que existe flexibilidad en la Administración Bush pero no nuevos plazos.
- Día 11: Llega a Bolivia el ex-embajador estadounidense y actual Secretario Adjunto para Asuntos Latinoamericanos, Robert Gelbard, quien coordinará la Cumbre Cartagena II a realizarse en EE.UU. El avión en el que llegaba tuvo que aterrizar de emergencia en la ciudad brasileña de Corumbá, por desperfectos. Al aterrizar la aeronave choca con un promontorio de tierra, sólo uno de los pasajeros resulta herido. Gelbard declara al llegar finalmente a La Paz y reunirse con algunos ministros de Estado que EE.UU. eliminará barreras arancelarias para un 97% de la producción boliviana.
- Día 13: Se inaugura en Santa Cruz la II Reunión Interparlamentaria Andino-Americana sobre narcotráfico. Entre las exposiciones presentadas se destaca la de Charles Ranjel, quien afirma que la guerra contra las drogas debe ser igual a la guerra del Golfo "con el liderazgo y empeño desde los puestos más altos en los países involucrados". Ranjel, Presidente de la Comisión Especial de Abuso y Control de Drogas de EE.UU., contradictoriamente a su frase condena la violencia e insiste en la unión de todas las naciones para hacer frente al comercio de droga.
- Día 19: El diputado de Izquierda Unida, Gregorio Lanza, desmiente al ex-embajador Robert Gelbard y al Canciller boliviano, señalando que es falso que el 97% de la producción boliviana tenga un arancel cero en EE.UU. Critica al Canciller por dar malas informaciones y defender los intereses estadounidenses antes que los bolivianos.

Día 23: Concluye la revisión del contrato entre la FMC LITHCO y el Ministerio de Minería, que podría firmarse en febrero. La FMC estaría insistiendo, según versiones de prensa, en que el contrato sea aprobado en el Congreso.

## FEBRERO

- Día 1: Diputados del MNR plantean a sus colegas oficialistas y de oposición esclarecer los escándalos políticos (Huanchaca, narco videos, narco fotos), pidiendo a una comisión de juristas de Naciones Unidas y de la OEA que realice las investigaciones. El MNR acusa al gobierno de pagar \$us. 30.000 para que Rau declare en contra de Barthelemy.
- Día 10: Comisión de Constitución de Diputados inicia el proceso de Juicio de Responsabilidades al Canciller y ministros del Interior y Defensa, planteado por el MBL, por determinar la participación del Ejército en la lucha contra el narcotráfico sin haber el Congreso aprobado el Anexo III firmado con EE.UU.
- Día 12: El embajador R. Bowers advierte sobre los riesgos para la democracia ante la creciente amenaza de los criminales de la droga. Aboga porque se realicen reformas al Poder Judicial, afirmando que aunque la estabilidad política y económica son necesarias, no son suficientes para garantizar el progreso. La advertencia de Bowers se realiza en una reunión con miembros de la CSJ.
- Día 14: En Uyuni se firma el contrato de explotación del salar entre el gobierno y la FMC-LITHCO.
- Día 18: Alrededor de 4.000 campesinos están en mora, con un promedio de prestamos de \$us. 1.000. El programa PL-480 de EE.UU. procesa legalmente a 700 deudores morosos y su gerente afirma que el campesino no paga porque no quiere, pensando que con presión sindical se aceptará una condonación.
- Día 19: Gonzalo Torrico, subsecretario de Defensa Social, afirma que la participación del Ejército en la lucha antidroga obedece a una serie de condiciones, aunque agrega que el Anexo III no fue cumplido por EE.UU. en lo referido a entrega de material y equipo.



- Día 21: Voceros de la Cámara Americana de Comercio afirman que el interés de inversionistas en Bolivia disminuyó por las disputas políticas y anticipadas campañas electorales. Atribuyen ese análisis a instituciones financieras externas. El ministro de Planeamiento responde que Bolivia sigue siendo atractiva para los inversionistas.
- Día 24: Según cables periodísticos, EE.UU. propondrá en la Cumbre Presidencial de San Antonio de Texas la creación de una fuerza multilateral antidroga sin limitaciones fronterizas. Se llamaría Grupo Regional de Acción contra Estupefacientes Ilícitos. En un II Anexo, según la información, se prevé que el grupo se esforzará por garantizar la aplicación de medidas coercitivas.
- Día 25: Se conoce informes de la DEA sobre el caso Capobianco. El informe firmado por el jefe de esa agencia en Bolivia, Donald Ferrarone, afirma que los procesados están involucrados en una red de narcotráfico. El caso, dice, se siguió durante meses hasta que permitió la captura de los implicados. El informe involucra a Luis Capobianco como un "continuo proveedor de cocaína".

## MARZO

- Día 5: Enrique Rau, quien acusó al ex-ministro del Interior Fernando Barthelemy de ordenar la muerte de un diputado, afirma haber asesinado a un agente de la DEA en 1982.
- Día 7: El Servicio Geológico de EE.UU. informa de la suspensión de un programa de cooperación con Bolivia, atribuyendo la causa a la tardanza del ministro de Minería boliviano en gestionar los fondos necesarios.
- Día 27: Según un documento confidencial publicado por un matutino de La Paz, Jorge Roca S., alias "Techo de Paja", procesado en EE.UU. por delitos de narcotráfico, continúa con cargos pendientes en ese país y podría ser el dueño de la fábrica de cocaína en Huanchaca, encontrada en 1986.
- Día 28: Desde Argentina se informa que Bismarck Barrientos Antezana fue detenido en la ciudad de Salta, acusado de

transporte de cocaína a EE.UU. Barrientos es considerado el socio mayor de Jorge Roca.

## ABRIL

- Día 1: El embajador Richard Bowers admite que Max Fernández pidió visa para ingresar a EE.UU. e informa que antes de otorgarla su Embajada le ha solicitado responda sobre el origen de su fortuna.
- Día 2: El Congreso norteamericano autoriza la venta de reservas de estaño de ese país.
- Día 9: Oficialmente se anuncia que Bolivia logró el respaldo de EE.UU., mayor accionista del BID, para obtener apoyo de ese organismo, lo que significará que en 1993 se continuará recibiendo créditos concesionales.  
Luego de conocerse la aprobación congresal norteamericana para la venta de reservas de estaño, se advierte que Huanuni, Colquiri, Caracoles y Chorolque podrían cerrarse, de bajar a menos de \$us. 2.47 la libra fina de estaño.  
Integrantes del MBL entregan una carta del senador Alan Cranston, dirigida a la Administración Bush, en la que solicita una investigación sobre la actuación de la DEA en 1986, en el caso Huanchaca.
- Día 10: El embajador norteamericano afirma que la investigación sobre el caso Huanchaca es de competencia de los bolivianos y que el Congreso de su país no puede pronunciarse ni investigarlo. Agrega que la Embajada puede colaborar, pero sobre puntos muy concretos.
- Día 27: Aunque el cupo de la erradicación de cacaos para 1992 no se ha definido, autoridades afirman que EE.UU. solicitó que sean 7.000 has.  
Robert Bonner, jefe de la DEA, declara en Santa Cruz la disposición de su organismo para cooperar en el esclarecimiento del caso Huanchaca, siempre que la investigación sea legítima y no política. Considera importante que la investigación debe centrarse en el asesinato del científico Noel Kempff y sobre quienes tenían el control de la fábrica en la zona.

## MAYO

- Día 26: En un encuentro en la Cámara Americana de Comercio, el embajador estadounidense, Richard Bowers, critica el hecho de que se considere sagrada a la hoja de coca afirmando más bien que representa la esclavitud. Su afirmación está basada en un recuento histórico que hace del uso de la hoja de coca en el tiempo de la Colonia.
- Día 29: El gobierno firma contratos con las empresas Sopetrol y Petrolex (bolivianas) y Phillips (norteamericana) para la explotación petrolera en 13 provincias bolivianas de cuatro departamentos, con una inversión total de \$us. 41.6 millones.

## JUNIO

- Día 2: Fuentes diplomáticas afirman que EE.UU. podrían pedir la firma de un nuevo Tratado de Extradición ante la decepción ocasionada por las condenas mínimas a tres conocidos narcotraficantes.
- Día 4: El Presidente del Senado plantea renegociar algunos artículos del contrato con LITHCO. Representantes de esa empresa afirman que el contrato debe ser honrado tal cual fue firmado. La aprobación final del contrato debe realizarse en el Congreso.
- Día 5: Banco estadounidense JP Morgan anuncia la condonación de parte de la deuda boliviana, en una operación por \$us. 2.8 millones que pasarán a las fundaciones Conservación de la Naturaleza y Mundo Animal para que se invierta en los parques nacionales Noel Kempff y Amboró de Santa Cruz. El beneficio sería para 1.300 clases de aves y 120 tipos de mamíferos.
- Día 9: Oficialmente la Cancillería aclara que EE.UU. sólo está tramitando la extradición de dos personas, familiares de "Techo de Paja", desmintiendo versiones extraoficiales de que se hubiera solicitado otras extradiciones.
- Día 10: Melvin Levitsky, Subsecretario estadounidense para Asuntos de Narcóticos, afirma que su país no respaldaría el comercio legal de la coca, porque "comprar droga" es

- ilegal. Critica que la producción de la hoja de coca sea mayor al consumo legal.
- Día 15: La Corte Suprema estadounidense determina que ese país puede ignorar los tratados de extradición y aún violar las leyes internacionales para secuestrar a presuntos delincuentes en el exterior y juzgarlos en su Corte. La DEA aplaude el dictamen.
- Día 16: Ante el fallo de la justicia norteamericana, el Canciller Ronald MacLean no descarta la posibilidad de que el gobierno suspenda las actividades de la DEA si EE.UU. violara las leyes internacionales. La condena a la decisión es unánime.
- Día 17: El Pdte. Paz Zamora anuncia que convocará a Congresos Extraordinarios para tratar el contrato con la FMC LITHCO y el proyecto de Ley de Descentralización.
- Día 19: Se inicia un debate sobre la aprobación del contrato de explotación de litio en Salar de Uyuni. Tanto opositores como algunos miembros del oficialismo consideran que la empresa FMC debe pagar el 13% de impuestos, luego de haberse modificado, por la ley, el IVA. Otros advierten que modificar el 10% previsto en el contrato podría significar que la FMC se retire de Bolivia.  
El Vicario Apostólico de Pando, Monseñor Luis Casey, denuncia que militares norteamericanos atropellan a ciudadanos bolivianos. La denuncia señala que una patrulla norteamericana interceptó en un río del Beni una embarcación de misioneros.
- Día 22: Se conoce una carta mediante la cual el Pdte. Paz Zamora expresa a la Presidencia de la Cámara de Diputados su acuerdo a modificar la Ley de Inversiones y dar estabilidad tributaria al sector privado que invierte en Bolivia, lo que significará congelar los impuestos para los inversionistas. La respuesta pretende dar solución al conflicto sobre el contrato con la LITHCO.  
Se confirma que EE.UU. presentó cinco solicitudes de extradición por el delito de narcotráfico.  
En forma de ultimátum, el Pdte. Paz Zamora pide al Congreso que apruebe el contrato con la LITHCO, señalando que "hay países 20 ó 40 veces más grandes que el nuestro que no le piden ningún impuesto al capital

extranjero". Además, agrega que "Bolivia no se puede dar el lujo de tratar mal al capital extranjero porque en ello le va la vida".

- Día 24: Se producen dos atentados dinamiteros. Uno en un templo mormón y otro en un cuartel de Policía en El Alto.
- Día 25: Finalmente, los partidos oficialistas, ante la falta de mayoría parlamentaria, llegan a un consenso para aprobar el contrato con la LITHCO, admitiendo que el impuesto inicial del 10% se eleve al 13%.
- Día 26: Ante las consultas sobre la posible firma de un contrato de extradición con EE.UU., el Presidente Paz Zamora afirma que hay disposición de mejorar los organismos jurídicos que unen a Bolivia con este país, porque interesa que las relaciones sean cada vez mejores.
- Día 29: Se inician sesiones del Congreso Extraordinario que tratará la aprobación del contrato con la FMC-LITHCO. La empresa norteamericana FMC informa que amplió el plazo hasta el 31 de julio para la aprobación.
- Día 30: El ministro de Asuntos Campesinos, Oswaldo Antezana, rechaza la imposición estadounidense para que se fijen metas de erradicación de cocaes este año. Afirma que debe establecerse un rango móvil de erradicación con una compensación proporcional para el productor.  
EE.UU. anuncia oficialmente la asistencia militar a las FF.AA. De \$us. 40 millones, sólo desembolsarían \$us. 25 millones.

## JULIO

- Día 1: La Embajada norteamericana se declara satisfecha por el fallo de la CSJ y considera que el Tratado de Extradición firmado en 1900 con Bolivia es efectivo. Parlamentarios opositores critican la decisión de la CSJ considerándola arbitraria, una cesión de soberanía jurídica y una respuesta a las presiones de EE.UU. Desde Washington, un corresponsal de la radioemisora local informa que Sánchez de Lozada había boicoteado de antemano el contrato con la FMC LITHCO, al asegurar ante directivos de esa empresa que no se aprobaría durante la gestión de Paz Zamora. Sánchez de Lozada

- niega las versiones y declara que apoya el contrato con algunas modificaciones.
- Día 2: En su mensaje por el 4 de julio, el embajador Bowers advierte que la pobreza, el hambre y el narcotráfico amenaza la soberanía de muchas naciones y la democracia en Bolivia. Se declara orgulloso porque su país ayuda a Bolivia. "Es un honor estar invitados con compañeros de la lucha contra el narcotráfico y colaborar con un gobierno democrático", declara.  
Durante el primer semestre de este año se erradicó 2.300 has. de cocaes. El gobierno admite que el promedio es muy bajo pero insiste que no se fijará una meta fija como quiere EE.UU.
- Día 3: En respuesta a la solicitud de la extraditada Asunta Roca, el Pde. Paz Z. afirma que no se puede ir contra el fallo de la CSJ. En declaraciones a la prensa señala que "si fuera dictador mandaría al diablo a la CSJ y diría que no me da la gana de enviarla a EE.UU., pero soy demócrata y como tal tengo respeto de los poderes del Estado".  
El Comité Cívico de Beni denuncia el aumento progresivo de presencia militar en ese departamento y advierte sobre la posibilidad de la instalación de una base militar norteamericana, sospechando que con ese fin existe un puente aéreo entre Trinidad y Santa Ana de Yacuma.  
El máximo dirigente obrero de Santa Cruz, Jesús Yavarí, denuncia que militares estadounidense están enterrando turriles con basura nuclear en los departamentos de Pando y Beni.
- Día 4: Embajada norteamericana y el Alto Mando Militar niegan que se esté construyendo una base militar en el Oriente del país.
- Día 5: Se realiza una reunión entre parlamentarios oficialistas y MNR para tratar de llegar a un consenso sobre el contrato con la FMC LITHCO.
- Día 6: Se admite oficialmente que los agentes de la DEA no tienen un status específico en Bolivia. La solicitud de rango diplomático fue negada hace tiempo.  
Por simple mayoría, la Cámara de Diputados aprueba en grande el contrato con la FMC LITHCO. Se afirma que

negociaciones entre el oficialismo y oposición habrían fracasado.

- Día 7: El oficialismo y MNR llegan a un acuerdo sobre las modificaciones al contrato con la FMC LITHCO, que permite posteriormente su aprobación en detalle en la Cámara de Diputados. Parlamentarios de Izquierda y de CONDEPA votan en contra.
- Día 8: Oficialmente, directivos de la FMC LITHCO comunican su desacuerdo con las modificaciones introducidas al contrato. Esperan que el Senado apruebe el contrato original firmado en febrero por el Gobierno y esa empresa.  
Senadores del Beni exigen una explicación sobre la presencia militar norteamericana en ese departamento y aseguran que en un solo día aviones aterrizan 42 veces en Trinidad.
- Día 9: Según el embajador norteamericano las tropas de su país estarían dispuestas a irse ante las presiones sociales de la población. Niega la existencia de una base militar en el Oriente y afirma que las denuncias sobre la basura nuclear son "basura" de la prensa.
- Día 10: En un operativo calificado de "show" y de "ridículo" por la prensa, Asunta Roca Suárez es conducida hacia el aeropuerto militar luego de ser entregada a funcionarios norteamericanos para ser trasladada a EE.UU.
- Día 13: El agente de la DEA, Brian Donalson, que según los testigos estaba ebrio, dispara a un ciudadano boliviano en un local público en Santa Cruz. Es detenido por policías bolivianos pero es entregado luego al Cónsul de ese país, para luego desaparecer, supuestamente enviado de regreso a su país. Se afirma en Santa Cruz que el agente goza de inmunidad diplomática.  
La Cancillería envía a la CSJ un nuevo pedido de extradición de EE.UU. para el ciudadano Rolando Suárez Landivar, acusado de narcotraficante.  
Hugo Carvajal, diputado mirista, admite que los anexos firmados por EE.UU. no fueron de beneficio para el país y afirma que habría que renegociarlos.  
Funcionarios estadounidenses admiten que la presencia de efectivos militares en el Beni obedece a

entrenamientos como parte de ejercicios regulares para casos de guerra. "Entrenamiento que necesitan nuestras tropas. Y si podemos lograr esos objetivos, entrenamiento y construcción de escuelas, hemos cumplido", declara el Consejero de la Embajada norteamericana, Davis Dlouhy.

- Día 18: Carlos Saavedra, ministro del Interior, afirma en Washington que el Ejército se desvinculará de la lucha antidroga, quedando a cargo sólo de la Policía Boliviana con el apoyo de la Fuerza Aérea y Armada. Anuncia que se firmará un nuevo compromiso con EE.UU. que sustituirá el polémico Anexo III.
- Día 19: El ministro del Interior afirma que el Ejército ingresará a la lucha antidroga cuando el Presidente lo decida y no por un condicionamiento norteamericano.
- Día 20: Parlamentarios opositores solicitan que los efectivos de la DEA se vayan del país. El diputado Gregorio Lanza denuncia que un día antes de la visita al lugar donde se encuentran los militares norteamericanos, se realizaron 8 vuelos para sacar material militar.
- Día 21: Después de un informe de los ministros interinos de Defensa, Interior y Relaciones Exteriores en el Senado, sobre la presencia de tropas norteamericanas en el Beni, oficialismo y oposición coinciden en que el informe no fue satisfactorio y determinan interpelar a los mencionados ministros.  
El Canciller boliviano declara en España que pese al buen nivel de relaciones con EE.UU., se enfrenta peligros en el futuro si no se administra adecuadamente la presencia militar norteamericana.  
El Cde. en Jefe de las FF.AA. desmiente al ministro del Interior al señalar que el Alto Mando Militar desconoce las decisiones del Poder Ejecutivo respecto a EE.UU. y afirma que no se les consultó sobre la posible eliminación del Ejército de la lucha antidroga ni sobre la construcción de un Cuartel General en el Beni.
- Día 23: Se realiza una reunión entre el jefe en ejercicio del MIR, Oscar Eid, y el embajador estadounidense. Según Eid se trataron temas que atañen las relaciones entre los dos países.



- Día 24: Senado aprueba el contrato con la FMC LITHCO sin modificar las enmiendas realizadas por la Cámara de Diputados.  
La embajada norteamericana anuncia que las tropas militares abandonarán el país el 17 de septiembre, aclarando que no se construirá ninguna base militar antidroga.
- Día 27: El Congreso de EE.UU. autoriza la venta de más de 141.000 toneladas de estaño de sus reservas a partir de octubre.  
Guillermo Fortún, Presidente del Senado, admite que el gobierno cometió un error al no solicitar el permiso correspondiente para el ingreso de efectivos militares norteamericanos. Fortún afirma que se tendrá que defender lo indefendible. Se conoce además que la Embajada norteamericana solicitó el permiso al Ministerio de Defensa, cuando lo regular es hacerlo a través de la Cancillería.
- Día 29: El Gobierno reconoce como error el no haber pedido autorización congresal para el ingreso de tropas norteamericanas. Envía una carta al Congreso para que se suspenda la interpelación a ministros.
- Día 30: Se realiza una reunión privada entre el Alto Mando Militar y el Canciller. Al parecer los militares buscan mayor participación en los convenios antidroga a firmarse con EE.UU.
- Día 31: Un comunicado oficial de la Cancillería suspende temporalmente el ingreso de efectivos militares norteamericanos al país.  
El Presidente de la República afirma que los agentes de la DEA mantendrán un status diplomático y no así los funcionarios que apoyan estrategia militar antidrogas. Informa que el rango se encuentra en negociación.

## AGOSTO

- Día 5: En una carta dirigida al Presidente de la República y a los jefes de los partidos políticos, el MBL propone la expulsión de los militares y agentes antidrogas estadounidenses y el establecimiento de un reglamento

riguroso sobre la presencia de cualquier personal estadounidense que llegue al país. Plantea la discusión de nuevos términos de cooperación bilateral entre los dos países.

- Día 7: El Ministerio de Minería y representantes de la empresa LITHCO inician la revisión del contrato de explotación del Salar de Uyuni.
- Día 8: Una información desde Washington señala que fue el gobierno boliviano el que pidió la militarización de la lucha antidroga y no una exigencia de la Administración Bush.
- Día 10: Se realiza un paro de 24 horas en Trinidad, acatado masivamente en protesta por la presencia de militares norteamericanos en el departamento y otras exigencias no satisfechas por el Gobierno.  
Se conoce en extenso la carta de la Subsecretaría de Asuntos Interamericanos del Departamento de Estado al Senado norteamericano, en la que se afirma que fue el gobierno boliviano que decidió la participación del Ejército en la lucha antinarcoóticos.
- Día 12: El Presidente Paz Zamora instruye al Canciller formar un grupo ministerial que se encargue de buscar fórmulas de reordenamiento de las relaciones con EE.UU. Desmiente la existencia de una crisis en las relaciones con ese país.  
El Presidente de la Comisión de Política Internacional de Diputados, Guido Camacho, no considera grave el ingreso militar norteamericano sin permiso. La gravedad consiste, dice, en que estén ejerciendo funciones ministeriales personas que no están capacitadas para el manejo administrativo y político. Considera que los ministros incumplieron por simple negligencia y error procedimental al no pedir autorización congresal.
- Día 13: Bolivia y EE.UU. inician reuniones para revisar y reordenar las relaciones bilaterales. Tanto el embajador norteamericano como el Canciller ratifican el excelente nivel de relaciones existentes y anuncian la firma de nuevos convenios.
- Día 17: Se realiza en La Paz y otras ciudades un paro de una hora al medio día en rechazo a la presencia militar norteamericana.
- Día 21: Bolivia y EE.UU. firman nuevos convenios de coopera-

ción: Un programa de cooperación económica por \$us. 66 millones de apoyo a la balanza de pagos, condicionado a la demostración de que la reducción de cocaína se lleva a cabo. Se ratifica el Tratado de Extradición de 1900, firmado entre los dos países. La sección de los convenios establece la reducción de producción de cocaína, manteniendo el precio de la hoja de coca en un nivel que resulte atractivo para los productores que se dediquen a otros cultivos. La NAS otorgará hasta \$us. 15 millones a las fuerzas especializadas antidroga. La sección B referida al Desarrollo Alternativo contiene 5 subprogramas y la sección C fija los objetivos de los dos gobiernos en la preparación y empleo de elementos de las FF.AA.

Por D.S. 23239, firmado el 20 de agosto, se norman las actividades de agentes extranjeros que cooperen con la lucha contra la droga y el terrorismo.

Día 24: Según un matutino de La Paz, el EGTK pretendía atentar contra embajadas de España y EE.UU. el próximo 12 de octubre.

En la interpelación del Senado a los ministros de Defensa, Interior y Relaciones Exteriores, éstos reconocen que se violó la Constitución por no solicitar permiso para el ingreso de efectivos militares estadounidenses, pero recuerdan que el error fue corregido cuando el Presidente de la República envió la carta pidiendo el permiso respectivo.

Día 26: Senadores oficialistas retroceden en su inicial afán de censurar a los tres ministros interpelados, considerando que la interpelación logró reencausar las relaciones con EE.UU.

El ministro de Defensa considera que expulsar a los militares norteamericanos del país, como plantean algunos opositores, sería ofender a los EE.UU., porque se encuentran en Bolivia para evitar la violencia.

Día 27: Se conoce una carta del Ministerio de Defensa al ministro de la Presidencia, de fecha 28 de abril, en la que se comunica la llegada de efectivos militares norteamericanos. Fernández afirma que el permiso no fue tramitado porque la misión que debían cumplir esos efectivos fue cancelada.

- Día 29: Según un matutino local el gabinete político y el Presidente Paz Zamora autorizaron el ingreso de los militares norteamericanos a Santa Ana del Yacuma pero no pidieron la autorización correspondiente.
- Día 31: El Congreso inicia la consideración de la solicitud del Gobierno para la presencia de tropas militares norteamericanas, aunque oficialmente se sabe que los efectivos asentados en Santa Ana se irán del país a mediados de septiembre.

## SEPTIEMBRE

- Día 1: Pese al voto opositor, el Congreso Nacional aprueba el ingreso de efectivos militares norteamericanos y el tránsito de aeronaves que recogerán a las tropas que se encuentren en Santa Ana del Yacuma.  
En intercambio de cartas entre el Presidente Paz Zamora y Bush, ambos afirman que el ingreso del Ejército a la lucha antidroga es una prerrogativa del Mandatario boliviano y no una condición norteamericana.
- Día 9: Se inaugura en Santa Ana, Beni, la remodelación de la Escuela Daniel Rivero, realizada por efectivos militares norteamericanos. En la oportunidad el embajador Bowers reitera que esa presencia fue solicitada por el Gobierno boliviano.
- Día 10: Un informe del Senado norteamericano identifica a la corrupción oficial en Bolivia y Perú y la obstinación norteamericana de emplear medios militares como las causas principales de un millonario fracaso en la guerra antidroga. El informe de senadores demócratas señala que la voluntad política sigue siendo insuficiente.
- Día 16: Denuncia del MBL sobre pretensión de Acción Democrática Nacionalista de manipular a la opinión pública con la compra encubierta de varios medios de comunicación, a través de la empresa Bolivian Investment Consulting (BIC-SRL) y tráfico de influencias. Cuestiona procedencia de fondos en ADN.
- Día 17: Tribunal de Justicia de Los Angeles otorga libertad provisional bajo fianza de \$us. 200.000 a Asunta Roca Suárez, al no encontrar suficientes pruebas en su contra.

- Día 24: COMIBOL inicia aplicación de contratos de riesgo compartido con el traspaso de la mina Tasna (Potosí) a empresa norteamericana COMINESA. En respuesta, Federación de Mineros reitera decisión de tomar las minas.
- Día 27: Último grupo de los 128 militares estadounidenses abandona el país, luego de permanecer 3 meses en Santa Ana del Yacuma (Beni).
- Día 29: Tras el acta de entrega formal de las instalaciones de Tasna a la empresa COMINESA, las labores de mantenimiento y seguridad siguen a cargo de COMIBOL, admiten sus ejecutivos.
- Día 30: Congreso autoriza ingreso al país de grupo militar norteamericano, especializado en rescate, para colaborar en búsqueda del avión FAB-017 siniestrado el 10 de septiembre

## OCTUBRE

- Día 10: Ministro de Asuntos Campesinos, Oswaldo Antezana, confía en que EE.UU. desembolse \$us. 22 millones, en noviembre, tras la erradicación de 4.200 has. de cultivos de coca.
- Día 13: EE.UU. y Bolivia subscriben convenio para reprogramar \$us. 16.8 millones de deuda bilateral. Ministro de Planeamiento informa que el actual gobierno logró "borrar" un total de \$us. 1.700 millones de deuda externa con países y organismos financieros.
- Día 15: Gobiernos de EE.UU. y Bolivia firman convenio que aprueba donación norteamericana por \$us. 10 millones, para modernización de administración de justicia.
- Día 16: Según Canciller Ronald MacLean, EE.UU. presentó 5 nuevas demandas de extradición de presuntos narcotraficantes bolivianos.
- Día 19: 40 tejidos ceremoniales son devueltos a los propietarios de la comunidad indígena de Coroma (Potosí) tras haber sido recuperados en EE.UU.
- Día 25: Según publicación de Los Angeles (EE.UU.), 25 bolivianos acusan a la DEA de violaciones y torturas durante el proceso de acumulación de cargos en contra de Jorge

- Roca Suárez, presunto narcotraficante enjuiciado en ese país.
- Día 26: Embajada norteamericana rechaza acusaciones sobre torturas y violaciones en Bolivia por parte de la DEA.
- Día 29: Presidente Paz Zamora instruye a sus ministros iniciar acciones para obtener respaldo académico y científico internacional en defensa de la coca. Un estudio norteamericano habría determinado que existe una cantidad "no despreciable" de cocaína en el mate de coca.

## NOVIEMBRE

- Día 3: Jorge Crespo, embajador en EE.UU., informa que el BM servirá como agente fideicomisario para la recompra de la deuda comercial boliviana, por un monto de \$us. 185 millones.
- Día 4: El Gobierno no firmará ningún Tratado de Extradición por delitos de narcotráfico con EE.UU., asegura el subsecretario de Justicia, Marcelo Salinas. El Presidente Paz espera que el Presidente electo de EE.UU., Bill Clinton, respete y colabore más a América Latina.
- Día 6: Un informe de la Embajada de EE.UU. confirma que narcotraficantes colombianos operan en territorio boliviano y no descarta la "influencia de los narcotraficantes para sobornar a personas en importantes posiciones, a fin de liberar a miembros de su organización que están en la cárcel".
- Día 9: El ministro del Interior advierte a la Embajada de EE.UU. y dice que no permitirá que difunda una imagen negativa de Bolivia "con sobornos y colombianos".
- Día 10: El Ministro Consejero de la Embajada de EE.UU., David Dlouhy, insiste en que los carteles colombianos de narcotráfico quisieron tomar el control de esa actividad en Bolivia y que existen importantes personas supuestamente sobornadas por el narcotráfico.
- Día 11: En carta al Gobierno, la transnacional FMC-LITHCO expresa su desacuerdo con modificaciones efectuadas por el Congreso Nacional a contrato suscrito para la explotación del Salar de Uyuni.

- Día 15: Informaciones desde Washington dan cuenta que un grupo de investigadores concluyeron, luego de varios estudios, que el consumo de infusiones de coca no es dañino, que la hoja contiene una treintena de nutrientes y ayuda a superar la adicción.
- Día 17: La DEA decomisa sobres de mate de coca en el aeropuerto de Dulles (EE.UU.), procedente de Bolivia.
- Día 18: La FELCN, organismos de inteligencia y la DEA frustran un tercer intento de fuga de narcotraficante colombiano Célimo Andrade, de la cárcel de San Sebastián (Cochabamba).
- Día 23: La trasnacional FMC-LITHCO reitera su interés en explotar litio del Salar de Uyuni, en una reunión con el embajador en EE.UU. Jorge Crespo, y el Agregado Minero Rafael Delgadillo. La empresa advierte, sin embargo, que no está dispuesta a "perder el tiempo por los enredos de la política interna boliviana y las interferencias del diputado Jebner Zambrana".
- Día 25: En un comunicado conjunto, la Embajada de EE.UU. y el Ministerio del Interior afirman que los carteles colombianos no representan una amenaza a la soberanía de Bolivia, a la estabilidad política o al crecimiento económico e inversiones extranjeras. La declaración dice que el Ministerio del Interior no recibió ninguna lista oficial de autoridades que hubiesen sido pasibles de sobornos de parte de narcotraficantes colombianos.
- Día 27: Según publica el Servicio Informativo de Estados Unidos (USIS), su país compra 450.000 kilos de coca anualmente con propósitos alimenticios y medicinales bajo estrictas medidas de seguridad.
- Día 30: El asesor de la Cancillería, Armando Loaiza, afirma que sería ilegal la extradición de terroristas a EE.UU., porque esa figura delictiva no está contemplada en el Tratado bilateral de 1900.  
Según publicación de prensa, la Embajada norteamericana solicitó al gobierno la extradición de varias personas acusadas de narcotráfico.

## DICIEMBRE

- Día 1: Según voceros judiciales, citados por un matutino, el lugarteniente de Luis Arce Gómez, Erlan Echeverría, fue liberado por la justicia norteamericana y detenido al llegar a Bolivia por efectivos de la FELCN, en días anteriores. Echeverría fue entregado a EE.UU. en 1989 sin existir petición expresa de extradición.  
Consultora norteamericana Pincock inicia su trabajo de evaluación de las minas estatales con miras a la elaboración del Programa de Reestructuración Económica (PRE) de COMIBOL.
- Día 2: El embajador de EE.UU., R. Bowers, precisa que su Gobierno pidió la extradición de tres bolivianos acusados de narcotráfico y la detención preventiva de 21 personas.
- Día 4: El embajador estadounidense confirma que Asunta Beatriz Roca Suárez admitió cargos por narcotráfico ante la justicia de ese país.
- Día 15: La Corte Suprema de Justicia (CSJ) declara improcedente la demanda de extradición por EE.UU. del presunto narcotraficante Ronald Iriarte Plata.
- Día 16: La Embajada de EE.UU. demanda al gobierno boliviano la firma de un nuevo Tratado de Extradición si el de 1900 y Convención de Viena son insuficientes para tramitar delitos de narcotráfico.  
El gobierno rechaza la declaración de la Embajada norteamericana en la que pone en tela de juicio la voluntad política de Bolivia para sancionar delitos de narcotráfico.
- Día 17: La Cámara de Diputados deroga el D.S. 22773, por el cual se establecía que el Registro Civil dependa del Ministro del Interior.  
En comunicado oficial, la Cancillería señala que estudiará detenidamente la posibilidad de firmar un nuevo Tratado de Extradición con EE.UU., aunque sostiene que no corresponde que la Embajada de ese país realice un "análisis crítico" sobre fallo de la CSJ que negó la extradición de un presunto narcotraficante.
- Día 19: El Jefe de la DEA en Bolivia, Donald Ferrarone, afirma que dinero procedente del narcotráfico financia todavía



- las acciones políticas en Bolivia, pero no al extremo de arriesgar el sistema democrático.
- Día 21: Los gobiernos de Bolivia y EE.UU. expresan, por separado, su decisión de firmar un nuevo Tratado de Extradición.  
R. Bowers, embajador estadounidense, afirma que los delitos de narcotráfico, terrorismo y piratería aérea serán incluidos en el nuevo Tratado de Extradición que se firme con Bolivia.  
El Vicepresidente de la República, Luis Ossio, considera inadecuada la firma de un Tratado de Extradición.
- Día 22: El diputado mirista Hugo Carvajal afirma que cualquier boliviano que atente contra los bienes o personas estadounidenses podrá ser extraditado, de acuerdo a los términos del nuevo Tratado de Extradición con EE.UU.
- Día 27: El jefe de la DEA en Bolivia afirma que el país "es ahora la historia del éxito en la guerra antidroga en los Andes".
- Día 28: Paz Zamora, en carta al Presidente electo Bill Clinton, expresa confianza en que las relaciones boliviano-estadounidense llegarán a su mejor momento durante su Administración.  
Un programa transmitido por la cadena ABC norteamericana afirma que la guerra antidroga se perdió en Bolivia y da a conocer una entrevista con el Presidente Paz Zamora en la que admite que se destituyen funcionarios bolivianos a pedido de EE.UU.  
Se conoce que la empresa FMC-LITHCO desechó el contrato con Bolivia para explotar el Salar de Uyuni.
- Día 29: Embajada de EE.UU. rechaza un documental de la ABC, emitido en EE.UU., afirmando que se logró un considerable éxito en las operaciones antidroga.  
Una reunión de emergencia de diputados potosinos y Comité Cívico de ese departamento insiste en que la FMC-LITHCO explote el Salar de Uyuni. En conferencia de prensa, el ministro de Minería, Alvaro Rejas, anuncia que la empresa estadounidense no quiere un nuevo contrato con Bolivia.
- Día 30: El diputado adenista Tito Hoz de Vila responsabiliza al gobierno por la negativa de la FMC-LITHCO, afirmando que se metió la pata y sugiere no "rogar" a la empresa.

El Comité Cívico de Potosí pide al gobierno aprobar el contrato con la FMC firmado el 14 de febrero de 1992.  
El ministro de Minería pide a la transnacional FMC-LITHCO un plazo de 60 días para negociar contrato para explotación del litio.

## 1993

### ENERO

- Día 2: El embajador norteamericano considera que lo negativo de 1992 fue suprimir la acción cívica de contingentes militares de su país en Bolivia y considera fundamental que se reinicie este año. Según el diplomático, esa cancelación afectó a 28.000 bolivianos en áreas rurales, 2.500 pobres no recibieron atención dental y 24.000 animales domésticos no fueron examinados por veterinarios.
- Día 3: Según fuentes oficiales el nuevo Tratado de Extradición a firmarse con EE.UU. incluiría delitos ecológicos y culturales.
- Día 4: El Presidente de Diputados, Gastón Encinas, culpa a Gonzalo Sánchez de Lozada por el fracaso del contrato con la FMC-LITHCO, arguyendo que el jefe del MNR se comprometió a negociar las enmiendas del contrato y no lo hizo.
- Día 5: La FMC-LITHCO acepta negociar por 30 días más el contrato.
- Día 6: Paz Zamora considera el fracaso con FMC como "un accidente en el camino".
- Día 7: Según denuncia la oposición, el gobierno ocultó la carta de la FMC entregada el 31 de diciembre. La carta fue conocida el 5 de enero.
- Día 11: Se produce una explosión de dinamita en los garajes de USAID en La Paz. Se encuentra panfletería del Ejército Guerrillero Túpac Katari (EGTK).  
El embajador Bowers admite que sugiere cambios de funcionarios bolivianos cuando "las cosas no marchan bien", pero niega que se trate de imposiciones al gobierno boliviano.

Según un matutino local, el gobierno habría aceptado las condiciones de la FMC y parlamentarios se habrían comprometido a anular las enmiendas al contrato.

Día 12: Una misión especial del gobierno viaja a EE.UU. para negociar el contrato con la FMC y tratar de convencer a la empresa de aceptar las modificaciones introducidas por el Congreso.

El dirigente Guillermo Bedregal plantea a la FMC no firmar el contrato hasta que su partido llegue al gobierno y considera poco probable que el Congreso pueda borrar las enmiendas que aprobó.

Día 14: El embajador Bowers afirma que podría ofrecer una recompensa económica si se demuestra que los autores del atentado a una de sus oficinas pertenecen a grupos terroristas.

Carta de FMC pone fin a negociaciones con Bolivia.

Día 15: El Vicepresidente Luis Ossio considera que la negativa de FMC era previsible pero que no es "para rasgarse las vestiduras".

Día 21: El informe del Departamento de Estado de EE.UU. sobre Derechos Humanos afirma que la Policía y las FF.AA. continuaron con abusos y maltratos a los detenidos y prisioneros en 1992. Critica el informe, las condiciones carcelarias deficientes, el sistema judicial corrupto, la discriminación y violencia contra mujeres y poblaciones nativas. El mismo informe afirma que hubo respeto a la libertad de expresión, de prensa y organización.

## FEBRERO

Día 4: En EE.UU., Jorge Roca, alias "Techo de Paja", es declarado culpable por delito de conspiración al traficar con cocaína.

Día 9: EE.UU. anuncia que reducirá su cooperación económica con Bolivia en un 30% durante 1993, en relación al año pasado.

Día 19: Embajada de EE.UU. afirma que producción de coca en parque Isibore Sécure está siendo estimulada por bandas narcotraficantes.

## MARZO

- Día 1: Justicia norteamericana condena a 10 años de cárcel a Asunta Roca Suárez y a 15 a Betty Roca Suárez.
- Día 3: Libro "Dossier Secreto" de periodista norteamericano Martin Edwin Andersen revela que el General argentino Leopoldo Galtieri, mafia italiana y grupo nazi de Klaus Barbie, planearon golpe militar en Bolivia en 1980.
- Día 15: Jorge Torres, hijo del asesinado General Juan José Torres, anuncia que se pedirá abrir un sumario informativo al Tribunal de Justicia Militar. Según periodista norteamericano, militares Rangers de Bolivia habrían participado.
- Día 19: Ronald Siegel, investigador norteamericano, afirma que acullicar hoja de coca es igual que inhalar cocaína, porque los niveles de cocaína en la sangre son iguales.
- Día 25: Presidente norteamericano considera prioridad reducir demanda de estupefacientes en EE.UU. antes que mantener programas represivos en Colombia, Perú y Bolivia. Se anuncia la reducción drástica del presupuesto de \$us. 3.000 millones destinados a ese fin.

## MAYO

- Día 11: FELCN y DEA desbaratan red de narcotraficantes colombianos y bolivianos en una operación denominada "Christian", iniciada en abril pasado.
- Día 14: Según anuncio de la Administración Clinton, continuará el apoyo a los países andinos en su lucha contra la droga pero con menos recursos. El déficit en EE.UU. es grande y el recorte según su Presidente llega a todos los frentes. Una agencia noticiosa local informa de la llegada de un grupo norteamericano que entrenará a un batallón de Ejército de Lucha Antidroga. El grupo norteamericano permanecerá en el país entre seis meses y dos años.
- Día 15: Gobierno anuncia que condicionará las metas de erradicación de cocaína para este año al nivel de recursos que pueda otorgar a EE.UU. Según las autoridades no se trata de un chantaje sino de la realidad del país.
- Día 17: En declaraciones a un periódico norteamericano, Banzer

afirma que será la última vez que candidatea y que su meta es gobernar Bolivia siendo elegido democráticamente.

Día 19: Max Fernández declara no creer que EE.UU. haya observado su postulación.

Bolivia cancela en Washington \$us. 2.69 millones eliminándose deuda privada según acuerdo firmado en Alemania.

Día 26: YPFB y PAN ANDEAN RESOUR firman un contrato para exploración petrolera en la zona de Chapare.

CAPPER PASS envía una aclaración a un matutino local afirmando que los desechos minerales vendidos a una empresa boliviana son valiosos y se adecuan a normas legales.

## JUNIO

Día 1: Se conoce una carta del embajador Bowers al jefe en ejercicio del MIR, Oscar Eid, en la que censura la inclusión de Guillermo Capobianco en la lista de diputados del Acuerdo Patriótico y recuerda que el ex-ministro del Interior está vinculado a casos de protección al narcotráfico.

Día 2: Presidente Paz considera que carta de la Embajada norteamericana no es una intromisión en el gobierno, sino con un partido. Recuerda el trabajo realizado por Capobianco pero afirma no estar en condición de garantizar personalmente el trabajo de nadie.

La Embajada de EE.UU. advierte que la presencia de Capobianco en el gobierno sería una grave amenaza para el futuro de la democracia. Divulga las acusaciones en su contra, asegurando que habría recibido dinero de connotados narcotraficantes a cambio de información para frustrar operativos antidroga.

Día 3: Según el subjefe de ADN, Capobianco debe someterse a un Juicio de Responsabilidades y pedir licencia del Congreso. MIR y Embajada habrían acordado anteriormente que Capobianco no fuera protagonista político.

- Día 7: En una entrevista concedida a "El País" de España, Paz declara que su partido no es corrupto. Sobre Capobianco no cree que haya derecho de veto de parte de EE.UU., pero aclara que "se puede no hacer caso de los puntos de vista pero se carga con las consecuencias de no hacerlo".
- Día 12: Banzer viaja a EE.UU.

## JULIO

- Día 2: COMIBOL firma contrato de riesgo compartido con las empresas Austpac Gold NL y Downer Mining para exploración y explotación de las zonas Sud López y Ararás, respectivamente.
- Día 24: Voceros del Banco Mundial afirman que Fernando Illanes y Fernando Romero, posibles superministros, viajarían a EE.UU. para lograr apoyo al próximo gobierno.
- Día 27: Embajador Bowers ratifica que será un problema trabajar con Bolivia si Guillermo Capobianco está de por medio.
- Día 28: Familiares del ex-diputado Edmundo Salazar afirman que el informe final sobre caso Huanchaca confirma pacto entre los partidos grandes para cubrirse las espaldas y desvincular el asesinato del caso. Diputado Germán Gutiérrez afirma que el AP y el próximo gobierno del MNR silenciarán el caso para evitar fricciones con EE.UU. y resguardar intereses políticos.

## ANEXO N° 5

### LOS ESTADOS UNIDOS Y LA SOCIEDAD CIVIL BOLIVIANA

En este anexo se presenta material empírico acerca de las distintas reacciones de la sociedad civil de Bolivia frente a los acontecimientos más importantes de las relaciones bilaterales y que tuvieron como escenario al territorio boliviano. La lectura de esta información podrá hacerse a través de una secuencia temporal o sistematizándola por temas.

La historia territorial de Bolivia se puede definir por una permanente vulneración de su soberanía por parte de las repúblicas vecinas. Es por ello que en la memoria del Estado y la sociedad bolivianas, éste es un tema que genera susceptibilidades complejas y múltiples en todo el espectro ciudadano, cualquiera sea su ubicación ideológica o política.

La presencia norteamericana en los asuntos internos del país no es un tema reciente. Su influencia abierta y pública en la historia moderna de Bolivia se remite a su actuación en el gobierno del Presidente Gualberto Villarroel y los límites que impuso a la política exterior de ese gobierno durante la Segunda Guerra Mundial. De más larga penetración y consistencia es la política norteamericana a partir de 1952. Es conocida la influencia del gobierno norteamericano durante el período de la Revolución Nacional de 1952 a 1964. Fue más abierta en el momento en que Estados Unidos optó por los gobiernos militares y actuó decidida y abiertamente por el golpe del 4 de noviembre con el General René Barrientos.

Durante la Revolución Nacional, el gobierno norteamericano apoyó decididamente ese proceso. Un editorial de un conocido periódico sostiene que en Bolivia "la revolución no había afectado ningún interés norteamericano y por ello los latifundistas y mineros fueron abandonados a la suerte de la Revolución. Estados Unidos se plegó a las decisiones bolivianas. Tomó para sí la tarea de financiar y orientar íntegramente el sector social, subvencionar

el Presupuesto General y dar fuerte apoyo a la incipiente agricultura cruceña y al sector de transportes mediante la construcción de caminos y rehabilitación de ferrocarriles. En aquel tiempo el embajador Ben Stephansky era una figura tan popular en Bolivia que los emenerristas lo trataban de 'compañero' y el propio Secretario Holland desfiló un 9 de abril haciendo la 'V' de la Victoria". Este es el período denominado por las Ciencias Sociales bolivianas como el "de las cosas pequeñas" en que la influencia norteamericana penetraba todos los poros de la sociedad y del Estado.

El cambio en la política exterior norteamericana después de 1964 se debió a la confrontación Este-Oeste. Durante ese período, que coincidió además con la Guerrilla del "Che" Guevara, Bolivia se vio inundada de agentes de la CIA. Tal penetración obligó a Almaraz a insistir en la necesidad de "nacionalizar nuestro propio gobierno".

La redemocratización de la sociedad boliviana en la década de los 80 coincidió con el consumo interno de cocaína dentro de la sociedad norteamericana. En la lógica del choque frontal, EE.UU. planteó la militarización de las zonas productoras de hojas excedentarias de coca y la consiguiente llegada de asesores militares al país.

La llegada de asesores y tropas militares norteamericanas fue una condición impuesta a cambio de recibir donaciones, préstamos y fundamentalmente "aval" en las negociaciones que debía sostener Bolivia ante la banca multilateral para la nueva política económica que estaba referida a la refundación de la economía y la política en Bolivia.

La aceptación de asesores y tropas militares en Bolivia no fue objeto de una consulta a la opinión pública ni al sistema de partidos políticos con representación parlamentaria, tendiente a la búsqueda de un consenso o al menos de una explicación. El propio gobierno mostró poca claridad y confusión en las explicaciones que otorgaba a la opinión pública, lo que generaba mayor confusión en la ciudadanía. Esta actitud no hacía otra cosa que confirmar una histórica forma de relacionamiento con EE.UU. en



que la opinión pública desconoce abiertamente el contenido y la forma de las negociaciones.

A ello se sumaba la arrogancia pública con la que actuaron los funcionarios de la Embajada y tropas norteamericanas. Estados Unidos consideraba que la lucha contra el narcotráfico era fundamentalmente un problema delincriminal y de represión, y no un problema económico en el que se encontraba involucrada la sobrevivencia de más de 300.000 familias. Según despachos de prensa de la época, "la Casa Blanca sostiene que soldados de EE.UU. en Bolivia protegen seguridad de su país".

En ese contexto, dos son los temas permanentes de la agenda bilateral que mayor impacto tuvieron ante la opinión pública: la militarización y la venta de *stock* de estaño por parte de la GSA. En ambos casos, las respuestas son inmediatas. En el caso de la militarización, la respuesta no tardó en llegar. Desde distintos sectores sociales y políticos las críticas abundaron porque se consideraba que se violaba la soberanía y se despreciaba la capacidad interna de lucha contra el narcotráfico.

Así, Camacho Omiste considera que "en los anales de las relaciones interamericanas, el 15 de julio de 1986 pasará a constituir otra fecha infortunada: Estados Unidos, el país más poderoso de la tierra, por razones calificadas de seguridad interna y con la aquiescencia del país anfitrión complaciente y servil, desembarca fuerzas militares en Bolivia, uno de los países, en términos bélicos, más vulnerables del continente".

Desde los sectores sociales y políticos más organizados, la prensa informa que 21 partidos políticos y 27 sindicatos exigen la salida de las tropas norteamericanas. Asimismo, se informa que se ha constituido una "Junta Defensora de la Soberanía Nacional". Este ente de vida circunstancial actuará contra el arribo de tropas.

La prensa nacional hace eco de las "airadas protestas de la ciudadanía por la presencia de norteamericanos que consideran una intromisión extranjera en asuntos internos".

Asimismo, el matutino "Los Tiempos" señala que "la tregua abierta por el 'Decreto de arrepentimiento' surgió en un instante de

poder real del Estado boliviano en el que confluyeron dos circunstancias muy casuales: el repliegue de Gelbard y la incapacidad de la Embajada norteamericana para explicar la participación de la CIA en el caso Huanchaca".

Durante este período, la inmensa mayoría de los periódicos editorializó sobre la onnipresencia de los EE.UU. en los asuntos internos del país.

Gremialmente, la Federación de Periodistas organizó una "Vigilia por la Soberanía frente a la Embajada, la que suspendió actividades".

Permanentemente, la prensa informó que "gobierno y prensa discrepan sobre dominio de EE.UU. en lucha antidroga. La información la tiene la Embajada, los operativos los hacen agentes de la DEA, todo sin que la opinión pública esté informada por su propio gobierno. Asimismo, la prensa informa sobre abusos cometidos contra la población por parte de agentes de la DEA".

La prensa internacional también informó sobre los acontecimientos en Bolivia. "New York Times" afirma: "La Política Internacional de los EE.UU. para encarar la batalla contra el narcotráfico en todo el mundo, en lugar de reflejar eficiencia, está demostrando una ignorancia colosal. Thuron ha propuesto a la Administración Reagan evitar el continuo deterioro de las relaciones internacionales con otros países a causa precisamente de la guerra contra el narcotráfico y emprender una batalla orientada a reducir la demanda de drogas en su propia casa".

La cadena ABC manifiesta que "Bolivia fue base para envío de armas a los 'Contras'. Las armas fueron compradas en Checoslovaquia y Polonia y embarcadas en Yugoslavia con destino a Bolivia y Panamá, de donde eran enviadas hasta las bases de los 'contras' en El Salvador y Costa Rica."

Según el "Washington Post", militares de los EE.UU. "piden remoción de funcionarios bolivianos corruptos".

Reuter: "Crece sentimiento antiestadounidense de los bolivianos".

De acuerdo a "Washington Times", "corrupción militar en Bolivia impide eficaz guerra antidrogas; son elementos perjudiciales de la guerra contra el narcotráfico".

Para "New York Times", "Bolivia es el país que más tolera la política de EE.UU., por lo que el gobierno norteamericano es fuente de ataques permanentes".

Los partidos políticos de oposición fueron los más activos en la denuncia de la presencia de tropas y la intromisión de la Embajada de Estados Unidos en los asuntos internos. Algunas intervenciones fueron recogidas por la prensa nacional: "Partidos de oposición pedirán que embajador sea declarado persona no grata, porque dijo que productores de coca eran narcotraficantes. Pidieron pruebas al respecto".

"Duras críticas desde la oposición sindical y política a las declaraciones del embajador Bowers, quien ofreció su propio machete para erradicar cultivos bolivianos de coca, dejando al gobierno en una incómoda posición".

Ortiz Mercado: "Política externa de Bolivia está afectada por sucesión de errores. Gobierno oculta información al pueblo y por ganarse simpatía con EE.UU., está más bien creando sentimiento antinorteamericano. Amenaza de exclusión de la Convención de Viena es sólo "cortina de humo" en la búsqueda de reconducción de las relaciones internacionales, y que en vez de apuntar hacia ese objetivo, se constituye en otro error craso. El Desarrollo Alternativo en Bolivia no funciona. No creo en la invasión militar de EE.UU. al país; es preciso revisar los acuerdos suscritos en el país del norte. Pero con seriedad, no en función a futuras expectativas internacionales".

Políticos "censuran declaraciones de Bowers en sentido de que la prensa es corrupta. Trata de encubrir la serie de denuncias contra efectivos norteamericanos asentados en territorio boliviano y de la política intervencionista del país del norte", dijeron.

Políticos y sindicalistas responden a declaraciones oficiales norteamericanas: "Bolivia no es un país limosnero y tampoco mal agradecido. Señalan que la revista "The Economist" olvida que Bolivia subvencionó con estaño a la Segunda Guerra Mundial".

Oposición "de acuerdo con cambiar eje de relaciones con los EE.UU.: no narcotizar relaciones, sino respetar la soberanía. Tropas deben irse".

Ante decisión de Corte Suprema de EE.UU., "unánime repudio de políticos bolivianos. Piden que se suspendan acciones de la DEA en Bolivia. Apoyan posición mexicana. No ir contra tratados".

La Iglesia Católica también fue fuente de conflictos con la política estadounidense en el país en su reclamo permanente contra el maltrato sufrido por algunas poblaciones y sectores sociales del país por parte de las tropas norteamericanas y agresiones verbales a alguno de sus miembros. Así, Lechín y parlamentarios sugieren expulsión de embajador por "calificar de mentiroso al Obispo de Pando".

Asimismo, Bowers fue "blanco de críticas por desmentido al Vicario de Pando y crítica al Nuncio. Ello porque personal norteamericano exigió documentación a una misión pastoral".

Organizaciones de Derechos Humanos también protestaron por presencia y abuso de tropas norteamericanas. Igual actitud asumió su similar norteamericana WOLA.

Los comités cívicos, que sufrieron la presencia de tropas, también protestaron. La prensa informa que seis comités cívicos piden salida de militares estadounidenses. Por su parte, el "Comité Cívico del Beni exige retiro de tropas de EE.UU."

La COB actuó permanentemente en defensa de la soberanía nacional y sus afiliados —en este caso la CSUTCB y la organización de productores de coca—. Según un despacho de prensa, "COB declaró persona no grata a embajador por sus declaraciones, por constituir una nueva y abierta intromisión en los asuntos internos

del país. "Pide expulsión de embajador". Otro despacho informa que: "Gelbard es declarado enemigo de los colonizadores".

"COB repudia visita de Shultz y lo declara persona no grata, rechazando venta de reservas de antimonio por parte de la GSA".

Otro espacio de discusión permanente sobre la intromisión de los EE.UU. en los asuntos internos fue el Parlamento Nacional: Parlamentarios consideran "intolerable" actitud de Gelbard. Otra nota informa "sobre presencia de tropas de EE.UU.: Comisión del Congreso pide informe a cuatro ministros".

Asimismo, la supuesta implicación de fuerzas de la DEA en el caso Huanchaca fue objeto de variados debates. "Caso Huanchaca en el Congreso Nacional: Arreciaron las críticas contra la Embajada de EE.UU."

Diputado Gutiérrez: "Gelbard debe presentar pruebas sobre amenazas de muerte. Declaraciones de embajador crean clima de incertidumbre en el país".

Por su parte, también el gobierno debió enfrentar la prepotencia e intromisión norteamericana en los asuntos internos. Sus miembros reflejaron esas contradicciones: "Participación de EE.UU. en Bolivia se asemeja a invasión de Normandía", dijo Jacobo Libermann, asesor presidencial de Víctor Paz E.: "Nos hubiera gustado un apoyo de otra naturaleza, enteramente manejado por bolivianos y conducido discretamente. En vez de eso tuvimos la invasión de Normandía".

"Gobierno protesta por decisión del Congreso de EE.UU. de retener ayuda. Pone en riesgo la estabilización económica y política, pese a las muestras dadas por el gobierno en la lucha contra el narcotráfico", dice un titular de la prensa nacional.

Embajador Illanes: "EE.UU. forzó a Bolivia a realizar operaciones militares para eliminar la coca o perder la ayuda de varios millones de dólares".

Cancillería espera conocer declaraciones de embajador sobre que "el gobierno no mantiene por el momento un control sobre su territorio". Gobierno "deplora declaraciones de embajador en torno a que Alderete debía dedicarse más a la lucha que a hacer conferencias de prensa" .

"Gobierno desagravia a embajador Gelbard. Gestiones de la Embajada dejaron sin efecto una anunciada protesta del gobierno por declaraciones formuladas por Gelbard".

"Malestar en gobierno y FF.AA. contra Gelbard porque acusó a un oficial y a Prefectura del Beni de alertar a narcotraficante". Cnte. de la Armada: "Estamos molestos por atropello"; Vicepresidente de la República: "Embajador no debe entrometerse"; Canciller calificó de "apresuradas las denuncias".

"Gobierno suspendería acciones de la DEA en caso que ésta violara soberanía nacional al secuestrar presuntos delincuentes bolivianos para ser sometidos a la Ley norteamericana", dijo MacLean.

Corte Suprema: "Decisión norteamericana no puede ir más allá de la soberanía de los pueblos".

Las FF.AA. bolivianas, Altos Mandos Policial y Militar: "Ningún boliviano permitirá que soberanía y autodeterminación sean violadas".

Informe policial: "DEA planifica todos los operativos antinarcóticos".

Ante la protesta generalizada el gobierno opta por reencauzamiento: "Relaciones con EE.UU. serán revisadas tras la agresión a un civil boliviano por agentes de la DEA y su inmediata salida del país bajo protección diplomática y la presencia de 122 militares en Santa Ana de Yacuma".

Urgen a Paz Zamora a buscar consenso para corregir relaciones antidroga con EE.UU. "Hay manejo inadecuado e improvisación, no hay transparencia", dicen opositores y oficialistas.

"Cinco ministros tendrán a su cargo reordenamiento de relaciones con EEUU: Relaciones Exteriores, Interior, Finanzas, Planeamiento y Defensa".

"Seis puntos serán la base para el reordenamiento de las relaciones con EE.UU.: conclusión de las secciones correspondientes al acuerdo bilateral y de cooperación antinarcoóticos, progresos obtenidos en las áreas de comercio, inversión, deuda y cooperación financiera tanto bi como multilateral". MacLean: "Estamos devolviendo a la Cancillería la coordinación de esas relaciones y la concentración de la información. Ratificaron estado excelente de relaciones".

"Gobierno no permitirá secuestro de ningún ciudadano en el país. Garantía gubernamental incluye a narcoarrepentidos. DEA no será expulsada del país".

Paz Zamora: "Para Bolivia no existe decisión de extradición". Vicepresidente rechaza Tratado de Extradición bilateral con EE.UU.

FF.AA.: "Relaciones Bolivia-Estados Unidos deben respetar la soberanía y leyes bolivianas". Mientras Saavedra anunció que los 122 efectivos norteamericanos formaron un cuartel en el Beni, el Ministro Consejero de la Embajada desmintió esa versión.

MacLean: "Bolivia y EE.UU. buscan ajustes en ayuda militar y antidroga. Se realizan ajustes en el aspecto militar y de la lucha antidroga".

Oficialistas "admiten dependencia 'a medias' de Embajada de EE.UU." por entrevista de la cadena ABC.

Estas informaciones empíricas dan cuenta de la forma de relacionamiento de Estados Unidos y la sociedad en Bolivia. Como se puede observar, la presión, el chantaje, la política de los hechos consumados y la arrogancia son algunas de las características. Por parte de la sociedad boliviana, la posición es, asimismo, reactiva, sin que se dé ninguna posibilidad de diálogo y de consenso.

En la mayor parte de los casos, la discusión y el debate se da a través de los medios de comunicación. El periodismo oral y escrito ha asumido la demanda de la sociedad de búsqueda de mayor autonomía y menor injerencia de parte de los Estados Unidos en los asuntos internos de Bolivia. Sin embargo, la omnipresencia de la Embajada es continua en todo lo que atañe a la sociedad y el Estado, lo que ha dado como resultado una hostilidad aún mayor en gruesos sectores de la sociedad que demandan respeto a su soberanía y dignidad nacionales.



## ANEXO N° 6

### BIBLIOGRAFIA

- ALMARAZ, Sergio, *Réquiem para una República*, Edit. Los Amigos del Libro, La Paz, 1980.
- ANDRADE, Víctor, *La Revolución Boliviana y los Estados Unidos 1944-1962*, Edit. Gisbert, La Paz, 1979.
- Banco Central de Bolivia, "*Boletín Estadístico*", N° 275, La Paz, 1992.
- BARRIOS Morón, Raúl, *Bolivia y Estados Unidos. Democracia, Derechos Humanos y Narcotráfico (1980-1982)*, HISBOL-FLACSO, La Paz, 1989.
- : "*Autonomía y dependencia: percepciones bolivianas sobre Estados Unidos*", Presencia, La Paz, 1993
- CLINTON, Bill y GORE, Al, *El pueblo es primero. Estrategia para el cambio*, DIANA, México, 1993.
- GAMARRA, Eduardo, *A preliminary history of US-Bolivia counternarcotics efforts during the Paz Zamora administration*, Florida International University, Miami, 1993.
- GRABENDORFF, Wolf y ROETT, Riordan (comps), *América Latina, Europa Occidental y Estados Unidos: ¿Un nuevo triángulo?*, GEL, Buenos Aires, 1984.
- GUMUCIO, Jorge, *Estados Unidos y el Mar Boliviano: Testimonios para la historia*, New York, 1985.
- KRYZANEK, Michael, *Las estrategias políticas de Estados Unidos en América Latina*, GEL, Buenos Aires, 1987.

- MAIRA, Luis (ed), *¿Una nueva era de hegemonía norteamericana?*, GEL, Buenos Aires, 1986.
- Ministerio de Relaciones Exteriores de Ecuador, *Hacia una estrategia internacional para el siglo XXI*, MINRE, Quito, 1992.
- NAVIA, Carlos, *Los Estados Unidos y la Revolución Nacional: entre el pragmatismo y el sometimiento*, CIDRE, Cochabamba, 1984.
- NYE, Joseph, *La naturaleza cambiante del poder norteamericano*, GEL, Buenos Aires, 1991.
- Oficina de Asuntos Latinoamericanos en Washington (WOLA), *Peligro inminente. Las Fuerzas Armadas de Estados Unidos y la guerra contra las drogas, Tercer Mundo*, Bogotá, 1993.
- Oficina de Generación de Reportes Económicos (OGRE). *"Informe de la Asistencia norteamericana"*, Primer trimestre, gestión 1993.
- ROSSITER, Clinton, *La teoría política del conservadurismo norteamericano*, GEL, Buenos Aires, 1986.
- RUSSELL, Roberto (ed), *La agenda internacional en los años 90*, GEL, Buenos Aires, 1990.
- SANJINÉS Goytia, Julio, *140 años de relaciones diplomáticas Bolivia-Estados Unidos*, La Paz, 1988.
- Sistema Económico Latinoamericano (SELA), *El plan económico de la Administración Clinton: consecuencias para América Latina y el Caribe*, Caracas, 1993.
- TOMASSINI, Luciano (comp), *Trans/nacionalización y desarrollo nacional en América Latina*, GEL, Buenos Aires, 1984.

USAID, *"Programa de cooperación del gobierno de los Estados Unidos a Bolivia a través de USAID"*, La Paz, sf, meca.

VERDESOTO, Luis y BARRIOS, Raúl, *Perspectivas de las Relaciones Internacionales*, Berna, 1990 (inédito).

---

Las ideas expresadas en esta obra son de exclusiva responsabilidad de sus autores y no reflejan necesariamente el pensamiento de las instituciones coeditoras.

Esta edición se terminó de  
imprimir el mes de Octubre de  
1.993 en los Talleres de:



(Promotores y Editores)

Tel: 212069  
LA PAZ - BOLIVIA

IMPRESO EN BOLIVIA  
PRINTED IN BOLIVIA

## **UDAPEX**

La Unidad de Análisis de Política Exterior (UDAPEX) es un organismo dependiente del Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto para el apoyo al proceso de toma de decisiones de las autoridades superiores del Ministerio. Estudia y analiza los principales factores coyunturales y estructurales, nacionales e internacionales, que intervienen en la formulación de la política exterior boliviana. Asimismo, **monitorea y evalúa** los resultados esperados e inesperados de las acciones externas; y recomienda opciones de política exterior con base en escenarios prospectivos que consideren costos y beneficios de la elección gubernamental.

---

## **ILDIS**

El Instituto Latinoamericano de Investigaciones Sociales (ILDIS) pertenece al Departamento de Cooperación Internacional de la Fundación Friedrich Ebert de la República de Alemania. El ILDIS tiene la categoría de organismo internacional privado, con personería jurídica de derecho privado sin fines de lucro; está establecido en Bolivia mediante convenio de cooperación en el campo de las ciencias económicas y sociales, suscrito entre el Gobierno Constitucional de Bolivia y la Fundación Friedrich Ebert.

El objetivo del ILDIS es fortalecer la democracia en Bolivia. Se considera que sólo la democracia como forma de gobierno garantiza la superación de los problemas esenciales de la sociedad. Para eso el ILDIS promueve las ciencias económicas y sociales, en atención a la contribución que ellas realizan para el conocimiento y la búsqueda de soluciones.

Entre varios instrumentos para lograr este objetivo, el ILDIS trata de establecer mecanismos para el diálogo y el debate, en procura de un intercambio de ideas y experiencias entre científicos sociales, organismos gremiales y sindicales, líderes políticos y gubernamentales, que contribuya al desarrollo político, económico y social de Bolivia y América Latina.

---

